

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	13
CZ - ČESKÁ VERZE	23
DE - DEUTSCHE VERSION.....	34
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	45
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	56
FR - VERSION FRANÇAISE.....	67
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	78
IT - VERSIONE ITALIANA.....	89
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	100
LV - LATVIEŠU VERSIJA	111
NL - NEDERLANDSE VERSIE	122
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	133
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	144
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	155
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	166
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	177



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Żuraw warsztatowy 2T

Typ: G02080 model: 2T



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

Udźwig: 2 tony
Wysokość podnoszenia: 2200mm
Wysokość żurawia: 1450mm
Długość żurawia: 1550mm
Waga netto: 34kg
Waga brutto: 35kg
Wymiary: 1350x225x150mm

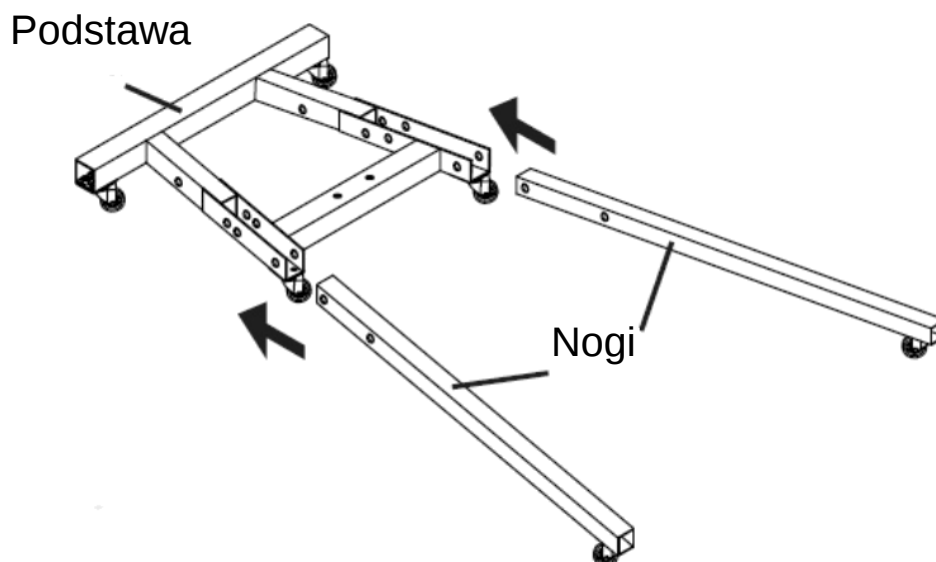
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem pracy, przeczytaj instrukcję obsługi i zapamiętaj wszystkie zasady bezpieczeństwa w niej zawarte.
2. Zabrania się przekraczania ładowności żurawia, która wynosi 2 tony.
3. Żuraw ustaw na stabilnej i równej powierzchni.
4. Przed przenoszeniem, zawieś ładunek na najniższym możliwym poziomie.
5. Należy używać jedynie uprząży oraz łańcuchów o ładowności większej niż waga podnoszonego ładunku.
6. Nie pozwól by ładunek kołysał się lub gwałtownie opadł podczas obniżania lub przenoszenia.
7. Zabrania się jakiegokolwiek modyfikowania żurawia we własnym zakresie. Wszelkie zmiany dokonane przez użytkownika unieważniają gwarancję.
8. Należy używać tylko zawiesia lub łańcucha o ładowności znamionowej większej niż ciężar podnoszonego ładunku.
9. Zabrania się modyfikowania zaworu bezpieczeństwa!
10. Odpowiednio zamontuj nogi i dźwig żurawia.
11. Należy stosować się do danych technicznych zawartych na dźwigu (im bardziej wysunięty, tym ładowność jest większa).
12. Podczas pracy z żurawiem, noś rękawice i gogle ochronne.
13. Przed każdym użyciem sprawdź czy żuraw nie jest uszkodzony.
14. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone i czyste.
15. Zabrania się przebywania innych osób w miejscu pracy.
16. Używając żurawia należy pracować z największą uwagą. Zabrania się pracy z żurawiem gdy użytkownik jest zmęczony, pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających.
17. Nie usuwaj naklejek z żurawia! Jeżeli naklejki są nieczytelne, skontaktuj się z dostawcą.

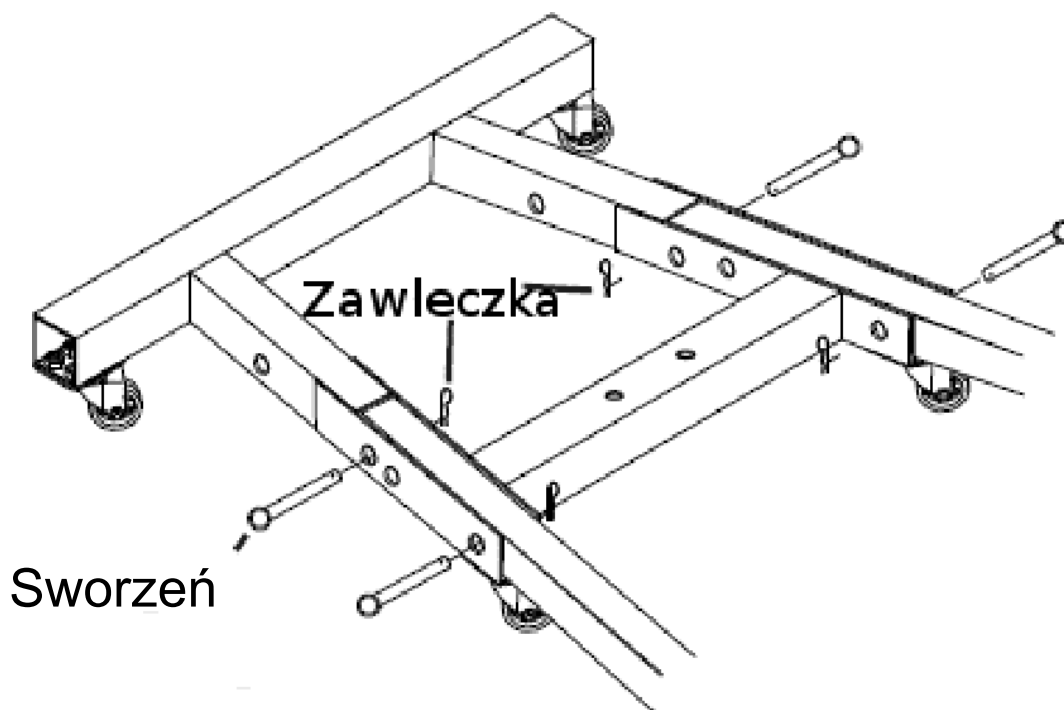
UWAGA! ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTE W INSTRUKCJI NIE MOGA OBEJMOWAĆ WSZYSTKICH MOŻLIWYCH WARUNKÓW ORAZ SYTUACJI. KTÓRE MOGA SIĘ WYDARZYĆ PODCZAS UŻYWANIA ŻURAWIA, DLATEGO NALEŻY ZAWSZE UWAŻNIE PRACOWAĆ Z ŻURAWIEM.

MONTAŻ

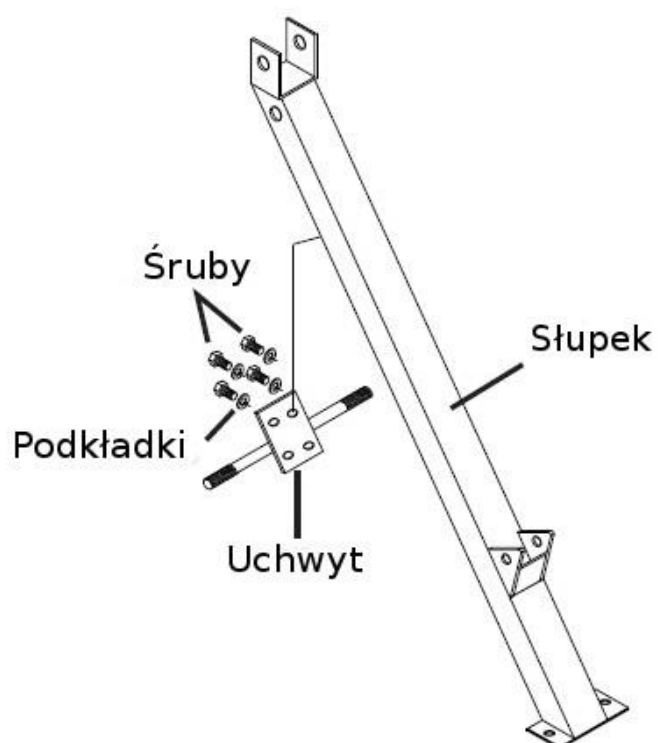
1. Wsuń nogi w podstawę żurawia.



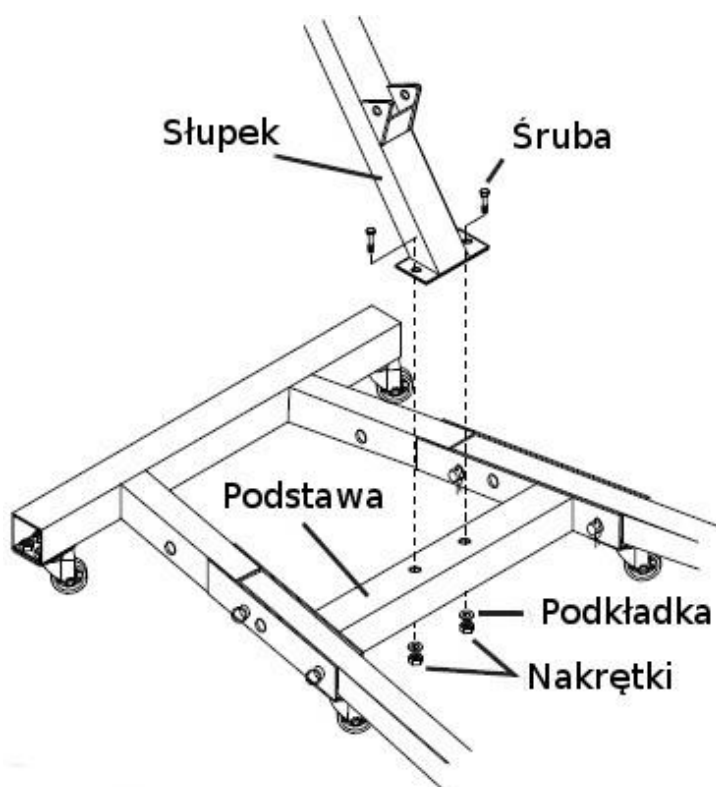
2. Zablokuj nogi w miejscu używając sworzni. Aby zamontować sworznie, unieś do góry przód podstawy tak aby otwory były w linii prostej. Po zamontowaniu 4 sworzni, włóż po jednej zawlecce przez mały otwór na końcu każdego sworznia, aż wskoczy na swoje miejsce.



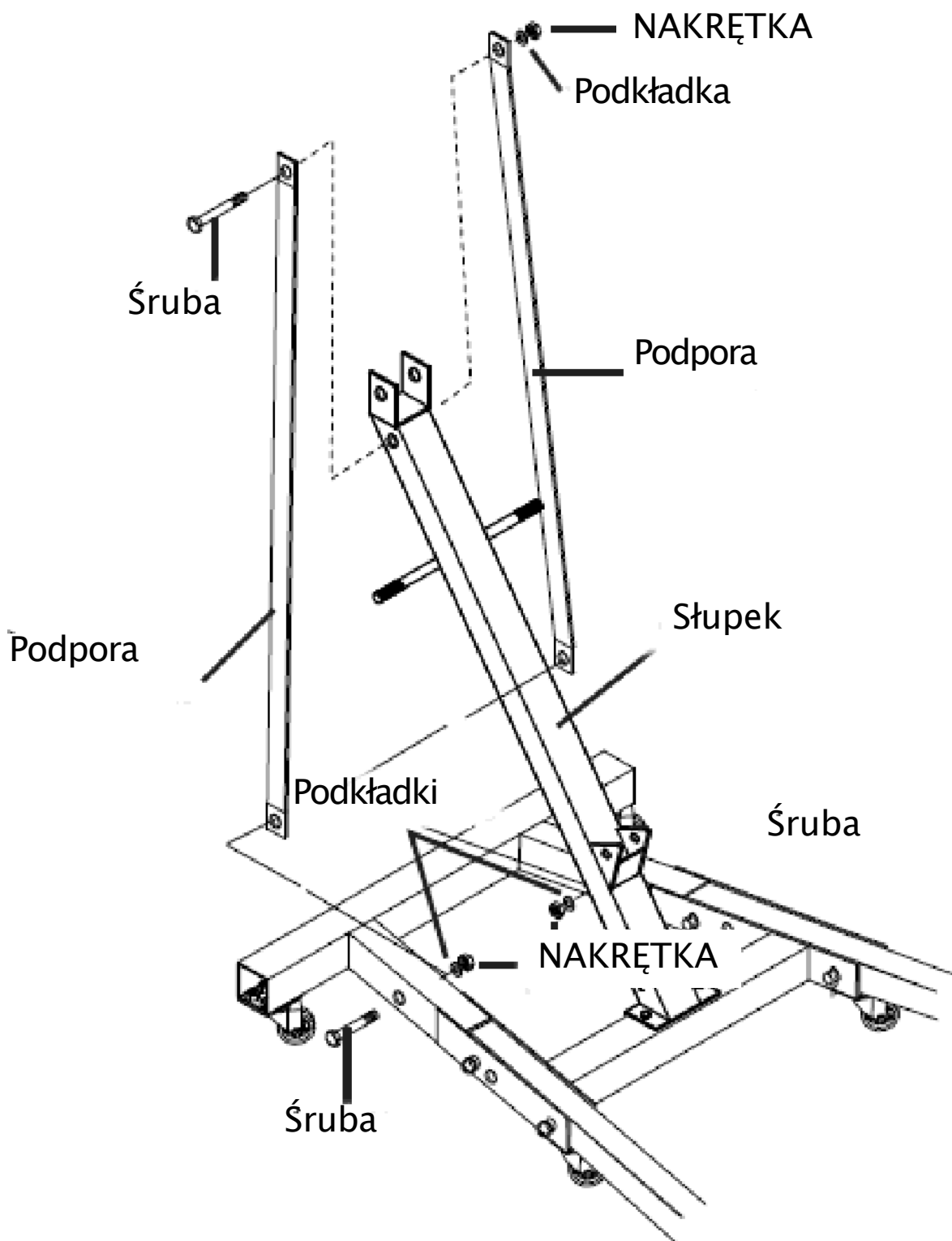
3. Aby zamontować uchwyt na słupku, użyj 4 śrub i podkładek.

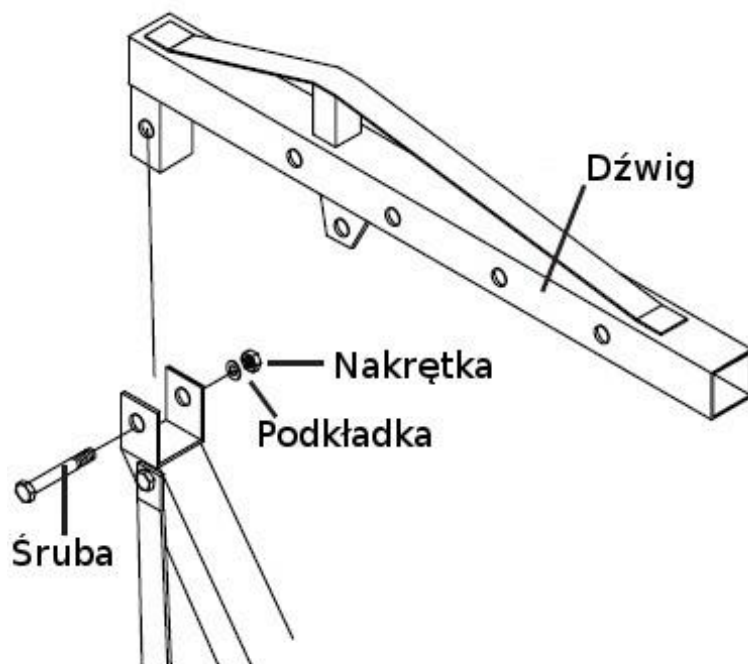


4. Aby zabezpieczyć dół słupka i podstawę użyj śrub, podkładek i nakrętek.

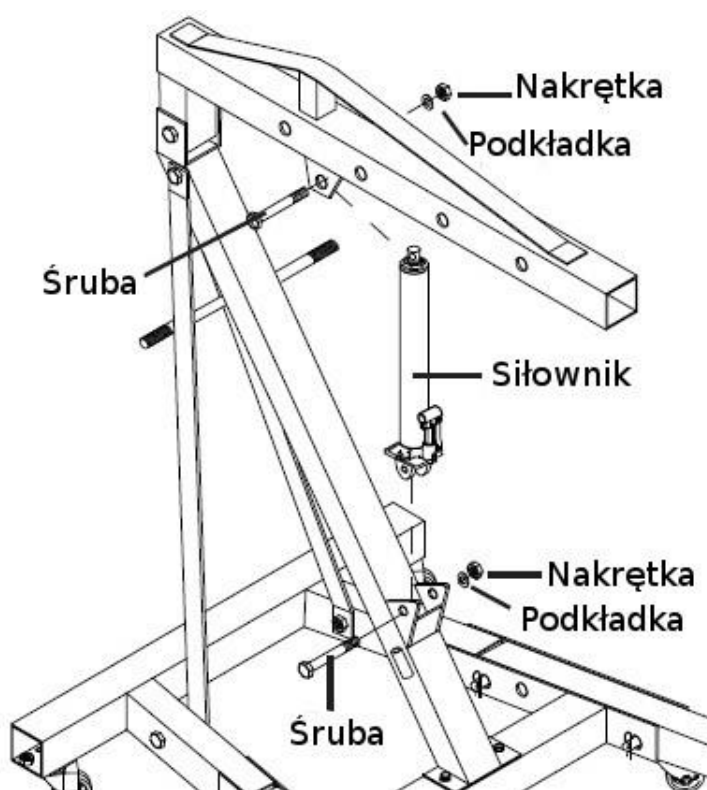


5. Aby przymocować dolną część podpory do ramy, użyj dwie śruby, 2 podkładki i 2 nakrętki. Aby przymocować górną część podpory, użyj 1 śruby, 1 podkładki i nakrętki.

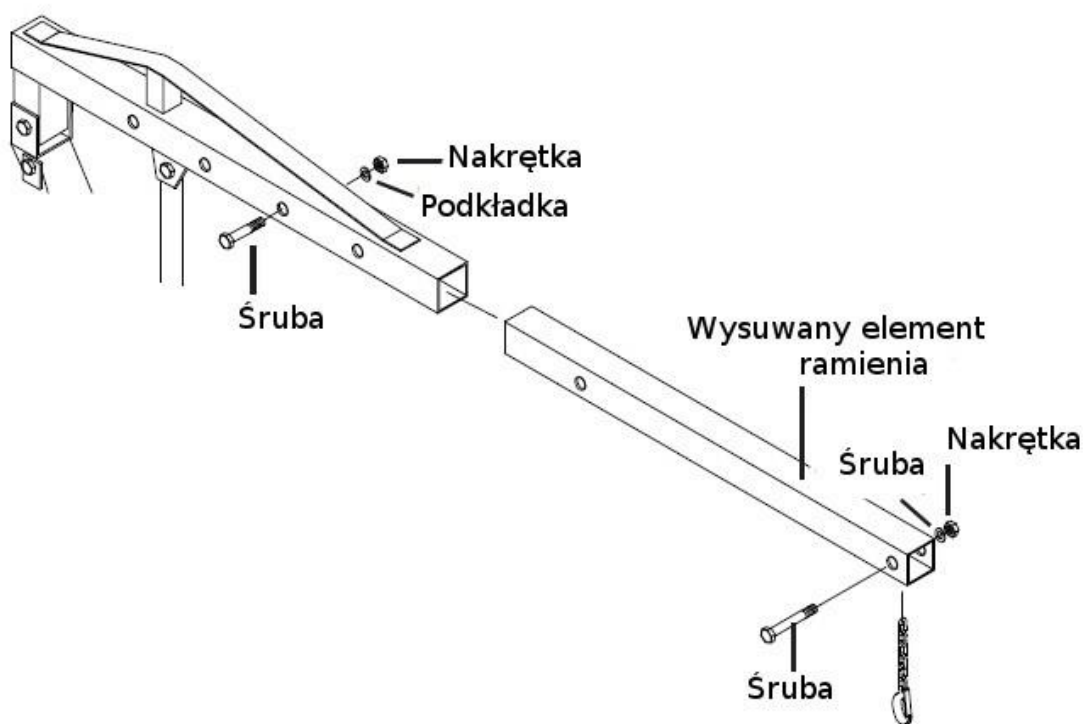




7. Dolną część siłownika przymocuj do słupka używając śruby, podkładki i nakrętki. Kolejnej śruby, podkładki i nakrętki użyj do przymocowania górnej części siłownika do ramienia żurawia.



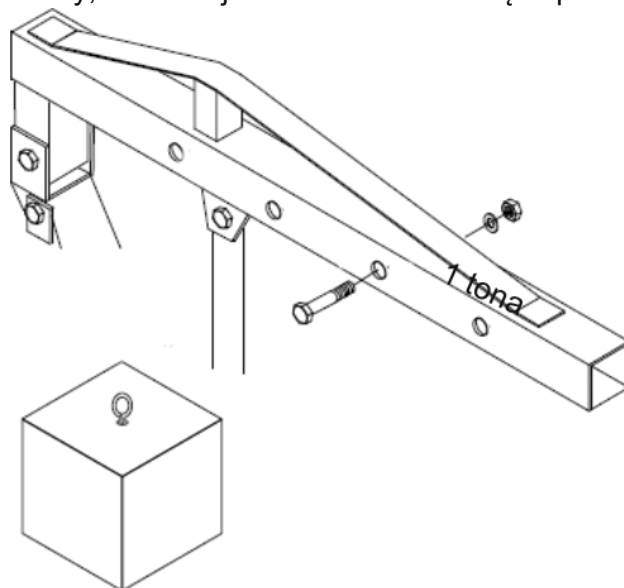
8. Wsuń wysuwany element ramienia w ramię. Za pomocą śruby, nakrętki i podkładki zabezpiecz ramię na odpowiedniej obciążalności. Użyj śruby, podkładki i nakrętki aby zamontować hak i łańcuch na końcu wysuwanego elementu żurawia.



INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

PODNOSENIE I OPUSZCZANIE ŁADUNKU

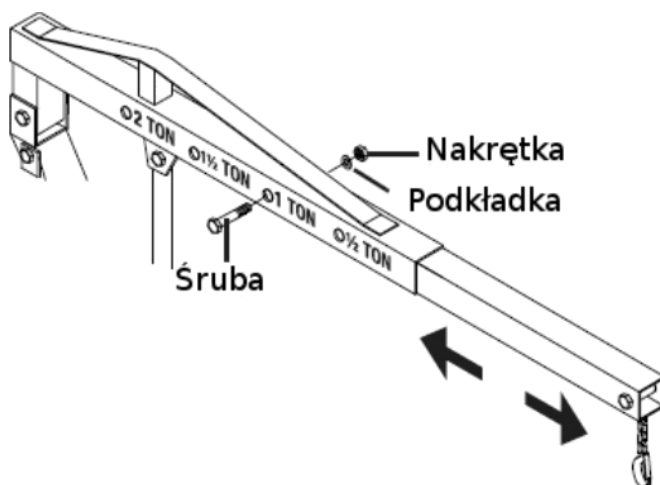
1. Zlokalizuj otwór na dźwigu którego limit wagowy jest większy niż waga ładunku. Np. Jeżeli ładunek waży 3/4 tony, zlokalizuj otwór z ładownością odpowiadającą jednej tonie.



Ładunek 3/4 tony

2. Dostosuj wysuwany element ramienia tak aby otwór znajdujący się najdalej na haku wyrówna się z otworem na dźwigu. Zabezpiecz, wkręcając śrubę przez otwory i dociśnij podkładką i nakrętką.

UWAGA! Zabrania się stania pod dźwigiem podczas podnoszenia ładunku. Istnieje możliwość zsunienia się ładunku z haka lub łańcucha co może spowodować poważne uszkodzenia ciała lub utratę życia!



3. Przesuń żuraw tak by hak i łańcuch znajdowały się bezpośrednio nad ładunkiem, który ma być podnoszony.

4. Bezpiecznie zamocuj hak i łańcuch do ładunku.

5. Aby podnieść dźwig, przekręć zawór spustowy siłownika zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w prawo). Zamontuj uchwyt siłownika i pompuj (w górę i w dół) dopóki ładunek nie zostanie podniesiony do pożądanej wysokości.

UWAGA! Upewnij się, że zawór spustowy jest całkowicie dokręcony, w przeciwnym razie siłownik może nie podnieść ładunku na odpowiednią wysokość.

6. Aby obniżyć ładunek, POWOLI przekręć zawór spustowy zgodnie z ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

SKŁADANIE RAMY

UWAGA! Nie składaj żurawia kiedy znajduje się na nim ładunek.

1. Całkowicie obniż żuraw.

2. Wyjmij zawlecзки ze sworzni. Wyjmij przednie sworznie. Pozostaw jedynie tylne sworznie.

3. Unoś nogę żurawia dopóki nie oprze się o uchwyt.

4. Włóż przedni sworzeń w środkowy otwór podstawy przy każdej nodze i ponownie włóż zawlecзки.

UWAGA! PODCZAS ROZKŁADANIA RAMY UPEWNIJ SIĘ, ŻE ZARÓWNO ZAWLECZKI I SWORZNIE SĄ PONOWNIE ZAMONTOWANE W ODPOWIEDNIM MIEJSCU.

ODPOWIETRZANIE

WAŻNE! PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ŻURAWIA, SPRAWDŹ POPRAWNĄ ILOŚĆ OLEJU HYDRAULICZNEGO I DOKŁADNIE PRZETESTUJ SPRZĘT. JEŻELI NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO, ODPOWIETRZ SYSTEM HYDRAULICZNY W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

1. Otwórz zawór zwalniający i całkowicie obniż podnośnik.
2. Odkręć wlew oleju i napełnij olejem hydraulicznym do pełna.
3. Naciśnij dźwig i zacznij pompować używając uchwytu.
4. Sprawdź otwór smarowy i, jeżeli to konieczne, dopełnij olejem hydraulicznym.
5. Wymień korek olejowy i zakręć zawór zwalniający.
6. Przed podnoszeniem ładunku, przetestuj żuraw kilka razy aby upewnić się, że działa poprawnie. Jeżeli, po odpowietrzeniu, żuraw nie działa poprawnie, nie używaj żurawia dopóki nie zostanie naprawiony przez wykwalifikowanych serwisatów.

KONSERWACJA I SERWIS

UWAGA! WSZELKIE NAPRAWY NIEWYMIENIONE W INSTRUKCJI MUSZĄ ZOSTAĆ PRZEPROWADZONE PRZEZ SPECJALISTÓW.

ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ: Nie używaj uszkodzonego sprzętu!

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I SMAROWANIE

1. Przed każdym użyciem, sprawdź Ogólny stan. Sprawdź stan pod kątem zepsutych, brakujących, pogniętych lub poluzowanych części. Jeżeli pojawi się jakiś problem, należy go rozwiązać przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem. **ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA USZKODZONEGO SPRZĘTU!**
2. Przed każdym użyciem, dokładnie przetestuj żuraw.
3. Olej hydrauliczny wymieniaj przynajmniej raz na trzy lata:
 - Całkowicie obniż żuraw, odkręć korek wlewu oleju z boku obudowy.
 - Przechyl żuraw aby olej wypłynął. Zużyty olej rozdysponuj zgodnie z lokalnymi przepisami.
 - Żuraw ustaw pionowo, zbiornik napełniaj wysokiej jakości olejem hydraulicznym do momentu aż olej zacznie wyciekać z wlewu.
 - Odkręć śrubę zaworu spustowego i ruszaj rączką aby odpowietrzyć system.
 - Ponownie zamontuj korek wlewu paliwa.
4. Suchą szmatką wytrzyj żuraw. Następnie, przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu, do którego dostępu nie mają dzieci ani niepowołane osoby.

MOŻLIWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała: Należy zachować ostrożność podczas rozwiązywania nieprawidłowego działania żurawia. Trzymaj się z dala od obsługiwanego obciążenia. Całkowicie rozwiąż wszystkie problemy przed użyciem. Jeżeli w tabeli nie znajduje się rozwiązanie danego problemu, skontaktuj się ze specjalistą. Po naprawieniu żurawia: ostrożnie przetestuj żuraw całkowicie podnosząc i opuszczając dźwig bez obciążenia.

Możliwe przyczyny	Żuraw nie podnosi na wymaganą wysokość	Łańcuch/hak napina się pod ciężarem ładunku	Siłownik pompy wydaje się "gąbczasty"	Łańcuch/hak nie podnosi, kiedy na żurawiu znajduje się obciążenie	Uchwyt podnosi się kiedy nie ma ładunku	Olej wycieka z korka wlewowego
Możliwe rozwiązanie (Upewnij się, że żuraw nie jest obciążony podczas rozwiązywania problemu.)						
Sprawdź czy zawór spustowy jest całkowicie zamknięty. Odpowietrz system.	X	X				
Zawory mogą być zablokowane lub całkowicie zamknięte. Aby odblokować: 1. Obniż łańcuch / hak i mocno dokręć zawór. 2. Ręcznie podnieś łańcuch / hak o kilka centymetrów. 3. Otwórz zawór i jak najszybciej opuść łańcuch/hak.	X	X			X	
Mało oleju hydraulicznego. Sprawdź i napełnij.	X		X	X		
Żuraw może wymagać odpowietrzenia.						
Zbyt dużo oleju, sprawdź poziom oleju i dostosuj.						X



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 18

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Żuraw warsztatowy

Tyn: G02080, Model: 2T

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 13001-2-2011
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr M.2015.103.5457 z dnia 21.10.2015r.
wydanego przez UDEM International Certification
Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Turcja
Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: info@udemltd.com.tr
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2292

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie oraz przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2018
Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



INSTRUCTION MANUAL

Foldable engine crane
Type: G02080, Model: 2T



Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Please read this manual carefully before first use.
instructions for use. It is the user's responsibility to familiarise themselves with all
instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that
may occur when operating the equipment, are the responsibility of the user.



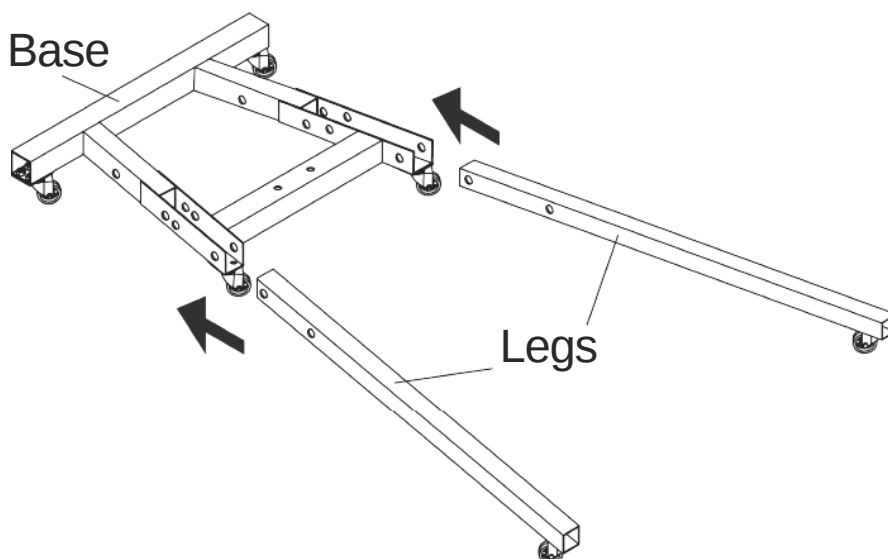
SAFETY RULES

1. Study, understand, and follow all instructions before operating this device.
2. Do not exceed 2 ton rated capacity for the Engine crane.
3. Use only on hard, level surfaces.
4. Before moving, lower the load to the lowest possible point.
5. Use only sling or chains with a rated capacity greater than the weight of the load being lifted.
6. Do not allow load to swing or drop violently while lowering or moving.
7. Do not make any alternations or modifications to Engine crane. Do not adjust safety valve.
8. Properly extend leg extensions and secure boom in proper seting before use.
9. Follow capacities marked on boom, capacity decreases as boom lenghtens.
10. Wear approved safety googles and heavy-duty work gloves during use.
11. Verify replacement jack has the same rating, mouting points and maximum length.
12. Do not use for aircraft purposes.
13. inspect before every use, do not use if parts are loose or damaged.
14. Keep your work area clean and well lit. Cluttered work areas invite accidents.
15. Keep bystanders, children, and visitors away while operating Engine Crane. Distractions can cause you to lose control.
16. Stay alert. Watch wht you are doing, and use common sense when operating a jack. Do not use a jack while tired or under influence of drugs, alcohol, or medication. W moment of inattention while operating jacks may result in serious personal injury.
17. Maintain labels and nameplates on the Engine Crane. If unreadable or missing, contact your supplier.

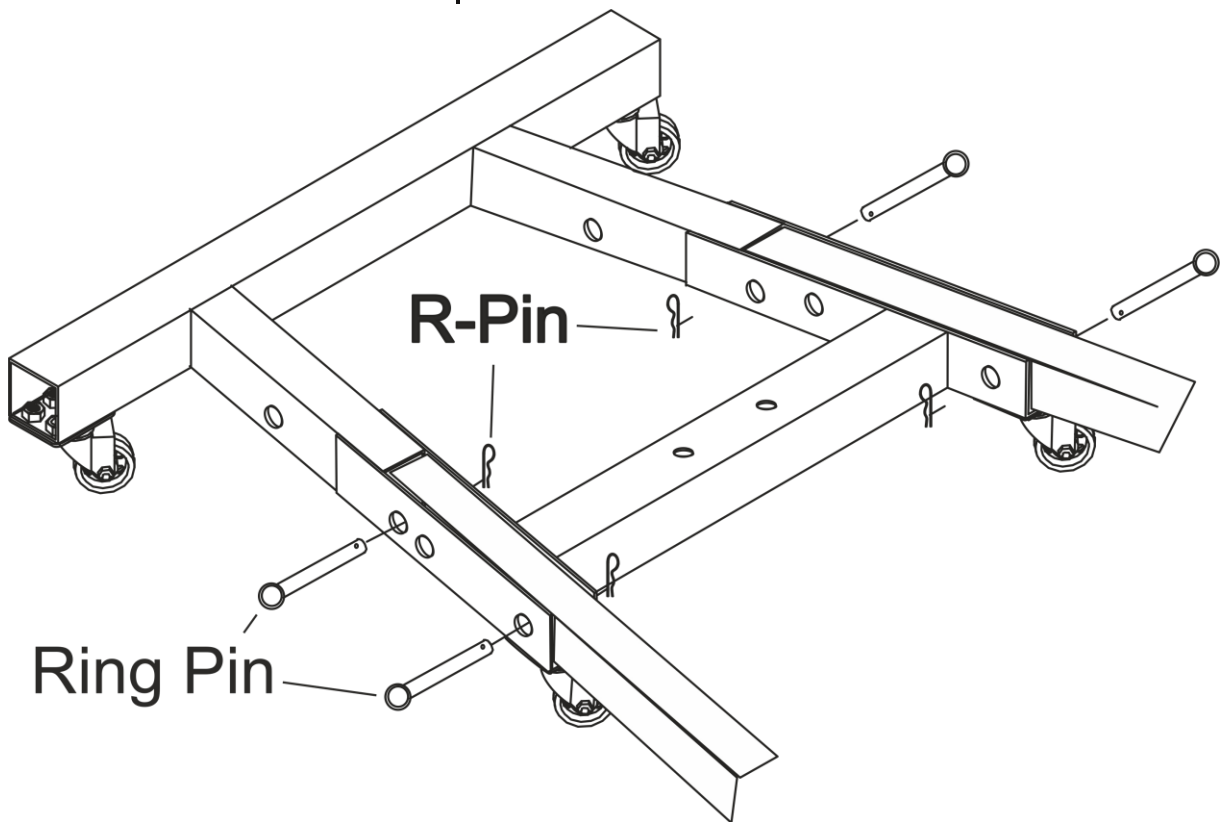
WARNING! THE WARNINGS, PRECAUTIONS, AND INSTRUCTIONS DISCUSSED IN THIS MANUAL CANNOT COVER ALL POSSIBLE CONDITIONS AND SITUATIONS THAT MAY OCCUR. THE OPERATOR MUST UNДАРSTAND THAT COMMON SENS AND CAUTION ARE FACTORS, WHICH CANNOT BE BUILT INTO THIS PRODUCT, BUT MUST BE SUPPLIED BY THE OPERATOR.

ASSEMBLY

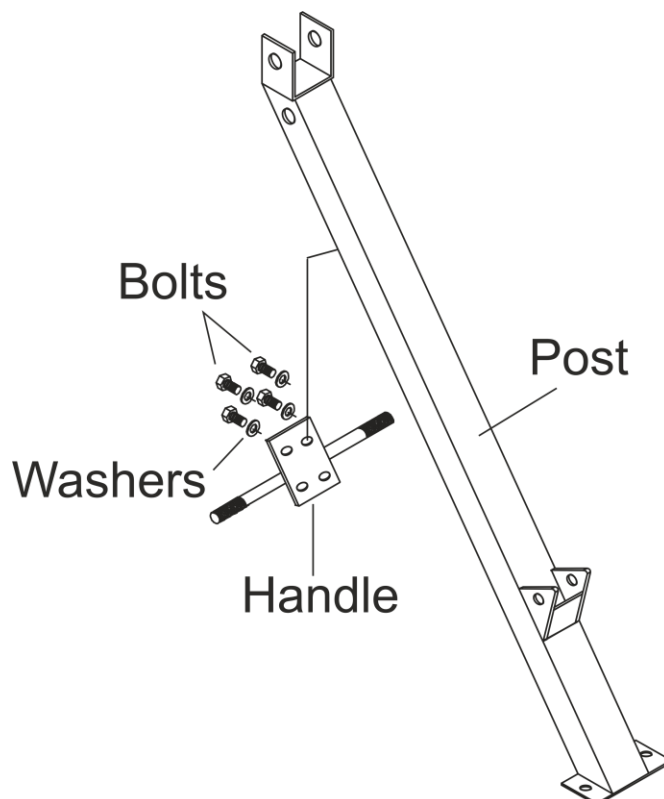
1. Slide legs into front of the Base.



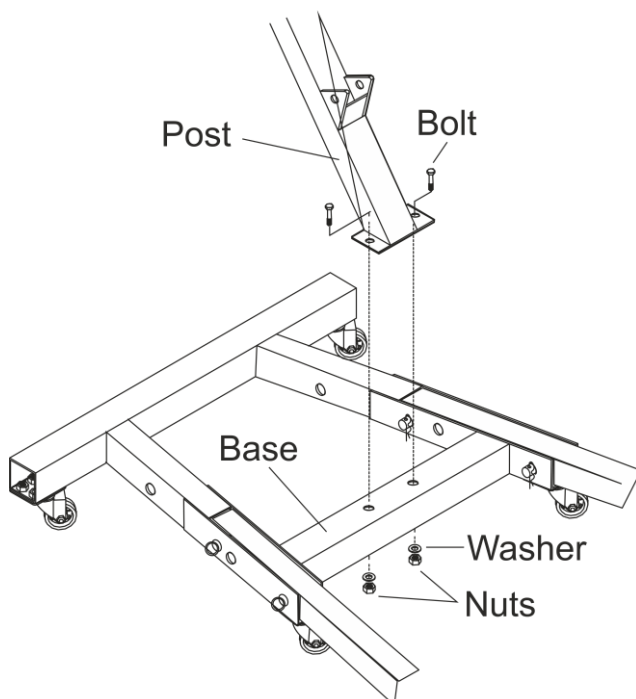
2. Lock Legs in place using the Ring Pins. To insert the ring pins, lift up on front of Base until holes line up. After all four ring pins are inserted, insert one R-pin through small hole at end of each Ring Pin until it snaps into place



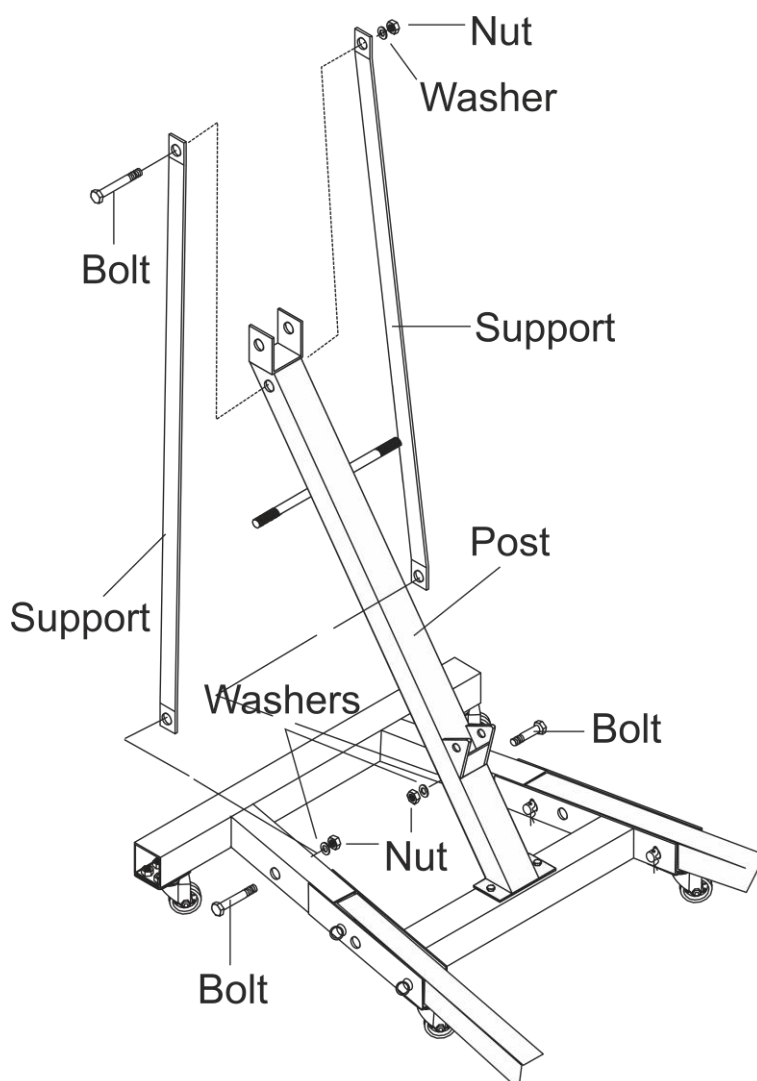
3. Use four bolts and washers to fasten the handle to the post.



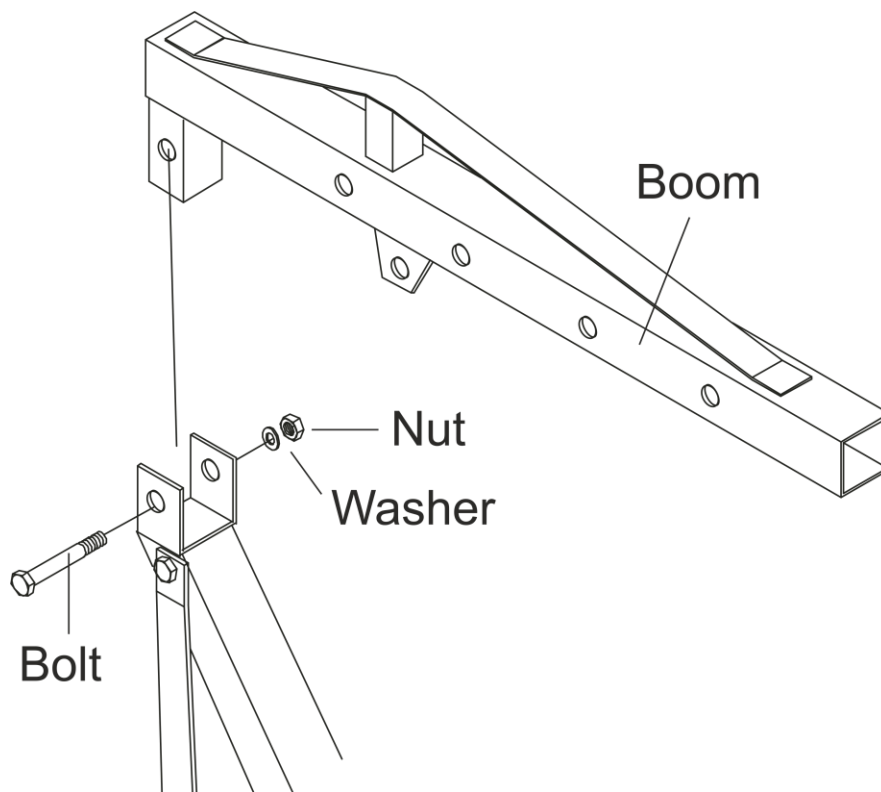
4. Use the bolts, washers, and nuts to secure the bottom of the post to the base.



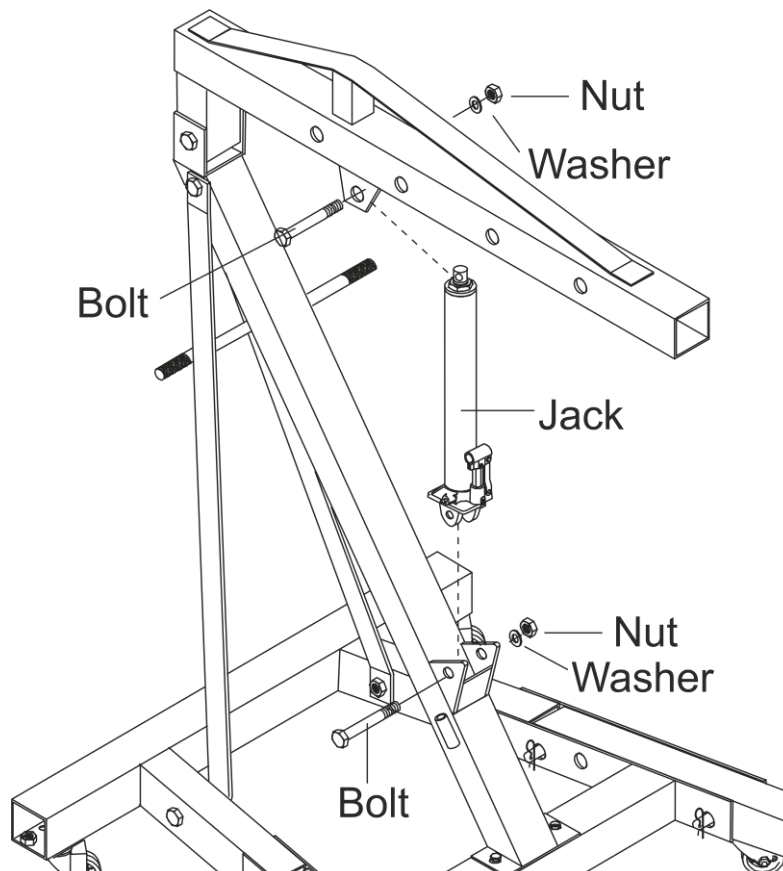
5. Use two bolts, washers, and nuts to fasten the lower ends of the supports to the inside of the frame, then use one bolt, washer, and nut to fasten the top ends of the supports to the post.



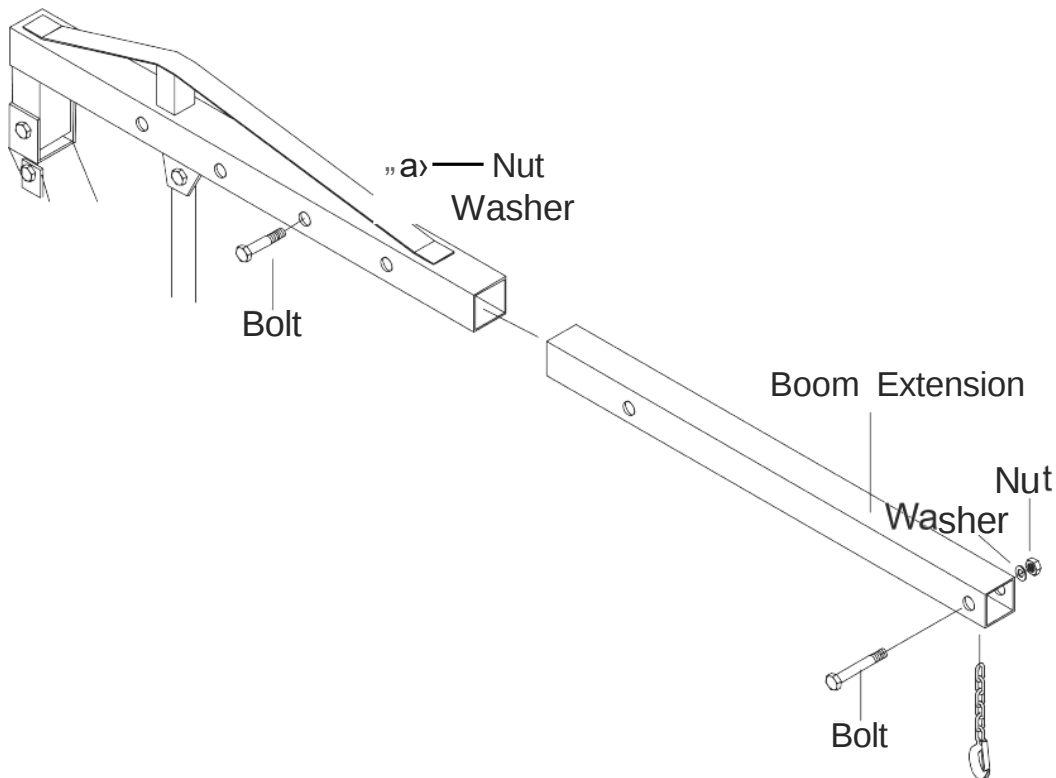
6. Use the bolt, washer and nut to attach the boom to the top of the post.



7. Use a bolt, washer and nut to attach lower end of the jack to the post and another bolt, washer and nut to attach the top of the jack to the bottom.



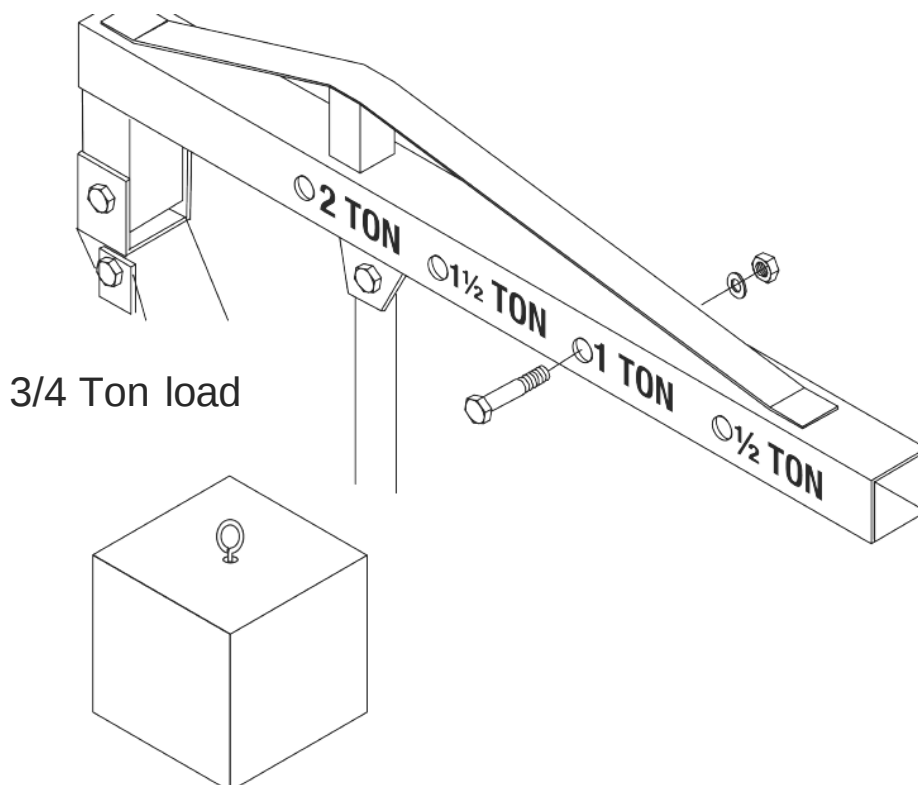
8. Slide the boom extension into the boom and use the bolt, washer and nut to secure at the desired load rating. Use the bit, washer and nut to attach the hook and chain to the end of the boom extension.



OPERATING INSTRUCTIONS

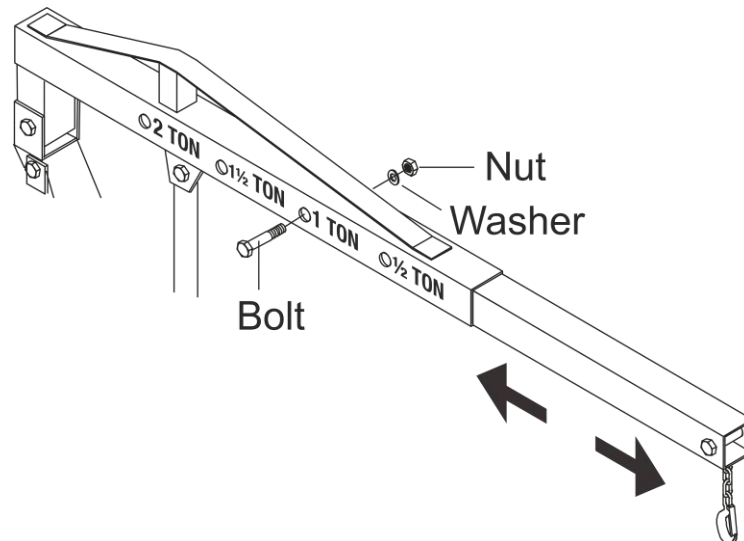
LIFTING AND LOWERING

1. Locate the hole on the boom with a weight limit higher than the weight you will be lifting. For example: Locate 1Ton hole on the boom for a load that is under one Ton.



2. Adjust the boom extension so the hole furthest from the hook-end aligns with the chosen hole on the boom. Secure into place by inserting the bolt through all aligned holes and tightening in place with washer and nut.

WARNING! Do not stand under an object that is being lifted by the Engine Crane! Be aware of the possibility of a load slipping off the hook and chain. An item that falls from the crane can cause serious injury.



3. Move the crane so that the hook and chain is directly above the item to be lifted.

4. Securely attach the hook and chain to the item.

5. To raise the boom, turn the jack's release valve fully clockwise (right). Insert the Handle into the Jack and pump (up and down) repeatedly until the item has been lifted to the desired height.

WARNING: Be sure to fully tighten the release valve or else the Jack may lower or may not be able to reach the full height.

WARNING! DO NOT MOVE THE CRANE WHEN UNDER LOAD. The casters are not designed to be rolled when the crane is lifting heavy objects.

6. To lower the crane, slowly turn the jack's release valve counterclockwise. (left).

FOLDING THE FRAME

WARNING! Do not fold crane while loaded.

1. Lower crane all the way.

2. Remove R-Pins from the front Ring Pins. Remove the front Ring Pins. Leave rear ring pins in.

3. Raise leg until it rests against Handle.

4. Insert a front ring pin into the middle hole of the base, for each leg, and reinsert R-pins.

NOTE! BE CERTAIN THAT, WHEN UNFOLDING, BOTH RING PINS AND R-PINS ARE PLACED BACK IN THE PROPER PLACES.

IMPORTANT! BEFORE THE FIRST USE, CHECK FOR PROPER HYDRAULIC OIL LEVEL AND THOROUGHLY TEST THE EQUIPMENT. IF IT DOES NOT WORK PROPERLY, BLEED EXCESS AIR FROM ITS HYDRAULIC SYSTEM AS FOLLOWS:

1. Open release valve and lower jack completely.
2. Remove oil plug and fill with hydraulic oil to full level.
3. Apply downward pressure to the boom and pump the jack handle quickly several times.
4. Check the oil fill hole and, if necessary, top off the oil fill hole with hydraulic oil.
5. Replace the oil plug and close the release valve.
6. Test the equipment several times for proper operation before attempting to lift a load. If, after bleeding, the equipment still does not appear to be working properly, do not use the equipment until it has been repaired by a qualified service technician.

MAINTENANCE AND SERVICING

PROCEDURES NOT SPECIFICALLY EXPLAINED IN THIS MANUAL MUST BE PERFORMED ONLY BY A QUALIFIED TECHNICIAN.

TO PREVENT SERIOUS INJURY FROM ACCIDENTAL OPERATION: Do not use damaged equipment. If abnormal noise or vibration occurs, have the problem corrected before further use.

CLEANING, MAINTENANCE AND LUBRICATION

1. Before each use, inspect the general condition of the jack. Check for broken, cracked, or bent parts, loose or missing parts, and any condition that may affect the proper operation of the product.
2. Before each use, thoroughly test the jack for proper operation prior to its actual use.
3. Change the hydraulic oil at least once every three years:
 - With the jack fully lowered, remove the oil filler plug on the side of the housing.
 - tip the jack to allow the old hydraulic oil to drain out of the housing completely, and dispose of the old hydraulic oil in accordance with local regulations.
 - With the jack upright, completely fill the housing with a high quality hydraulic oil until the oil just begins to run out of the oil fill hole.
 - Open the valve release screw and pump the handle to bleed air from the system.
 - Reinstall the oil filler plug.
4. Wipe dry with a clean cloth. Then, store the jack in a safe, dry location out of reach of children and other non-authorized people.

TROUBLESHOOTING

To prevent serious injury: Use caution when troubleshooting malfunctioning jack. Stay clear of supported load. Completely resolve all problems before use. If solutions presented in Troubleshooting guide do not solve the problem, have a qualified technician inspect and repair jack before use. After jack is repaired: test is carefully without a load by raising and lowering it fully, checking for proper operation, **BEFORE RETURNING JACK TO OPERATION.**

POSSIBLE SYMPTOMS						POSSIBLE SOLUTION (Make certain that the jack is not supporting a load while attempting a solution.)
Jack will not lift at its weight capacity	Chain and/or hook lowers under load	Pump stroke feels spongy	Chain and/or hook will not lift all the way	Handle moves up when jack is under load	Oil leaking from film plug	
X	X					Check that release valve is closed fully. Bleed air from the system.
X	X			X		Valve may be blocked and may not close fully. To flush the valves: 1. Lower the chain/hook and securely close the release valve. 2. manually lift the chain/hook several inches. 3. Open the release valve and force the chain/hook down as quickly as possible.
X		X	X			Jack may be low on oil. Check the oil level and refill if needed.
						Jack may require bleeding.
					X	Unit may have too much hydraulic oil inside, check fluid level and adjust if needed.



This product was CE marked - 18

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Foldahle engine crane

Type: G02080, Model: 2T

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/WE of 17 May 2006. on machinery,
and standards EN ISO 12100:2010, EN 13001-2-2011
complies with the CE certificate

CE Typ no. M.2015.103.5457 of 21.10.2015
issued by UDEM International Certification

Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA , Turcja

Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: info@udemltd.com.tr

Notified body number: 2292

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2018

Place and date

mgr Grzegorz Kowalczyk

Authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

Dílenský jeráb 2t, GEKO

Typ: G02080, Model: 2T



Vyrobeno pro
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámete s tímto návodem obsluhy. Seznámení se se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při provozu zařízení, je povinností uživatele.



TECHNICKÉ ÚDAJE

Nosnost: 2 tuny

Výška zdvihu: 2200 mm

Výška jeřábu: 1450 mm

Délka jeřábu: 1550 mm

Čistá hmotnost: 34 kg

Celková hmotnost: 35 kg

Rozměry: 1350x225x150mm

POZOR!!!

**Díky neustálému vylepšování produktů zahrnutých v
Fotografie a výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a
mohou liší se od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být důvodem k
reklamaci.**

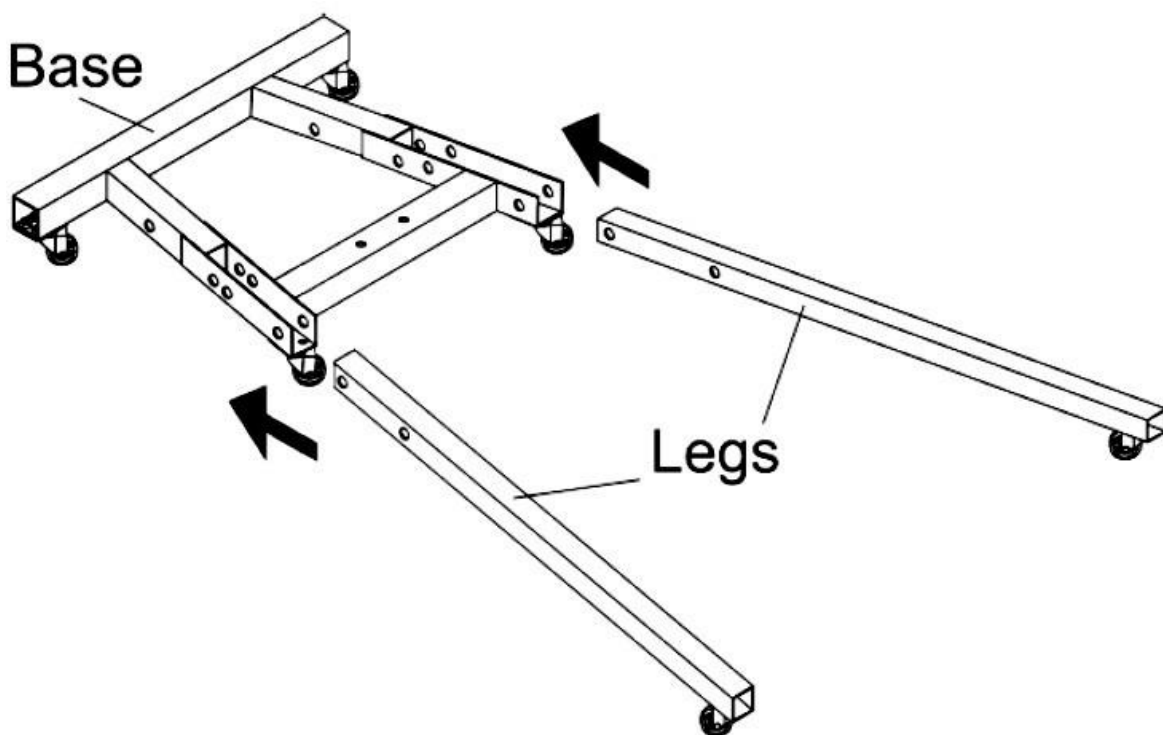
Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento manuál. Seznamte se se všemi instrukcemi, které jsou nezbytné pro bezpečnou manipulaci s náradím.

Bezpečnostní prohlášení:

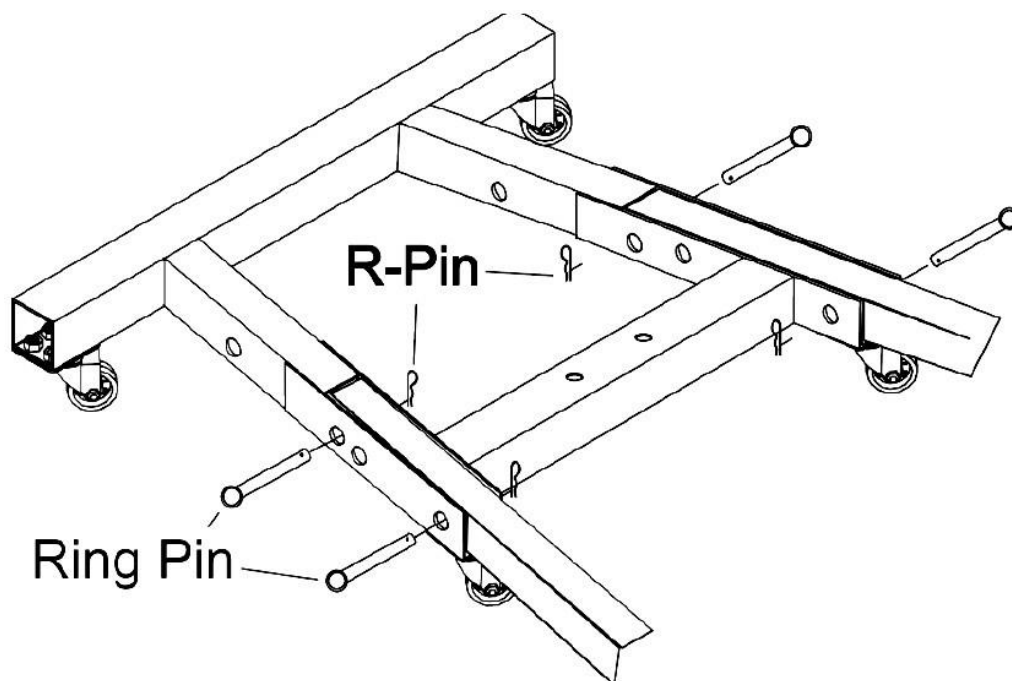
- Nepřekračujte jmenovitou kapacitu jeřábu 2 tuny.
- Používejte pouze na pevných, rovných plochách.
- Při přemísťování jeřábu jej uveďte do nejnižší polohy.
- Při manipulaci s břemenem zabraňte samovolnému pohybu břemene.
- Neprovádějte žádné dodatečné úpravy jeřábu.
- Nijak neupravujte pojistný ventil.
- Před použitím proveďte rozšíření podpěrných nohou.
- Při práci s jeřábem používejte bezpečnostní oděv, brýle a helmu.
- Jeřáb nepoužívejte pro práci s letadly.
- Před každým použitím jeřáb zkontrolujte. Pokud jeví sebemenší známky poškození, práci ihned ukončete.
- Pracovní prostor udržujte v čistotě a v dobrých světelných podmínkách.
- Při práci s jeřábem se v jeho okolí nesmí vyskytovat nepovolané osoby.
- S jeřábem nepracujte, pokud jste pod vlivem omamných látek.
- Veškerá opatření a informace uvedená v tomto výčtu nemohou zahrnout všechny nastalé situace vedoucí k újmě na zdraví. Při práci s jeřábem je tedy nutné dodržovat maximální bezpečnost a dbát na všechna bezpečnostní opatření.

Montáž jeřábu:

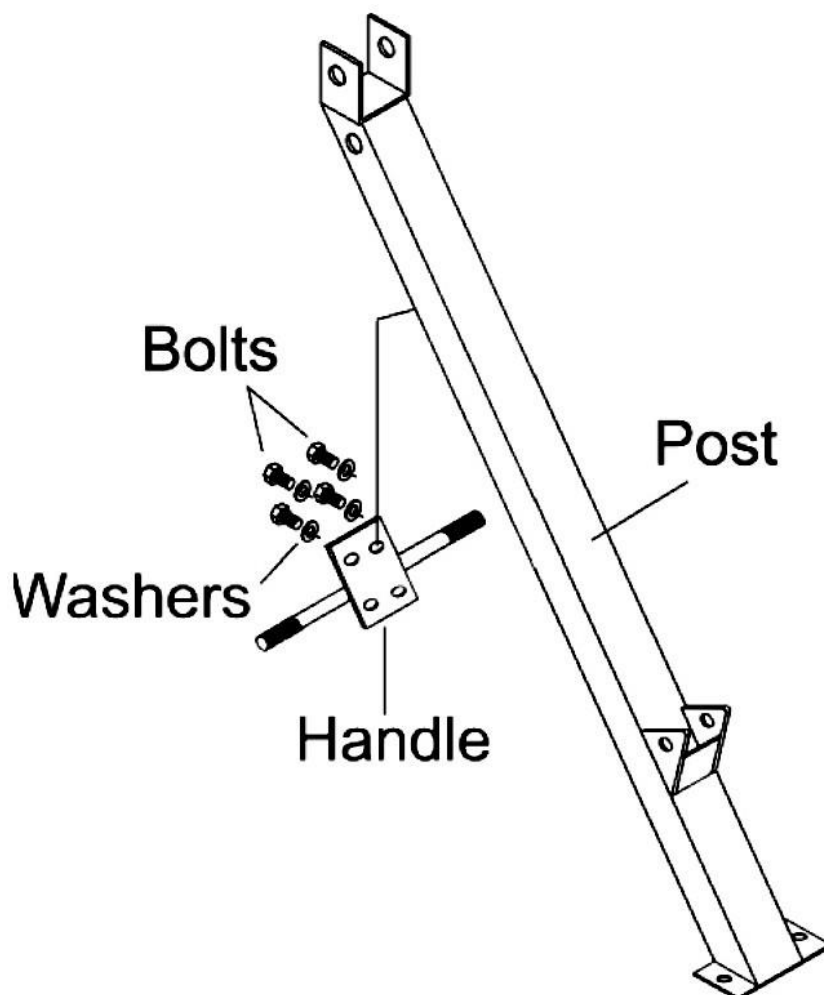
- 1) Zasuňte nohy (Legs) do základny (Base).



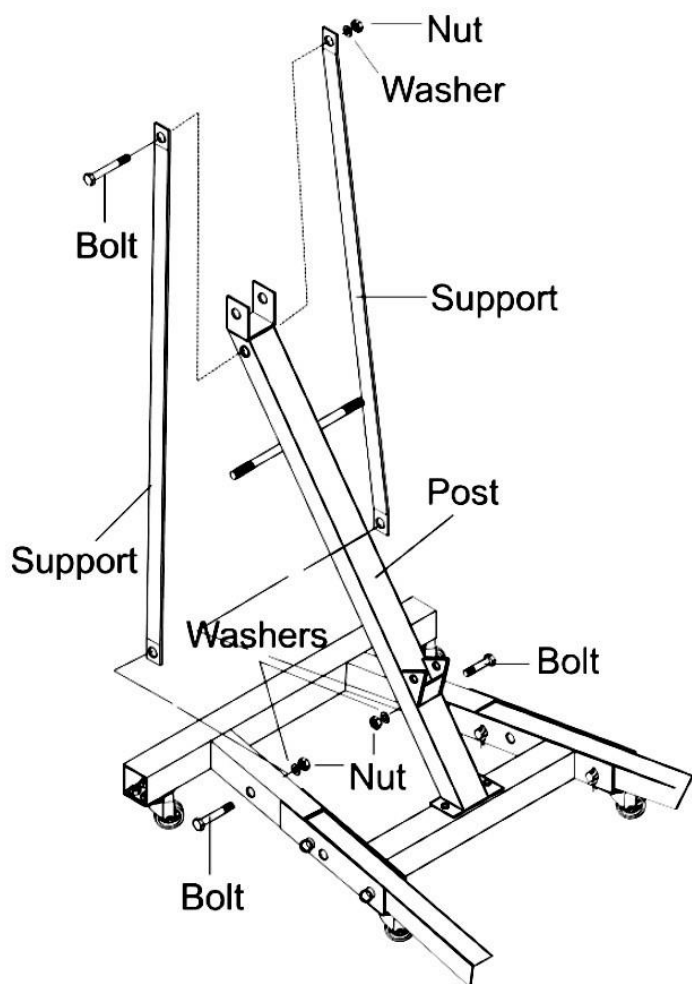
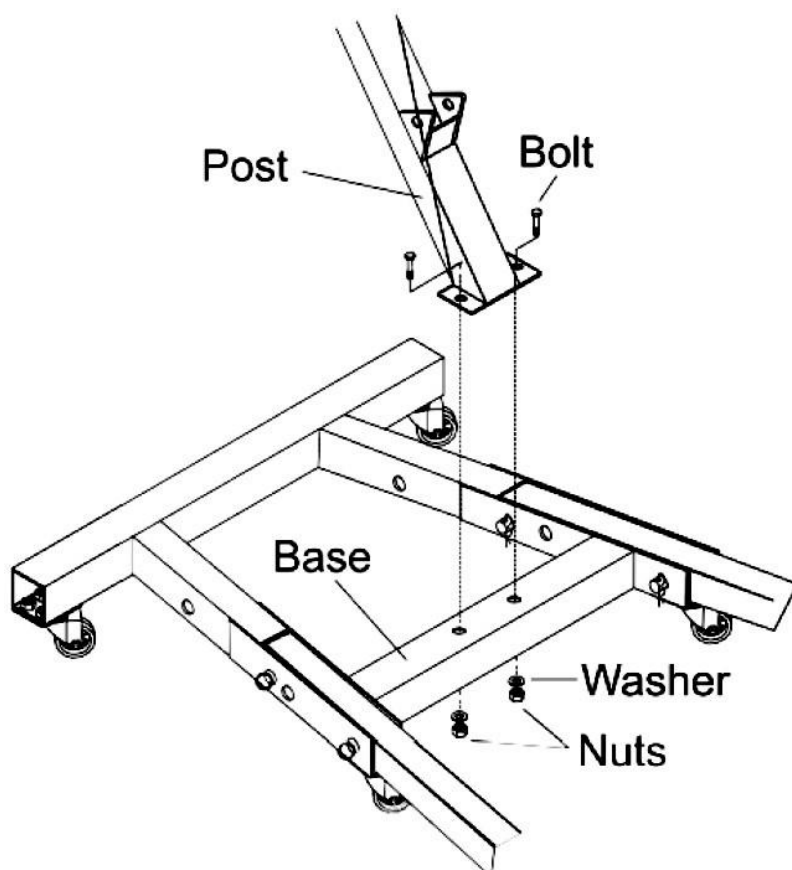
2) Pomocí kolíků a závlaček (Ring Pins) zajistěte nohy v základně.



3) Nyní pomocí šroubů (Bolts) a podložek (Washers) připojte madlo (Handle) ke stojině jeřábu (Post).

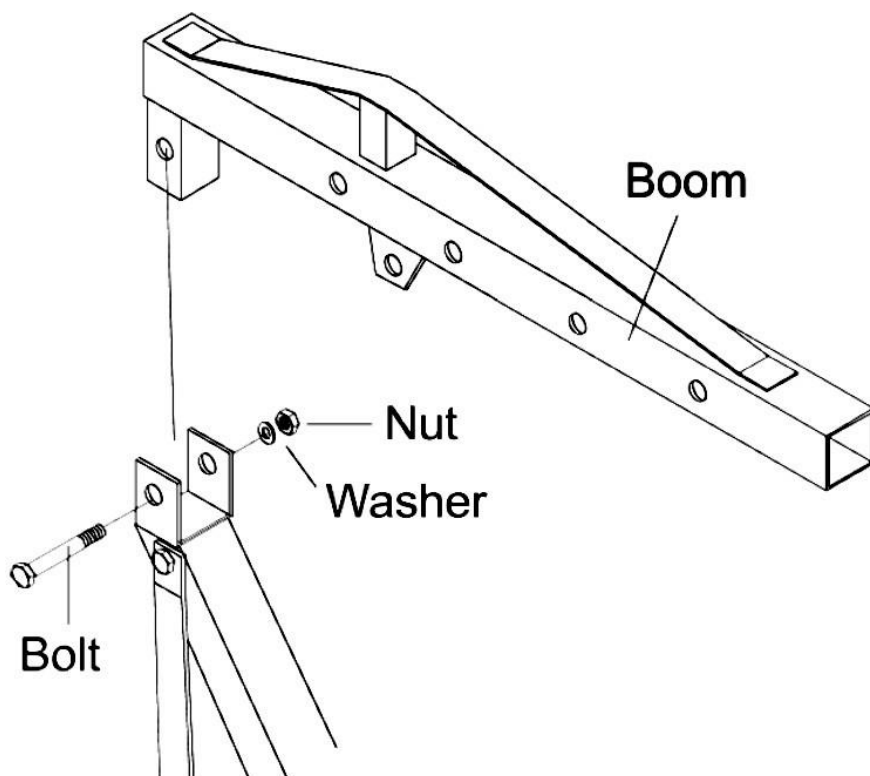


4) Stojinu (Post) umístěte na střed základny (Base) a pomocí šroubů (Bolt), matek (Nuts) a podložek (Washer) ji k základně připevněte.

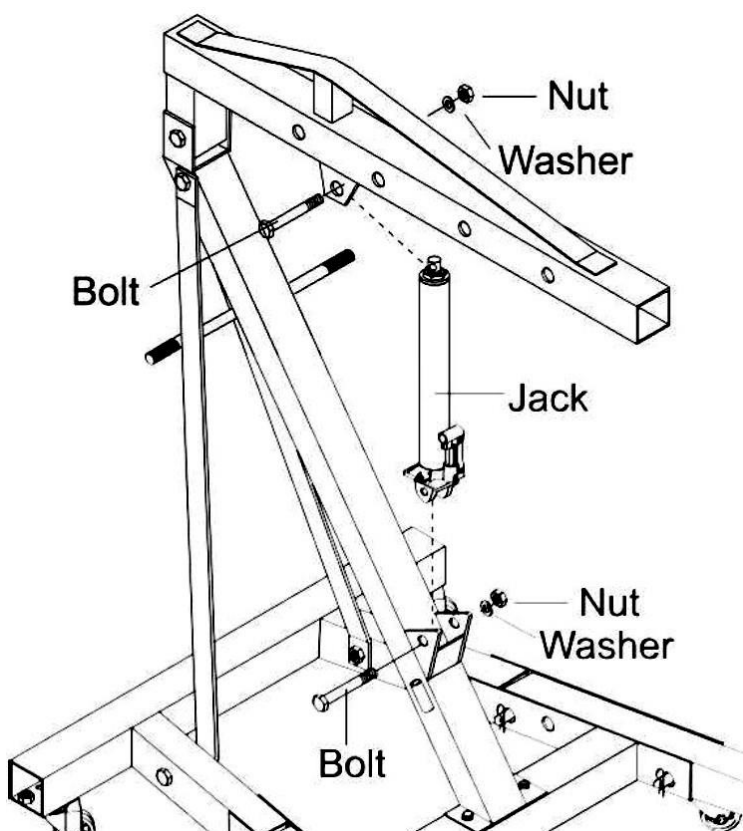


5) Pomocí dvou šroubů (Bolt), matek (Nut) a podložek (Washer) připevněte dolní část podpěr (Support) k základně. Poté připevněte pomocí jednoho šroubu (Bolt), matky (Nut) a podložky (Washer) horní část podpěr k stojně (Post).

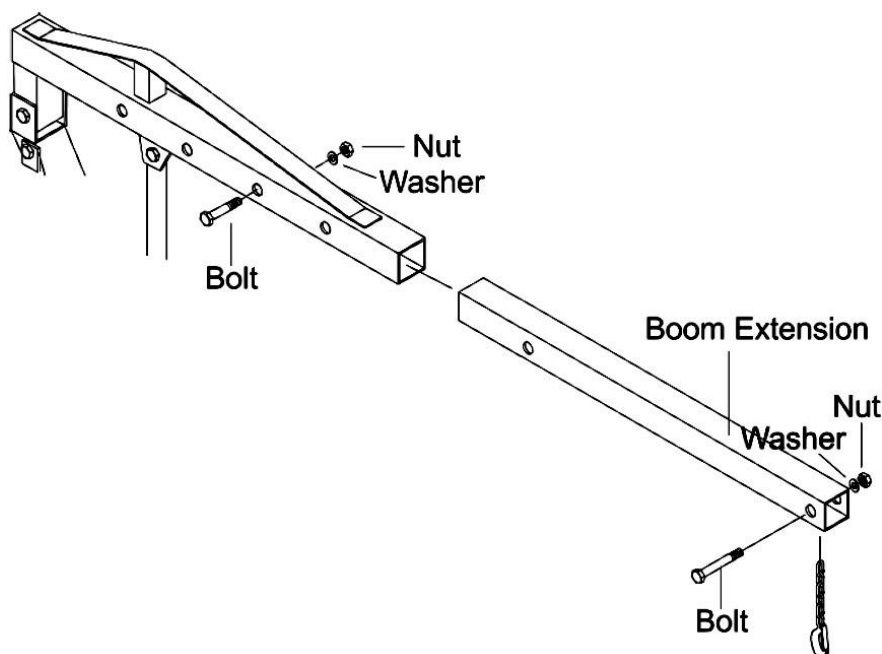
6) Následuje připevnění ramene jeřábu (Boom) k jeho horní části. To je provedeno opět pomocí šroubu (Bolt), matky (Nut) a podložky (Washer).



7) Pomocí šroubu (Bolt), matky (Nut) a podložky (Washer) připevněte dolní část pístu (Jack) k stojině. Horní část pístu (Jack) připevněte pomocí dalšího šroubu (Bolt), matky (Nut) a podložky (Washer) k dolní části ramene.

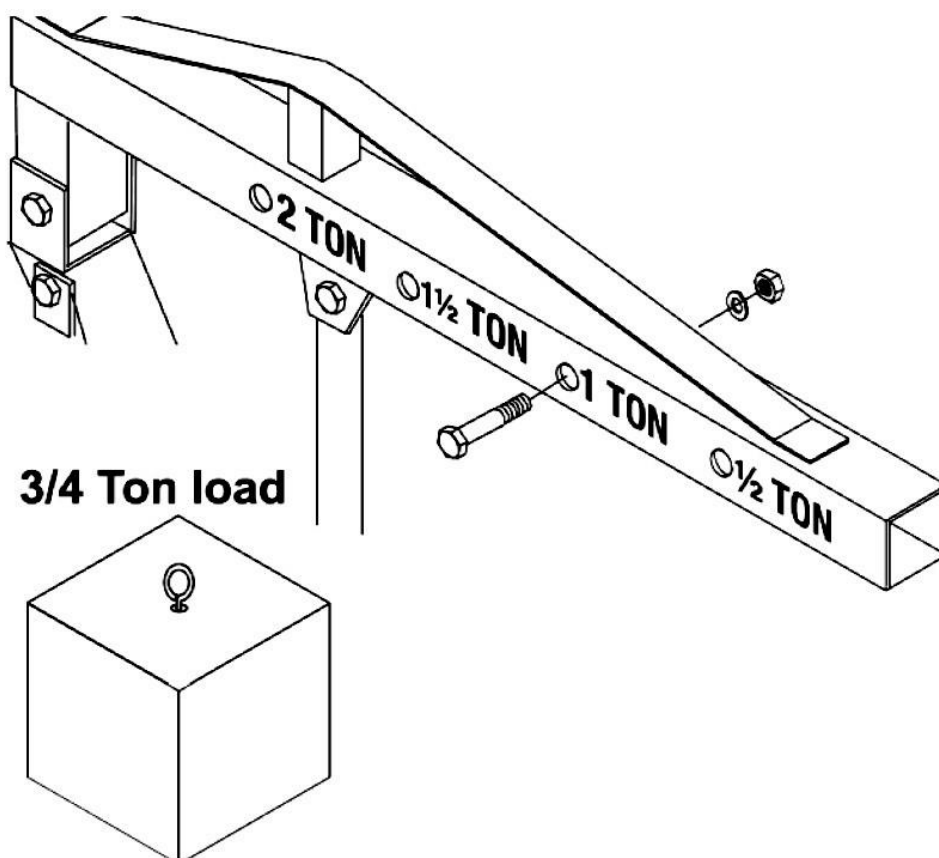


8) Zasuňte prodlužovací část ramene (Boom Extension) do pevné části ramene a pomocí šroubu (Bolt), matky (Nut) a podložky (Washer) jej připevněte. Po upevnění použijte další šroub (Bolt), matku (Nut) a podložku (Washer), pomocí kterých připevněte řetěz s hákem ke konci prodloužené části ramene.

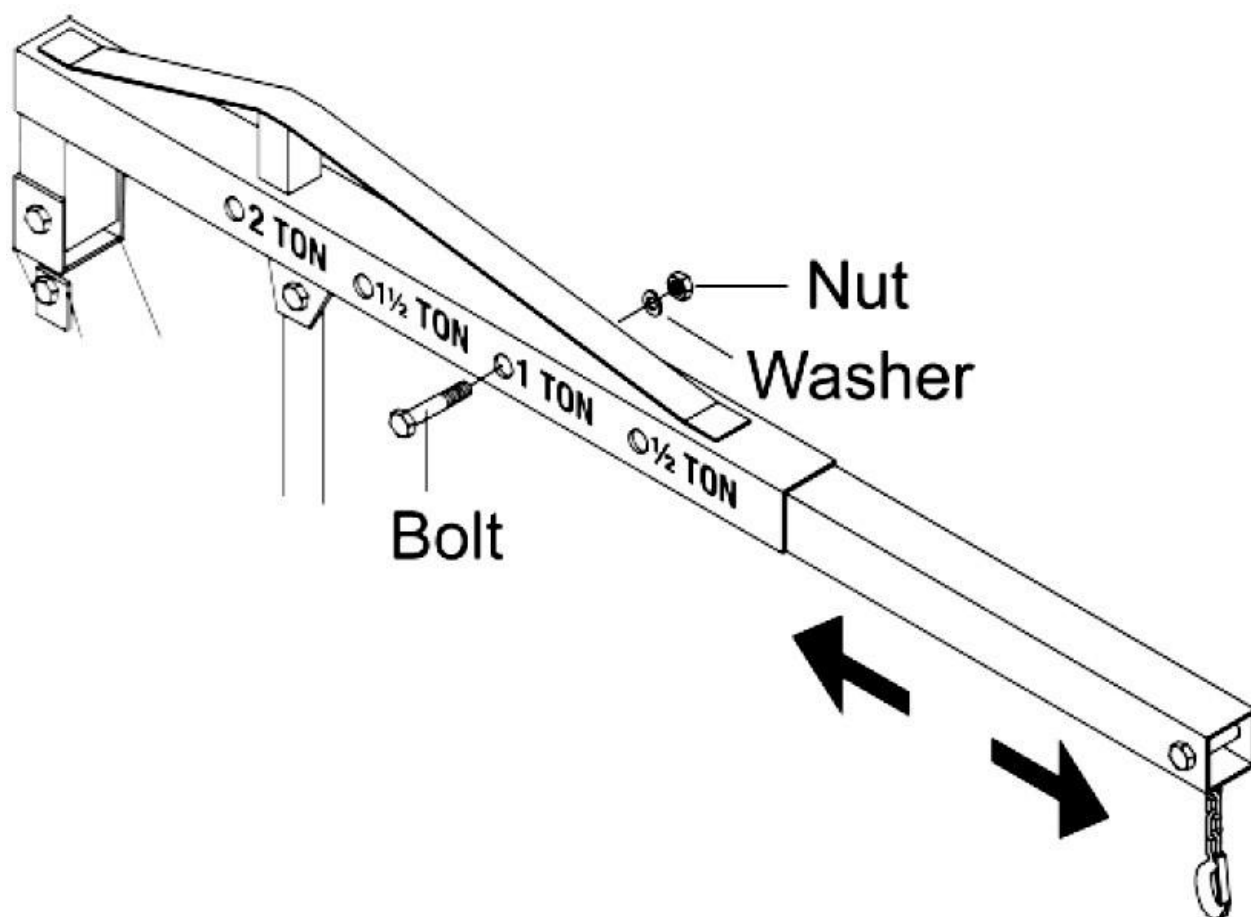


Práce s jeřábem:

1) Na rameni si vyberte požadovaný otvor dle váhy, kterou hodláte zvedat. Vybrat se vždy musí vyšší hodnota, než je váha břemene. Pokud tedy vyberete otvor s označením 1 TON, nesmí váha břemene překročit hodnotu 1 tuny.



2) Po výběru otvoru posuňte prodlužovací část ramene tak, že se budou otvory pevné a prodlužovací části ramene překrývat. Jakmile se požadované otvory překrývají, zajistěte je pomocí šroubu (Bolt), matky (Nut) a podložky (Washer).



VAROVÁNÍ: Při zvedání břemene nikdy nestůjte pod ním! Vyvarujte se úkonům, které by mohly vést k uvolnění břemene z háku. Padající břemeno z háku jeřábu může způsobit vážné zranění.

3) Jeřábem pohněte tak, aby byl hák přímo nad předmětem, který se chystáte zvedat.

4) Bezpečně připevněte hák k zvedanému předmětu.

5) K zvednutí ramene plně otočte uvolňovacím ventilem pístu doprava (po směru hodinových ručiček). Následně vložte do pístu madlo a opakovaně pumpujte nahoru a dolů, dokud nebude zvedaný předmět v požadované výšce.

VAROVÁNÍ: Ubezpečte se, že je uvolňovací ventil zcela utažen. Pokud by nebyl plně utažen, může píst nečekaně klesnout nebo nemusí být schopný dosáhnout požadované výšky. Pokud máte na rameni pověšené břemeno, s jeřábem nehýbejte. Kolečka jeřábu nejsou navržena tak, aby dokázala snášet pohyb při vyšší zátěži.

6) Pro snížení ramene pomalu otočte uvolňovacím ventilem pístu doleva (proti směru hodinových ručiček).

Složení jeřábu:

VAROVÁNÍ: Neskládejte jeřáb s naloženým břemenem.

1) Snižte jeřáb do nejnižší polohy.

2) Vyjměte závlačky z předních šroubů. Závlačky v zadních šroubech nechte na svém místě.

3) Zdvihněte nohy jeřábu tak, aby byly ve stejné poloze, jako jeho stojina.

4) Vložte vytažené šrouby a závlačky do středového otvoru základny, čímž se zajistí stabilita

zdvihnutých nohou jeřábu.

VAROVÁNÍ: Při opětovném použití jeřábu se ujistěte, že jsou všechny šrouby a závlačky instalovány na správném místě.

Odvzdušnění jeřábu:

Před prvním použitím jeřábu zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a plně jeřáb otestujte. Pokud nepracuje správně, odvzdušněte hydraulický systém pomocí následujícího postupu:

- 1) Otevřete uvolňovací ventil a umístěte jeřáb do nejnižší polohy.
- 2) Sundejte olejovou zátku a doplňte hladinu hydraulického oleje na maximum.
- 3) Zatlačte na rameno a několikrát rychle zapumpujte madlem na pístu.
- 4) Zkontrolujte nádržku na olej a pokud je to nutné, doplňte hladinu hydraulického oleje na maximum.
- 5) Zavřete olejovou nádržku a uzavřete uvolňovací ventil.
- 6) Před zvedáním břemene několikrát otestujte jeřáb na jeho správnou funkčnost.

Údržba a servis:

Postupy, které nejsou v tomto manuálu doslova vysvětleny, musí být prováděny pouze kvalifikovaným technikem. Abyste se vyhnuli jakémukoliv zranění, nepoužívejte poškozený stroj. Pokud se objeví abnormální hluk nebo vibrace, proveďte před další prací potřebné opravy

- 1) Před každým použitím proveďte obecnou kontrolu jeřábu. Zkontrolujte veškeré části, zda nevykazují známku poškození nebo na nich nechybí součástky.
- 2) Před každým použitím vyzkoušejte naprázdno funkčnost pístu.
- 3) Nejméně jednou za tři roky vyměňte hydraulický olej.
 - a. Umístěte jeřáb do nejnižší polohy a sundejte víčko olejové nádržky umístěné na boční straně jeřábu.
 - b. Pootočte jeřábem tak, že bude možné vypustit celou nádržku na olej a následně proveďte její kompletní vypuštění (při kterém se budete řídit nařízením státu týkajících se manipulace s olejovými látkami).
 - c. Ve vzpřímené poloze jeřábu doplňte hladinu hydraulického oleje na maximum (dokud jasné nevidíte, že olej začíná z nádržky přetékat).
 - d. Otevřete uvolňovací ventil a začněte pumpovat madlem, čímž dojde k odvzdušnění systému.
 - e. Znovu nasadte víčko olejové nádržky.
- 4) Po ukončení prací jeřáb otřete do sucha čistým hadříkem. Při ukládání jeřábu jej umístěte do suchého a čistého prostředí mimo dosah dětí a všech neautorizovaných osob.

Řešení závad:

Při řešení závad jeřábu buďte opatrní, aby nedošlo k jakémukoliv zranění. Nestoupejte si blízko břemene. Před použitím jeřábu vyřešte všechny objevené problémy. Pokud postup z tabulky řešení závad neopraví daný problém, nepokračujte v opravách a ihned kontaktujte kvalifikovaného technika, aby provedl opravné práce.

Po opravě jeřábu jej otestujte bez zátěže pomocí zdvihnutí a snížení do koncových poloh.

Možné příčiny						Možné řešení – všechny úkony provádějte s jeřábem bez jakékoliv zátěže
Jeřáb nezvedne udávanou zátěž.	Řetěz anebo hák sjiždí dolů při zavěšeném břemeni.	Odezva čerpadla je příliš slabá.	Řetěz anebo hák nezvednou břemeno.	Madlo se při naloženém břemeni pohybuje směrem nahoru.	Únik oleje z olejové nádržky.	
X	X					Zkontrolujte, zda je plně uzavřen uvolňovací ventil. Odvzdušněte systém.
X	X			X		Ventil může být blokován nebo není plně uzavřen. Proved'te vypláchnutí ventilu: 1) Umístěte řetěz/hák do nejnižší polohy a uzavřete uvolňovací ventil. 2) Manuálně zvedněte řetěz/hák o několik centimetrů. 3) Otevřete uvolňovací ventil a řetěz/hák co nejrychleji zatlačte směrem dolů.
X		X	X			Malé množství oleje. Zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby jí doplňte.
						Jeřáb vyžaduje odvzdušnění.
					X	V jednotce je příliš mnoho hydraulického oleje. Zkontrolujte hladinu a v případě potřeby jí upravte.



Tento produkt byl označen známkou CE -18

CE Prohlášení o shodě

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 9T-500 Radomsko
pod naší vlastní zodpovědností potvrzujeme, že tento produkt

Dílenský jeráb 2t, GEKO
Typ: G02080, Model: 2T

ke kterému se deklarace vztahuje, je v souladu s příslušným standardem níže:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních
zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES

a standardy *EN ISO 12100:2010*, *EN 13001-2:2011*
jsou v souladu s certifikátem CE.

CE Typ číslo M.2015.103.5457 ze dne 21.10.2015
vydáno UDEM International Certification

Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy –Çankaya – ANKARA , Turcja

Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: info@udemltd.com.tr

ověčovací číslo : 2292

Prohlášení o shodě se stává neplatným, pokud byl produkt upraven bez souhlasu výrobce.

Kietlin, 27.10.2018
datum a místo

mgr Grzegorz Kowalczyk
Oprávněná osoba



BEDIENUNGSANLEITUNG

Werkstattkran 2t

Typ: G02080, Modell: 2T



Hergestellt für
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch der Bedienung. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich mit allen Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Bedienung erforderlich sind, vertraut zu machen und alle Risiken zu verstehen, die während des Betriebs des Geräts auftreten können.



ACHTUNG!!!

Aufgrund der ständigen Verbesserung der Produkte haben die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen nur einen illustrativen Charakter und können von dem gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.

TECHNISCHE DATEN

Tragfähigkeit: 2 Tonnen
Höhe des Hebens: 2200mm
Höhe des Krans: 1450mm
Länge des Krans: 1550mm
Nettogewicht: 34kg
Bruttogewicht: 35kg
Abmessungen: 1350x225x150mm

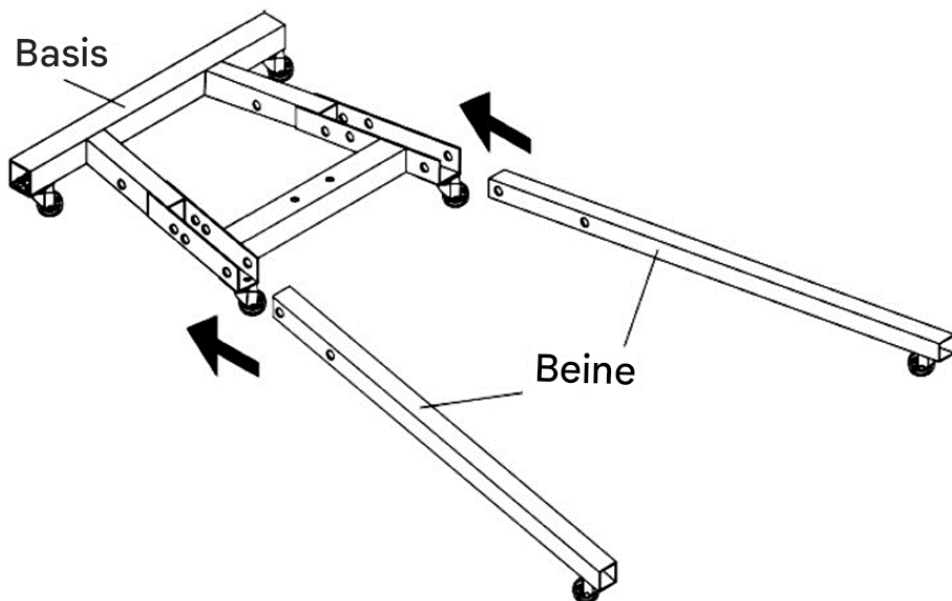
SICHERHEITSREGELN

1. Vor Beginn der Arbeit lesen Sie die Bedienungsanleitung und merken Sie sich alle darin enthaltenen Sicherheitsregeln.
2. Es ist verboten, die Tragfähigkeit des Krans von 2 Tonnen zu überschreiten.
3. Stellen Sie den Kran auf eine stabile und ebene Fläche.
4. Hängen Sie die Last vor dem Transport auf die niedrigstmögliche Ebene.
5. Es dürfen nur Gurte oder Ketten mit einer Tragfähigkeit verwendet werden, die größer ist als das Gewicht der zu hebenden Last.
6. Lassen Sie die Last nicht schwingen oder abrupt fallen, während Sie sie absenken oder transportieren.
7. Es ist verboten, den Kran eigenständig zu modifizieren. Alle Änderungen die vom Benutzer vorgenommen werden, erlöschen die Garantie.
8. Es dürfen nur Gurte oder Ketten mit einer Nenntragfähigkeit verwendet werden, die größer ist als das Gewicht der zu hebenden Last.
9. Es ist verboten, das Sicherheitsventil zu modifizieren!
10. Befestigen Sie die Beine und den Kran ordnungsgemäß.
11. Es ist notwendig, die technischen Daten, die am Kran angegeben sind, zu beachten (je weiter herausgezogen, desto größer ist die Tragfähigkeit).
12. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Kran Handschuhe und Schutzbrille.
13. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Kran beschädigt ist.
14. Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet und sauber sein.
15. Es ist anderen Personen untersagt, sich am Arbeitsplatz aufzuhalten.
16. Beim Arbeiten mit dem Kran ist größte Vorsicht geboten. Es ist verboten, mit dem Kran zu arbeiten, wenn der Benutzer müde ist, unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder anderen Drogen steht.
17. Entfernen Sie keine Aufkleber vom Kran! Wenn die Aufkleber unleserlich sind, wenden Sie sich an den Lieferanten.

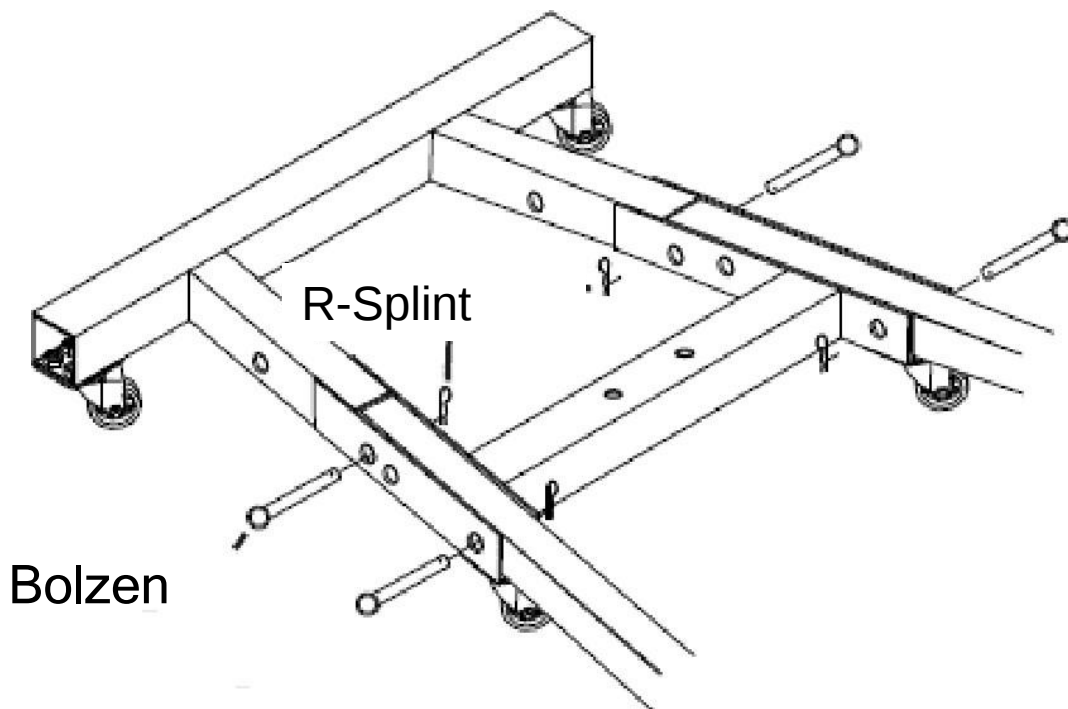
ACHTUNG! Die in der Anleitung enthaltenen Sicherheitsregeln können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die während der Verwendung des Krans auftreten können. Daher ist es immer wichtig, vorsichtig mit dem Kran zu arbeiten.

MONTAGE

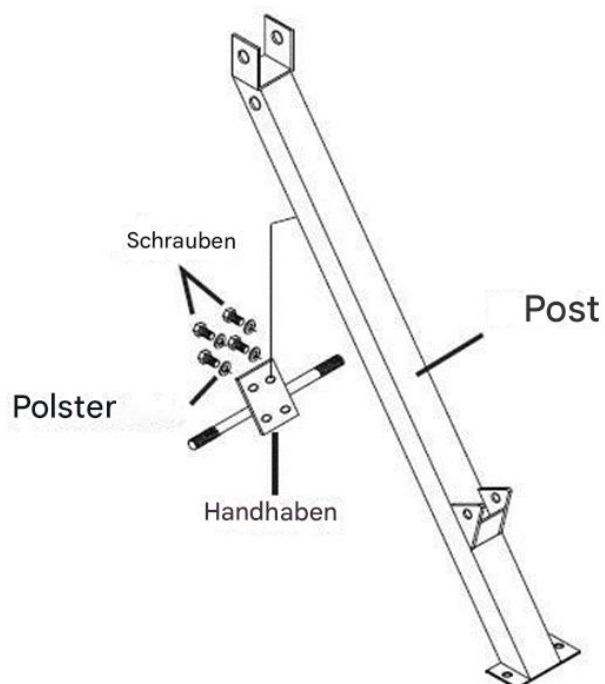
1. Schieben Sie die Beine in die Basis des Krans.



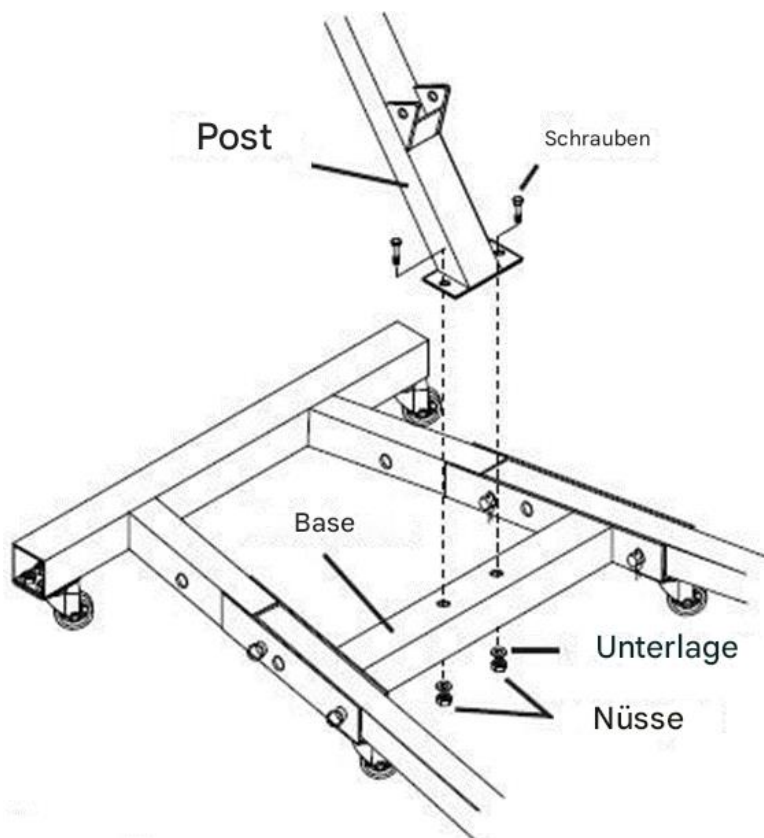
2. Sichern Sie die Beine mit Stiften. Um die Stifte zu montieren, heben Sie die Vorderseite der Basis an, sodass die Löcher in einer geraden Linie sind. Nachdem Sie 4 Stifte montiert haben, stecken Sie durch das kleine Loch am Ende jedes Stifts eine Sicherungsstange, bis sie einrastet.



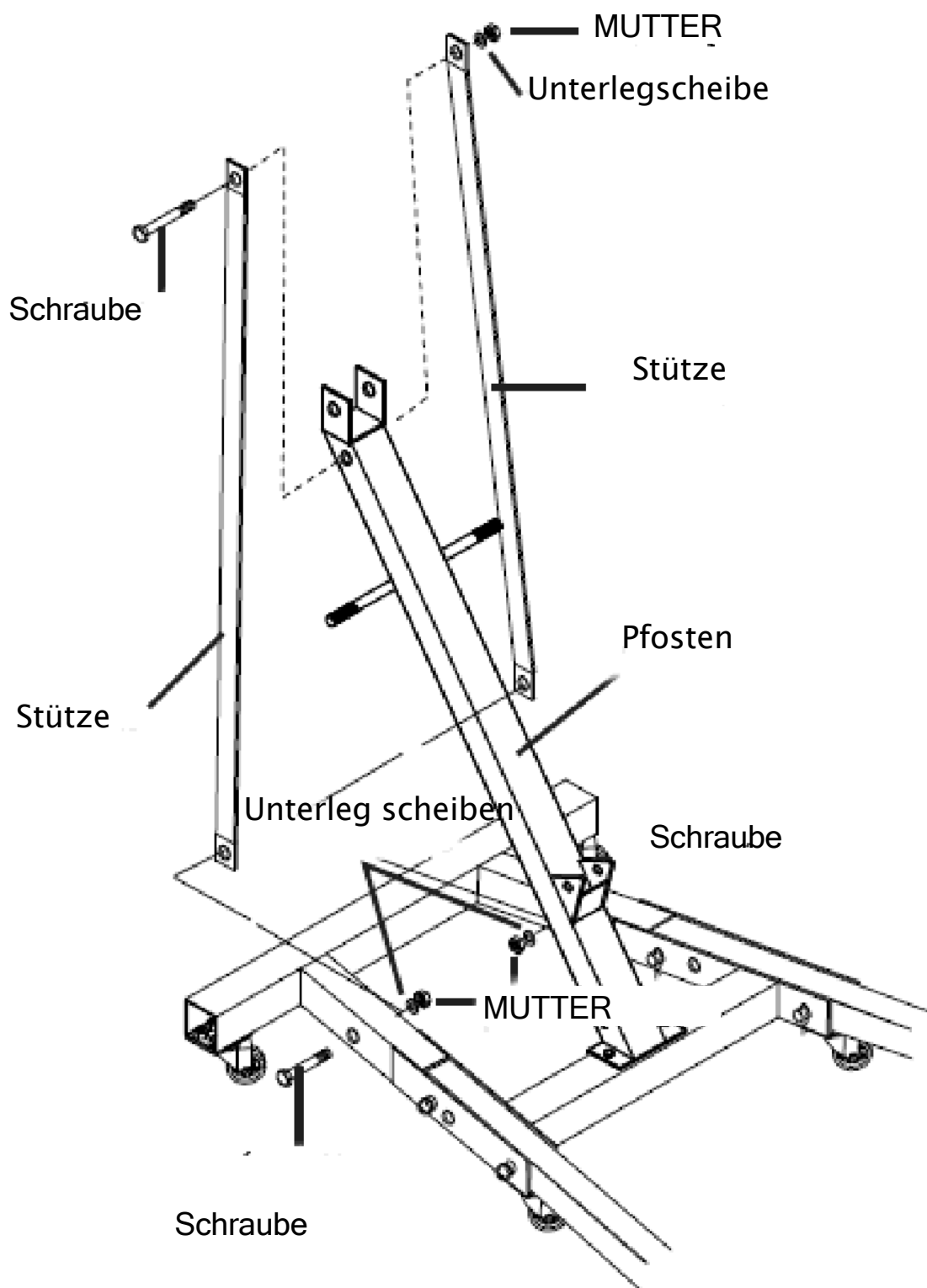
3. Um den Griff am Pfosten zu montieren, verwenden Sie 4 Schrauben und Unterlegscheiben.

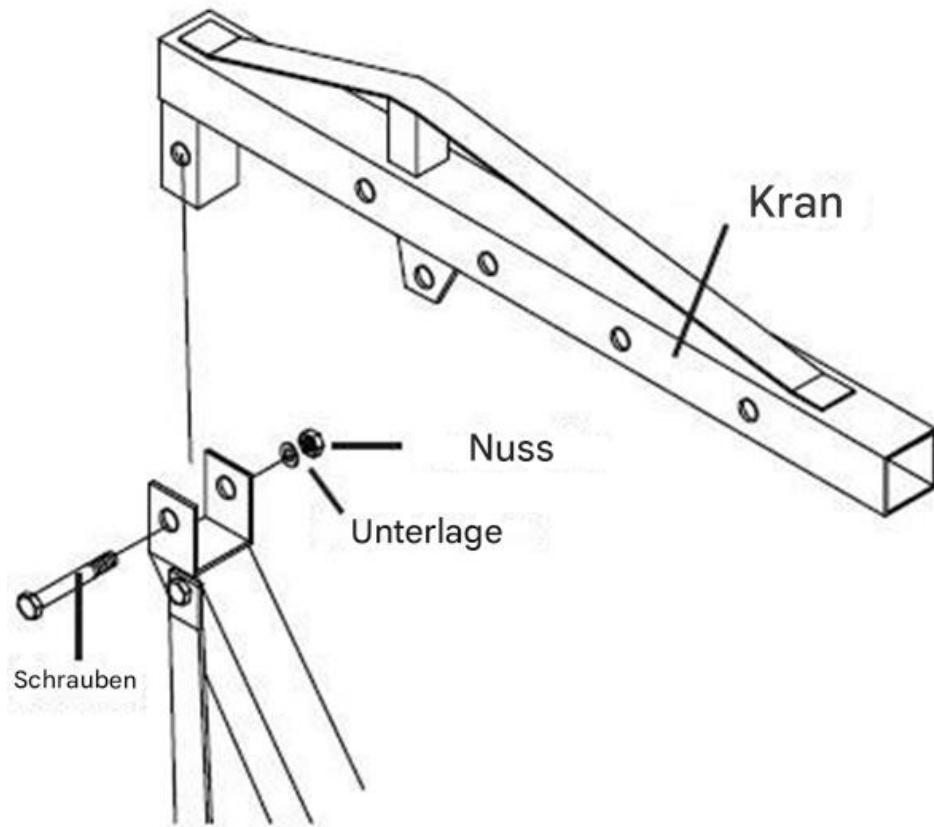


4. Um die Unterseite des Pfostens und die Basis zu sichern, verwenden Sie Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.

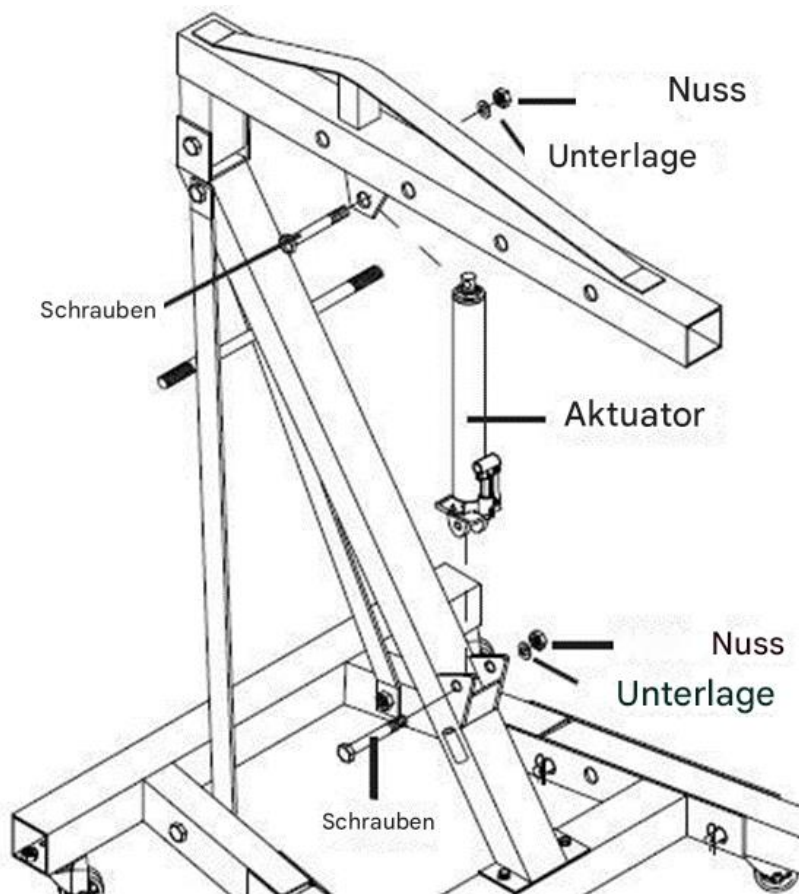


5. Um den unteren Teil der Stütze am Rahmen zu befestigen, verwenden Sie zwei Schrauben, 2 Unterlegscheiben und 2 Muttern. Um den oberen Teil der Stütze zu befestigen, verwenden Sie 1 Schraube, 1 Unterlegscheibe und eine Mutter.

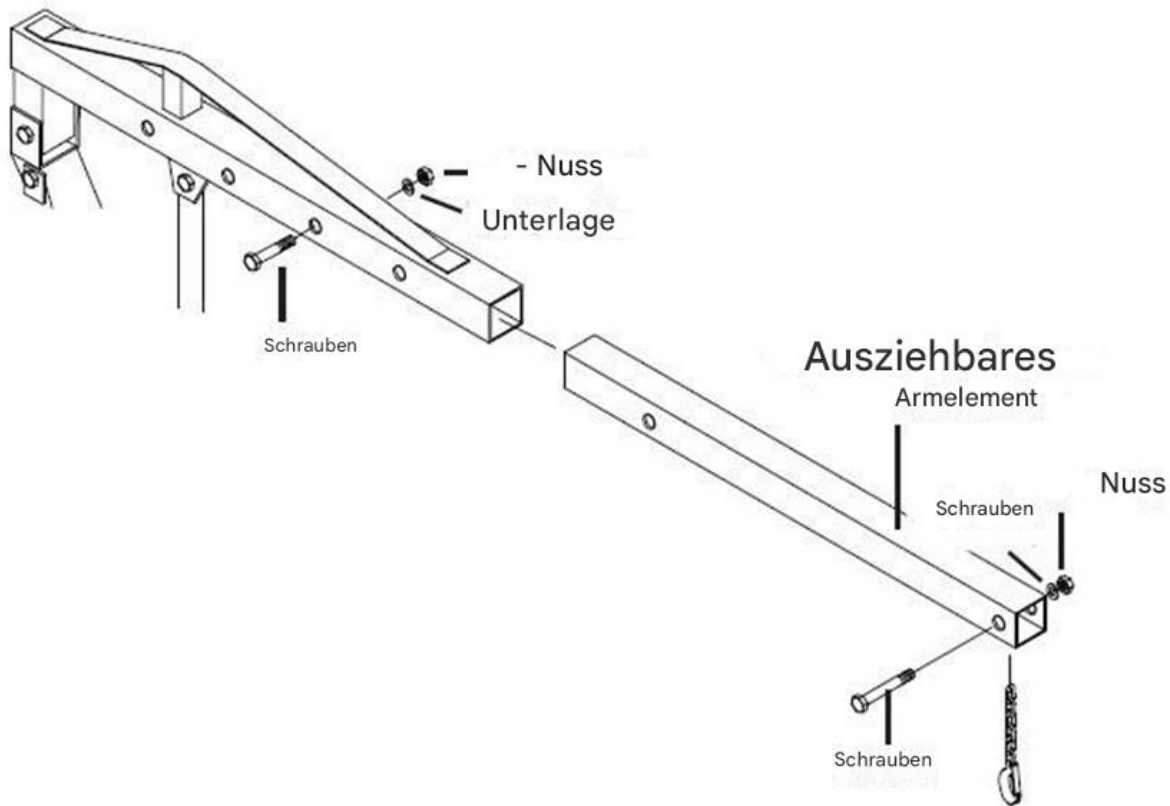




7. Befestigen Sie den unteren Teil des Zylinders am Pfosten mit einer Schraube, Unterlegscheibe und Mutter. Verwenden Sie eine weitere Schraube, Unterlegscheibe und Mutter, um den oberen Teil des Zylinders am Arm des Krans zu befestigen.



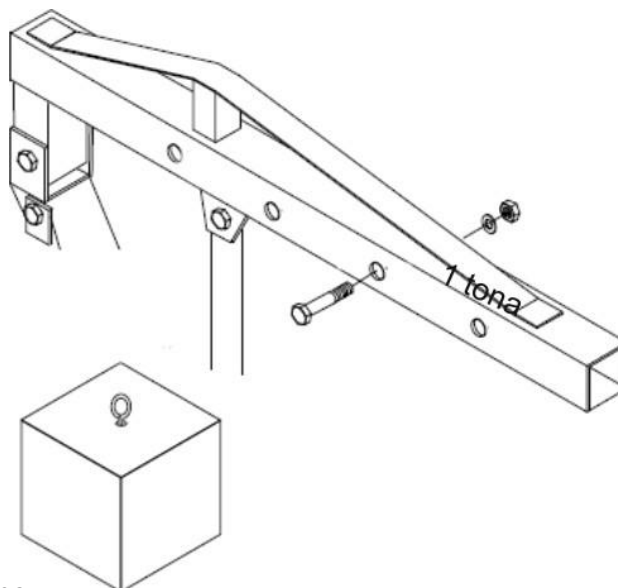
8. Schieben Sie das ausziehbare Element des Arms in den Arm. Sichern Sie den Arm mit einer Schraube, Mutter und Unterlegscheibe auf der entsprechenden Tragfähigkeit. Verwenden Sie eine Schraube, Unterlegscheibe und Mutter, um den Haken und die Kette am Ende des ausziehbaren Elements des Krans zu montieren.



GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Heben und Senken der Last

1. Lokalisieren Sie das Loch am Kran, dessen Gewichtslimit größer ist als das Gewicht der Last. Zum Beispiel, wenn die Last 3/4 Tonne wiegt, lokalisieren Sie das Loch mit einer Tragfähigkeit von einer Tonne.



2. Passen Sie das ausziehbare Element des Arms so an, dass das am weitesten entfernte Loch am Haken mit dem Loch am Kran ausgerichtet ist. Sichern Sie es, indem Sie eine Schraube durch die Löcher schrauben und mit einer Unterlegscheibe und einer Mutter festziehen.

ACHTUNG! Es ist verboten, sich unter dem Kran zu befinden, während die Last angehoben wird. Es besteht die Möglichkeit, dass die Last vom Haken oder der Kette rutscht, was zu schweren Verletzungen oder zum Verlust des Lebens führen kann!

3. Bewegen Sie den Kran so, dass der Haken und die Kette direkt über der Last sind, die angehoben werden soll.

4. Befestigen Sie den Haken und die Kette sicher an der Last.

5. Um den Kran zu heben, drehen Sie das Ablassventil des Zylinders im Uhrzeigersinn (nach rechts). Montieren Sie den Zylindergriff und pumpen Sie (nach oben und unten), bis die Last auf die gewünschte Höhe angehoben ist.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass das Ablassventil vollständig angezogen ist, da der Zylinder sonst die Last möglicherweise nicht auf die richtige Höhe anheben kann.

6. Um die Last abzusenken, drehen Sie das Ablassventil **LANGSAM** gegen den Uhrzeigersinn.

RAHMEN ZUSAMMENBAUEN

ACHTUNG! Klappen Sie den Kran nicht zusammen, wenn sich eine Last darauf befindet.

1. Senken Sie den Kran vollständig ab.

2. Entfernen Sie die Sicherungsstifte von den Bolzen. Entfernen Sie die vorderen Bolzen. Lassen Sie nur die hinteren Bolzen.

3. Heben Sie das Kranbein, bis es auf dem Griff aufliegt.

4. Setzen Sie den vorderen Bolzen in das mittlere Loch der Basis an jedem Bein ein und setzen Sie die Sicherungsstifte wieder ein.

ACHTUNG! STELLEN SIE BEIM AUSEINANDERBAUEN DES RAHMENS SICHER, DASS SOWOHL DIE SICHERUNGSSTIFTE ALS AUCH DIE BOLZEN WIEDER AN DER RICHTIGEN STELLE INSTALLIERT SIND.

ENTLÜFTUNG

WICHTIG! ÜBERPRÜFEN SIE VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES KRANS DIE RICHTIGE MENGE AN HYDRAULIKÖL UND TESTEN SIE DAS GERÄT GRÜNDLICH. WENN ES NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT, ENTLÜFTEN SIE DAS HYDRAULIKSYSTEM WIE FOLGT:

1. Öffnen Sie das Entlastungsventil und senken Sie den Hubwagen vollständig ab.
2. Schrauben Sie die Öleinfüllöffnung auf und füllen Sie sie mit Hydrauliköl bis zum Rand.
3. Drücken Sie den Kran und beginnen Sie zu pumpen, indem Sie den Griff verwenden.
4. Überprüfen Sie die Schmieröffnung und fügen Sie bei Bedarf Hydrauliköl hinzu.
5. Setzen Sie den Öldeckel wieder auf und schließen Sie das Entlastungsventil.
6. Testen Sie den Kran mehrmals, bevor Sie die Last heben, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert. Wenn der Kran nach dem Entlüften nicht richtig funktioniert, verwenden Sie ihn nicht, bis er von qualifizierten Technikern repariert wurde.

WARTUNG UND SERVICE

ACHTUNG! ALLE REPARATUREN, DIE NICHT IN DEN ANLEITUNGEN ANGEGEBEN SIND, MÜSSEN VON FACHLEUTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN: Verwenden Sie keine beschädigten Geräte! REINIGUNG, WARTUNG UND SCHMIERUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand. Überprüfen Sie den Zustand auf defekte, fehlende, verbogene oder lockere Teile. Wenn ein Problem auftritt, muss es vor Beginn der Arbeit mit dem Gerät behoben werden. DIE VERWENDUNG VON BESCHÄDIGTEN GERÄTEN IST VERBOTEN!
2. Testen Sie den Kran vor jedem Gebrauch gründlich.
3. Wechseln Sie das Hydrauliköl mindestens alle drei Jahre:
 - Senken Sie den Kran vollständig ab, schrauben Sie den Öleinfülldeckel an der Seite des Gehäuses ab.
 - Kippen Sie den Kran, damit das Öl abfließen kann. Entsorgen Sie das gebrauchte Öl gemäß den lokalen Vorschriften.
 - Stellen Sie den Kran aufrecht auf und füllen Sie den Tank mit hochwertigem Hydrauliköl, bis das Öl aus der Einfüllöffnung zu laufen beginnt.
 - Schrauben Sie die Schraube des Ablassventils ab und bewegen Sie den Griff, um das System zu entlüften.
 - Setzen Sie den Kraftstoffeinfüllstutzen wieder ein.
4. Wischen Sie den Kran mit einem trockenen Tuch ab. Lagern Sie ihn anschließend an einem trockenen und sicheren Ort, der für Kinder und unbefugte Personen unzugänglich ist.

MÖGLICHE PROBLEME UND IHRE LÖSUNGEN

Um schwere Verletzungen zu vermeiden: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Probleme mit dem Kran beheben. Halten Sie sich von der bearbeiteten Last fern. Lösen Sie alle Probleme vollständig, bevor Sie ihn verwenden. Wenn in der Tabelle keine Lösung für ein bestimmtes Problem aufgeführt ist, wenden Sie sich an einen Fachmann. Nach der Reparatur des Krans: Testen Sie den Kran vorsichtig, indem Sie ihn vollständig ohne Last anheben und absenken.

Mögliche Ursachen	Der Kran hebt nicht auf die erforderliche Höhe	Die Kette/der Haken spannt sich unter dem Gewicht der Last	Der Pumpenzylinder fühlt sich "schwammig" an	Die Kette/der Haken hebt nicht, wenn sich eine Last am Kran befindet	Der Griff hebt sich, wenn keine Last vorhanden ist	Öl tritt aus dem Einfüllstutzen aus
Mögliche Lösung (Stellen Sie sicher, dass der Kran während der Problemlösung nicht belastet ist.)						
Überprüfen Sie, ob das Ablassventil vollständig geschlossen ist. Entlüften Sie das System.	X	X				
Ventile können blockiert oder vollständig geschlossen sein. Um sie zu entsperren: 1. Senken Sie die Kette / den Haken ab und ziehen Sie das Ventil fest an. 2. Heben Sie die Kette / den Haken manuell um einige Zentimeter an. 3. Öffnen Sie das Ventil und senken Sie so schnell wie möglich die Kette/den Haken ab.	X	X			X	
Wenig Hydrauliköl. Überprüfen und nachfüllen.	X		X	X		
Der Kran muss möglicherweise entlüftet werden.						
Zu viel Öl, überprüfen Sie den Ölstand und passen Sie ihn an.						X



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE 18 Kennzeichnung

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp. Z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Werkstattkran 2T
Typ: G02080, Modell: 2T

entspricht den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen

Parlaments und des Rates: 2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
sowie den Normen EN ISO 12100:2010, EN 13001-2:2011
ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des EG- Baumusterprüfzertifikats Nr.
M.2015.103.5457 vom 21.10.2015 ist.

ausgestellt von UDEM International Certification
Mutlukent Mah. 2073 Sk. Nr:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Türkei
Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-Mail: info@udemltd.com.tr
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2292

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Er ist für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation
verantwortlich

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2018
Ort und Datum

mgr Grzegorz Kowalczyk
Nachname, Vorname und Stelle ermächtigter Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γερανός εργαστηρίου 2t

Τύπος: G02080, Μοντέλο: 2T



Παραγωγή για
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής, είναι ευθύνη του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για καταγγελία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Φορτίο: 2 τόνοι

Ύψος ανύψωσης: 2200mm

Ύψος γερανού: 1450mm

Μήκος γερανού: 1550mm

Καθαρό βάρος: 34kg

Μεικτό βάρος: 35kg

Διαστάσεις: 1350x225x150mm

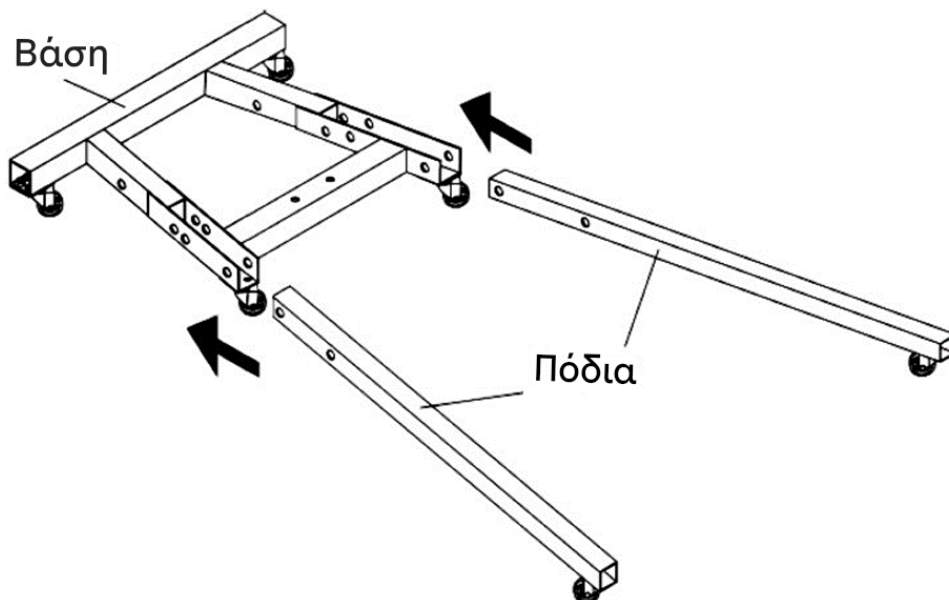
ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν ξεκινήσεις την εργασία, διάβασε τις οδηγίες χρήσης και θυμήσου όλους τους κανόνες ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτές.
2. Απαγορεύεται η υπέρβαση του φορτίου του γερανού, το οποίο είναι 2 τόνοι.
3. Τοποθέτησε τον γερανό σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
4. Πριν τη μεταφορά, κρέμασε το φορτίο στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο.
5. Πρέπει να χρησιμοποιείς μόνο ιμάντες και αλυσίδες με φορτίο μεγαλύτερο από το βάρος του ανυψούμενου φορτίου.
6. Μην επιτρέπεις στο φορτίο να κουνιέται ή να πέφτει απότομα κατά την κατεβάσμα ή τη μεταφορά.
7. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του γερανού από τον χρήστη. Οποιοσδήποτε αλλαγές που γίνονται από τον χρήστη ακυρώνουν την εγγύηση.
8. Πρέπει να χρησιμοποιείς μόνο ιμάντες ή αλυσίδες με ονομαστική ικανότητα μεγαλύτερη από το βάρος του ανυψούμενου φορτίου.
9. Απαγορεύεται η τροποποίηση της βαλβίδας ασφαλείας!
10. Εγκατέστησε σωστά τα πόδια και τον γερανό.
11. Πρέπει να τηρούνται τα τεχνικά δεδομένα που περιλαμβάνονται στον γερανό (όσο πιο προεξέχει, τόσο μεγαλύτερη είναι η ικανότητα φορτίου).
12. Κατά την εργασία με τον γερανό, φόρεσε γάντια και προστατευτικά γυαλιά.
13. Πριν από κάθε χρήση, έλεγξε αν ο γερανός δεν είναι κατεστραμμένος.
14. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καλά φωτισμένος και καθαρός.
15. Απαγορεύεται η παρουσία άλλων ατόμων στον χώρο εργασίας.
16. Κατά τη χρήση του γερανού, πρέπει να εργάζεσαι με τη μεγαλύτερη προσοχή. Απαγορεύεται η εργασία με τον γερανό όταν ο χρήστης είναι κουρασμένος, υπό την επήρεια φαρμάκων, αλκοόλ ή άλλων ναρκωτικών.
17. Μην αφαιρείς τις ετικέτες από τον γερανό! Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, επικοινωνήσε με τον προμηθευτή.

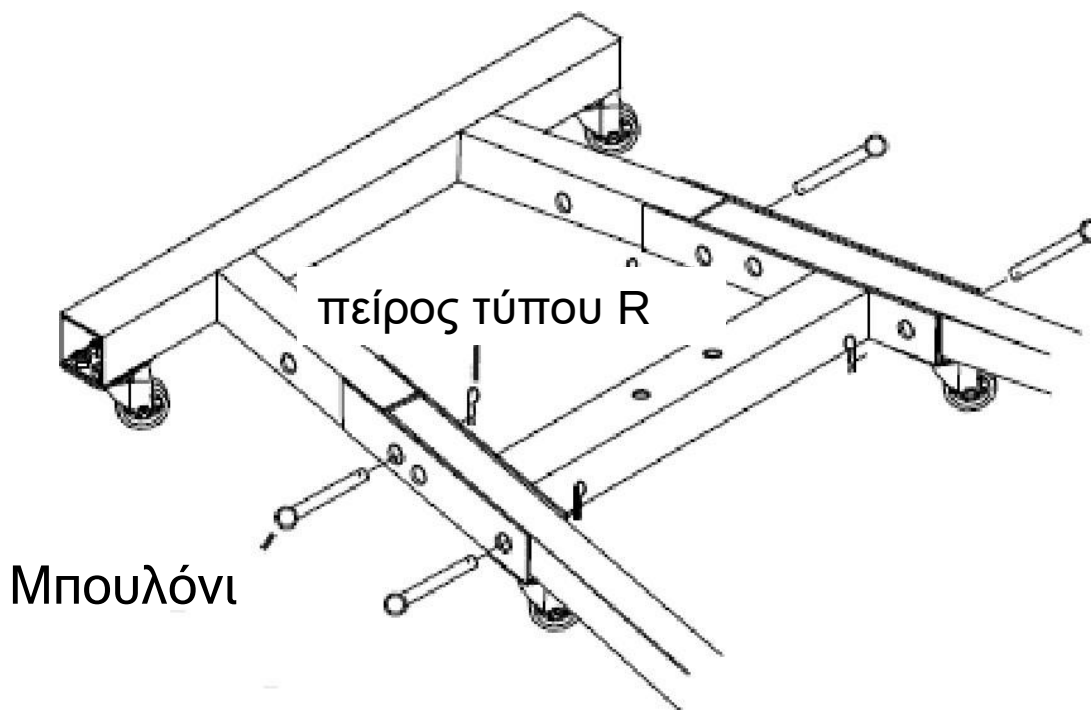
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΚΑΛΥΨΟΥΝ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΙΘΑΝΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΓΕΡΑΝΟΥ, ΓΙ' ΑΥΤΟ ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΕΡΓΑΖΕΣΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΕ ΤΟΝ ΓΕΡΑΝΟ.

ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ

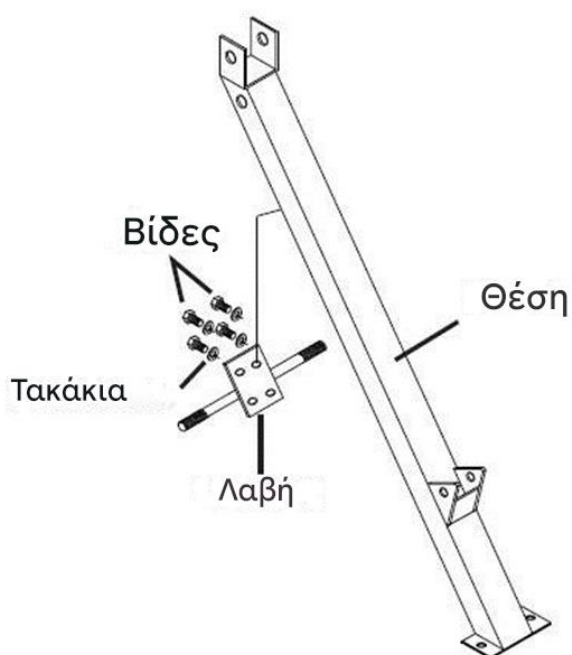
1. Σύρε τα πόδια στη βάση του γερανού.



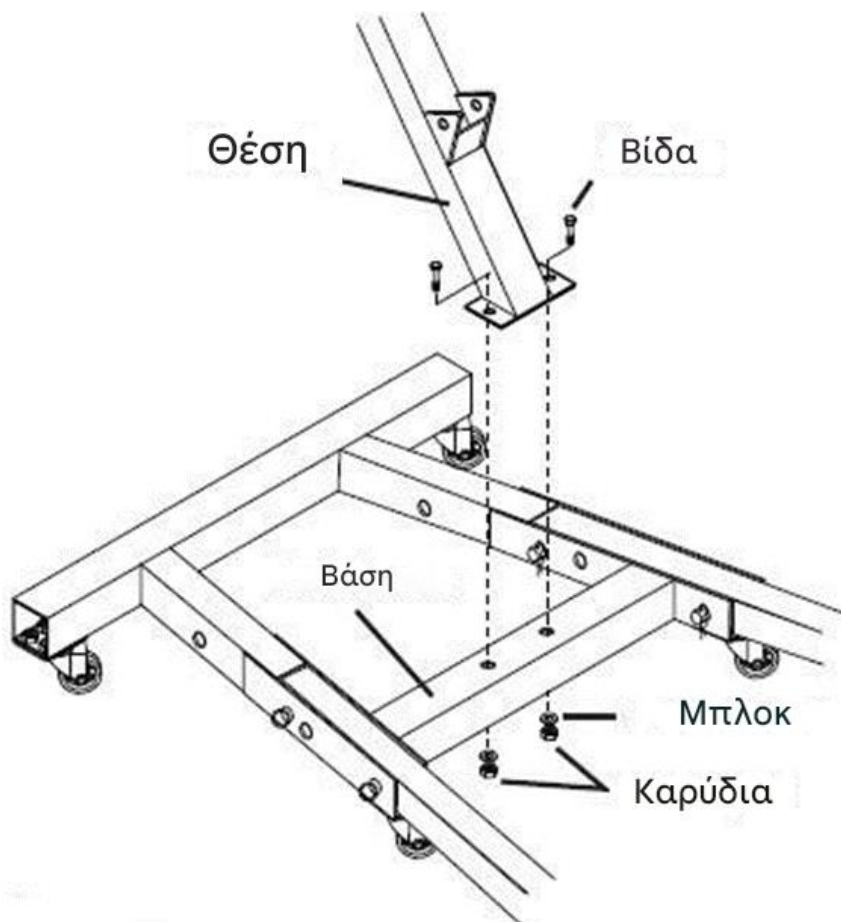
2. Κλείδωσε τα πόδια στη θέση τους χρησιμοποιώντας πείρους. Για να εγκαταστήσεις τους πείρους, σήκωσε το μπροστινό μέρος της βάσης ώστε οι τρύπες να είναι ευθυγραμμισμένες. Αφού εγκαταστήσεις 4 πείρους, τοποθέτησε από μία ασφάλεια μέσω της μικρής τρύπας στο τέλος κάθε πείρου, μέχρι να κλειδώσει στη θέση της.



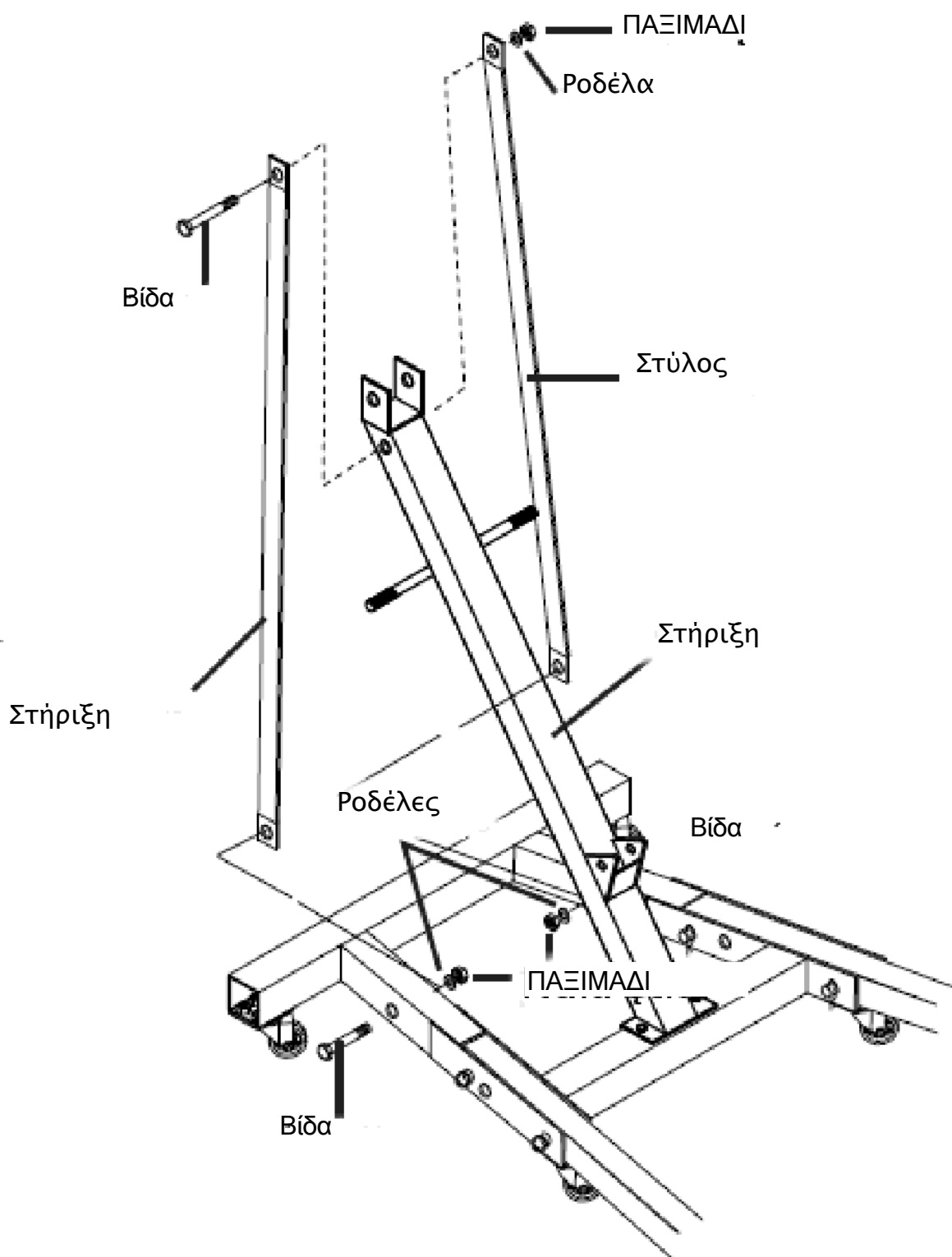
3. Για να εγκαταστήσεις τη λαβή στον στύλο, χρησιμοποίησε 4 βίδες και ροδέλες.

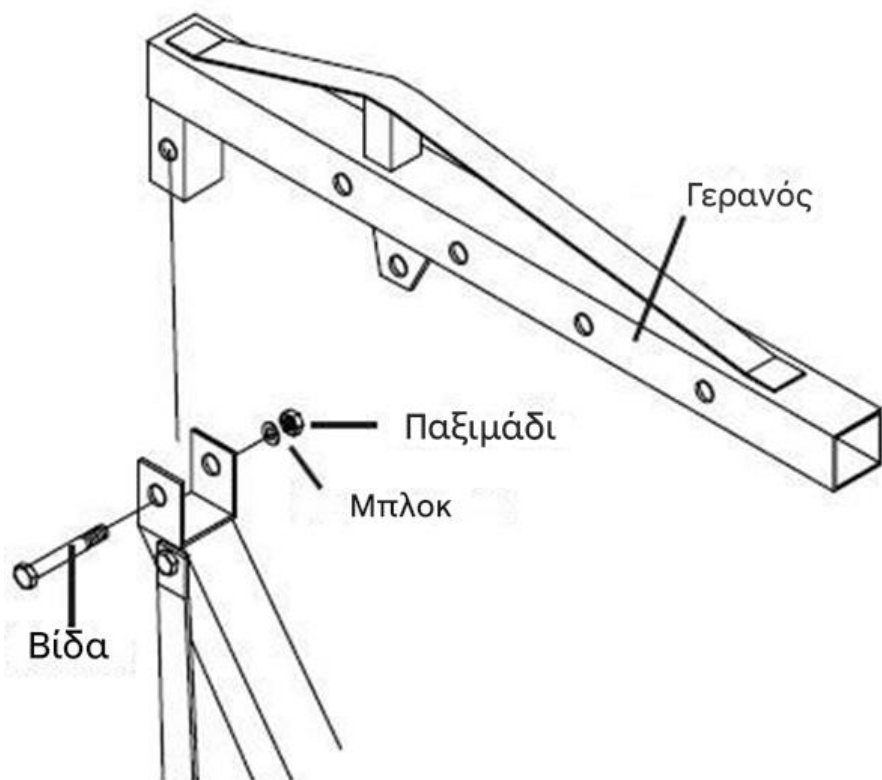


4. Για να ασφαλίσεις το κάτω μέρος του στύλου και τη βάση, χρησιμοποίησε βίδες, ροδέλες και παξιμάδια.

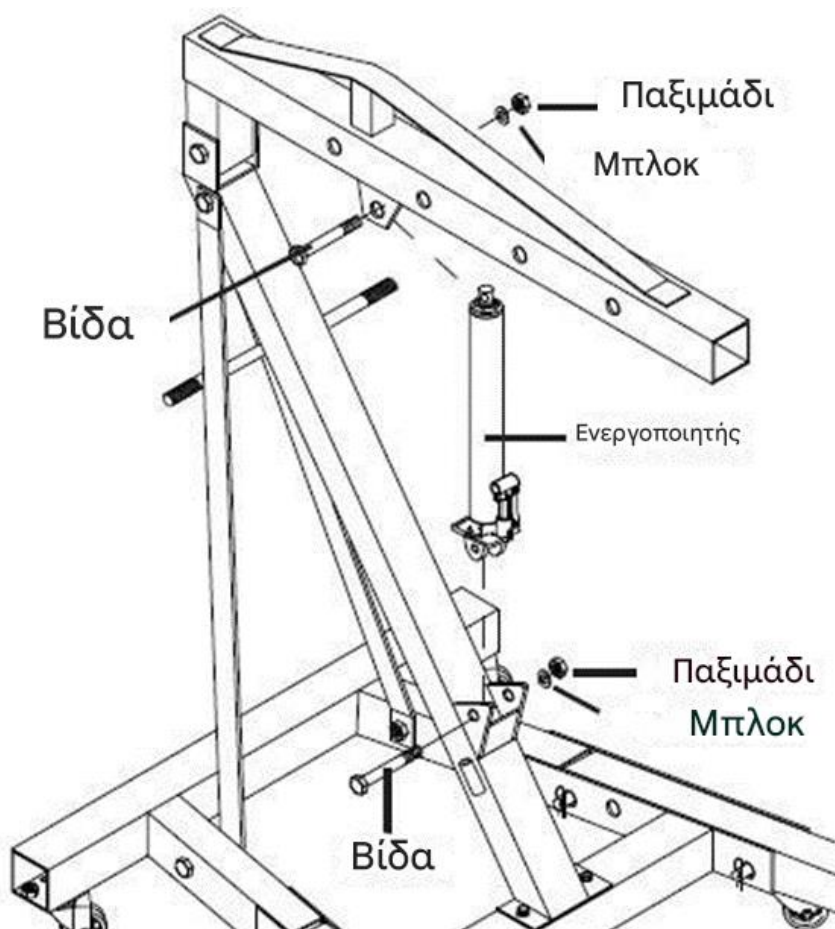


5. Για να στερεώσεις το κάτω μέρος της στήριξης στο πλαίσιο, χρησιμοποίησε δύο βίδες, 2 ροδέλες και 2 παξιμάδια. Για να στερεώσεις το πάνω μέρος της στήριξης, χρησιμοποίησε 1 βίδα, 1 ροδέλα και παξιμάδι.

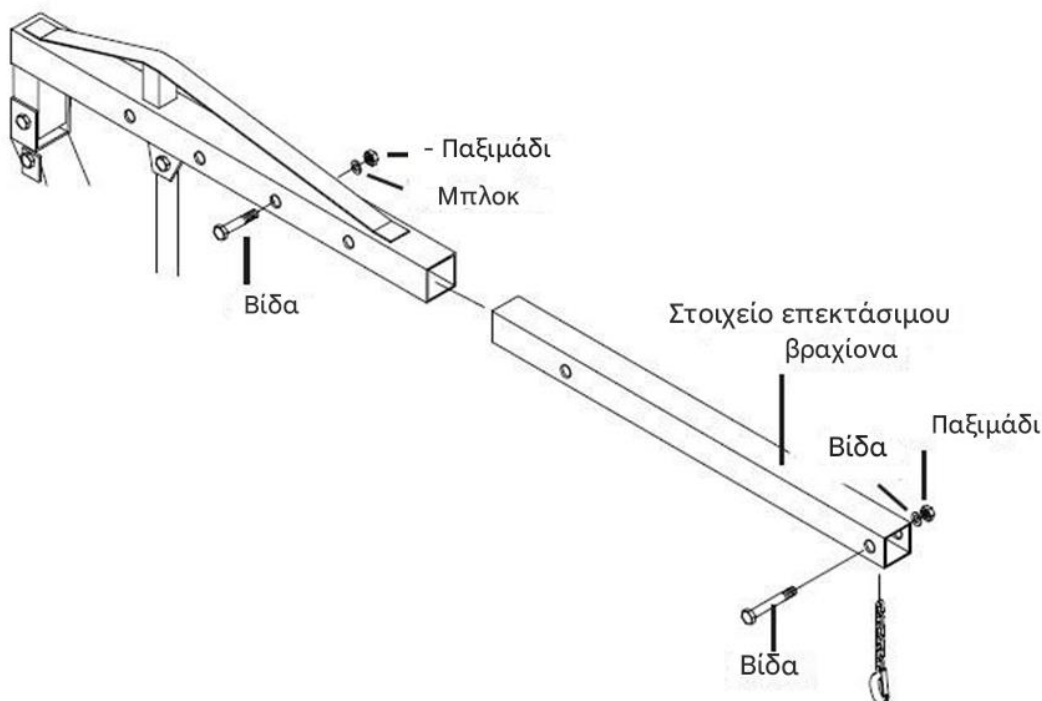




7. Στερέωσε το κάτω μέρος του κυλίνδρου στον στύλο χρησιμοποιώντας βίδα, ροδέλα και παξιμάδι. Χρησιμοποίησε άλλη μία βίδα, ροδέλα και παξιμάδι για να στερεώσεις το πάνω μέρος του κυλίνδρου στο βραχίονα του γερανού.



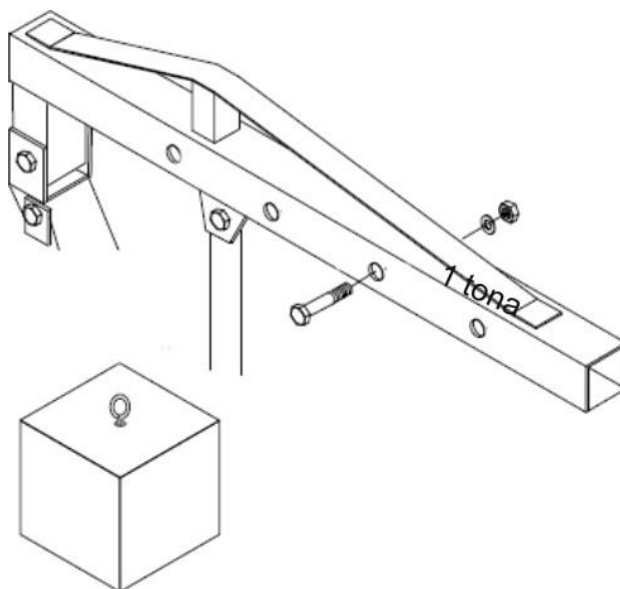
8. Σύρε το εκτεινόμενο στοιχείο του βραχίονα μέσα στο βραχίονα. Χρησιμοποίησε βίδα, παξιμάδι και ροδέλα για να ασφαλίσεις το βραχίονα στην κατάλληλη ικανότητα φορτίου. Χρησιμοποίησε βίδα, ροδέλα και παξιμάδι για να εγκαταστήσεις τον γάντζο και την αλυσίδα στο τέλος του εκτεινόμενου στοιχείου του γερανού.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΑΝΥΨΩΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΕΒΑΣΜΑ ΦΟΡΤΙΟΥ

1. Εντόπισε την τρύπα στον γερανό της οποίας το όριο βάρους είναι μεγαλύτερο από το βάρος του φορτίου. Π.χ. Εάν το φορτίο ζυγίζει 3/4 τόνου, εντόπισε την τρύπα με ικανότητα φορτίου που αντιστοιχεί σε έναν τόνο.



Φορτίο 3/4 τόνου

2. Ρύθμισε το εκτεινόμενο στοιχείο του βραχίονα έτσι ώστε η τρύπα που είναι πιο μακριά στον γάντζο να ευθυγραμμιστεί με την τρύπα στον γερανό. Ασφάλισε, βιδώνοντας τη βίδα μέσω των τρυπών και σφίγγοντας με ροδέλα και παξιμάδι.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται να στέκεσαι κάτω από τον γερανό κατά την ανύψωση του φορτίου. Υπάρχει κίνδυνος να γλιστρήσει το φορτίο από τον γάντζο ή την αλυσίδα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή απώλεια ζωής!

3. Μετακίνησε τον γερανό έτσι ώστε ο γάντζος και η αλυσίδα να βρίσκονται ακριβώς πάνω από το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί.

4. Ασφαλίστε τον γάντζο και την αλυσίδα στο φορτίο.

5. Για να σηκώσετε τον γερανό, γυρίστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης του κυλίνδρου δεξιόστροφα (δεξιά). Τοποθετήστε τη λαβή του κυλίνδρου και αντλήστε (πάνω και κάτω) μέχρι το φορτίο να σηκωθεί στο επιθυμητό ύψος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα απελευθέρωσης είναι πλήρως σφιγμένη, αλλιώς ο κύλινδρος μπορεί να μην σηκώσει το φορτίο στο κατάλληλο ύψος.

6. Για να κατεβάσετε το φορτίο, γυρίστε αργά τη βαλβίδα απελευθέρωσης αντίθετα από την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού.

ΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗ ΠΛΑΙΣΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συναρμολογείτε τον γερανό όταν έχει φορτίο πάνω του.

1. Κατεβάστε εντελώς τον γερανό.

2. Αφαιρέστε τις ασφάλειες από τους άξονες. Αφαιρέστε τους μπροστινούς άξονες. Αφήστε μόνο τους πίσω άξονες.

3. Σηκώστε το πόδι του γερανού μέχρι να ακουμπήσει στη λαβή.

4. Τοποθετήστε τον μπροστινό άξονα στην κεντρική τρύπα της βάσης σε κάθε πόδι και ξαναβάλτε τις ασφάλειες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΞΟΝΕΣ ΕΙΝΑΙ ΞΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΙ ΣΤΗ ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ.

ΑΕΡΟΔΙΑΦΟΡΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΓΕΡΑΝΟΥ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΥΓΡΟΥ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΥ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ. ΑΝ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΣΩΣΤΑ, ΑΕΡΟΔΙΑΦΟΡΗΣΤΕ ΤΟ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΗΣ ΤΡΟΠΟ:

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης και κατεβάστε εντελώς τον ανυψωτήρα.
2. Αφαιρέστε το καπάκι του λαδιού και γεμίστε με υδραυλικό λάδι μέχρι να γεμίσει.
3. Πιέστε τον γερανό και αρχίστε να αντλείτε χρησιμοποιώντας τη λαβή.
4. Ελέγξτε την τρύπα λίπανσης και, αν χρειάζεται, προσθέστε υδραυλικό λάδι.
5. Αντικαταστήστε το καπάκι του λαδιού και σφίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης.
6. Πριν σηκώσετε το φορτίο, δοκιμάστε τον γερανό αρκετές φορές για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Αν, μετά την αεροδιαφορά, ο γερανός δεν λειτουργεί σωστά, μην χρησιμοποιείτε τον γερανό μέχρι να επισκευαστεί από εξειδικευμένους τεχνικούς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΟΥΣ.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ: Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο εξοπλισμό! ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΛΙΠΑΝΣΗ

1. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τη γενική κατάσταση. Ελέγξτε την κατάσταση για σπασμένα, λείπουν, στραβωμένα ή χαλαρά μέρη. Εάν προκύψει κάποιο πρόβλημα, πρέπει να επιλυθεί πριν ξεκινήσετε τη δουλειά με τη συσκευή. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ!
2. Πριν από κάθε χρήση, δοκιμάστε προσεκτικά τον γερανό.
3. Αλλάξτε το υδραυλικό λάδι τουλάχιστον μία φορά κάθε τρία χρόνια:
 - Κατεβάστε εντελώς τον γερανό, αφαιρέστε το καπάκι του λαδιού από το πλάι της θήκης.
 - Κλίνετε τον γερανό ώστε να ρέει το λάδι. Διαχειριστείτε το χρησιμοποιημένο λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
 - Τοποθετήστε τον γερανό κατακόρυφα, γεμίστε τη δεξαμενή με υψηλής ποιότητας υδραυλικό λάδι μέχρι να αρχίσει να ρέει από το άνοιγμα.
 - Αφαιρέστε την βίδα της βαλβίδας απελευθέρωσης και κουνήστε τη λαβή για να αερίσετε το σύστημα.
 - Επανατοποθετήστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου.
4. Σκουπίστε τον γερανό με ένα στεγνό πανί. Στη συνέχεια, αποθηκεύστε τον σε ξηρό και ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς: Να είστε προσεκτικοί κατά την επίλυση προβλημάτων του γερανού. Μείνετε μακριά από το φορτίο που χειρίζεστε. Λύστε όλα τα προβλήματα πριν από τη χρήση. Εάν δεν υπάρχει λύση για το συγκεκριμένο πρόβλημα στον πίνακα, επικοινωνήστε με έναν ειδικό. Μετά την επισκευή του γερανού: δοκιμάστε προσεκτικά τον γερανό σηκώνοντας και κατεβάζοντας τον χωρίς φορτίο.

Πιθανές αιτίες	Ο γερανός δεν σηκώνει στο απαιτούμενο ύψος	Η αλυσίδα/γάντζος τεντώνεται υπό το βάρος του φορτίου	Ο κύλινδρος της αντλίας φαίνεται "σφουγγαριστός"	Η αλυσίδα/γάντζος δεν σηκώνει όταν υπάρχει φορτίο στον γερανό	Η λαβή σηκώνεται όταν δεν υπάρχει φορτίο	Το λάδι διαρρέει από το καπάκι του δοχείου.
Πιθανή λύση (Βεβαιωθείτε ότι ο γερανός δεν είναι φορτωμένος κατά την επίλυση του προβλήματος.)						
Ελέγξτε αν η βαλβίδα αποστράγγισης είναι εντελώς κλειστή. Αερίστε το σύστημα.	X	X				
Οι βαλβίδες μπορεί να είναι μπλοκαρισμένες ή εντελώς κλειστές. Για να τις ξεμπλοκάρετε: 1. Κατεβάστε την αλυσίδα / γάντζο και σφίξτε καλά τη βαλβίδα. 2. Σηκώστε χειροκίνητα την αλυσίδα / γάντζο μερικά εκατοστά. 3. Ανοίξτε τη βαλβίδα και όσο το δυνατόν γρηγορότερα κατεβάστε την αλυσίδα/γάντζο.	X	X			X	
Λίγο υδραυλικό λάδι. Ελέγξτε και γεμίστε.	X		X	X		
Ο γερανός μπορεί να χρειάζεται αερισμό.						
Πάρα πολύ λάδι, ελέγξτε το επίπεδο του λαδιού και προσαρμόστε.						X



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η
σήμανση CE - 18

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Γερανός εργαστηρίου 2t
Τύπος: G02080, Μοντέλο: 2T

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου: 2006/42/EK της 17ης
Μαΐου 2006 σχετικά με τις μηχανές,
και των προτύπων EN ISO 12100:2010, EN 13001-2-2011
είναι ταυτόσημο με το αντίτυπο που είναι αντικείμενο του
πιστοποιητικού αξιολόγησης τύπου ΕΕ αριθ.
M.2015.103.5457 της 21.10.2015.

που εκδόθηκε από την UDEM International Certification
Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya -
ANKARA, Τουρκία

Ιστοσελίδα: <http://www.udemltd.com.tr/>

Email: info@udemltd.com.tr

Αριθμός αναγνώρισης της ειδοποιημένης μονάδας: 2292

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς
τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνος είναι:
Γκρεγκόρζ Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 27.10.2018
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Γκρεγκόρζ Κοβαλτσίκ

Traducción de las instrucciones originales

ES



INSTRUCCIONES DE USO

Grúa de taller 2t

Tyn: G02080, Modelo: 2T



Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de su primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para el uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos que puedan surgir durante la operación del dispositivo, es responsabilidad del usuario.



¡ATENCIÓN!!!

Debido a la continua mejora de los productos, las fotos y dibujos incluidos en las instrucciones son de carácter ilustrativo y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.

DATOS TÉCNICOS

Capacidad de carga: 2 toneladas

Altura de elevación: 2200mm

Altura de la grúa: 1450mm

Longitud de la grúa: 1550mm

Peso neto: 34kg

Peso bruto: 35kg

Dimensiones: 1350x225x150mm

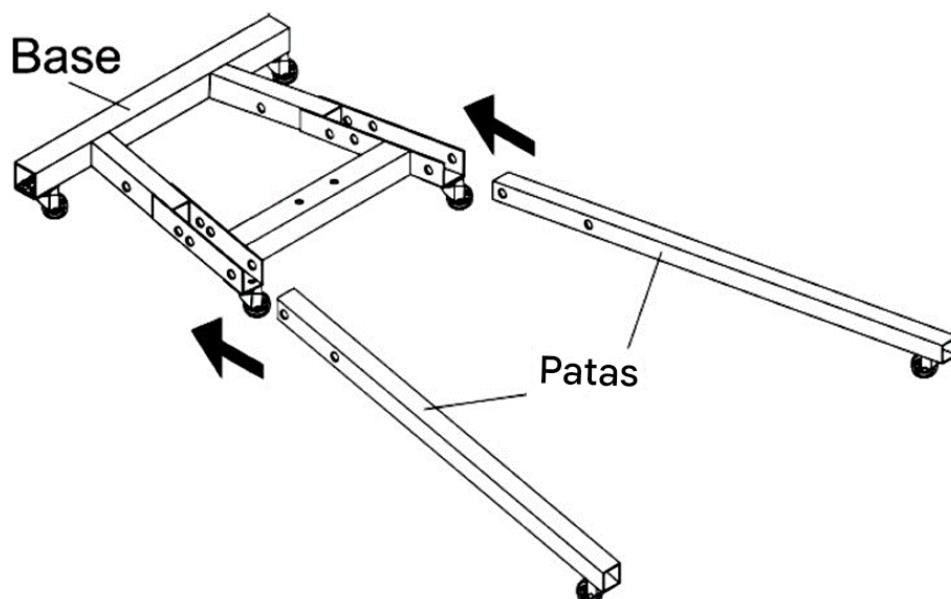
REGLAS DE SEGURIDAD

1. Antes de comenzar a trabajar, lea el manual de instrucciones y recuerde todas las reglas de seguridad que contiene.
2. Se prohíbe exceder la capacidad de carga de la grúa, que es de 2 toneladas.
3. Coloque la grúa sobre una superficie estable y nivelada.
4. Antes de mover, cuelgue la carga en el nivel más bajo posible.
5. Se debe usar solo eslingas o cadenas con una capacidad de carga mayor que el peso de la carga levantada.
6. No permita que la carga se balancee o caiga bruscamente durante el descenso o el movimiento.
7. Se prohíbe cualquier modificación de la grúa por cuenta propia. Cualquier cambio realizado por el usuario anula la garantía.
8. Se debe usar solo eslingas o cadenas con una capacidad nominal mayor que el peso de la carga levantada.
9. ¡Se prohíbe modificar la válvula de seguridad!
10. Instale correctamente las patas y el elevador de la grúa.
11. Se deben seguir los datos técnicos contenidos en la grúa (cuanto más extendido, mayor es la capacidad de carga).
12. Al trabajar con la grúa, use guantes y gafas de protección.
13. Antes de cada uso, verifique que la grúa no esté dañada.
14. El lugar de trabajo debe estar bien iluminado y limpio.
15. Se prohíbe la presencia de otras personas en el lugar de trabajo.
16. Al usar la grúa, se debe trabajar con la máxima atención. Se prohíbe trabajar con la grúa si el usuario está cansado, bajo la influencia de medicamentos, alcohol u otras sustancias.
17. ¡No quite las etiquetas de la grúa! Si las etiquetas son ilegibles, comuníquese con el proveedor.

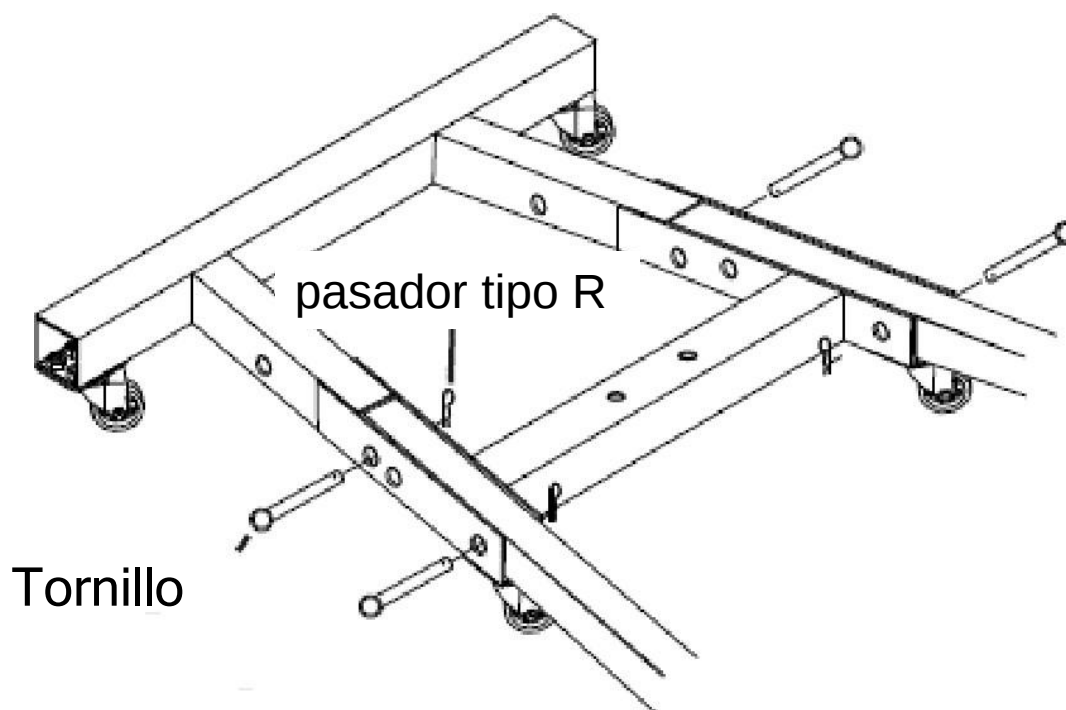
¡ATENCIÓN! LAS REGLAS DE SEGURIDAD CONTENIDAS EN LAS INSTRUCCIONES NO PUEDEN ABARCAR TODAS LAS POSIBLES CONDICIONES Y SITUACIONES QUE PUEDEN OCURRIR AL USAR LA GRÚA, POR LO QUE SIEMPRE DEBE TRABAJAR CON CUIDADO CON LA GRÚA.

MONTAJE

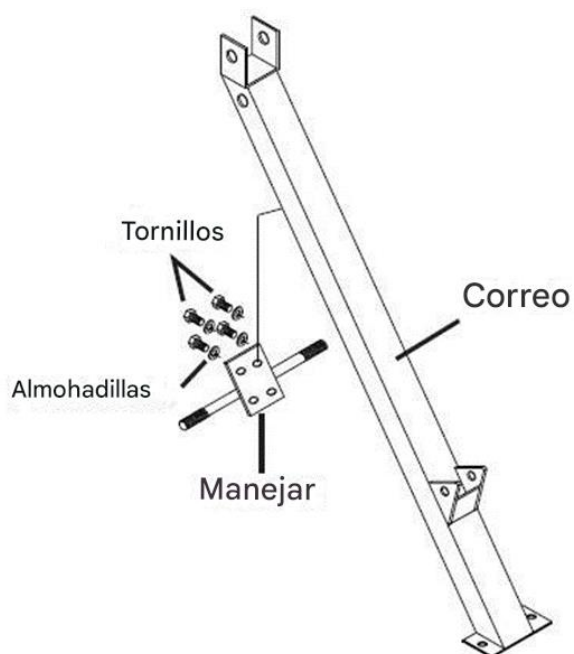
1. Inserte las patas en la base de la grúa.



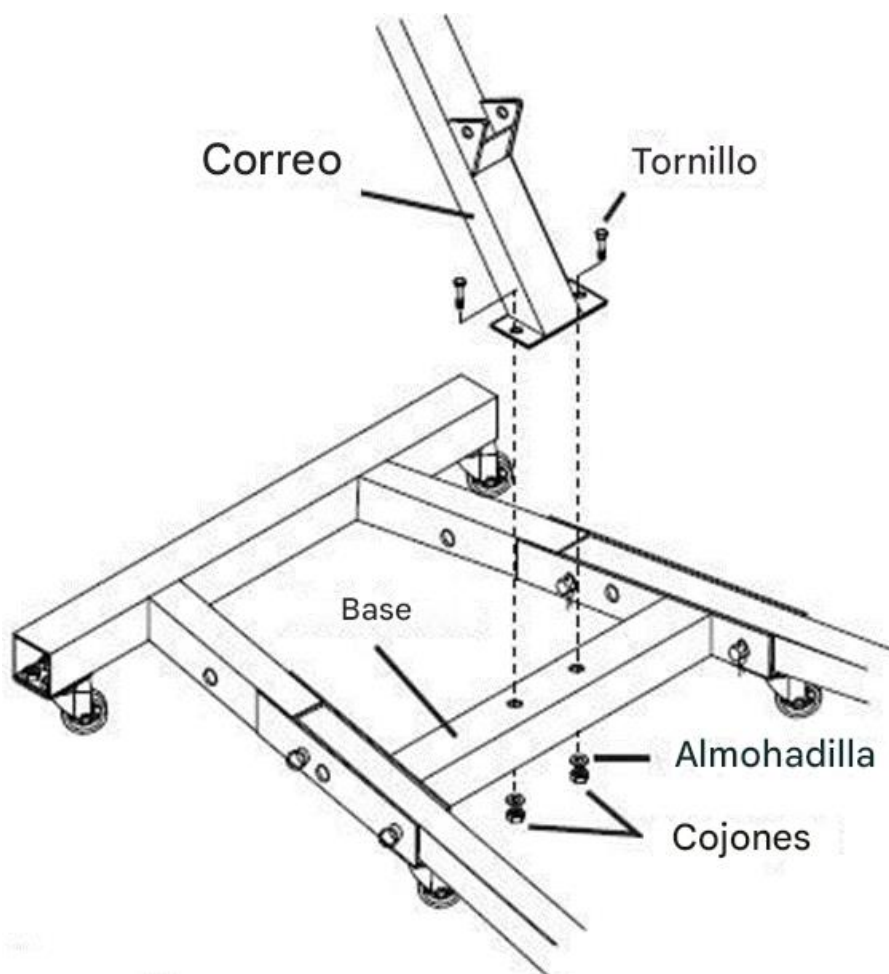
2. Bloquee las patas en su lugar usando pasadores. Para instalar los pasadores, levante la parte delantera de la base para que los agujeros estén alineados. Después de instalar 4 pasadores, inserte un clip a través del pequeño agujero al final de cada pasador hasta que encaje en su lugar.



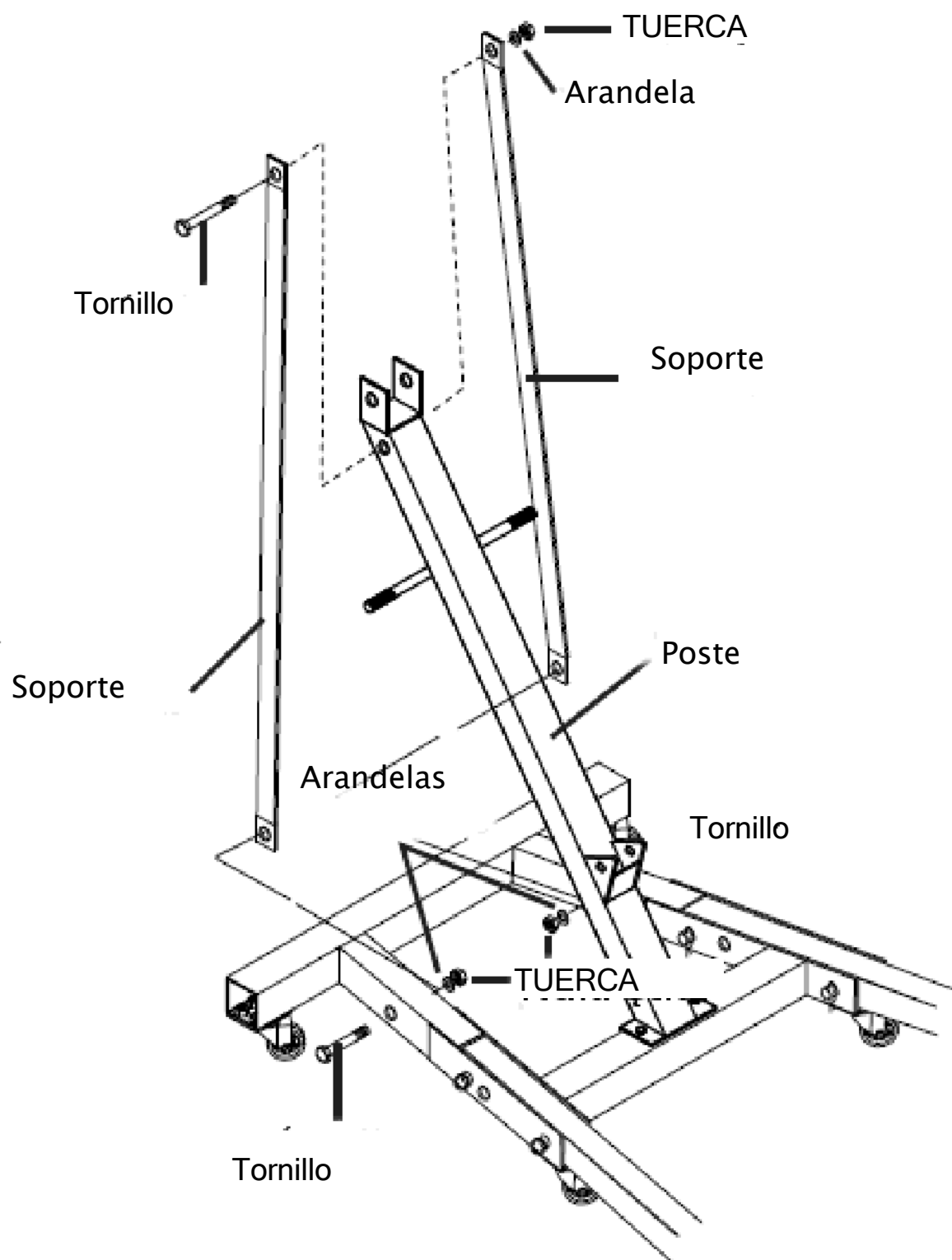
3. Para instalar el soporte en el poste, use 4 tornillos y arandelas.

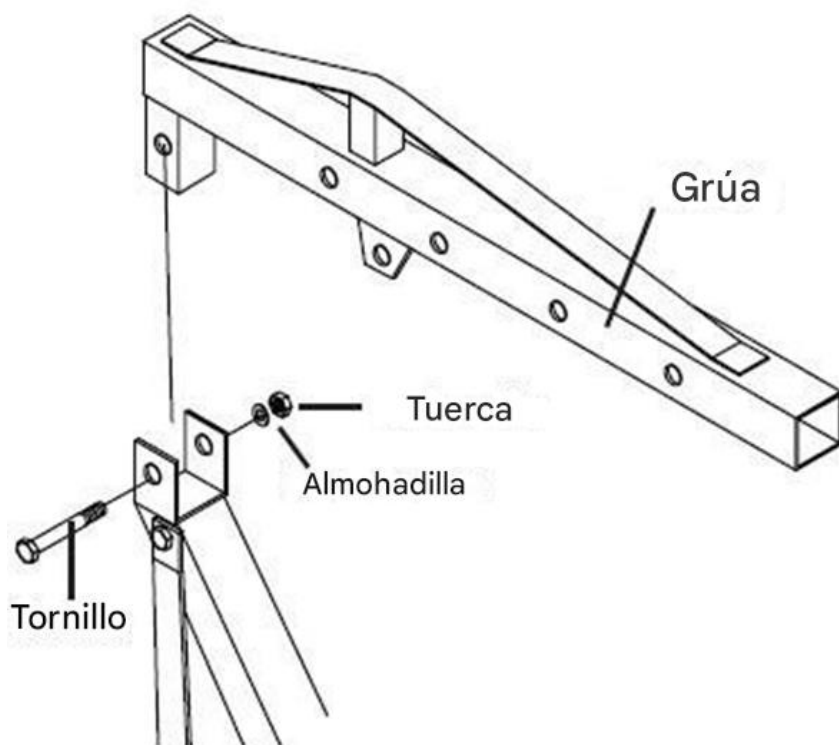


4. Para asegurar la parte inferior del poste y la base, use tornillos, arandelas y tuercas.

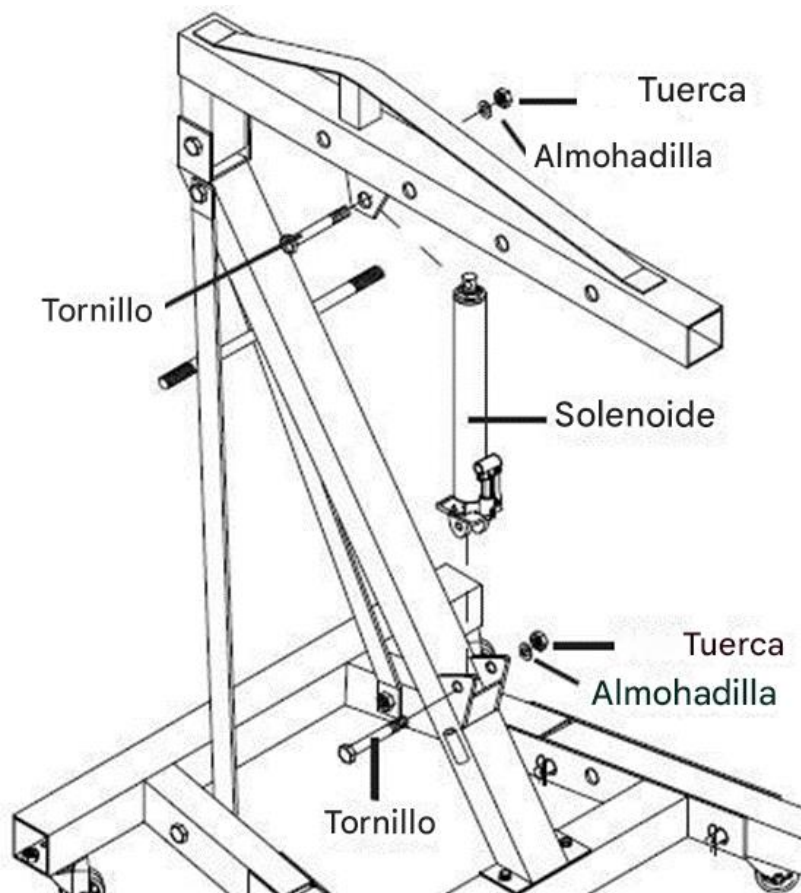


5. Para fijar la parte inferior del soporte al marco, use dos tornillos, 2 arandelas y 2 tuercas. Para fijar la parte superior del soporte, use 1 tornillo, 1 arandela y una tuerca.

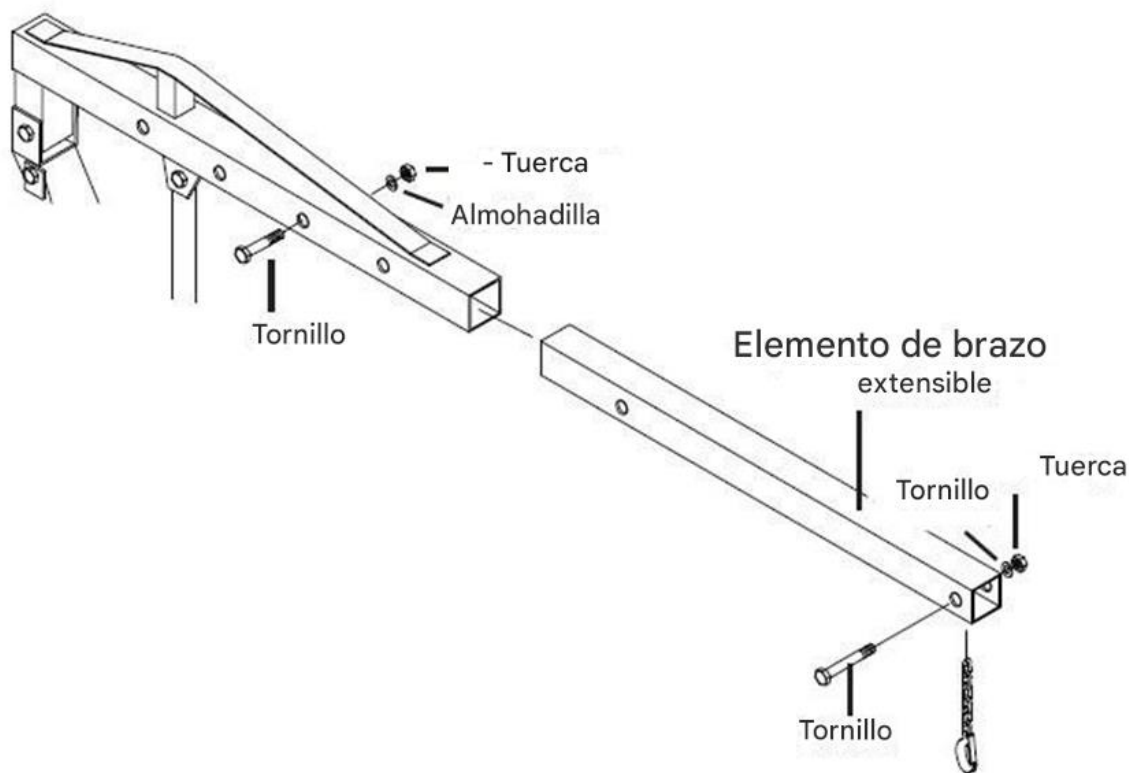




7. Fije la parte inferior del cilindro al poste usando un tornillo, una arandela y una tuerca. Use otro tornillo, arandela y tuerca para fijar la parte superior del cilindro al brazo de la grúa.



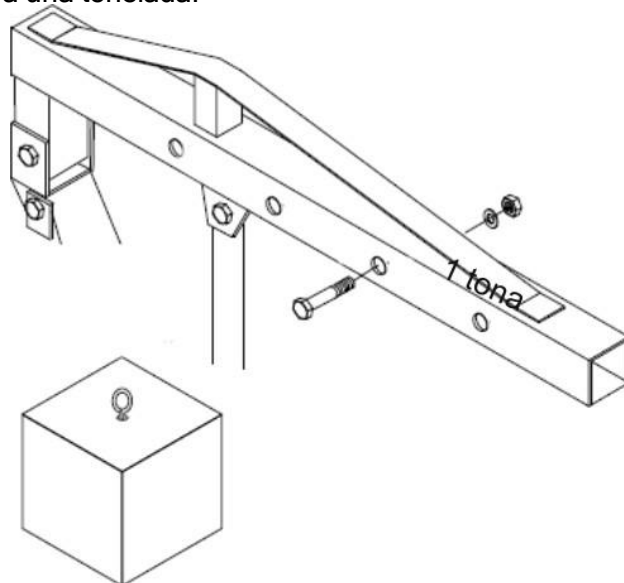
8. Inserte el elemento retráctil del brazo en el brazo. Con un tornillo, tuerca y arandela, asegure el brazo a la capacidad de carga adecuada. Use un tornillo, arandela y tuerca para montar el gancho y la cadena en el extremo del elemento retráctil de la grúa.



INSTRUCCIONES DE USO

LEVANTAMIENTO Y BAJADA DE CARGAS

1. Localice el orificio en la grúa cuyo límite de peso sea mayor que el peso de la carga. Por ejemplo, si la carga pesa $3/4$ de tonelada, localice el orificio con una capacidad de carga correspondiente a una tonelada.



Carga de $3/4$ de tonelada

2. Ajuste el elemento retráctil del brazo de modo que el orificio más alejado del gancho se alinee con el orificio de la grúa. Asegúrelo atornillando a través de los agujeros y apriete con una arandela y una tuerca.

¡ATENCIÓN! Se prohíbe estar debajo de la grúa durante el levantamiento de la carga. Existe la posibilidad de que la carga se deslice del gancho o la cadena, lo que puede causar daños graves o la pérdida de la vida!

3. Desplace la grúa de modo que el gancho y la cadena estén directamente sobre la carga que se va a levantar.

4. Asegure de manera segura el gancho y la cadena a la carga.

5. Para levantar el elevador, gira la válvula de descarga del cilindro en el sentido de las agujas del reloj (hacia la derecha). Monta el mango del cilindro y bombea (hacia arriba y hacia abajo) hasta que la carga se levante a la altura deseada.

¡ATENCIÓN! Asegúrate de que la válvula de descarga esté completamente apretada, de lo contrario, el cilindro puede no levantar la carga a la altura adecuada.

6. Para bajar la carga, GIRA LENTAMENTE la válvula de descarga en el sentido contrario a las agujas del reloj.

ENSAMBLE DEL MARCO

¡ATENCIÓN! No pliegues la grúa cuando haya una carga sobre ella.

1. Baja completamente la grúa.

2. Retira los pasadores de los pernos. Retira los pernos frontales. Deja solo los pernos traseros.

3. Levanta la pierna de la grúa hasta que se apoye en el mango.

4. Inserta el perno frontal en el orificio central de la base en cada pierna y vuelve a insertar los pasadores.

¡ATENCIÓN! AL DESPLEGAR EL MARCO, ASEGÚRATE DE QUE TANTO LOS PASADORES COMO LOS PERNOS ESTÉN VUELTA A INSTALADOS EN SU LUGAR CORRECTO.

PURGA

¡IMPORTANTE! ANTES DEL PRIMER USO DE LA GRÚA, VERIFICA LA CANTIDAD CORRECTA DE ACEITE HIDRÁULICO Y PRUEBA EL EQUIPO DETENIDAMENTE. SI NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, PURGA EL SISTEMA HIDRÁULICO DE LA SIGUIENTE MANERA:

1. Abre la válvula de liberación y baja completamente el elevador.
2. Desenrosca el tapón de llenado de aceite y llena con aceite hidráulico hasta el tope.
3. Presiona el elevador y comienza a bombear usando el mango.
4. Verifica el orificio de lubricación y, si es necesario, completa con aceite hidráulico.
5. Cambia el tapón de aceite y cierra la válvula de liberación.
6. Antes de levantar la carga, prueba la grúa varias veces para asegurarte de que funciona correctamente. Si, después de purgar, la grúa no funciona correctamente, no la uses hasta que sea reparada por técnicos calificados.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

¡ATENCIÓN! CUALQUIER REPARACIÓN NO ESPECIFICADA EN LAS INSTRUCCIONES DEBE SER REALIZADA POR ESPECIALISTAS.

PARA EVITAR LESIONES: ¡No uses equipo dañado!

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN

1. Antes de cada uso, verifica el estado general. Revisa el estado en busca de piezas rotas, faltantes, dobladas o sueltas. Si surge algún problema, debe resolverse antes de comenzar a trabajar con el dispositivo. ¡SE PROHÍBE EL USO DE EQUIPO DAÑADO!
2. Antes de cada uso, prueba la grúa detenidamente.
3. Cambia el aceite hidráulico al menos una vez cada tres años:
 - Baja completamente la grúa, desenrosca el tapón de llenado de aceite en el lado de la carcasa.
 - Inclina la grúa para que el aceite fluya. Dispone del aceite usado de acuerdo con las regulaciones locales.
 - Coloca la grúa en posición vertical, llena el tanque con aceite hidráulico de alta calidad hasta que el aceite comience a salir del llenado.
 - Desenrosca el tornillo de la válvula de descarga y mueve la palanca para purgar el sistema.
 - Vuelve a instalar el tapón de llenado de combustible.
4. Limpia la grúa con un paño seco. Luego, guárdala en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de niños o personas no autorizadas.

PROBLEMAS POSIBLES Y SUS SOLUCIONES

Para evitar lesiones graves: Debes tener cuidado al resolver fallas en la grúa. Mantente alejado de la carga que se está manipulando. Resuelve completamente todos los problemas antes de usarla. Si no hay una solución para un problema en la tabla, contacta a un especialista. Después de reparar la grúa: prueba la grúa con cuidado levantando y bajando el elevador sin carga.

Causas posibles	La grúa no levanta a la altura requerida	La cadena/gatillo se tensa bajo el peso de la carga	El cilindro de la bomba parece "esponjoso"	La cadena/gatillo no levanta cuando hay una carga en la grúa	El mango se levanta cuando no hay carga	El aceite gotea del tapón de llenado
Posible solución (Asegúrate de que la grúa no esté cargada mientras resuelves el problema.)						
Verifica si la válvula de drenaje está completamente cerrada. Purga el sistema.	X	X				
Las válvulas pueden estar bloqueadas o completamente cerradas. Para desbloquear: 1. Baja la cadena / gancho y aprieta la válvula firmemente. 2. Levanta manualmente la cadena / gancho unos centímetros. 3. Abre la válvula y lo más rápido posible baja la cadena/gancho.	X	X			X	
Poco aceite hidráulico. Verifica y llena.	X		X	X		
La grúa puede necesitar purgarse.						
Demasiado aceite, verifica el nivel de aceite y ajusta.						X



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 18

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. Z o.o. Sp. k. Kietlin, Calle Spacerowa 3, 97-500

Radomsko declara con plena responsabilidad que:

Grúa de taller 2t
Tyn: G02080, Modelo: 2T

cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento

Europeo y del Consejo: 2006/42/CE de 17 de mayo de 2006 sobre máquinas,
y las normas EN ISO 12100:2010, EN 13001-2-2011
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación de tipo CE nº
M.2015.103.5457 de 21.10.2015.

emitido por UDEM International Certification
Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Turquía
Web: <http://www.udemltd.com.tr/> Correo electrónico: info@udemltd.com.tr
Número de identificación de la entidad notificada: 2292

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son responsabilidad de:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Kietlin, 27.10.2018

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Traduction du mode d'emploi original

FR



MODE D'EMPLOI

Grue d'atelier 2t

Plâtre : G02080, Modèle : 2T



Fabriqué pour
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi d'utilisation. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs, ainsi que la compréhension de tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'appareil, incombent à l'utilisateur.



ATTENTION !!!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et dessins contenus dans le manuel sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.

DONNÉES TECHNIQUES

Capacité de levage : 2 tonnes
Hauteur de levage : 2200 mm
Hauteur de la grue : 1450 mm
Longueur de la grue : 1550 mm
Poids net : 34 kg
Poids brut : 35 kg
Dimensions : 1350x225x150 mm

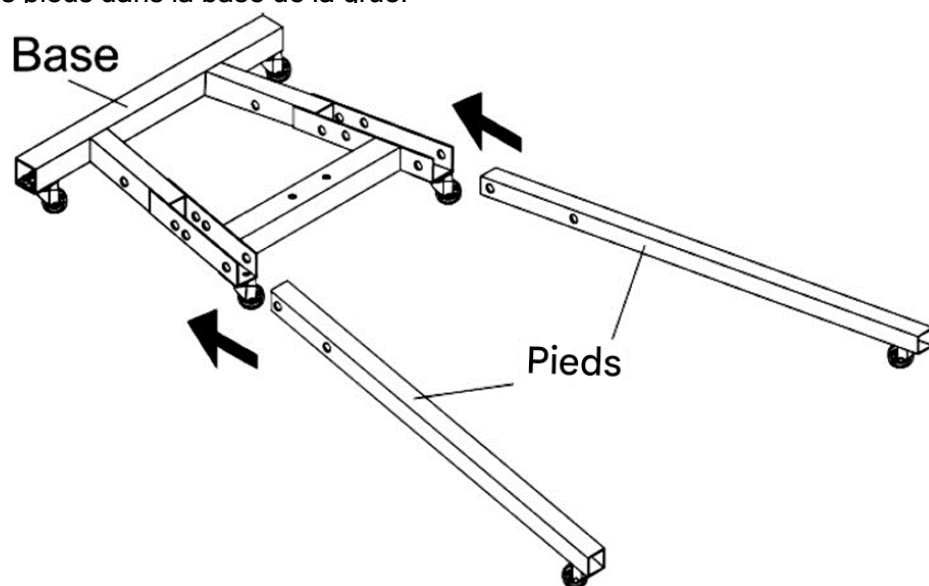
RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Avant de commencer à travailler, lisez le manuel d'utilisation et mémorisez toutes les règles de sécurité qu'il contient.
2. Il est interdit de dépasser la capacité de charge de la grue, qui est de 2 tonnes.
3. Placez la grue sur une surface stable et plane.
4. Avant de déplacer, suspendez la charge au niveau le plus bas possible.
5. Il faut utiliser uniquement des sangles et des chaînes avec une capacité de charge supérieure au poids de la charge soulevée.
6. Ne laissez pas la charge osciller ou tomber brusquement lors de la descente ou du déplacement.
7. Il est interdit de modifier la grue par ses propres moyens. Toute modification effectuée par l'utilisateur annule la garantie.
8. Il faut utiliser uniquement des sangles ou des chaînes avec une capacité nominale supérieure au poids de la charge soulevée.
9. Il est interdit de modifier la vanne de sécurité !
10. Installez correctement les pieds et le palan de la grue.
11. Il faut se conformer aux données techniques fournies sur la grue (plus elle est avancée, plus la capacité de charge est grande).
12. Lors de l'utilisation de la grue, portez des gants et des lunettes de protection.
13. Avant chaque utilisation, vérifiez que la grue n'est pas endommagée.
14. Le lieu de travail doit être bien éclairé et propre.
15. Il est interdit à d'autres personnes de se trouver sur le lieu de travail.
16. Lors de l'utilisation de la grue, il faut travailler avec la plus grande attention. Il est interdit de travailler avec la grue lorsque l'utilisateur est fatigué, sous l'influence de médicaments, d'alcool ou d'autres substances intoxicantes.
17. Ne retirez pas les autocollants de la grue ! Si les autocollants sont illisibles, contactez le fournisseur.

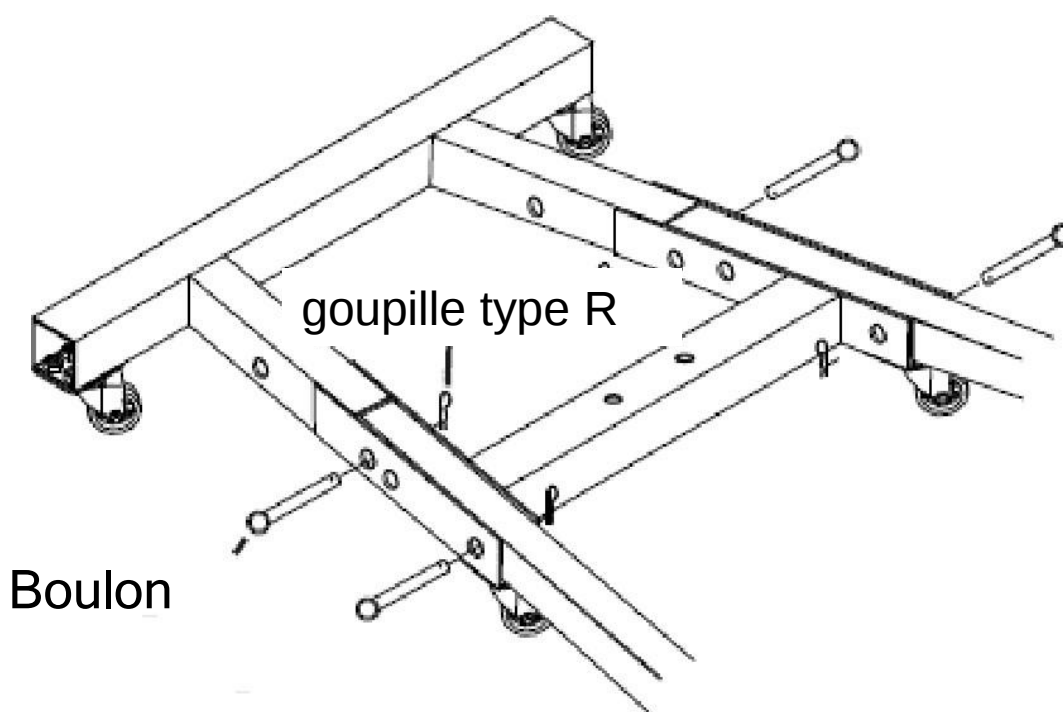
ATTENTION ! LES RÈGLES DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS LE MANUEL NE PEUVENT PAS COUVRIR TOUS LES CONDITIONS ET SITUATIONS POSSIBLES QUI PEUVENT SURVENIR LORS DE L'UTILISATION DE LA GRUE, IL FAUT DONC TOUJOURS TRAVAILLER AVEC PRUDENCE AVEC LA GRUE.

MONTAGE

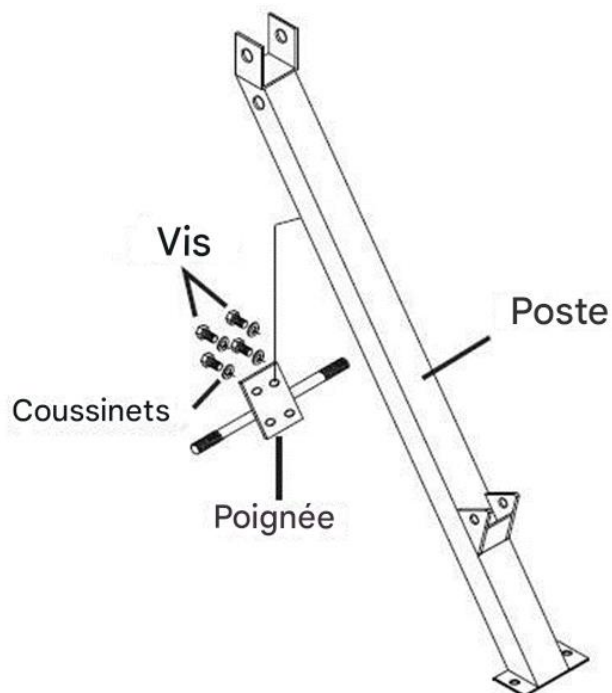
1. Insérez les pieds dans la base de la arue.



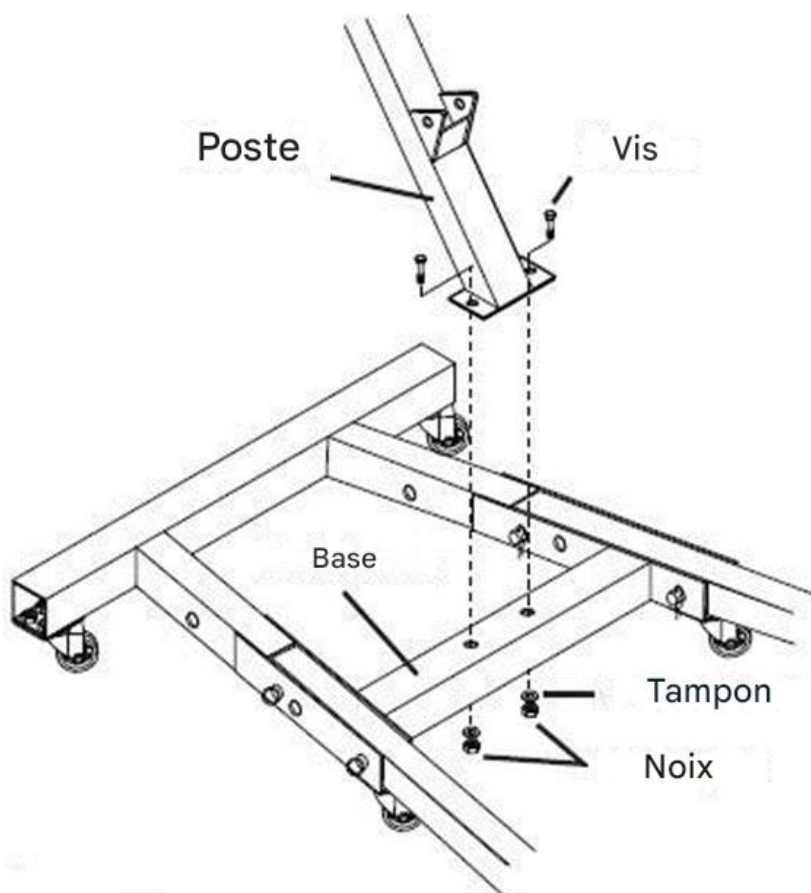
2. Verrouillez les pieds en place à l'aide de goupilles. Pour installer les goupilles, soulevez l'avant de la base afin que les trous soient alignés. Après avoir installé 4 goupilles, insérez une goupille à travers le petit trou à l'extrémité de chaque goupille jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.



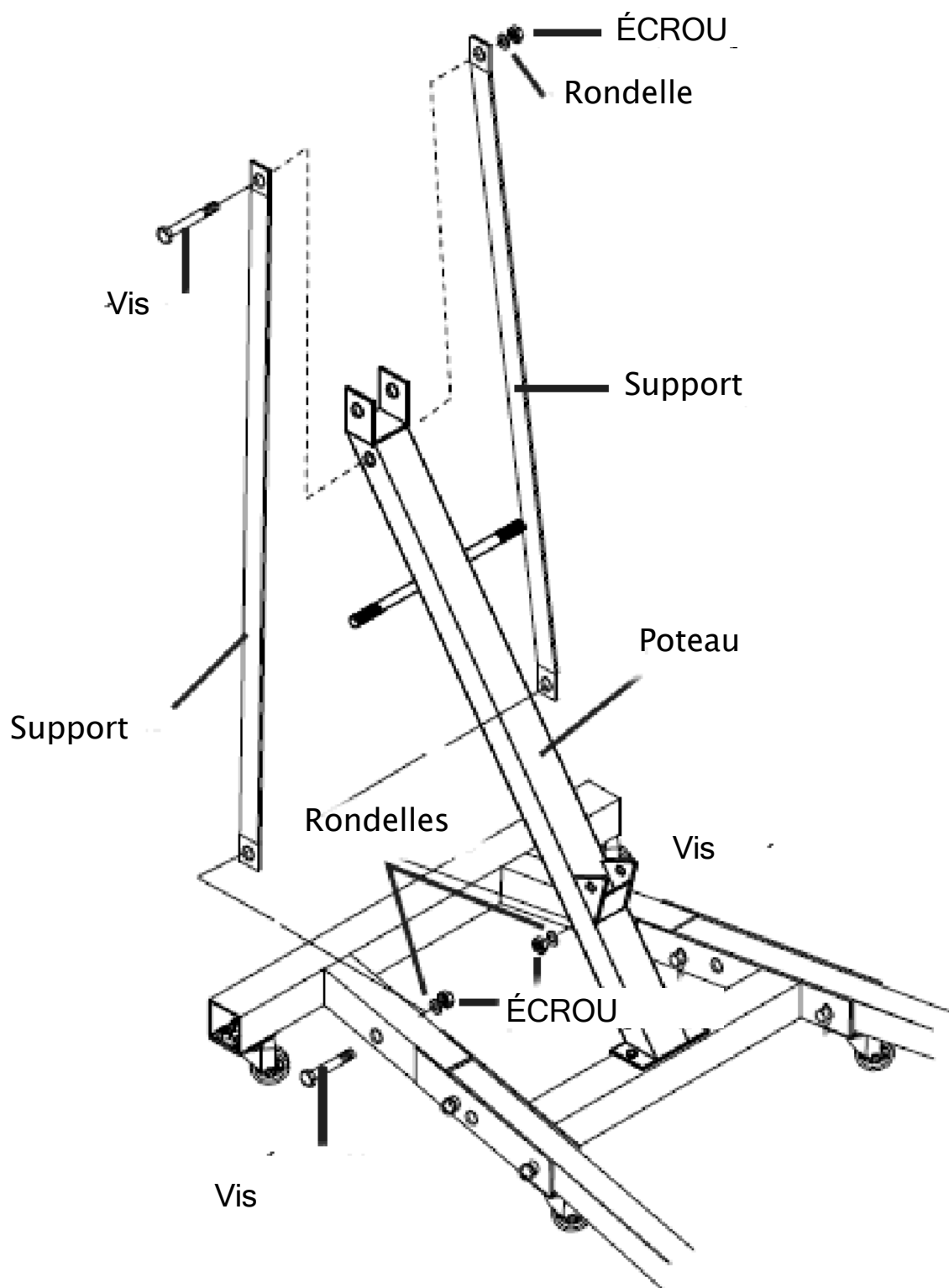
3. Pour installer le support sur le poteau, utilisez 4 vis et rondelles.

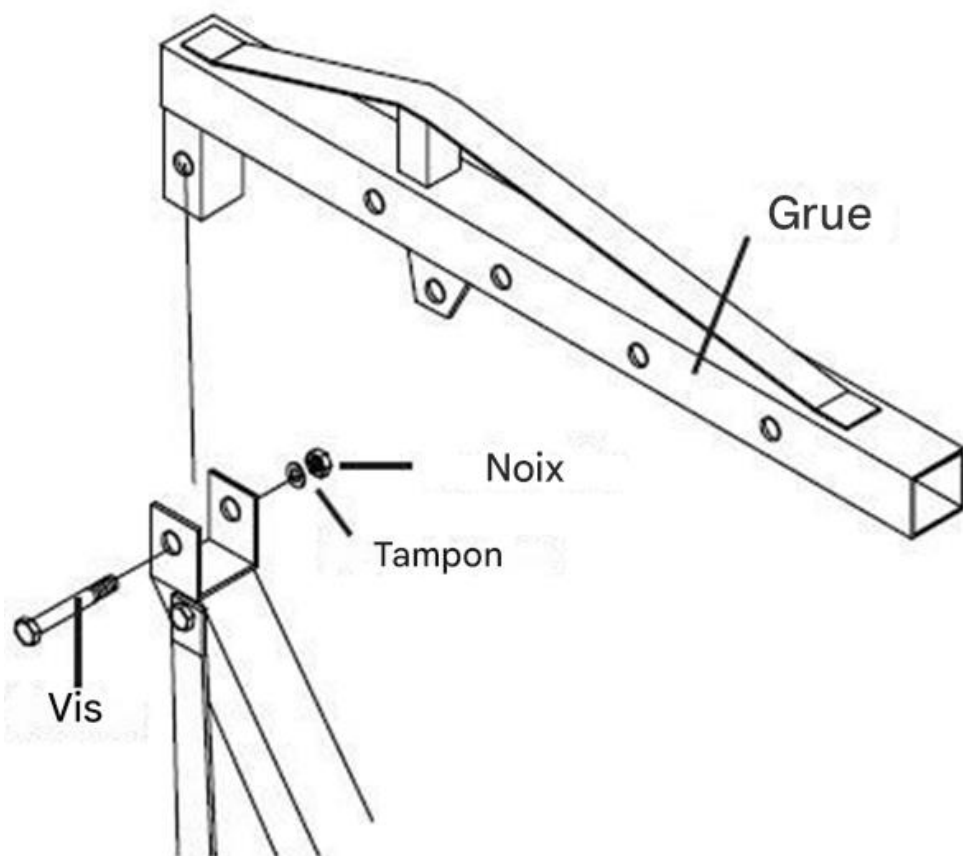


4. Pour sécuriser le bas du poteau et la base, utilisez des vis, des rondelles et des écrous.

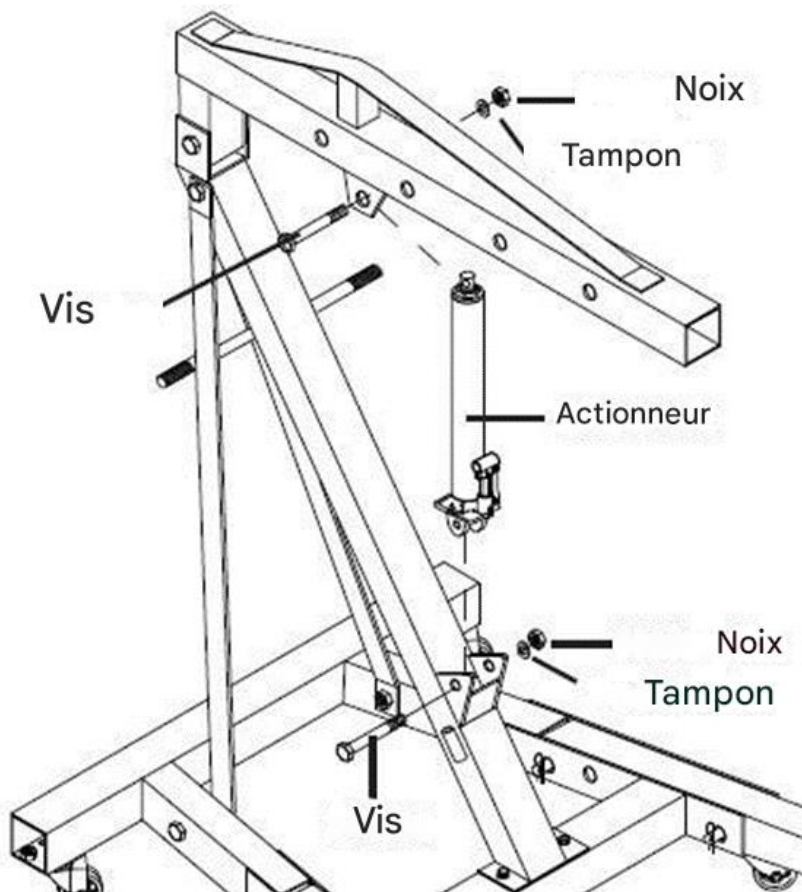


5. Pour fixer la partie inférieure du support au cadre, utilisez deux vis, 2 rondelles et 2 écrous. Pour fixer la partie supérieure du support, utilisez 1 vis, 1 rondelle et un écrou.

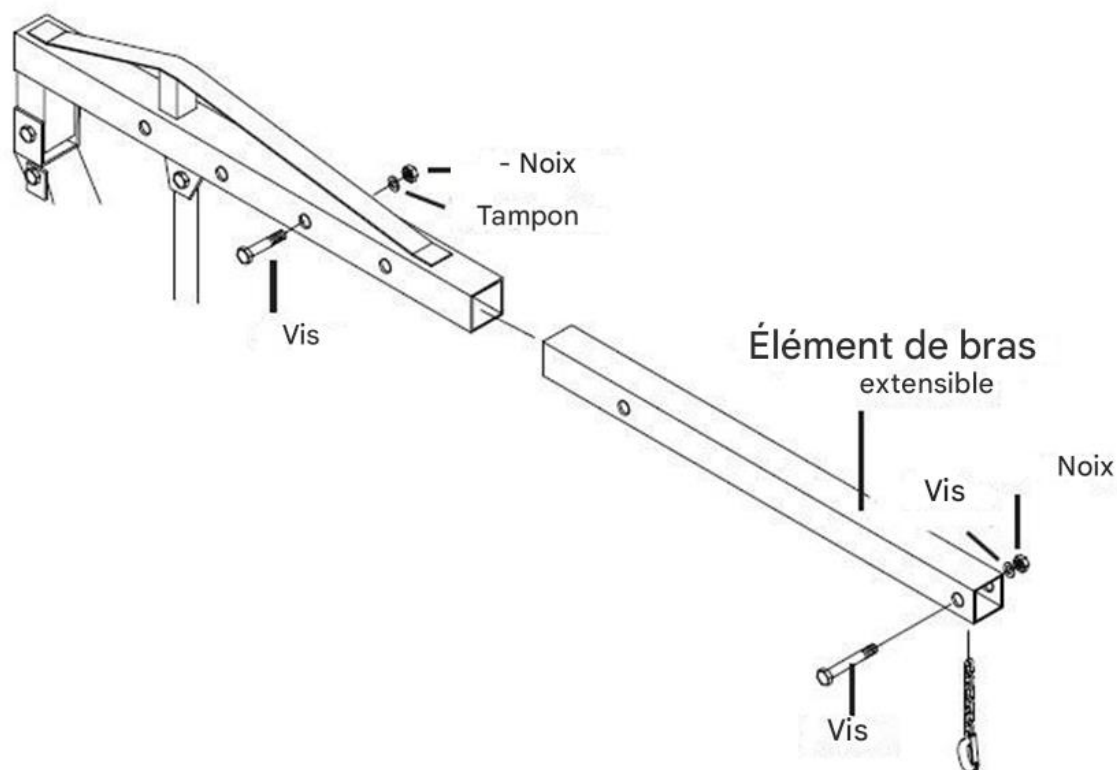




7. Fixez la partie inférieure du vérin au poteau à l'aide d'une vis, d'une rondelle et d'un écrou. Utilisez une autre vis, une rondelle et un écrou pour fixer la partie supérieure du vérin au bras de la grue.



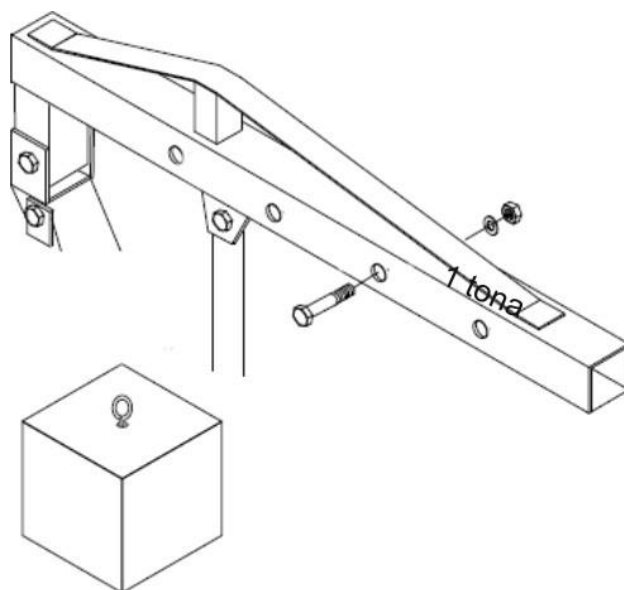
8. Insérez l'élément extensible du bras dans le bras. À l'aide d'une vis, d'un écrou et d'une rondelle, sécurisez le bras à la capacité de charge appropriée. Utilisez une vis, une rondelle et un écrou pour installer le crochet et la chaîne à l'extrémité de l'élément extensible de la grue.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

LEVAGE ET DESCENTE DE CHARGES

1. Localisez le trou sur la grue dont la limite de poids est supérieure au poids de la charge. Par exemple, si la charge pèse 3/4 de tonne, localisez le trou avec une capacité correspondant à une tonne.



Charge de 3/4 de tonne

2. Ajustez l'élément extensible du bras de manière à ce que le trou le plus éloigné sur le crochet s'aligne avec le trou sur la grue. Sécurisez-le en vissant une vis à travers les trous et serrez avec une rondelle et un écrou.

ATTENTION ! Il est interdit de se tenir sous la grue lors du levage de la charge. Il existe un risque que la charge glisse du crochet ou de la chaîne, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la perte de la vie !

3. Déplacez la grue de manière à ce que le crochet et la chaîne soient directement au-dessus de la charge à soulever.

4. Fixez en toute sécurité le crochet et la chaîne à la charge.

5. Pour soulever la grue, tournez la vanne de décharge du vérin dans le sens des aiguilles d'une montre (à droite). Installez la poignée du vérin et pompez (vers le haut et vers le bas) jusqu'à ce que la charge soit soulevée à la hauteur désirée.

ATTENTION ! Assurez-vous que la vanne de décharge est complètement serrée, sinon le vérin peut ne pas soulever la charge à la hauteur appropriée.

6. Pour abaisser la charge, tournez **LENTEMENT** la vanne de décharge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ASSEMBLAGE DU CADRE

ATTENTION ! Ne pliez pas la grue lorsqu'elle est chargée.

1. Abaissez complètement la grue.

2. Retirez les goupilles des axes. Retirez les axes avant. Laissez uniquement les axes arrière.

3. Soulevez la jambe de la grue jusqu'à ce qu'elle repose sur la poignée.

4. Insérez l'axe avant dans le trou central de la base à chaque jambe et remettez les goupilles.

ATTENTION ! LORS DE L'ASSEMBLAGE DU CADRE, ASSUREZ-VOUS QUE TANT LES GOUPELS QUE LES AXES SONT RÉINSTALLÉS AU BON ENDROIT.

PURGE

IMPORTANT ! AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE LA GRUE, VÉRIFIEZ LA QUANTITÉ CORRECTE D'HUILE HYDRAULIQUE ET TESTEZ L'ÉQUIPEMENT EN DÉTAIL. SI ÇA NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, PURGEZ LE SYSTÈME HYDRAULIQUE DE LA MANIÈRE SUIVANTE :

1. Ouvrez la vanne de décharge et abaissez complètement le vérin.
2. Dévissez le bouchon de remplissage d'huile et remplissez d'huile hydraulique jusqu'au bord.
3. Appuyez sur le vérin et commencez à pomper en utilisant la poignée.
4. Vérifiez l'orifice de lubrification et, si nécessaire, complétez avec de l'huile hydraulique.
5. Remettez le bouchon d'huile et fermez la vanne de décharge.
6. Avant de soulever la charge, testez la grue plusieurs fois pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement. Si, après la purge, la grue ne fonctionne pas correctement, ne l'utilisez pas jusqu'à ce qu'elle soit réparée par des techniciens qualifiés.

ENTRETIEN ET SERVICE

ATTENTION ! TOUTE RÉPARATION NON MENTIONNÉE DANS LE MANUEL DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DES SPÉCIALISTES.

POUR ÉVITER LES BLESSURES : N'utilisez pas d'équipement endommagé !

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET LUBRIFICATION

1. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général. Vérifiez l'état pour détecter les pièces cassées, manquantes, tordues ou desserrées. Si un problème survient, il doit être résolu avant de commencer à travailler avec l'appareil. **L'UTILISATION D'ÉQUIPEMENT ENDOMMAGÉ EST INTERDITE !**
2. Avant chaque utilisation, testez soigneusement la grue.
3. Changez l'huile hydraulique au moins une fois tous les trois ans :
 - Abaissez complètement la grue, dévissez le bouchon de remplissage d'huile sur le côté du boîtier.
 - Inclinez la grue pour que l'huile s'écoule. Éliminez l'huile usagée conformément aux réglementations locales.
 - Placez la grue à la verticale, remplissez le réservoir avec de l'huile hydraulique de haute qualité jusqu'à ce que l'huile commence à déborder du remplissage.
 - Dévissez la vis de la vanne de décharge et tournez la poignée pour purger le système.
 - Remettez le bouchon de remplissage de carburant.
4. Essuyez la grue avec un chiffon sec. Ensuite, rangez-la dans un endroit sec et sûr, inaccessible aux enfants ou aux personnes non autorisées.

PROBLÈMES ÉVENTUELS ET LEURS SOLUTIONS

Pour éviter des blessures graves : Faites preuve de prudence lors de la résolution des dysfonctionnements de la grue. Éloignez-vous de la charge manipulée. Résolvez complètement tous les problèmes avant utilisation. Si aucune solution à un problème n'est trouvée dans le tableau, contactez un spécialiste. Après avoir réparé la grue : testez-la soigneusement en soulevant et en abaissant le vérin sans charge.

Causes possibles	La grue ne soulève pas à la hauteur requise	La chaîne/le crochet se tend sous le poids de la charge	Le vérin de la pompe semble "mou"	La chaîne/le crochet ne soulève pas lorsque la grue est chargée	La poignée se soulève lorsqu'il n'y a pas de charge	L'huile fuit par le bouchon de remplissage
Solution possible (Assurez-vous que la grue n'est pas chargée lors de la résolution du problème.)						
Vérifiez si la vanne de vidange est complètement fermée. Purgez le système.	X	X				
Les vannes peuvent être bloquées ou complètement fermées. Pour débloquer : 1. Abaissez la chaîne / le crochet et serrez fermement la vanne. 2. Soulevez manuellement la chaîne / le crochet de quelques centimètres. 3. Ouvrez la vanne et le plus rapidement possible abaissez la chaîne/le crochet.	X	X			X	
Peu d'huile hydraulique. Vérifiez et remplissez.	X		X	X		
La grue peut nécessiter une purge.						
Trop d'huile, vérifiez le niveau d'huile et ajustez.						X



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 18

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
Declare sous sa pleine responsabilité que :

Grue d'atelier 2t
Plâtre: G02080, Modèle: 2T

répond aux exigences des directives du Parlement européen et
du Conseil : 2006/42/CE du 17 mai 2006 concernant les machines,
et aux normes EN ISO 12100:2010, EN 13001-2:2011
est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'évaluation de type CE n°
M.2015.103.5457 du 21.10.2015.

délivré par UDEM International Certification
Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Turquie
Web : <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail : info@udemltd.com.tr
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2292

Cette Déclaration de Conformité CE devient caduque si le produit est modifié ou reconstruit sans
l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont assurées par:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2018
Lieu et date d'émission

mgr Grzegorz Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

Az eredeti utasítás fordítása

HU



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műhelydaruk 2t

Tyn: G02080, Modell: 2T



Készült a
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
részére,
Kietlin, Spacerowa utca 3,
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel az útmutatóval használatával. Az összes utasítás megismerése, amely a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges, valamint a berendezés üzemeltetése során felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége.



FIGYELEM!!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és rajzok tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a megvásárolt árutól. Ezek a különbségek nem lehetnek reklamáció alapjai.

MŰSZAKI ADATOK

Teherbírási: 2 tonna
Emelési magasság: 2200mm
Daru magassága: 1450mm
Daruhossz: 1550mm
Nettó súly: 34kg
Bruttó súly: 35kg
Méretek: 1350x225x150mm

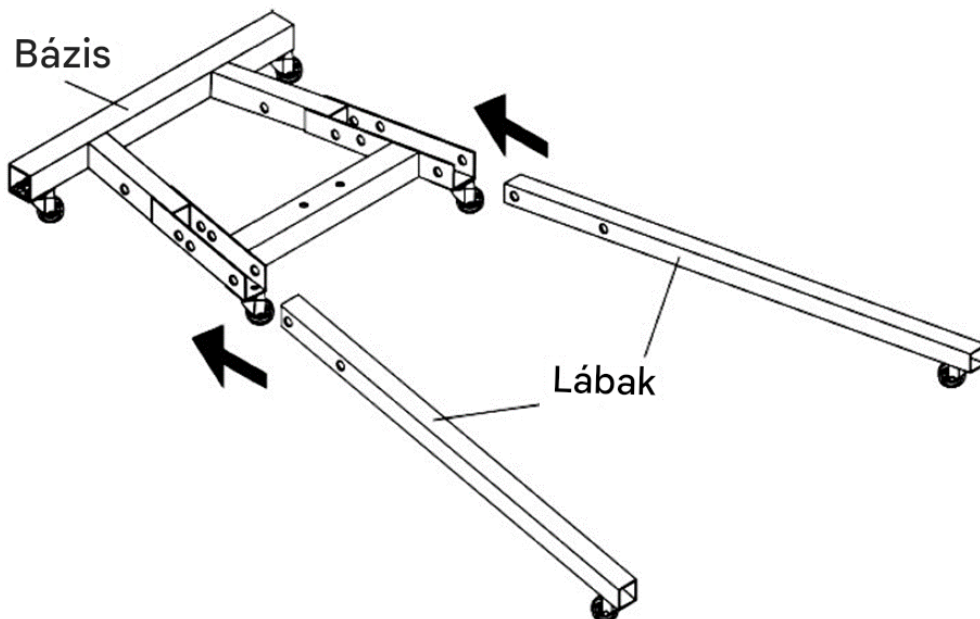
BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

1. Mielőtt elkezdené a munkát, olvassa el a használati útmutatót, és jegyezze meg az összes benne található biztonsági szabályt.
2. Tilos túllépni a daru teherbírását, amely 2 tonna.
3. A darut stabil és sík felületre állítsa.
4. Mozgatás előtt a terhet a lehető legalacsonyabb szinten akassza fel.
5. Csak olyan hevedert és láncot szabad használni, amelynek teherbírása nagyobb, mint a felemelt teher súlya.
6. Ne engedje, hogy a teher ingadozzon vagy hirtelen leessen emelés vagy mozgatás közben.
7. Tilos bármilyen módosítást végezni a darun saját hatáskörben. Minden változtatás a felhasználó által végrehajtott érvényteleníti a garanciát.
8. Csak olyan hevedert vagy láncot szabad használni, amelynek névleges teherbírása nagyobb, mint a felemelt teher súlya.
9. Tilos a biztonsági szelep módosítása!
10. Helyesen szerelje fel a lábakat és a darut.
11. Kövesse a darun található műszaki adatokat (minél jobban ki van nyújtva, annál nagyobb a teherbírás).
12. Daruzás közben viseljen kesztyűt és védőszemüveget.
13. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a daru nem sérült-e.
14. A munkaterületnek jól megvilágítottnak és tisztának kell lennie.
15. Tilos más személyeknek tartózkodni a munkaterületen.
16. A daru használata során a legnagyobb figyelemmel kell dolgozni. Tilos a daruval dolgozni, ha a felhasználó fáradt, gyógyszerek, alkohol vagy más kábítószerek hatása alatt áll.
17. Ne távolítsa el a címkéket a daruról! Ha a címkék olvashatatlanok, lépjen kapcsolatba a beszállítóval.

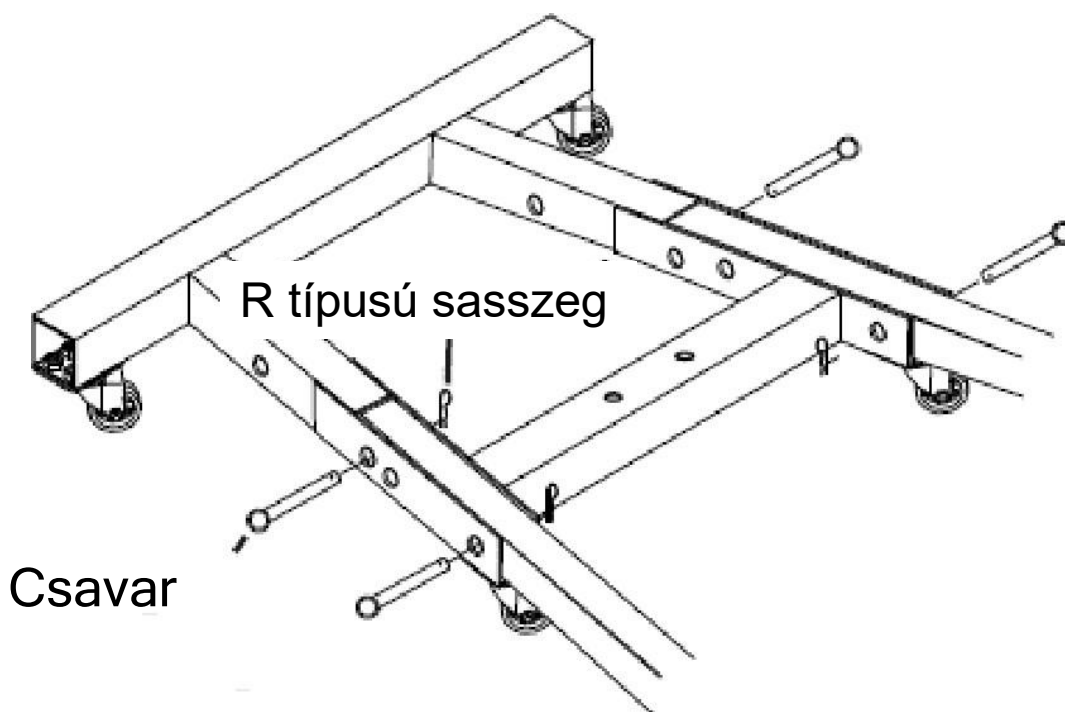
FIGYELEM! A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK NEM TARTALMAZHATJÁK AZ ÖSSZES LEHETSÉGES KÖRÜLMÉNYT ÉS HELYZETET, AMELY A DARU HASZNÁLATA SORÁN ELŐFORDULHAT, EZÉRT MINDIG FIGYELMESEN KELL DOLGOZNI A DARUVAL.

SZERELÉS

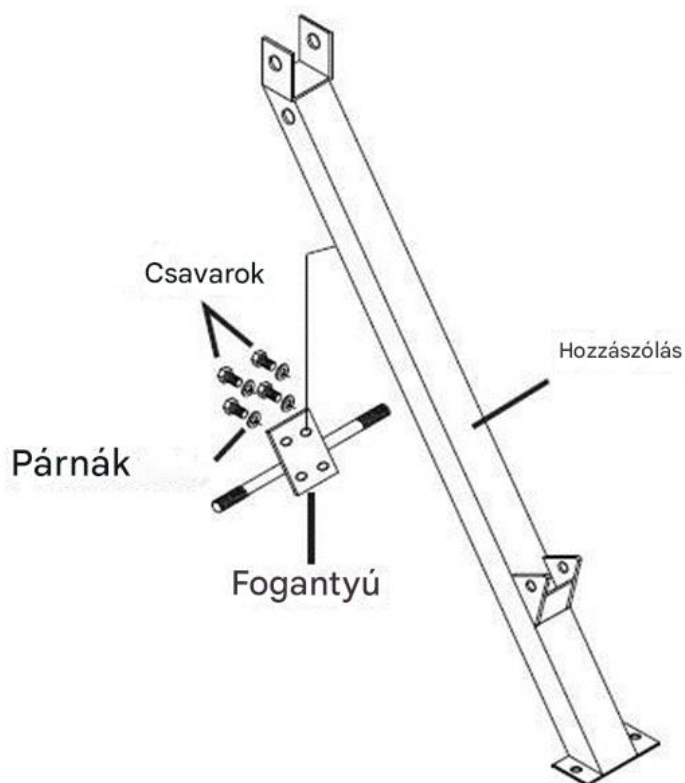
1. Csúsztassa be a lábakat a daru alapjába.



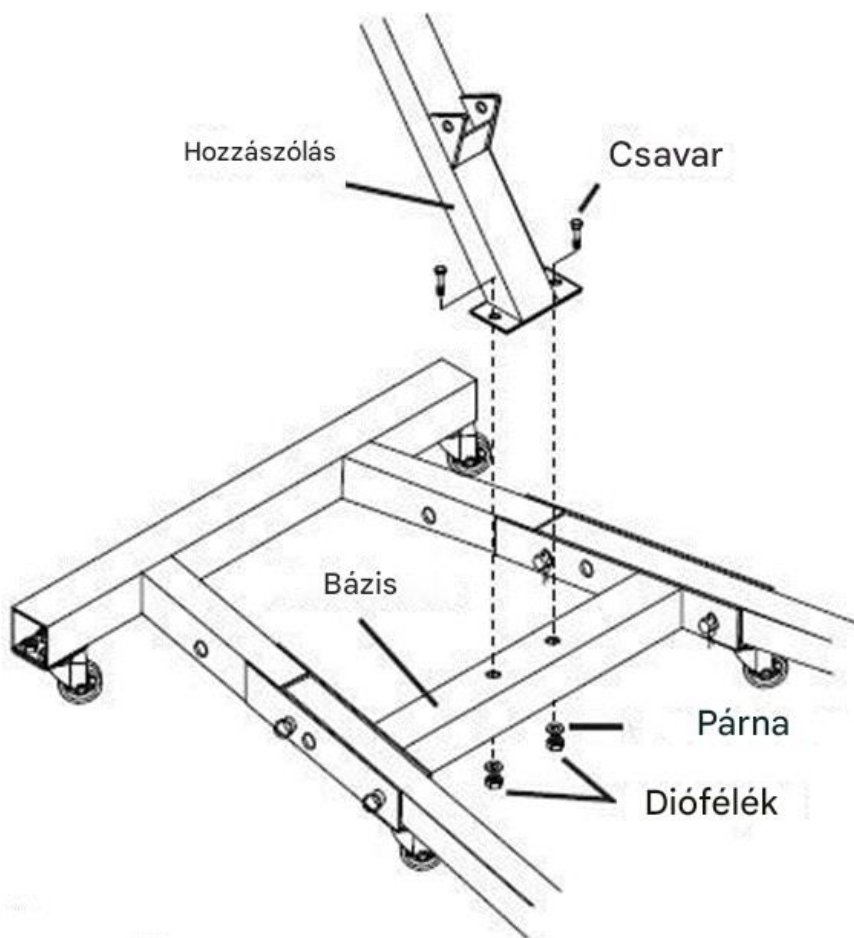
2. Zárja le a lábakat a helyükön a csapok használatával. A csapok felszereléséhez emelje meg az alap elejét, hogy a lyukak egy vonalban legyenek. Miután 4 csapot felszerelt, helyezzen be egy-egy biztosítótűt a csapok végén lévő kis lyukba, amíg a helyére nem ugrik.



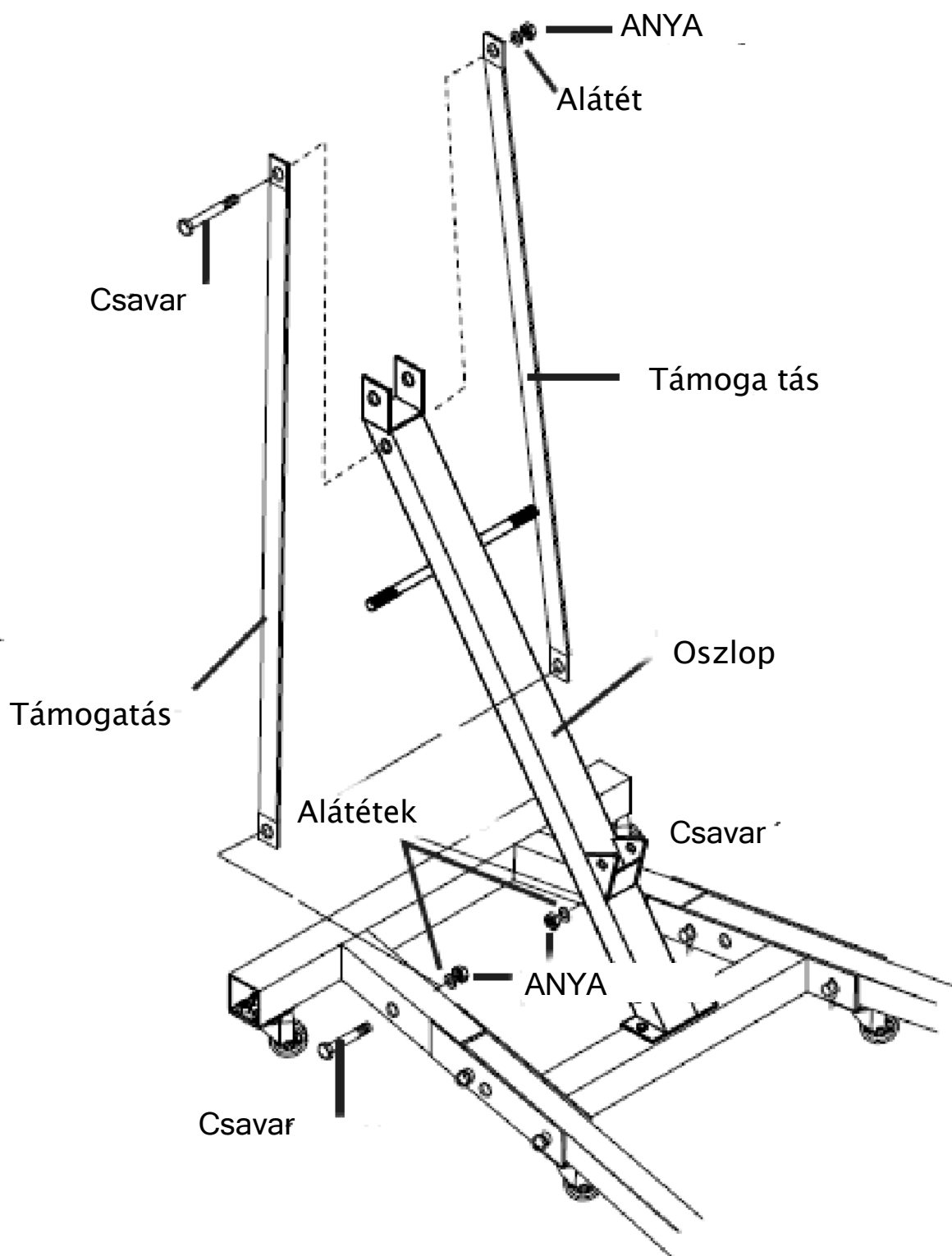
3. A tartó felszereléséhez használjon 4 csavart és alátéteket.

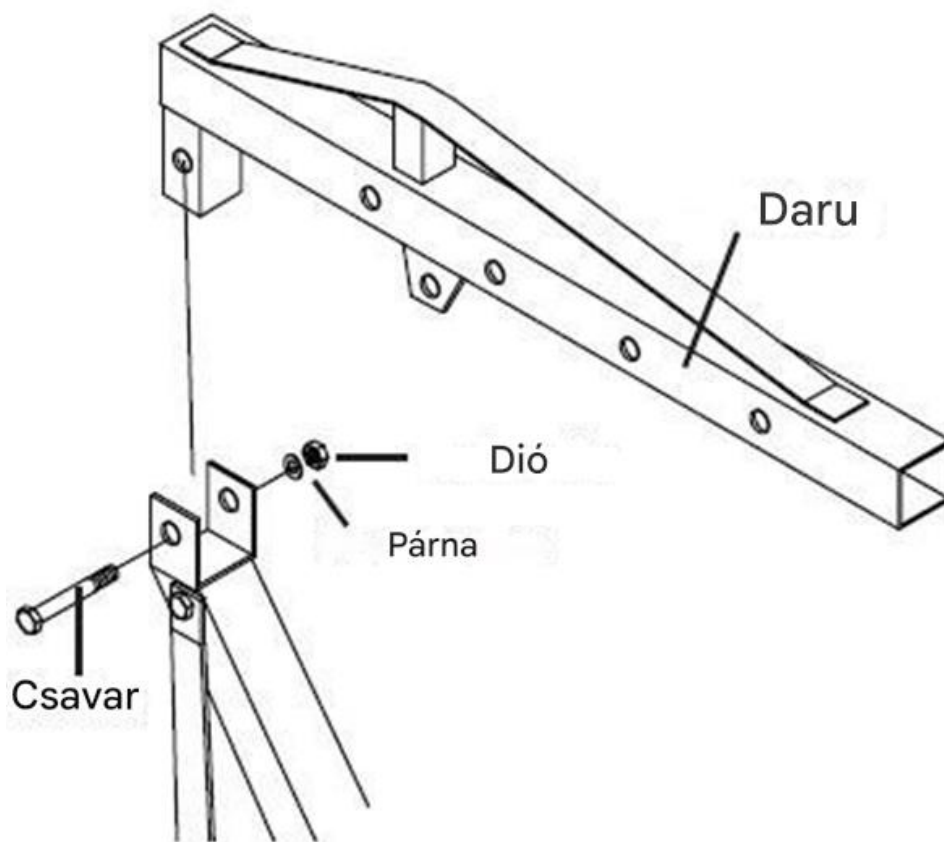


4. A oszlop aljának és az alapnak a rögzítéséhez használjon csavarokat, alátéteket és anyákat.

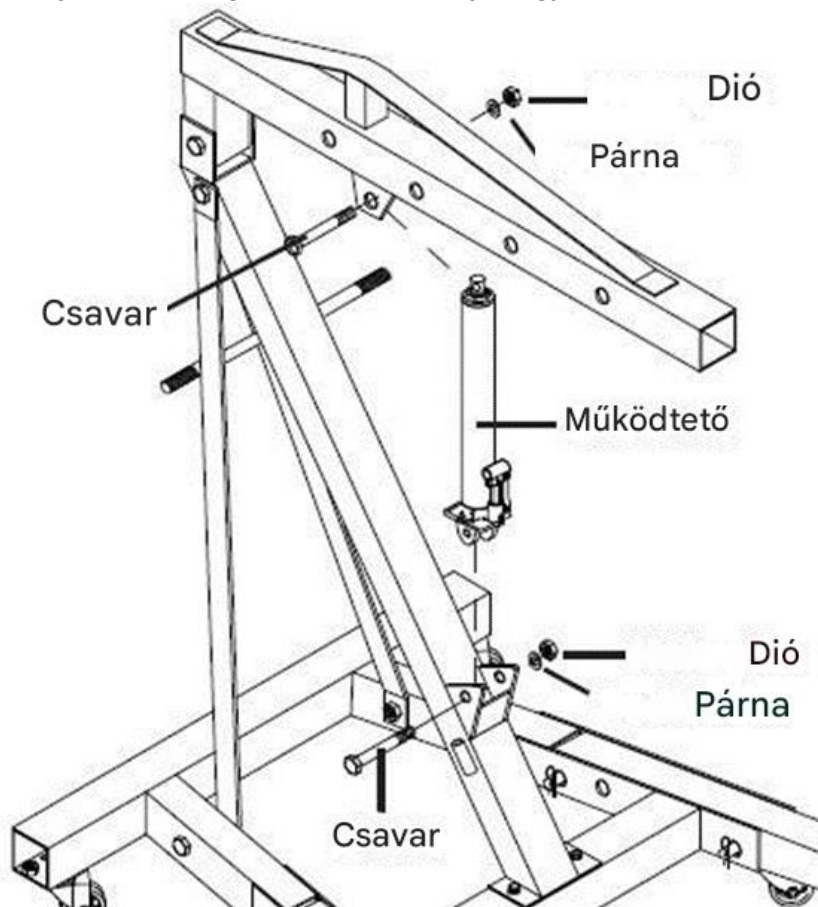


5. A támasz alsó részének a kerethez rögzítéséhez használjon 2 csavart, 2 alátétet és 2 anyát. A támasz felső részének rögzítéséhez használjon 1 csavart, 1 alátétet és anyát.

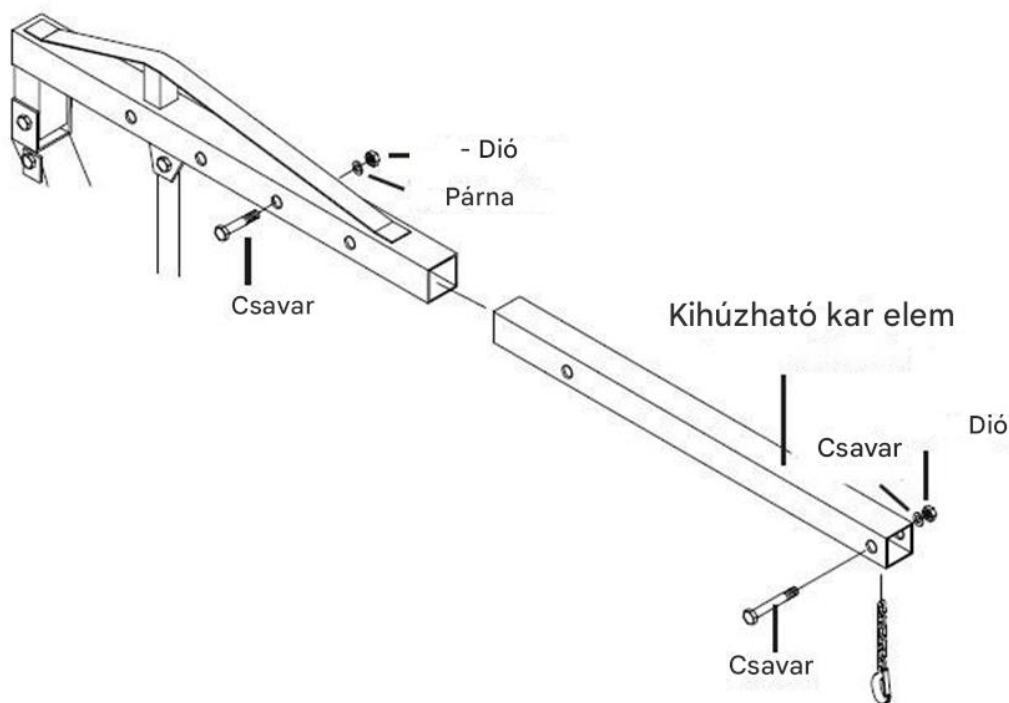




7. A hengertartó alsó részét rögzítse az oszlophoz csavarral, alátéttel és anyával. A hengertartó felső részének a daru karjához való rögzítéséhez használjon egy másik csavart, alátétet és anyát.



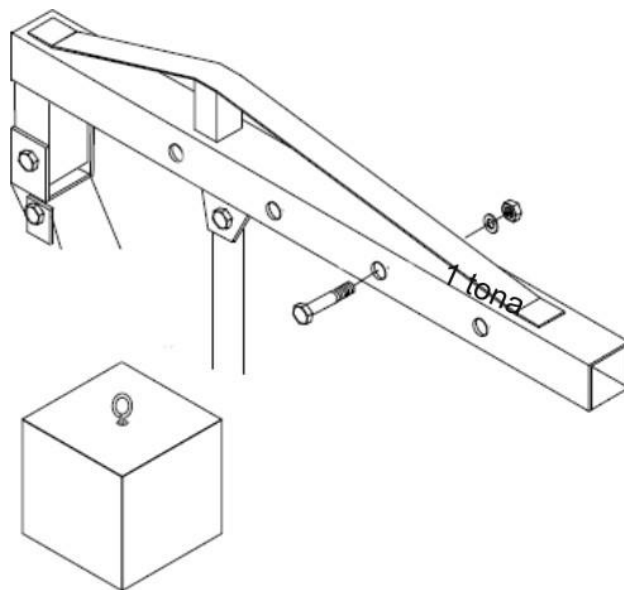
8. Csúsztassa be a kinyújtható elemet a karba. A csavar, anya és alátét segítségével rögzítse a kart a megfelelő teherbírásra. Használjon csavart, alátétet és anyát a horog és a lánc felszereléséhez a kinyújtható daru végén.



HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

TEHER EMELÉSE ÉS LEENGEDÉSE

1. Helyezze el a daru lyukát, amelynek súlykorlátja nagyobb, mint a teher súlya. Pl. Ha a teher 3/4 tonnát nyom, keresse meg azt a lyukat, amelynek teherbírása egy tonnának felel meg.



3/4 tonnás teher

2. Állítsa be a kinyújtható kar elemet úgy, hogy a horog legmesszebb lévő lyuka egybeessen a daru lyukával. Rögzítse a csavart a lyukakon keresztül, és szorítsa meg alátéttel és anyával.

FIGYELEM! Tilos a daru alatt állni a teher emelése közben. Lehetséges, hogy a teher lecsúszik a horogról vagy a láncról, ami súlyos sérüléseket vagy életvesztést okozhat!

3. Mozgassa a darut úgy, hogy a horog és a lánc közvetlenül a felemelendő teher fölött legyen.

4. Biztonságosan rögzítse a horogot és a láncot a teherhez.

5. A daru felemeléséhez fordítsa el a hengert leeresztő szelepet az óramutató járásával megegyezően (jobbra). Szerelje fel a hengertartót, és pumpáljon (fel és le), amíg a teher a kívánt magasságra nem emelkedik.

FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy a leeresztő szelep teljesen meg van húzva, különben a henger nem tudja megfelelő magasságra emelni.

6. A teher leengedéséhez LASSAN fordítsa el a leeresztő szelepet az óramutató járásával ellentétes irányba.

KERET ÖSSZEÁLLÍTÁSA

FIGYELEM! Ne állítsa össze a darut, amikor terhelés van rajta.

1. Teljesen engedje le a darut.

2. Vegye ki a biztosítócsapokat a csapokból. Vegye ki az elülső csapokat. Csak a hátsó csapokat hagyja benne.

3. Emelje fel a daru lábát, amíg az meg nem támaszkodik a tartóra.

4. Helyezze be az elülső csapot a talp középső nyílásába minden lábnál, és helyezze vissza a biztosítócsapokat.

FIGYELEM! A keret szétszerelésekor győződjön meg róla, hogy a biztosítócsapok és a csapok is megfelelő helyre vannak visszaszerelve.

LEVEGŐZTETÉS

FONTOS! A daru első használata előtt ellenőrizze a megfelelő mennyiségű hidraulikus olajat, és alaposan tesztelje az eszközt. Ha nem működik megfelelően, légtelenítse a hidraulikus rendszert az alábbi módon:

1. Nyissa meg a leeresztő szelepet, és teljesen engedje le a emelőt.
2. Csavarja le az olajbeöntőt, és tölts fel hidraulikus olajjal.
3. Nyomja meg a darut, és kezdje el pumpálni a tartó segítségével.
4. Ellenőrizze a kenőnyílást, és ha szükséges, tölts fel hidraulikus olajjal.
5. Cserélje ki az olajdugót, és csavarja vissza a leeresztő szelepet.
6. A teher emelése előtt tesztelje a darut többször, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik. Ha a légtelenítés után a daru nem működik megfelelően, ne használja a darut, amíg azt nem javítják meg szakképzett szervizelők.

KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

FIGYELEM! MINDEN JAVÍTÁST, AMELY NEM SZEREPEL AZ ÚTMUTATÓBAN, SZAKEMBEREKNEK KELL VÉGEZNIÜK.

A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN: Ne használjon sérült berendezést! **TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS KENÉS**

1. Minden használat előtt ellenőrizze az általános állapotot. Ellenőrizze az alkatrészek állapotát, hogy nincsenek-e töröttek, hiányzó, hajlított vagy meglazult részek. Ha bármilyen probléma merül fel, azt meg kell oldani, mielőtt elkezdene a munkát a készülékkel. **TILOS SÉRÜLT BERENDEZÉST HASZNÁLNI!**
2. Minden használat előtt alaposan tesztelje a darut.
3. A hidraulikus olajat legalább háromévente cserélje:
 - Teljesen engedje le a darut, csavarja le az olajbeöntő dugót a ház oldaláról.
 - Döntse meg a darut, hogy az olaj kifolyjon. A használt olajat a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
 - Állítsa a darut függőlegesen, és tölts fel a tartályt kiváló minőségű hidraulikus olajjal, amíg az olaj elkezd kifolyni a beöntőből.
 - Csavarja le a leeresztő szelep csavarját, és mozgassa a kart, hogy légtelenítse a rendszert.
 - Helyezze vissza a üzemanyag-töltő dugót.
4. Száraz ronggyal törölje le a darut. Ezután tárolja száraz és biztonságos helyen, ahová a gyerekek vagy illetéktelenek nem férhetnek hozzá.

LEHETSÉGES PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSAIK

A súlyos sérülések elkerülése érdekében: Legyen óvatos a daru hibás működésének megoldásakor. Tartózkodjon a kezelt terheléstől. Minden problémát teljesen meg kell oldani a használat előtt. Ha a táblázatban nincs megoldás a problémára, lépjen kapcsolatba egy szakemberrel. A daru javítása után: óvatosan tesztelje a darut, teljesen emelje fel és engedje le a terhet.

Lehetséges okok	A daru nem emeli a kívánt magasságra.	A lánc/horgony feszül a teher súlya alatt.	A szivattyú hengere "szivacsosnak" tűnik.	A lánc/horgony nem emel, amikor terhelés van a darun.	A tartó emelkedik, amikor nincs teher.	Az olaj kifolyik a beöntő dugóból.
Lehetséges megoldás (Győződjön meg róla, hogy a daru nincs terhelve a probléma megoldása során.)						
Ellenőrizze, hogy a leeresztő szelep teljesen zárva van-e. Légtelenítse a rendszert.	X	X				
A szelepek blokálva vagy teljesen zárva lehetnek. A feloldáshoz: 1. Engedje le a láncot / kampót, és szorosan húzza meg a szelepet. 2. Kézzel emelje meg a láncot / kampót néhány centiméterrel. 3. Nyissa meg a szelepet, és amilyen gyorsan csak lehet, engedje le a láncot/kampót.	X	X			X	
Kevés hidraulikus olaj. Ellenőrizze és töltsse fel.	X		X	X		
A darunak légtelenítésre lehet szüksége.						
Túl sok olaj, ellenőrizze az olajszintet és állítsa be.						X



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 18

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. Z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko
Teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Műhelydaruk 2t
Tyn: G02080, Modell: 2T

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek:

2006/42/EK, 2006. május 17-i gépekről szóló irányelv. valamint az EN ISO
12100:2010, EN 13001-2-2011 szabványoknak.
azonos azzal a példánnyal, amely a 2015. október 21-i M.2015.103.5457 számú CE-
típusvizsgálati tanúsítvány tárgya.

amelyet az UDEM International Certification adott ki.
Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA,
Törökország Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: info@udemltd.com.tr
A bejelentett egység azonosító száma: 2292

Ez a CE megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó hozzájárulása nélkül
módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2018.10.27.
Kibocsátás helye és dátuma

mgr Grzegorz Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása

Traduzione delle istruzioni originali

IT



ISTRUZIONI PER L'USO

Gru da officina 2t

Tyn: G02080, Modello: 2T



Prodotto per
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente queste istruzioni di utilizzo. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi che possono sorgere durante l'operazione dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni presenti nel manuale sono solo indicativi e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.

DATI TECNICI

Capacità di carico: 2 tonnellate

Altezza di sollevamento: 2200mm

Altezza della gru: 1450mm

Lunghezza della gru: 1550mm

Peso netto: 34kg

Peso lordo: 35kg

Dimensioni: 1350x225x150mm

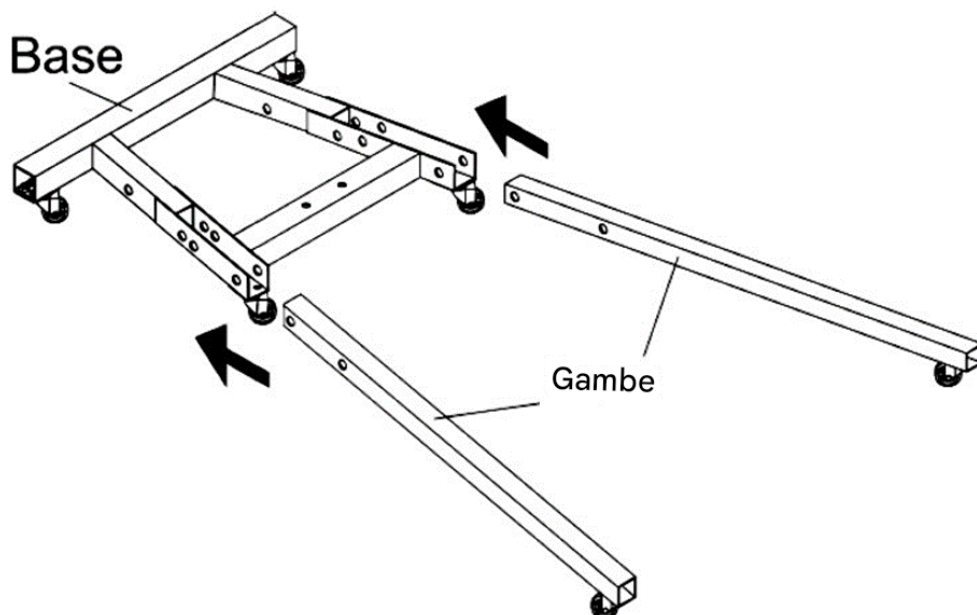
NORME DI SICUREZZA

1. Prima di iniziare a lavorare, leggi il manuale e ricorda tutte le norme di sicurezza in esso contenute.
2. È vietato superare la capacità di carico della gru, che è di 2 tonnellate.
3. Posizionare la gru su una superficie stabile e piana.
4. Prima di spostare, sospendi il carico al livello più basso possibile.
5. Si deve utilizzare solo un'imbracatura e una catena con una capacità di carico superiore al peso del carico sollevato.
6. Non permettere che il carico oscilli o cada bruscamente durante la discesa o il trasferimento.
7. È vietato modificare la gru autonomamente. Qualsiasi modifica effettuata dall'utente annulla la garanzia.
8. Si deve utilizzare solo un'imbracatura o una catena con una capacità nominale superiore al peso del carico sollevato.
9. È vietato modificare la valvola di sicurezza!
10. Montare correttamente le gambe e il sollevatore della gru.
11. Si devono seguire i dati tecnici riportati sulla gru (più è esteso, maggiore è la capacità di carico).
12. Durante il lavoro con la gru, indossa guanti e occhiali protettivi.
13. Controlla che la gru non sia danneggiata prima di ogni utilizzo.
14. L'area di lavoro deve essere ben illuminata e pulita.
15. È vietato avere altre persone nell'area di lavoro.
16. Quando si utilizza la gru, si deve lavorare con la massima attenzione. È vietato lavorare con la gru se l'operatore è stanco, sotto l'influenza di farmaci, alcol o altre sostanze stupefacenti.
17. Non rimuovere le etichette dalla gru! Se le etichette sono illeggibili, contattare il fornitore.

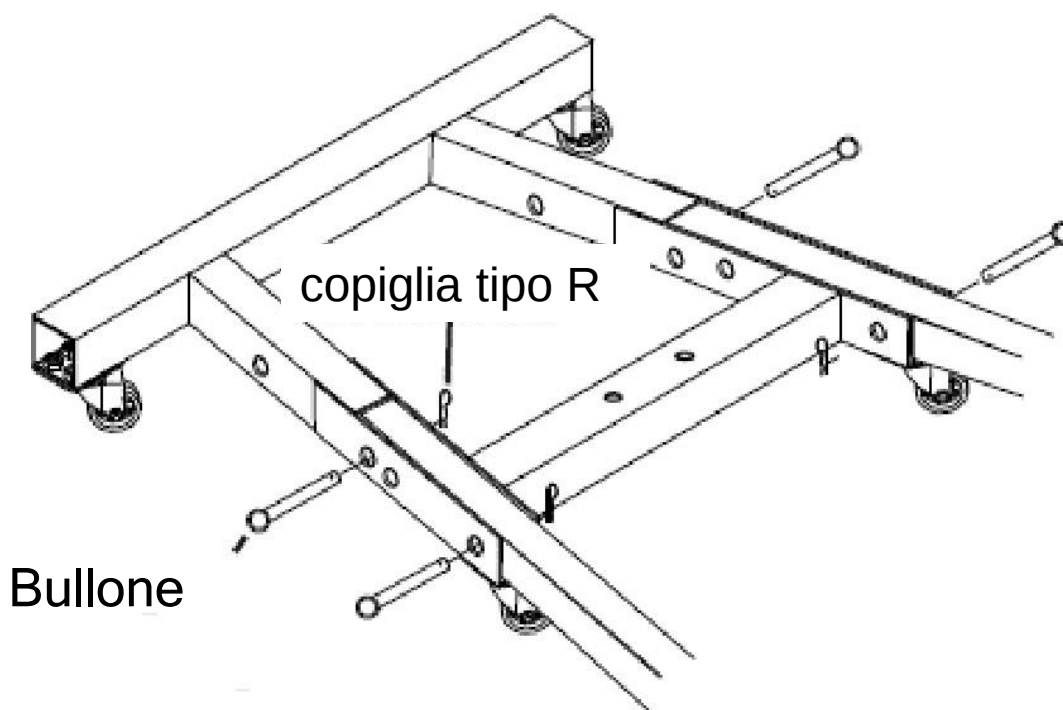
ATTENZIONE! LE NORME DI SICUREZZA CONTENUTE NEL MANUALE NON POSSONO COPRIRE TUTTE LE POSSIBILI CONDIZIONI E SITUAZIONI CHE POSSONO VERIFICARSI DURANTE L'USO DELLA GRU, PERTANTO È SEMPRE NECESSARIO LAVORARE CON ATTENZIONE CON LA GRU.

MONTAGGIO

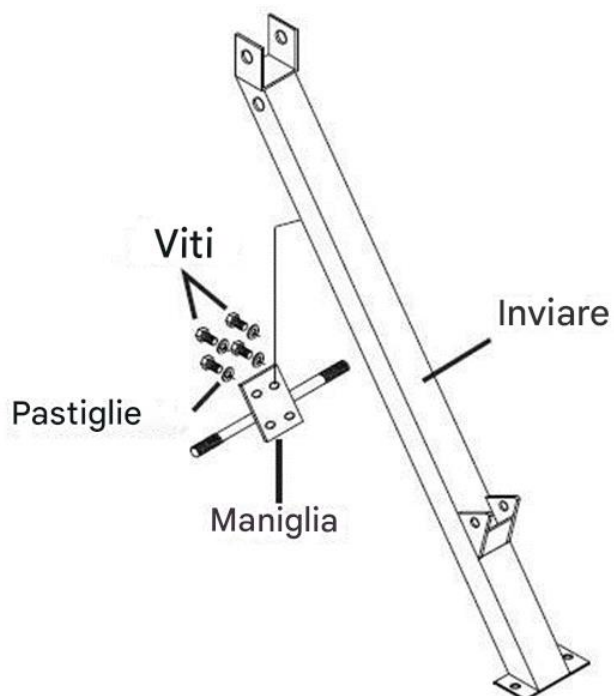
1. Inserisci le gambe nella base della gru.



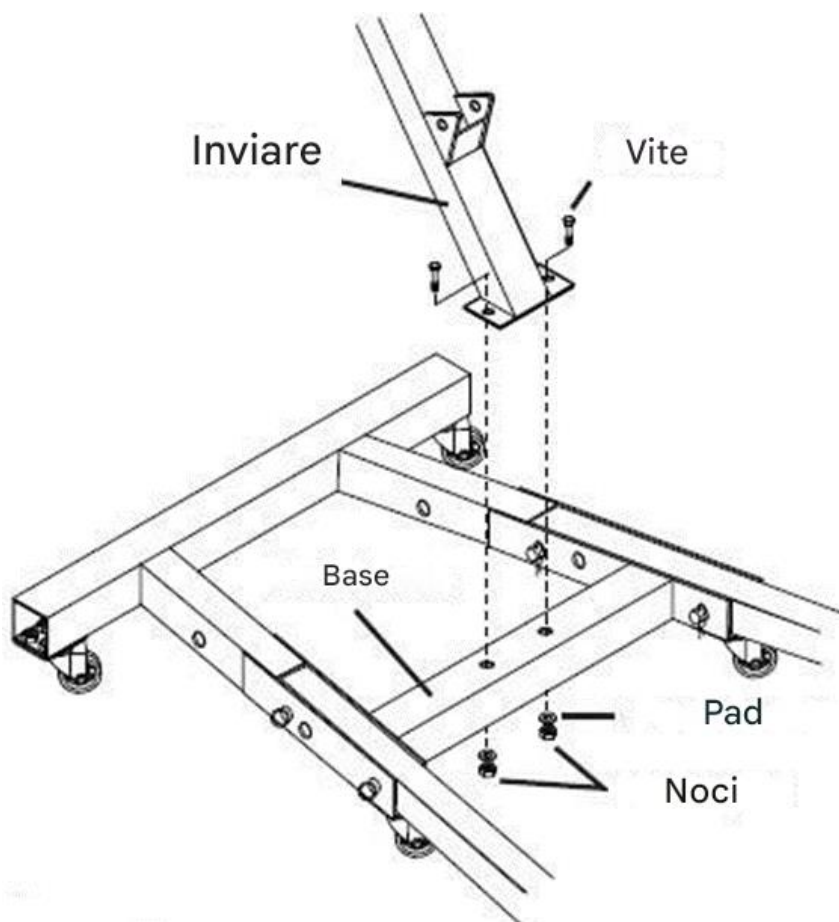
2. Blocca le gambe in posizione utilizzando i perni. Per montare i perni, solleva la parte anteriore della base in modo che i fori siano allineati. Dopo aver montato 4 perni, inserisci un fermo attraverso il piccolo foro alla fine di ciascun perno, finché non scatta in posizione.



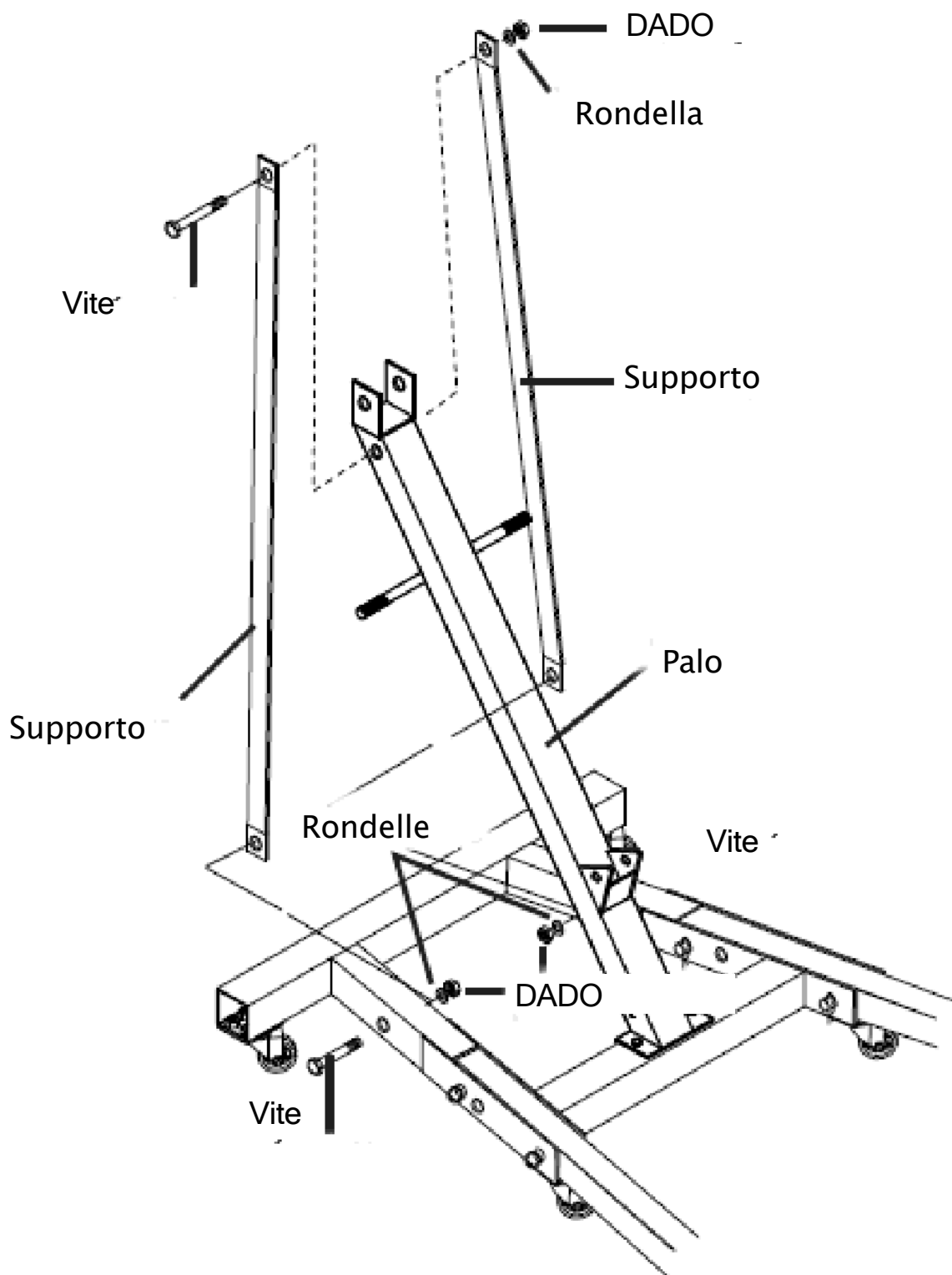
3. Per montare il supporto sul palo, utilizza 4 viti e rondelle.

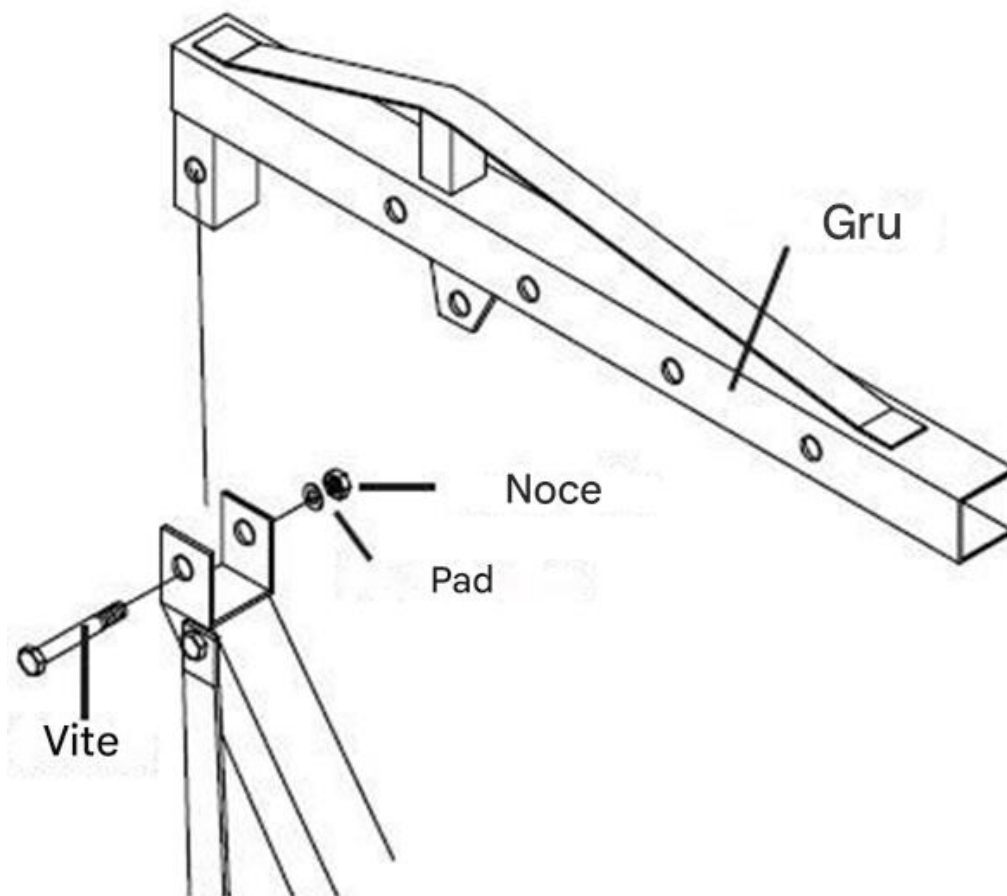


4. Per fissare la parte inferiore del palo e la base, utilizza viti, rondelle e dadi.

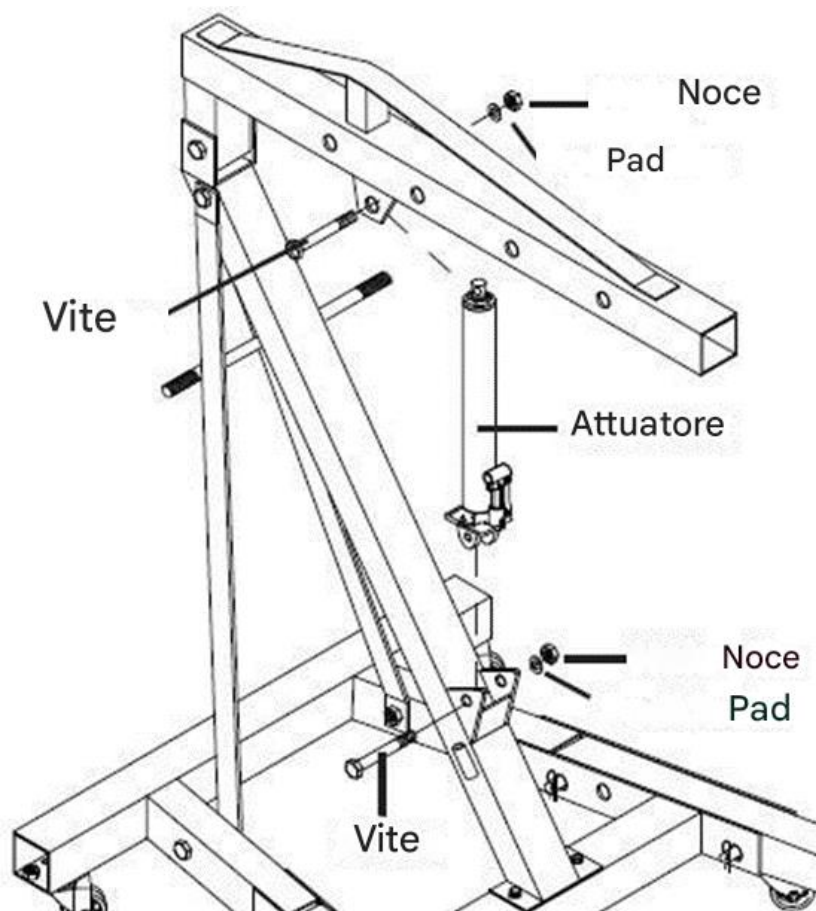


5. Per fissare la parte inferiore del supporto al telaio, utilizza due viti, 2 rondelle e 2 dadi. Per fissare la parte superiore del supporto, utilizza 1 vite, 1 rondella e un dado.

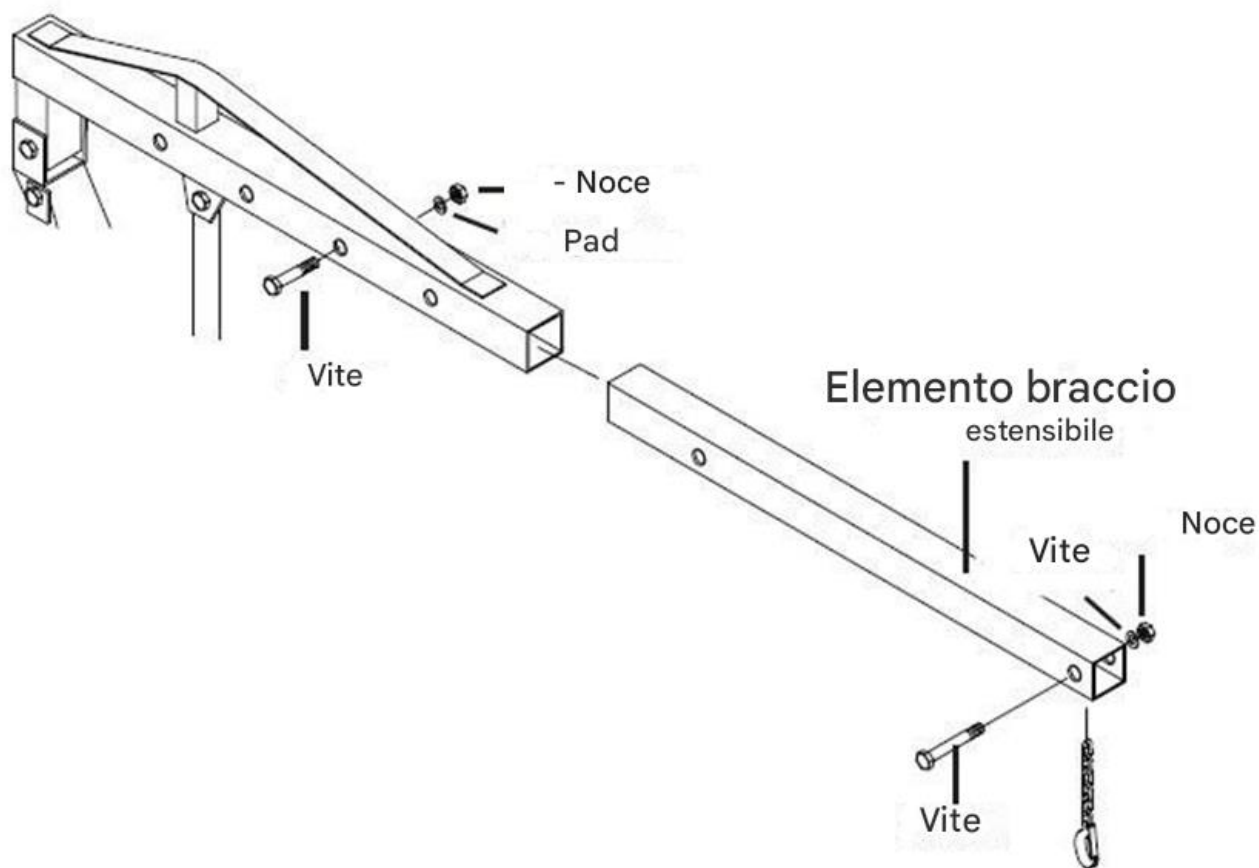




7. Fissa la parte inferiore del cilindro al palo utilizzando una vite, una rondella e un dado. Utilizza un'altra vite, rondella e dado per fissare la parte superiore del cilindro al braccio della gru.

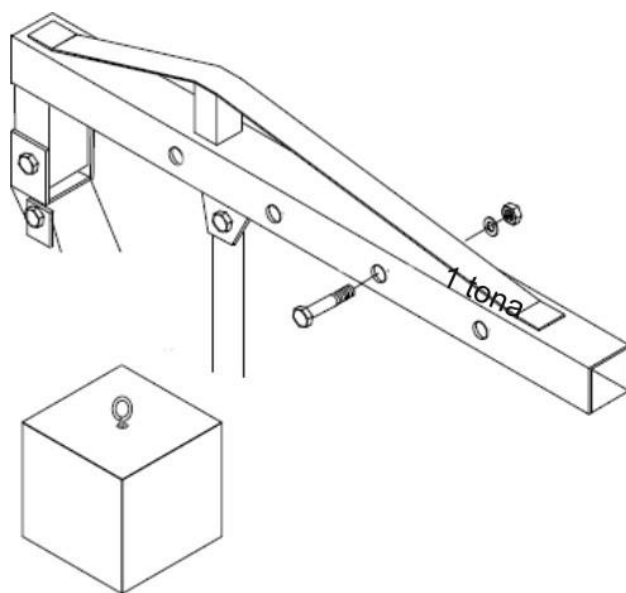


8. Inserisci l'elemento estensibile del braccio nel braccio. Utilizza una vite, un dado e una rondella per fissare il braccio alla capacità di carico appropriata. Usa una vite, una rondella e un dado per montare l'uncino e la catena all'estremità dell'elemento estensibile della gru.



SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO DEL CARICO

1. Trova il foro sulla gru il cui limite di peso è superiore al peso del carico. Ad esempio, se il carico pesa 3/4 di tonnellata, trova il foro con una capacità corrispondente a una tonnellata.



Carico 3/4 di tonnellata

2. Regola l'elemento estensibile del braccio in modo che il foro più lontano sull'uncino si allinei con il foro sulla gru. Fissa avvitando la vite attraverso i fori e stringi con una rondella e un dado.

ATTENZIONE! È vietato stare sotto la gru durante il sollevamento del carico. C'è la possibilità che il carico scivoli via dall'uncino o dalla catena, il che può causare gravi lesioni o perdita della vita!

3. Sposta la gru in modo che l'uncino e la catena siano direttamente sopra il carico da sollevare.

4. Fissa in modo sicuro l'uncino e la catena al carico.

5. Per sollevare il sollevatore, ruotare la valvola di scarico del cilindro in senso orario (a destra). Montare la maniglia del cilindro e pompare (su e giù) finché il carico non è sollevato all'altezza desiderata.

ATTENZIONE! Assicurati che la valvola di scarico sia completamente serrata, altrimenti il cilindro potrebbe non sollevare il carico all'altezza corretta.

6. Per abbassare il carico, ruotare lentamente la valvola di scarico in senso antiorario.

ASSEMBLAGGIO DELLA STRUTTURA

ATTENZIONE! Non piegare la gru quando c'è un carico su di essa.

1. Abbassa completamente la gru.

2. Rimuovi i perni di sicurezza dai perni. Rimuovi i perni anteriori. Lascia solo i perni posteriori.

3. Sollevare il braccio della gru finché non si appoggia sulla maniglia.

4. Inserisci il perno anteriore nel foro centrale della base di ogni gamba e reinserisci i perni di sicurezza.

ATTENZIONE! DURANTE L'ASSEMBLAGGIO DELLA STRUTTURA ASSICURATI CHE SIA I PERNI DI SICUREZZA CHE I PERNI SIANO RIMONTATI NEL POSTO GIUSTO.

DEGASAGGIO

IMPORTANTE! PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO DELLA GRU, CONTROLLA LA CORRETTA QUANTITÀ DI OLIO IDRAULICO E TESTA ACCURATAMENTE L'ATTREZZATURA. SE NON FUNZIONA CORRETTAMENTE, DEGAZARE IL SISTEMA IDRAULICO NEL SEGUENTE MODO:

1. Apri la valvola di rilascio e abbassa completamente il sollevatore.
2. Svitare il tappo di riempimento dell'olio e riempire con olio idraulico fino in cima.
3. Premi il sollevatore e inizia a pompare usando la maniglia.
4. Controlla il foro di lubrificazione e, se necessario, aggiungi olio idraulico.
5. Sostituisci il tappo dell'olio e chiudi la valvola di rilascio.
6. Prima di sollevare il carico, testa la gru più volte per assicurarti che funzioni correttamente. Se, dopo il degasaggio, la gru non funziona correttamente, non utilizzare la gru finché non è stata riparata da tecnici qualificati.

MANUTENZIONE E SERVIZIO

ATTENZIONE! TUTTE LE RIPARAZIONI NON DESCRITTE NELLE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA SPECIALISTI.

PER EVITARE INFORTUNI: Non utilizzare attrezzature danneggiate!

PULIZIA, MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE

1. Prima di ogni utilizzo, controlla le condizioni generali. Controlla lo stato per eventuali parti rotte, mancanti, piegate o allentate. Se si presenta un problema, deve essere risolto prima di iniziare a lavorare con l'apparecchiatura. **È VIETATO UTILIZZARE ATTREZZATURE DANNEGGIATE!**
2. Prima di ogni utilizzo, testa accuratamente la gru.
3. Sostituisci l'olio idraulico almeno una volta ogni tre anni:
 - Abbassa completamente la gru, svita il tappo di riempimento dell'olio dal lato del rivestimento.
 - Inclina la gru per far defluire l'olio. Smaltire l'olio usato secondo le normative locali.
 - Posiziona la gru in verticale, riempi il serbatoio con olio idraulico di alta qualità fino a quando l'olio inizia a fuoriuscire dal riempimento.
 - Svitare la vite della valvola di scarico e muovere la maniglia per degasare il sistema.
 - Rimonta il tappo del serbatoio del carburante.
4. Asciuga la gru con un panno asciutto. Successivamente, conserva in un luogo asciutto e sicuro, inaccessibile a bambini o persone non autorizzate.

PROBLEMI POSSIBILI E LORO SOLUZIONI

Per evitare gravi infortuni: prestare attenzione durante la risoluzione di malfunzionamenti della gru. Stai lontano dal carico manovrato. Risolvi completamente tutti i problemi prima dell'uso. Se non c'è una soluzione per un problema nella tabella, contatta uno specialista. Dopo aver riparato la gru: testa con cautela la gru sollevando e abbassando completamente il sollevatore senza carico.

Possibili cause	La gru non solleva all'altezza richiesta	La catena/gancio si tende sotto il peso del carico	Il cilindro della pompa sembra "spugnoso"	La catena/gancio non solleva quando c'è un carico sulla gru	La maniglia si solleva quando non c'è carico	L'olio fuoriesce dal tappo di riempimento
Possibile soluzione (Assicurati che la gru non sia sotto carico durante la risoluzione del problema.)						
Controlla se la valvola di scarico è completamente chiusa. Sfiata il sistema.	X	X				
Le valvole possono essere bloccate o completamente chiuse. Per sbloccare: 1. Abbassa la catena / gancio e stringi bene la valvola. 2. Solleva manualmente la catena / gancio di alcuni centimetri. 3. Apri la valvola e il prima possibile abbassa la catena/gancio.	X	X			X	
Poco olio idraulico. Controlla e riempi.	X		X	X		
La gru potrebbe richiedere sfiato.						
Troppo olio, controlla il livello dell'olio e regola.						X



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 18

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. Z o.o. Sp. k. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Gru da officina 2t
Tyn: G02080, Modello: 2T

rispetta i requisiti delle direttive del Parlamento Europeo e del
Consiglio: 2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine,
e delle norme EN ISO 12100:2010, EN 13001-2-2011
è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione di tipo CE n.
M.2015.103.5457 del 21.10.2015.
rilasciato da UDEM International Certification
Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Turchia
Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: info@udemltd.com.tr
Numero di identificazione dell'ente notificato: 2292

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

Per la preparazione e la conservazione della documentazione tecnica è responsabile:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2018
Luogo e data di emissione

mgr Grzegorz Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Dirbtuvinis kranas 2t

Tyn: G02080, Modelis: 2T



Pagaminta
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą, prašome atidžiai susipažinti su šia instrukcija naudojimo. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat visų rizikų, kurios gali kilti naudojant įrenginį, supratimas yra vartotojo pareiga.



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigytos prekės. Šios skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.

TECHNINIAI DUOMENYS

Kėlimo galia: 2 tonos

Kėlimo aukštis: 2200mm

Krano aukštis: 1450mm

Krano ilgis: 1550mm

Neto svoris: 34kg

Bruto svoris: 35kg

Išmatavimai: 1350x225x150mm

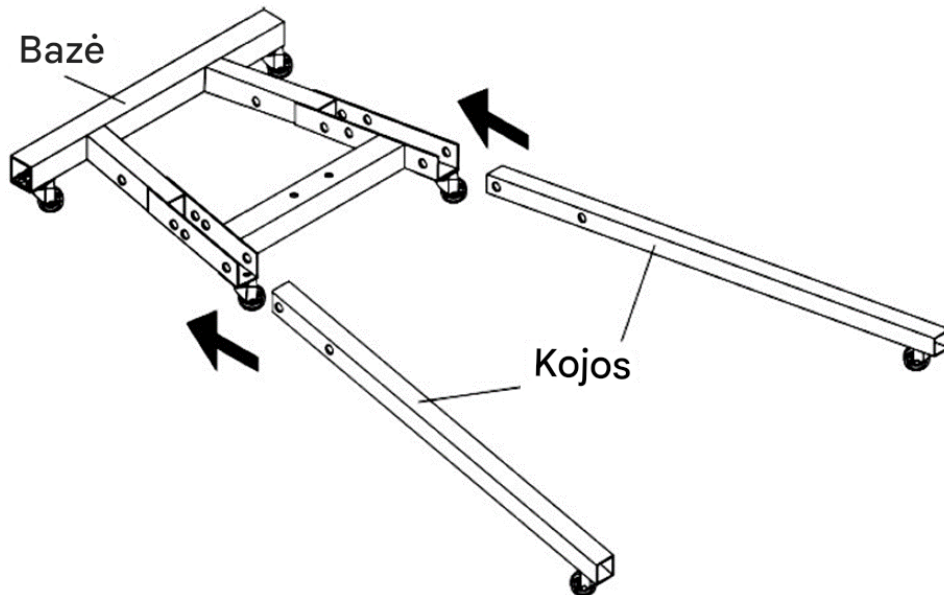
SAUGOS TAISYKLĖS

1. Prieš pradėdant darbą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsidėmėkite visas joje pateiktas saugos taisykles.
2. Draudžiama viršyti krano apkrovą, kuri yra 2 tonos.
3. Kraną pastatykite ant stabilios ir lygios paviršiaus.
4. Prieš perkeliamą, pakabinkite krovinį žemiausiame įmanomame lygyje.
5. Reikia naudoti tik tvirtinimo priemones ir grandines, kurių apkrova yra didesnė už pakeliamo krovinio svorį.
6. Lai krovinys nesvyruotų ar staiga nenukristų, kai jį nuleidžiate ar perkeli.
7. Draudžiama bet koku būdu modifikuoti kraną. Bet kokie pakeitimai padaryti vartotojo, panaikina garantiją.
8. Reikia naudoti tik tvirtinimo priemones ar grandines, kurių nominali apkrova yra didesnė už pakeliamo krovinio svorį.
9. Draudžiama modifikuoti saugos vožtuvą!
10. Teisingai pritvirtinkite kojas ir krano keltuvą.
11. Reikia laikytis techninių duomenų, pateiktų ant krano (kuo labiau išsikišęs, tuo didesnė apkrova).
12. Dirbdami su kranu, dėvėkite pirštines ir apsauginius akinius.
13. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar kranas nėra pažeistas.
14. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.
15. Draudžiama, kad kiti asmenys būtų darbo vietoje.
16. Naudojant kraną, reikia dirbti su didžiausia atsakomybe. Draudžiama dirbti su kranu, kai vartotojas yra pavargęs, veikiamas vaistų, alkoholio ar kitų psichotropinių medžiagų.
17. Nėkelkite lipdukų nuo krano! Jei lipdukai yra neaiškūs, susisiekite su tiekėju.

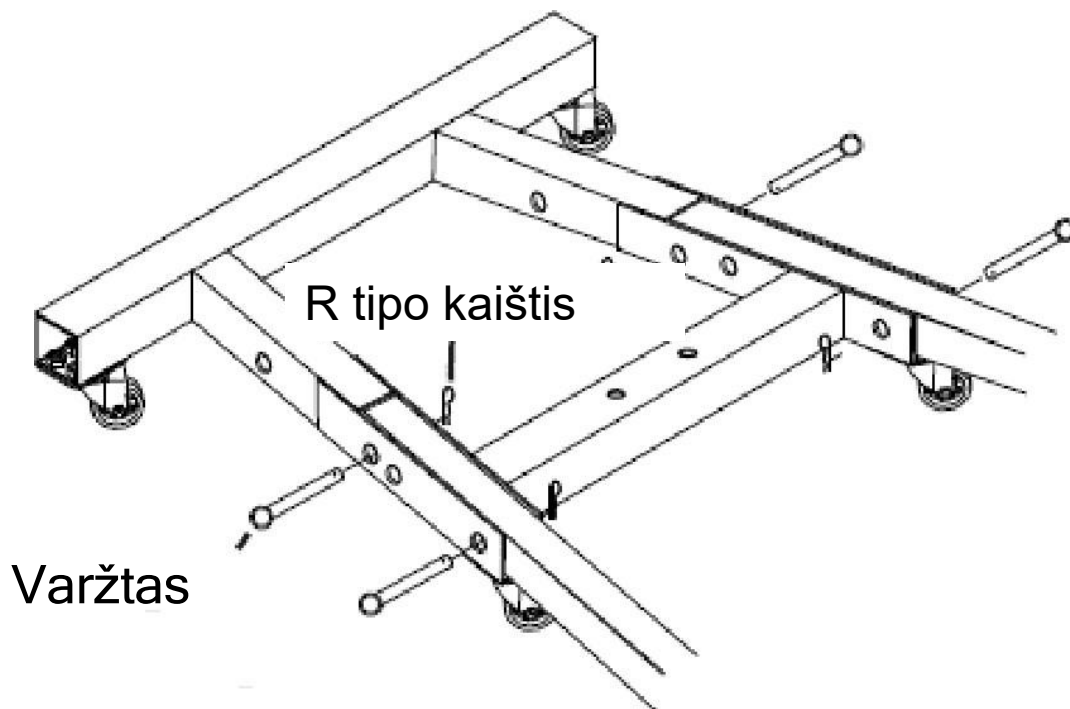
DĖMESIO! SAUGOS TAISYKLĖS, PATEIKTOS INSTRUKCIJOJE, NEGALI APIMTI VISŲ GALIMŲ SĄLYGŲ IR SITUACIJŲ, KURIOS GALI ĮVYKTI NAUDOJANT KRANĄ, TODĖL VISADA REIKIA ATIDŽIAI DIRBTI SU KRANU.

MONTAVIMAS

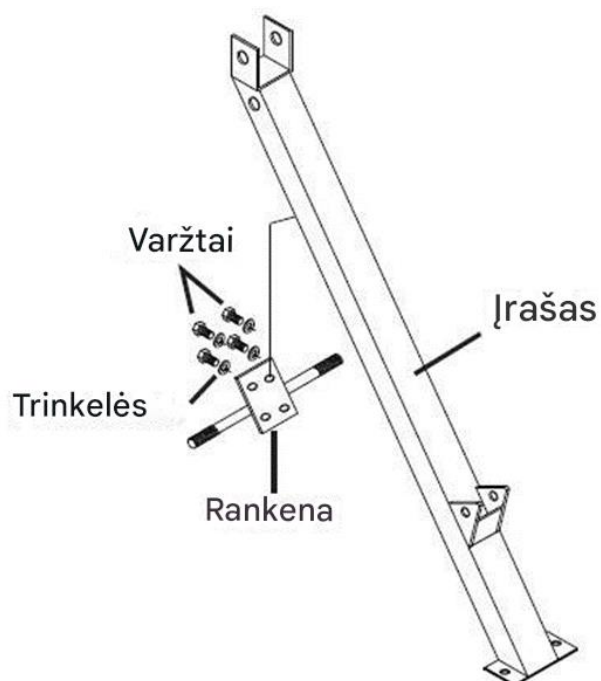
1. Įstatykite kojas į krano pagrindą.



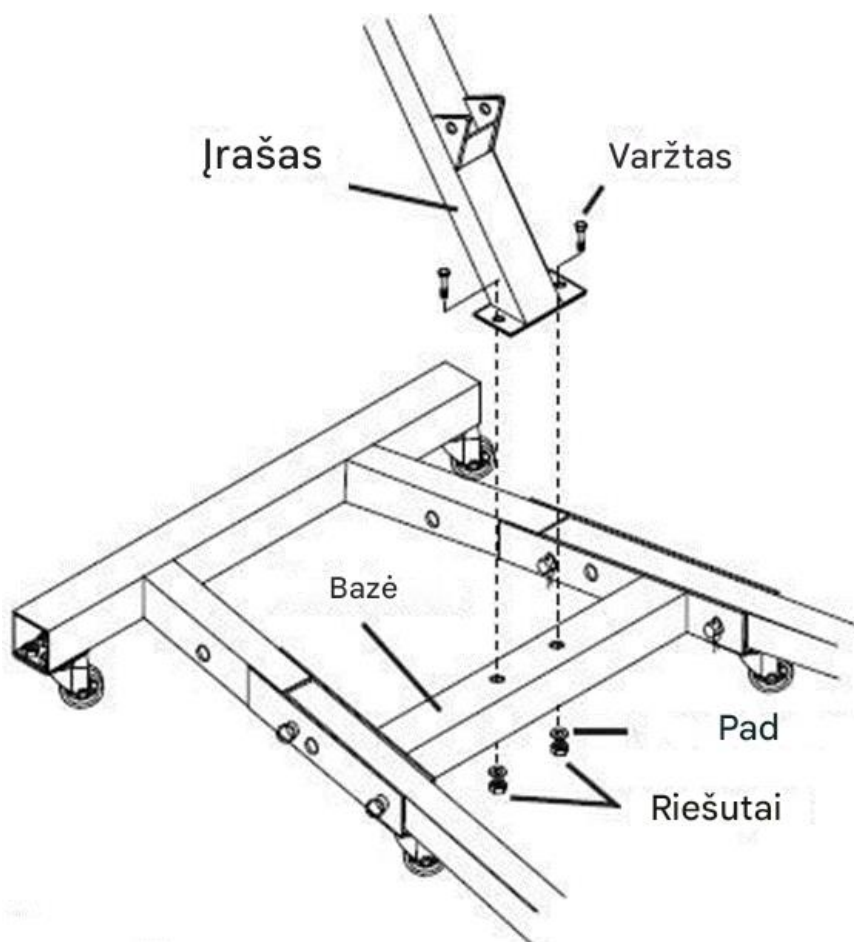
2. Užfiksuokite kojas vietoje naudodami kaiščius. Norėdami pritvirtinti kaiščius, pakelkite priekį, kad skylės būtų tiesioje linijoje. Po 4 kaiščių montavimo, įdėkite po vieną užsegimą per mažą skylę kiekvieno kaiščio gale, kol jis užsifiksuos.



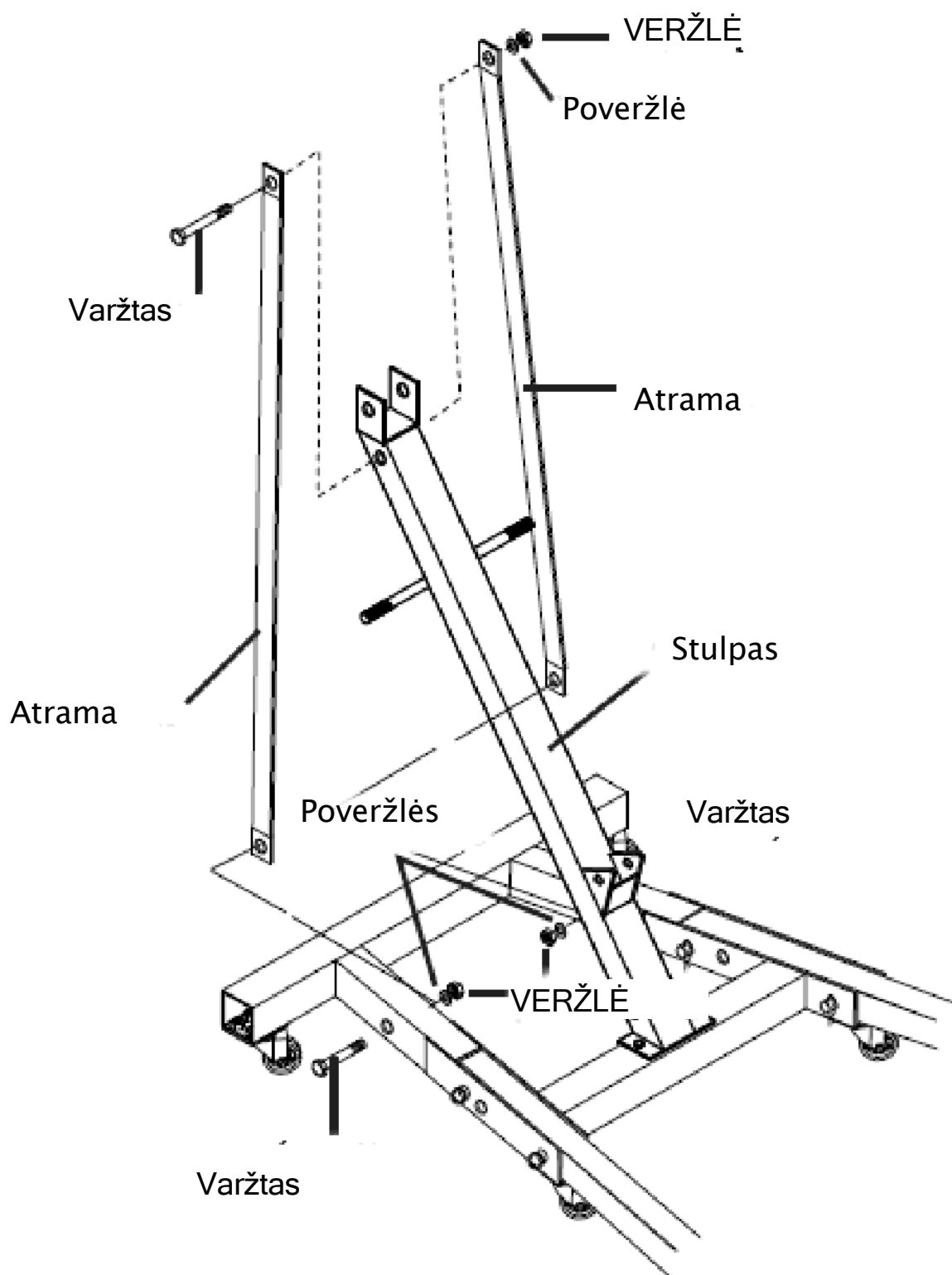
3. Norėdami pritvirtinti laikiklį prie stulpo, naudokite 4 varžtus ir poveržles.

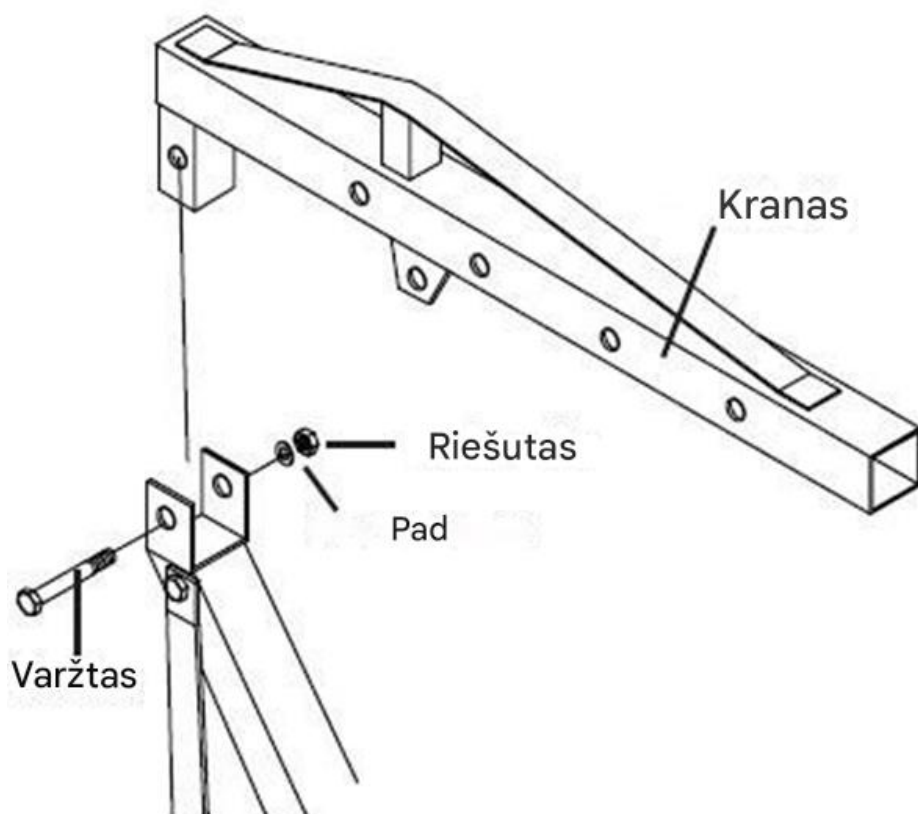


4. Norėdami užfiksuoti stulpo apačią ir pagrindą, naudokite varžtus, poveržles ir veržles.

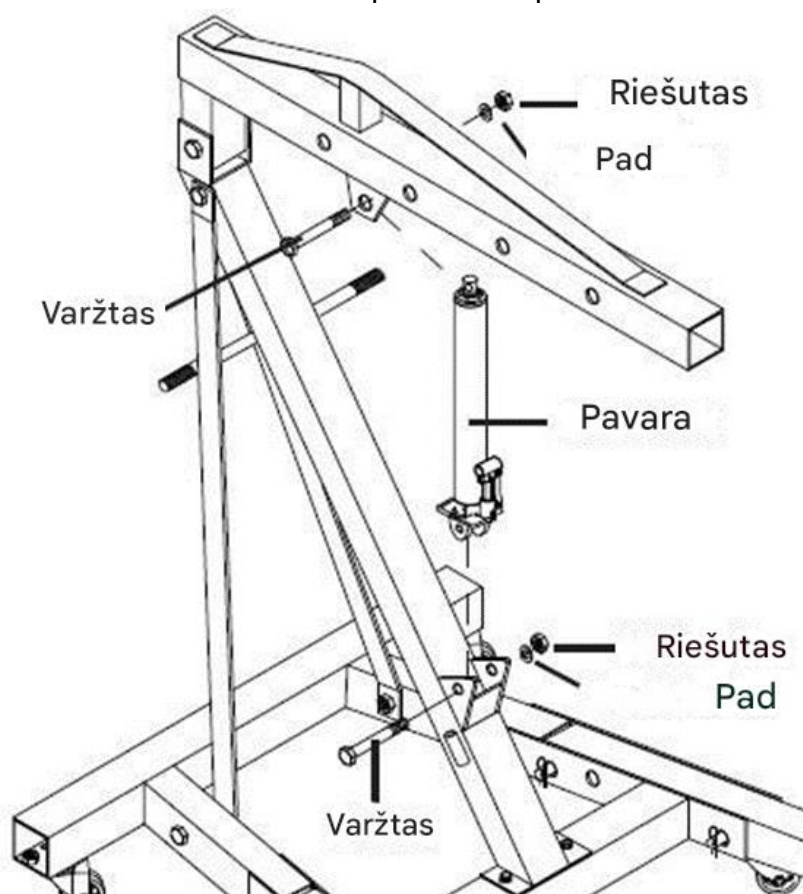


5. Norėdami pritvirtinti apatinę atramos dalį prie rėmo, naudokite du varžtus, 2 poveržles ir 2 veržles. Norėdami pritvirtinti viršutinę atramos dalį, naudokite 1 varžtą, 1 poveržlę ir veržlę.

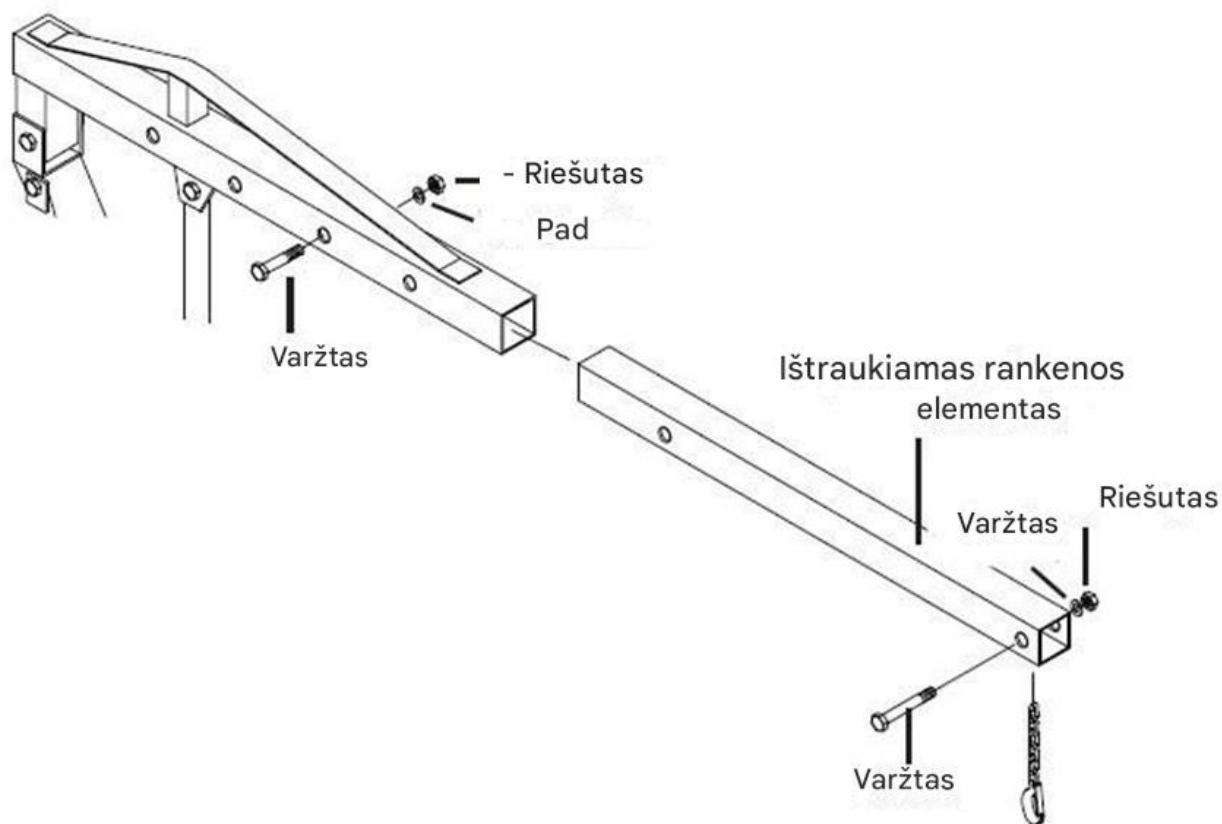




7. Apatinę cilindro dalį pritvirtinkite prie stulpo naudodami varžtą, poveržlę ir veržlę. Kitą varžtą, poveržlę ir veržlę naudokite viršutinės cilindro dalies pritvirtinimui prie krano rankos.



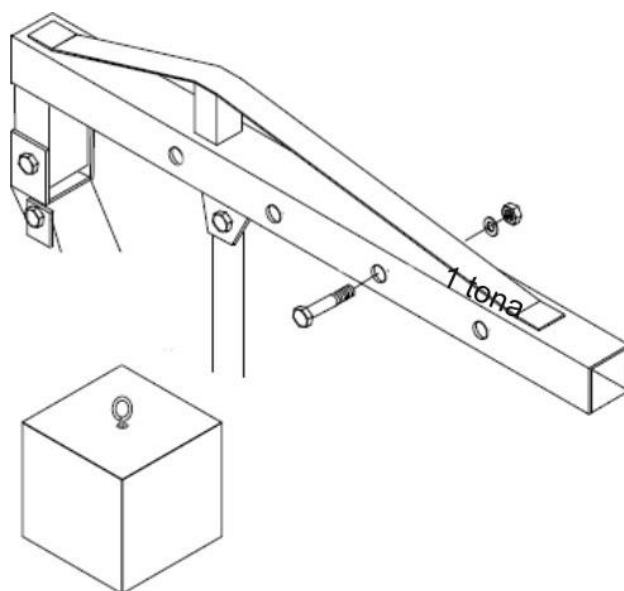
8. Įstatykite ištraukiamą elementą į ranką. Naudodami varžtą, veržlę ir poveržlę užfiksuokite ranką tinkamai apkrovai. Naudokite varžtą, poveržlę ir veržlę, kad pritvirtintumėte kablį ir grandinę ant ištraukiamo krano elemento galo.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

KROVINIŲ KĖLIMAS IR NULEIDIMAS

1. Suraskite skylę krane, kurios svorio limitas yra didesnis už krovinio svorį. Pavyzdžiui, jei krovinys sveria 3/4 tonos, suraskite skylę, kurios apkrova atitinka vieną toną.



Krovinys 3/4 tonos

2. Reguluokite ištraukiamą rankos elementą, kad skylė, esanti toliausiai ant kablo, būtų lygi su skylė krane. Užfiksukite, įsukdami varžtą per skylutes ir prispauskite poveržle ir veržle.

DĖMESIO! Draudžiama stovėti po kranu, kai keliamas krovinys. Yra galimybė, kad krovinys nuslys nuo kablo ar grandinės, kas gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį!

3. Perkelkite kraną taip, kad kablį ir grandinę būtų tiesiai virš krovinio, kuris turi būti keliamas.

4. Saugiai pritvirtinkite kablį ir grandinę prie krovinio.

5. Norėdami pakelti kraną, pasukite cilindro išleidimo vožtuvą pagal laikrodžio rodyklę (dešinėn). Įdėkite cilindro laikiklį ir pumpuokite (į viršų ir žemyn), kol krovinys bus pakeltas iki norimo aukščio.

DĖMESIO! Įsitikinkite, kad išleidimo vožtuvas yra visiškai užsukamas, kitaip cilindras gali nepakelti krovinio iki reikiamo aukščio.

6. Norėdami sumažinti krovinį, LĖTAI pasukite išleidimo vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę.

RĖMO SURINKIMAS

DĖMESIO! Nesurinkite krano, kai ant jo yra krovinys.

1. Visiškai nuleiskite kraną.

2. Išimkite užsegimus iš kaiščių. Išimkite priekinį kaištį. Palikite tik galinius kaiščius.

3. Pakelkite krano koją, kol ji atsirems į laikiklį.

4. Įdėkite priekinį kaištį į vidurinę angą kiekvienoje kojoje ir vėl įdėkite užsegimus.

DĖMESIO! SURINKDAMI RĖMĄ ĮSITIKINKITE, KAD TIEK UŽSEGIMAI, TIEK KAIŠČIAI YRA PAKARTOTINAI SUMONTUOTI TINKAMOJE VIETOJE.

ORO IŠLEIDIMAS

SVARBU! PRIEŠ PIRMĄ KRANO NAUDOJIMĄ, PATIKRINKITE TEISINGĄ HIDRAULINIO ALIEJAUS KIEKĮ IR IŠBANDYKITE ĮRANGĄ. JEI JIS NEVEIKIA TEISINGAI, IŠLEISKITE HIDRAULINĘ SISTEMĄ ŠIUO BŪDU:

1. Atidarykite išleidimo vožtuvą ir visiškai nuleiskite keltuvą.
2. Atsukite alyvos įpylimo angą ir užpildykite hidrauliniu aliejumi iki galo.
3. Paspauskite kraną ir pradėkite pumpuoti naudodami laikiklį.
4. Patikrinkite tepalų angą ir, jei reikia, papildykite hidrauliniu aliejumi.
5. Pakeiskite alyvos kamštį ir užsukite išleidimo vožtuvą.
6. Prieš pakeldami krovinį, kelis kartus išbandykite kraną, kad įsitikintumėte, jog jis veikia teisingai. Jei po oro išleidimo kranas neveikia teisingai, nenaudokite kraną, kol jis nebus suremontuotas kvalifikuotų specialistų.

PRIEŽIŪRA IR SERVISAS

DĖMESIO! VISOS REMONTOS, KURIOS NĖRA NUSTATYTOS INSTRUKCIJOSE, TURĖTŲ BŪTI ATLIKTO SPECIALISTŲ.

NORINT IŠVENGTI SUŽALOJIMŲ: Nenaudokite sugadintos įrangos!

VALYMAS, PRIEŽIŪRA IR TEPLENIMAS

1. Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite bendrą būklę. Patikrinkite, ar nėra sugadintų, trūkstančių, sulenktų ar laisvų dalių. Jei kyla kokių nors problemų, jas reikia išspręsti prieš pradėdant dirbti su įranga. DRAUDŽIAMA NAUDOTI SUGADINTĄ ĮRANGĄ!
2. Prieš kiekvieną naudojimą, kruopščiai išbandykite kraną.
3. Hidraulinį aliejų keiskite bent kartą per trejus metus:
 - Visiškai nuleiskite kraną, atsukite alyvos įpylimo kamštį iš šono.
 - Pasukite kraną, kad aliejus ištektų. Naudotą aliejų išmeskite pagal vietinius įstatymus.
 - Kraną pastatykite vertikaliai, baką užpildykite aukštos kokybės hidrauliniu aliejumi, kol aliejus pradės tekėti iš įpylimo angos.
 - Atsukite išleidimo vožtuvo varžtą ir judinkite rankenėlę, kad išleistumėte orą iš sistemos.
 - Vėl sumontuokite degalų įpylimo kamštį.
4. Sausu skudurėliu nuvalykite kraną. Tada laikykite sausoje ir saugioje vietoje, kur neturi prieigos vaikai ar neįgalieji asmenys.

GALIMI PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMAI

Norint išvengti sunkių sužalojimų: Būkite atsargūs sprenddami kraną veikimo problemas. Laikykitės atokiau nuo valdomo krovinio. Visiškai išspręskite visas problemas prieš naudojimą. Jei lentelėje nėra sprendimo konkrečiai problemai, susisiekite su specialistu. Po kraną remonto: atsargiai išbandykite kraną visiškai pakeldami ir nuleisdami be krovinio.

Galimos priežastys	Kranas nepakelia iki reikiamo aukščio.	Grandinė/jt ampa po krovinio svoriu.	Siurblio cilindras atrodo "kempininis".	Grandinė/jtam pa nepakelia, kai ant krano yra kroviny.	Laikiklis pakyla, kai nėra krovinio.	Aliejus teka iš įpylimo kamščio.
Galimas sprendimas (Įsitikinkite, kad kranas nėra apkrautas sprendžiant problemą.)						
Patikrinkite, ar išleidimo vožtuvas visiškai uždarytas. Išleiskite orą iš sistemos.	X	X				
Vožtuvai gali būti užblokuoti arba visiškai uždaryti. Norėdami atblokuoti: 1. Nuleiskite grandinę / kablį ir tvirtai užsukite vožtuvą. 2. Rankiniu būdu pakelkite grandinę / kablį keliais centimetrais. 3. Atidarykite vožtuvą ir kuo greičiau nuleiskite grandinę/kablį.	X	X			X	
Mažai hidraulinio skysčio. Patikrinkite ir papildykite.	X		X	X		
Kranas gali reikalauti išleidimo.						
Per daug alyvos, patikrinkite alyvos lygį ir koreguokite.						X



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys - 18

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko,
visiškai atsakingai pareiškia, kad:

Dirbtuvinis kranas 2t
Tyn: G02080, Modelis: 2T

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006/42/EB nuo 2006 m. gegužės 17 d. dėl mašinų,
ir EN ISO 12100:2010, EN 13001-2-2011 standartų.
yra identiškas egzemplioriui, kuris yra ES tipo vertinimo sertifikato M.2015.103.5457,
išduoto 2015 m. spalio 21 d., objektas.

išduoto UDEM tarptautinės sertifikacijos.
Mutlukent Mah. 2073 Sk. Nr.:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Turkija.
Tinklapis: <http://www.udemltd.com.tr/> El. paštas: info@udemltd.com.tr
Pranešimo vieneto identifikavimo numeris: 2292.

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingas:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2018-10-27
Išdavimo vieta ir data

mgr Grzegorz Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos

Orīģinālās instrukcijas tulkojums

LV



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Darbnīcas ceļvedis 2t

Tips: G02080, Modelis: 2T



Ražots

GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, Spacerowa iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo instrukciju apkalpošanas. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī izpratne par visiem riskiem, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.



UZMANĪBU!!!

Ņemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu, instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā produkta. Šīs atšķirības nevar būt pamats sūdzībām.

TEHNISKIE DATI

Celbspēja: 2 tonnas

Pacelšanas augstums: 2200mm

Celtna augstums: 1450mm

Celtna garums: 1550mm

Neto svars: 34kg

Bruto svars: 35kg

Izmēri: 1350x225x150mm

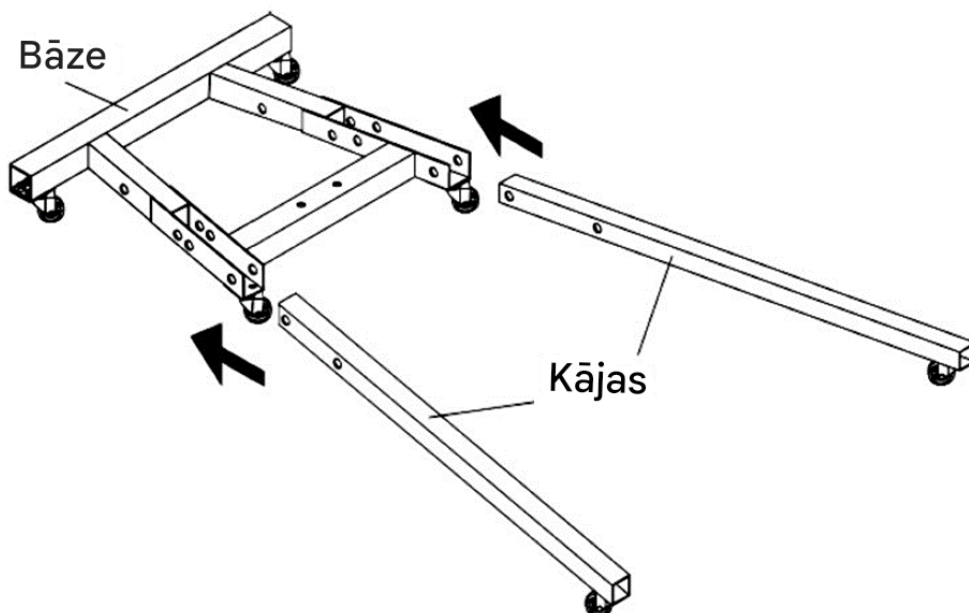
DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pirms darba uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un iegaumējiet visus tajā iekļautos drošības noteikumus.
2. Ir aizliegts pārsniegt celtna slodzi, kas ir 2 tonnas.
3. Celtni novietojiet uz stabilas un līdzenas virsmas.
4. Pirms pārvietošanas, pakariet kravu zemākajā iespējamajā līmenī.
5. Jāizmanto tikai siksas vai ķēdes ar slodzi, kas ir lielāka par paceltās kravas svaru.
6. Neļaujiet kravai šūpoties vai strauji krist, kad to pazemināt vai pārvietot.
7. Ir aizliegts veikt jebkādas celtna modifikācijas patstāvīgi. Jebkādas izmaiņas veiktas lietotāja, atceļ garantiju.
8. Jāizmanto tikai siksas vai ķēdes ar nominālo slodzi, kas ir lielāka par paceltās kravas svaru.
9. Ir aizliegts modificēt drošības vārstu!
10. Pareizi uzstādiet celtna kājas un celtni.
11. Jāievēro tehniskie dati, kas iekļauti celtnā (jo vairāk izvirzīts, jo lielāka ir slodze).
12. Strādājot ar celtni, valkājiet cimdus un aizsargbrilles.
13. Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai celtnš nav bojāts.
14. Darba vietai jābūt labi apgaismotai un tīrai.
15. Ir aizliegts atrasties citiem cilvēkiem darba vietā.
16. Izmantojot celtni, jāstrādā ar vislielāko uzmanību. Ir aizliegts strādāt ar celtni, ja lietotājs ir noguris, narkotiku, alkohola vai citu apreibinošu vielu ietekmē.
17. Neizņemiet uzlīmes no celtna! Ja uzlīmes ir neskaidras, sazinieties ar piegādātāju.

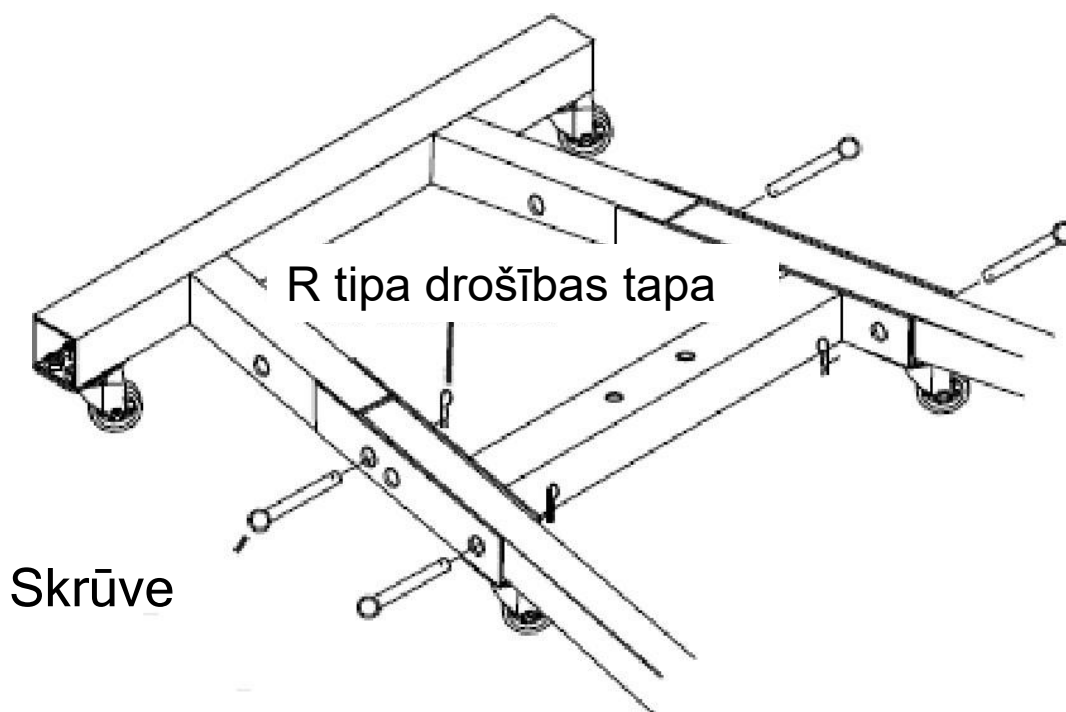
UZMANĪBU! DROŠĪBAS NOTEIKUMI, KAS IEKĻAUTI INSTRUKCIJĀ, NEVAR IETVERT VISUS IESPĒJAMOS APSTĀKĻUS UN SITUĀCIJAS, KAS VAR NOTIKT, LIETOJOT CELTNI, TĀPĒC JĀSTRĀDĀ AR VISLIELĀKO UZMANĪBU.

MONTĀŽA

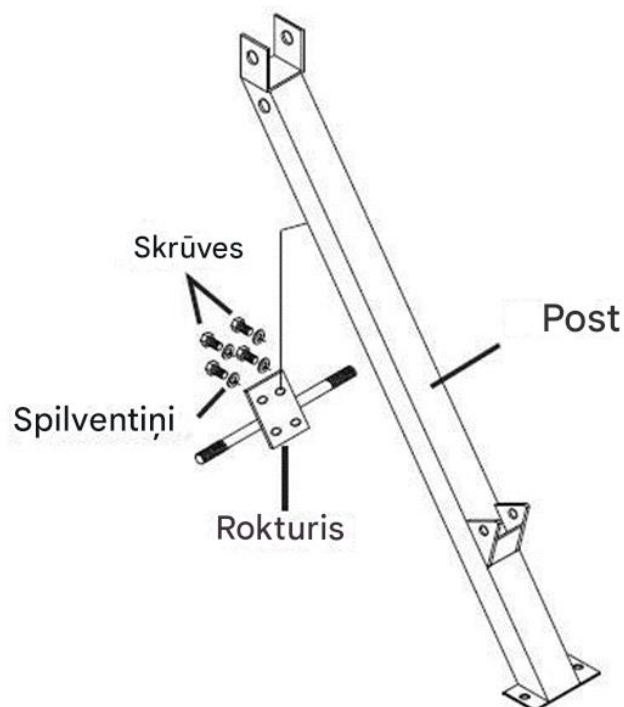
1. Ievietojiet kājas celtna pamatnē.



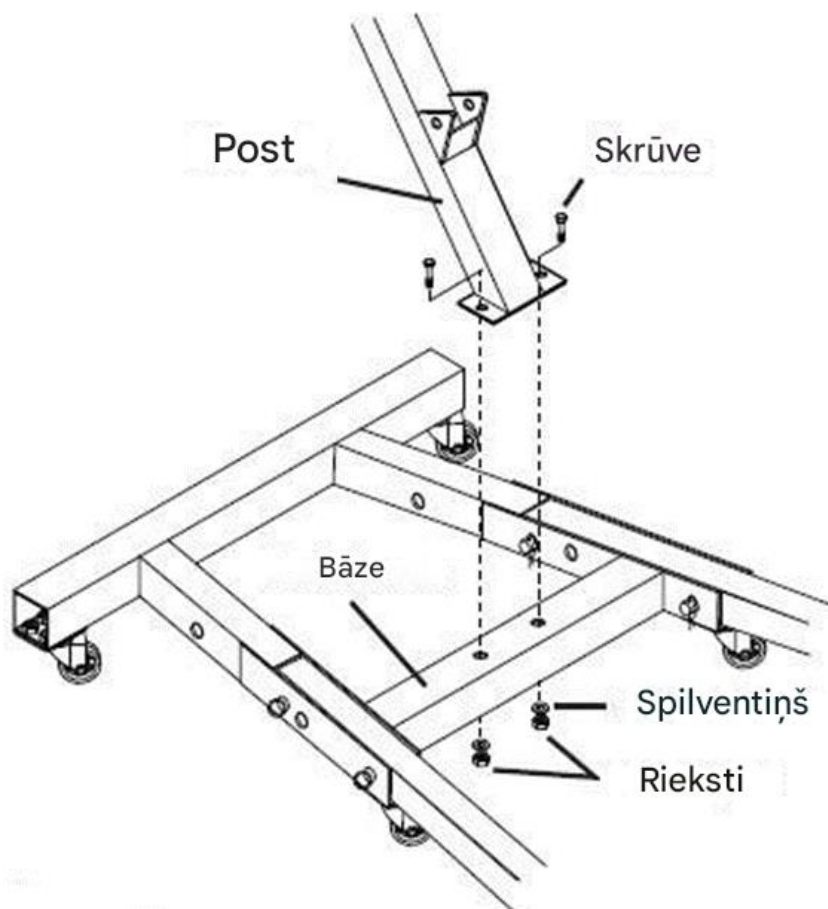
2. Nostipriniet kājas vietā, izmantojot tapus. Lai uzstādītu tapus, paceliet pamatnes priekšpusi, lai caurumi būtu taisnā līnijā. Pēc 4 tapu uzstādīšanas ievietojiet pa vienai atsperes uz katra tapu gala caur mazajiem caurumiem, līdz tās iekrīt savā vietā.



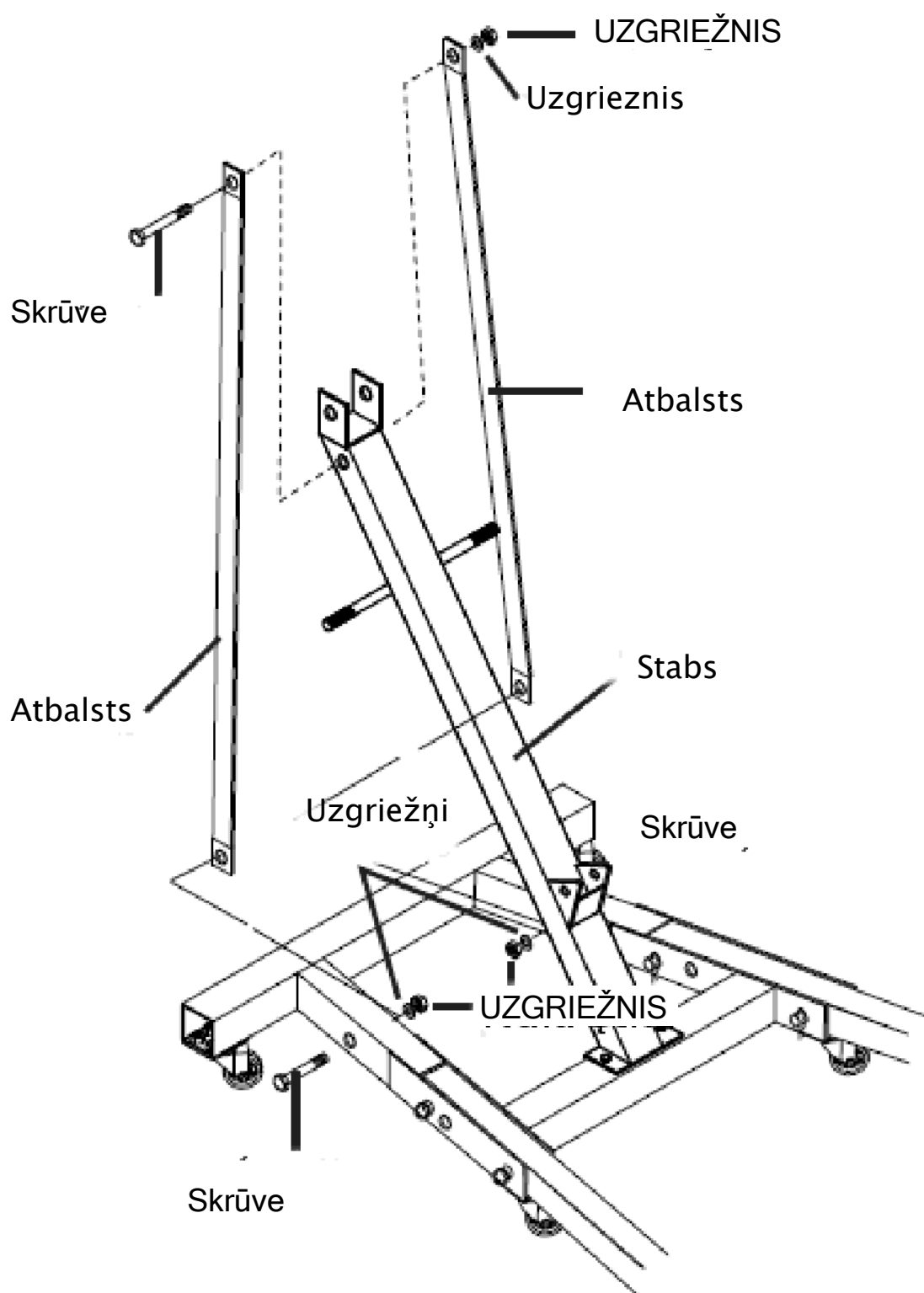
3. Lai uzstādītu turētāju uz staba, izmantojiet 4 skrūves un uzgriežņus.

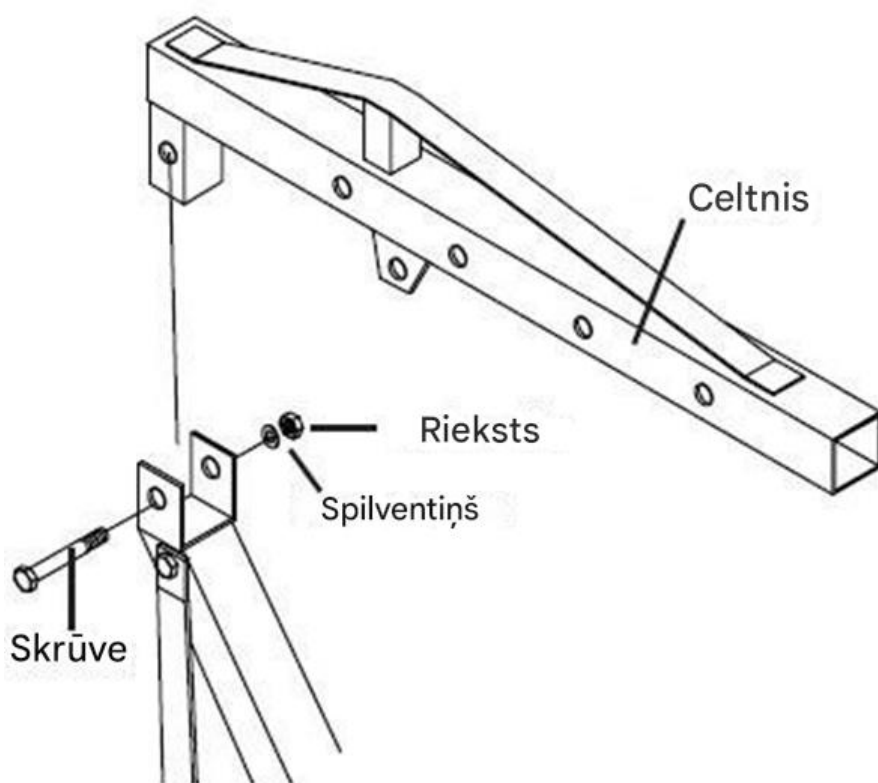


4. Lai nostiprinātu staba apakšu un pamatu, izmantojiet skrūves, uzgriežņus un uzgriežņus.

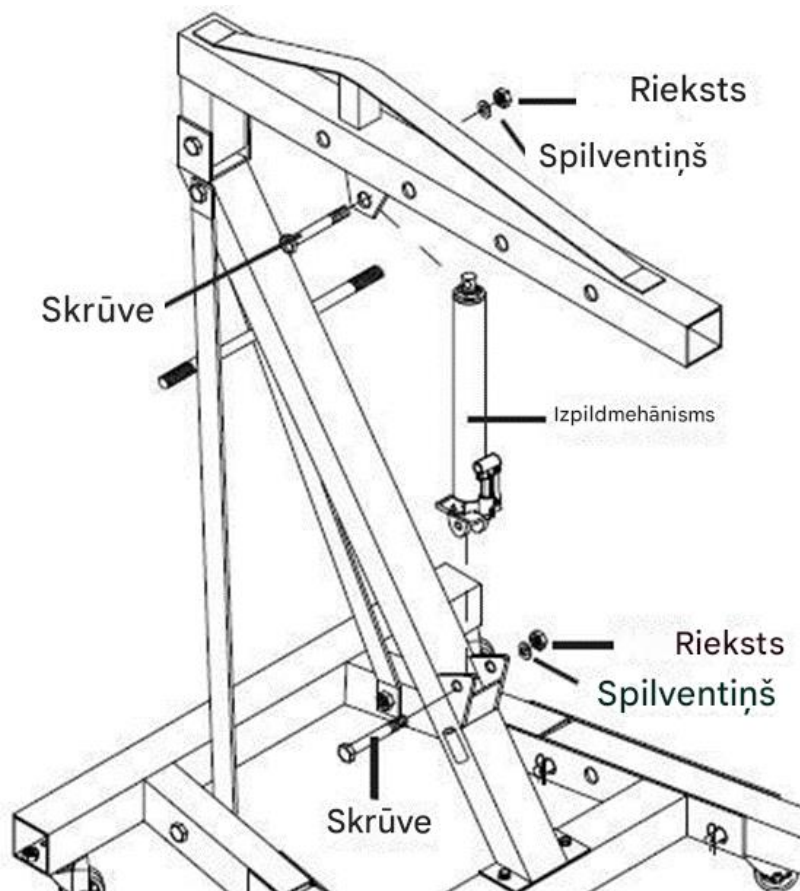


5. Lai pievienotu atbalsta apakšējo daļu pie rāmja, izmantojiet divas skrūves, 2 uzgriežņus un 2 uzgriežņus. Lai pievienotu atbalsta augšējo daļu, izmantojiet 1 skrūvi, 1 uzgriezni un uzgriezni.

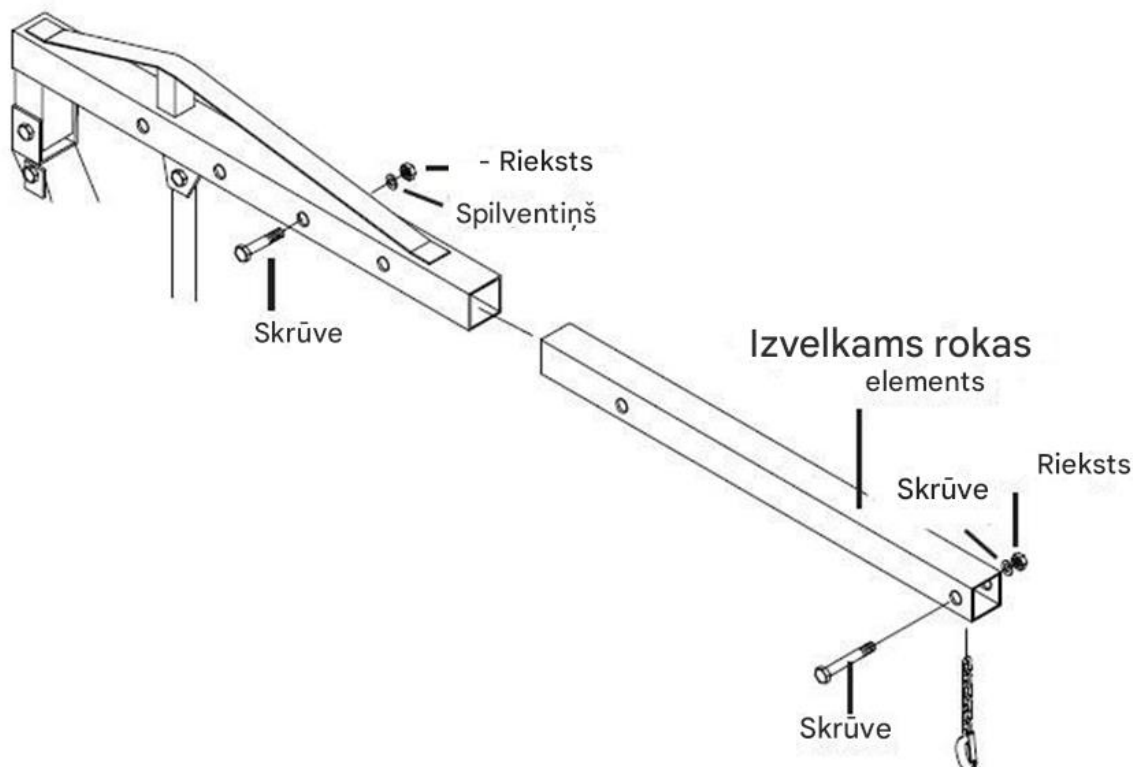




7. Apakšējo daļu pievienojiet pie staba, izmantojot skrūvi, uzgriezni un uzgriezni. Nākamo skrūvi, uzgriezni un uzgriezni izmantojiet, lai pievienotu augšējo daļu pie celtna rokas.



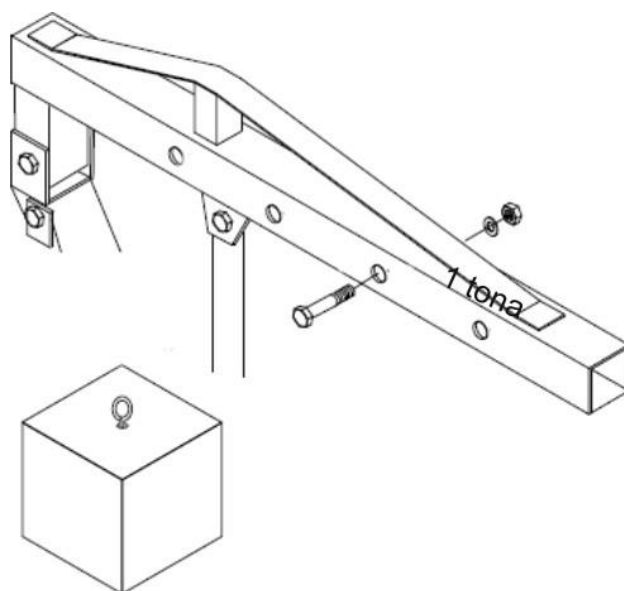
8. Ievietojiet izvelkamo elementu rokā. Ar skrūvi, uzgriezni un uzgriezni nostipriniet roku atbilstošai slodzei. Izmantojiet skrūvi, uzgriezni un uzgriezni, lai uzstādītu āķi un ķēdi uz izvelkamā celtņa elementa gala.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

KRAVAS PACELŠANA UN NOLAIŠANA

1. Atrast caurumu celtņā, kura svara limits ir lielāks par kravas svaru. Piemēram, ja krava sver 3/4 tonnas, atrodiet caurumu ar slodzi, kas atbilst vienai tonnai.



Krava 3/4 tonnas

2. Pielāgojiet izvelkamo elementu roku tā, lai visattālāk esošais caurums uz āķa sakristu ar caurumu celtnā. Nostipriniet, ieskrūvējot skrūvi caur caurumiem un pievelkot ar uzgriezni un uzgriezni.

UZMANĪBU! Ir aizliegts stāvēt zem celtna, kad krava tiek pacelta. Pastāv iespēja, ka krava var noslīdēt no āķa vai ķēdes, kas var izraisīt nopietnus ievainojumus vai pat nāvi!

3. Pārvietojiet celtni tā, lai āķis un ķēde atrastos tieši virs kravas, kas jāpaceļ.

4. Droši nostipriniet āķi un ķēdi pie kravas.

5. Lai paceltu celtni, pagriežiet izlādes vārstu sūknim pulksteņrādītāja virzienā (pa labi). Uztādiet sūkņa rokturi un sūknējiet (uz augšu un uz leju), līdz krava tiek pacelta vēlamajā augstumā.

UZMANĪBU! Pārliecinieties, ka izlādes vārsts ir pilnībā pievilkts, citādi sūknis var nepacelt kravu līdz atbilstošam augstumam.

6. Lai pazeminātu kravu, LĪDZĪGI pagriežiet izlādes vārstu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

RĀMJA SALIKŠANA

UZMANĪBU! Nesalieciet celtni, kad uz tā ir krava.

1. Pilnībā pazeminiet celtni.

2. Izņemiet atsperes no šarnīriem. Izņemiet priekšējos šarnīrus. Atstājiņi tikai aizmugurējos šarnīrus.

3. Paceliet celtna kāju, līdz tā atbalstās pret rokturi.

4. Ievietojiet priekšējo šarnīru centrālajā caurumā pie katras kājas un atkārtoti ievietojiet atsperes.

UZMANĪBU! RĀMJA SALIKŠANAS LAIKĀ PĀRLIECINIET, KA GAN ATSPIELES, GAN ŠARNĪRI IR ATKĀRTOTI UZSTĀDĪTI ATBILSTOŠAJĀ VIETĀ.

GĀZES IZLAIDE

SVARĪGI! PIRMS PIRMĀS CELTŅA LIETOŠANAS PĀRBAUDIET ATBILSTOŠO HIDROELOĢISKĀ EĻĻAS DAUDZUMU UN RŪPĪGI PĀRBAUDIET APRĪKOJUMU. JA TAS NEDARBOJAS KOREKTĪVI, GĀZES IZLAIDE HIDROELOĢISKĀ SISTĒM ŠĀDĀ VEIDĀ:

1. Atveriet izlādes vārstu un pilnībā pazeminiet pacēlāju.
2. Atveriet eļļas ieplūdi un piepildiet ar hidraulisko eļļu līdz pilnībai.
3. Nospiediet celtni un sāciet sūknēt, izmantojot rokturi.
4. Pārbaudiet eļļošanas caurumu un, ja nepieciešams, papildiniet ar hidraulisko eļļu.
5. Nomainiet eļļas aizbāzni un pievelciet izlādes vārstu.
6. Pirms kravas pacelšanas, pārbaudiet celtni vairākas reizes, lai pārliecinātos, ka tas darbojas pareizi. Ja pēc gāzes izlaides celtnis nedarbojas pareizi, nelietojiet celtni, līdz to nav salabojuši kvalificēti servisa speciālisti.

APKOPES UN SERVISS

UZMANĪBU! VISAS NEATBILSTOŠĀS REMONTES JĀVEIC SPECIĀLISTIEM.

Lai izvairītos no traumām: nelietojiet bojātu aprīkojumu!

TĪRĪŠANA, APKOPES UN EĻĻOŠANA

1. Pirms katras lietošanas, pārbaudiet vispārējo stāvokli. Pārbaudiet stāvokli attiecībā uz bojātiem, trūkstošiem, salauztiem vai atslābinātiem detaļām. Ja rodas kāda problēma, to jāatrisina pirms darba uzsākšanas ar ierīci. **BOJĀTU APRĪKOJUMU LIETOŠANA IR AIZLIEGTA!**
2. Pirms katras lietošanas, rūpīgi pārbaudiet celtni.
3. Hidraulisko eļļu nomainiet vismaz reizi trijos gados:
 - Pilnībā pazeminiet celtni, atveriet eļļas ieplūdes aizbāzni no korpusa sāna.
 - Nolieciet celtni, lai eļļa izplūst. Izlietoto eļļu iznīciniet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
 - Novietojiet celtni vertikāli, tvertnē ielejiet augstas kvalitātes hidraulisko eļļu, līdz eļļa sāk izplūst no ieplūdes.
 - Atveriet izlādes vārsta skrūvi un pārvietojiet rokturi, lai gāzētu sistēmu.
 - Atkārtoti uzstādiet degvielas ieplūdes aizbāzni.
4. Izmantojiet sausu drānu, lai noslaucītu celtni. Pēc tam uzglabājiēt sausā un drošā vietā, kur bērniem vai nepiederošām personām nav piekļuves.

IESPĒJAMIE PROBLĒMAS UN TO RISINĀJUMI

Lai izvairītos no nopietnām traumām: jābūt uzmanīgam, risinot celtna nepareizu darbību. Turieties tālāk no apstrādātās slodzes. Pilnībā atrisiniet visas problēmas pirms lietošanas. Ja tabulā nav risinājuma konkrētai problēmai, sazinieties ar speciālistu. Pēc celtna salabošanas: uzmanīgi pārbaudiet celtni, pilnībā pacelot un pazeminot to bez slodzes.

Iespējamie cēloņi	Celtņš nepacelt uz nepieciešamo augstumu.	Ķēde/ķēde sasprindzinās zem kravas svara.	Sūknis izskatās "sūklis".	Ķēde/ķēde nepacelt, kad uz celtņa ir slodze.	Rokturis paceļas, kad nav kravas.	Eļļa izplūst no ieklūdes aizbāžņa.
Iespējams risinājums (Pārliecinieties, ka celtņa slodze nav uzlikta, risinot problēmu.)						
Pārbaudiet, vai iztukšošanas vārsts ir pilnībā aizvērts. Izgaismojiet sistēmu.	X	X				
Vārsti var būt bloķēti vai pilnībā aizvērti. Lai atbloķētu: 1. Nolaidiet ķēdi / āķi un stingri pievelciet vārstu. 2. Roku paceliet ķēdi / āķi par dažiem centimetriem. 3. Atveriet vārstu un pēc iespējas ātrāk nolaidiet ķēdi/āķi.	X	X			X	
Mazs hidraulisko eļļu. Pārbaudiet un uzpildiet.	X		X	X		
Celtņiem var būt nepieciešama gaisa izsūkņēšana.						
Pārāk daudz eļļas, pārbaudiet eļļas līmeni un pielāgojiet.						X



Divas pēdējās ciparu skaitļa CE marķējuma - 18

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Darbnīcas ceļvedis 2t
Tips: G02080, Modelis: 2T

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/EK no 2006. gada 17. maija par mašīnām,
un EN ISO 12100:2010, EN 13001-2-2011 standartiem.
ir identisks ar eksemplāru, kas ir ES tipa novērtējuma sertifikāta
M.2015.103.5457 objekts no 2015. gada 21. oktobra.

ko izsniedzis UDEM Starptautiskā Sertifikācija.
Mutlukent Mah. 2073 Sk. Nr:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Turcija

Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-pasts: info@udemltd.com.tr

Paziņotās vienības identifikācijas numurs: 2292.

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja
piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2018

Izsniegšanas vieta un datums

mgr Grzegorz Kowalczyk

Pilns vārds, uzvārds un amata nosaukums
personai, kas ir pilnvarota



HANDLEIDING

2T werkplaatskraan
Type: G02080 model: 2T



Geproduceerd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze instructies zorgvuldig door voor het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zich vertrouwd te maken met alle instructies die nodig zijn voor een veilig gebruik en bediening, en om te begrijpen welke risico's kunnen optreden tijdens het bedienen van de apparatuur.



AANDACHT!!!

Door voortdurende verbetering van de producten die in De foto's en tekeningen in deze handleiding zijn uitsluitend ter illustratie en kunnen afwijken van de gekochte goederen. Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

TECHNISCHE GEGEVENS

Hefvermogen: 2 ton

Hefhoogte: 2200 mm

Kraanhoogte: 1450 mm

Kraanlengte: 1550 mm

Nettogewicht: 34 kg

Brutogewicht: 35 kg

Afmetingen: 1350x225x150mm

VEILIGHEIDSREGELS

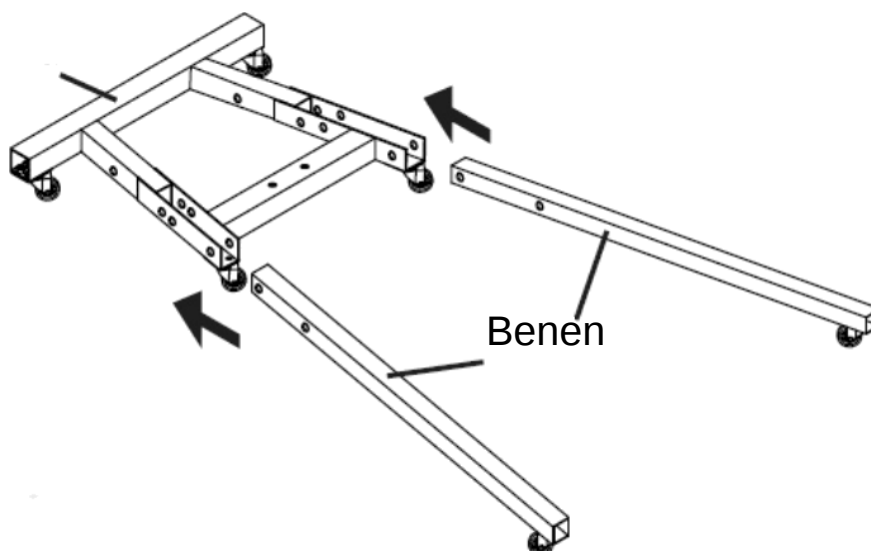
1. Lees voor aanvang van de werkzaamheden de gebruiksaanwijzing en houd u aan alle daarin vermelde veiligheidsvoorschriften.
2. Het is verboden de laadcapaciteit van de kraan, die 2 ton bedraagt, te overschrijden.
3. Plaats de kraan op een stabiele, vlakke ondergrond.
4. Hang de last vóór het verplaatsen zo laag mogelijk op.
5. Gebruik alleen harnassen en kettingen met een draagvermogen dat groter is dan het gewicht van de te tillen last.
6. Zorg ervoor dat de last niet plotseling gaat slingeren of vallen als u deze neerlaat of draagt.
7. Het is niet toegestaan om zelf wijzigingen aan de kraan aan te brengen. Eventuele wijzigingen door de gebruiker zelf aangebrachte fouten doen de garantie vervallen.
8. Gebruik alleen hijsbanden of kettingen met een laadvermogen dat groter is dan het gewicht van de te tillen last.
9. Het is verboden om wijzigingen aan te brengen aan het veiligheidsventiel!
10. Monteer de kraanpoten en de giek op de juiste manier.
11. De technische gegevens op de kraan dienen in acht te worden genomen (hoe uitgeschoven de kraan, hoe groter het draagvermogen).
12. Draag handschoenen en een veiligheidsbril wanneer u een kraan bedient.
13. Controleer voor elk gebruik of de kraan niet beschadigd is.
14. De werkplek moet goed verlicht en schoon zijn.
15. Het is andere personen verboden op de werkplek te verblijven.
16. Wanneer u een hijskraan gebruikt, moet u uiterst voorzichtig te werk gaan. Het is verboden om met een hijskraan te werken indien de gebruiker vermoeid is of onder invloed is van medicijnen, alcohol of andere bedwelmende middelen.
17. Verwijder de stickers niet van de kraan! Indien de stickers onleesbaar zijn, neem dan contact op met uw leverancier.

AANDACHT! DE VEILIGHEIDSREGELS IN DEZE HANDLEIDING KUNNEN NIET ALLE MOGELIJKE OMSTANDIGHEDEN EN SITUATIES DEKKEN. DIT KAN GEBEUREN TIJDENS HET GEBRUIK VAN EEN KRAAN. WERK DAAROM ALTIJD VOORZICHTIG MET DE KRAAN.

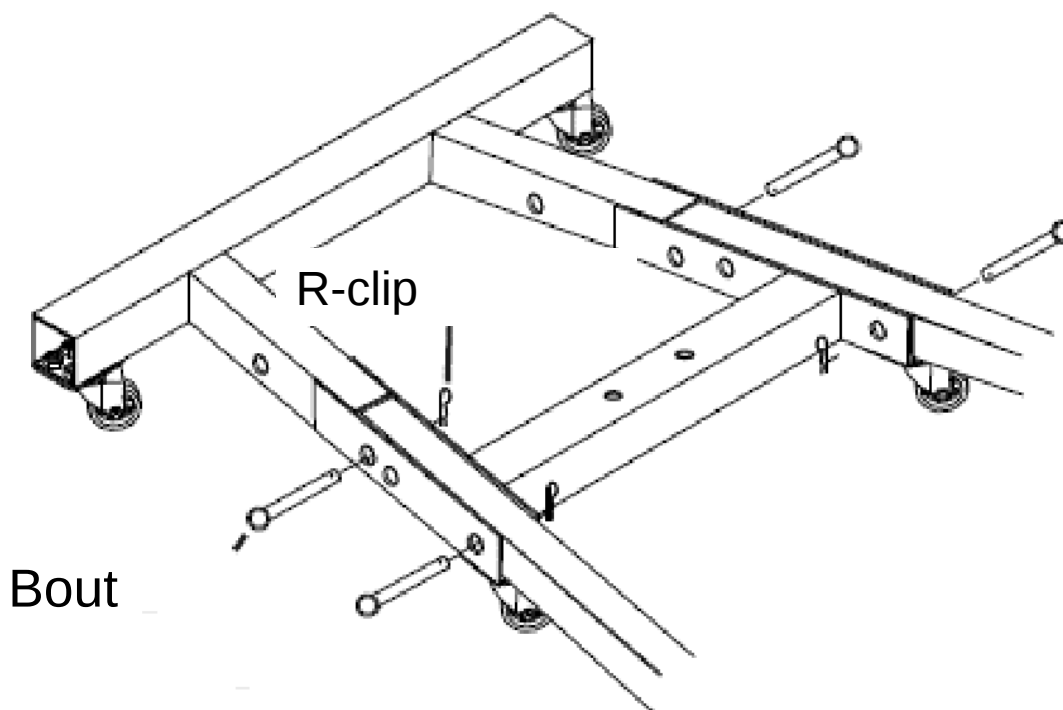
INSTALLATIE

1. Plaats de poten in de kraanvoet.

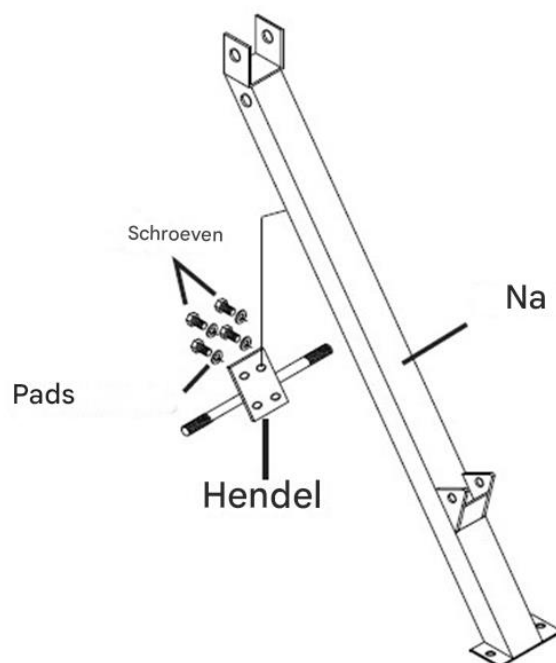
Baseren



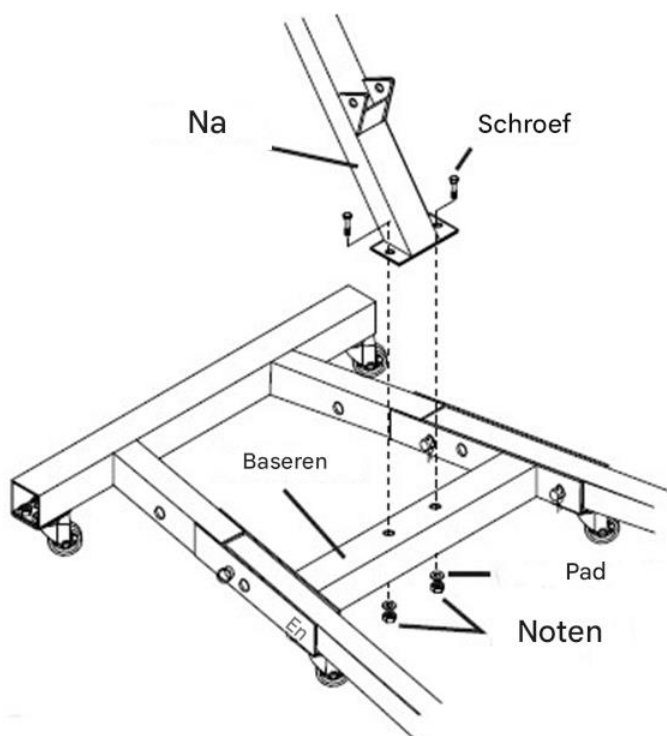
2. Zet de poten vast met de pinnen. Om de pinnen te plaatsen, tilt u de voorkant van de basis op, zodat de gaten in een rechte lijn liggen. Zodra de 4 pinnen zijn geïnstalleerd, steekt u een splitpen door het kleine gaatje aan het uiteinde van elke pen totdat deze vastklikt.



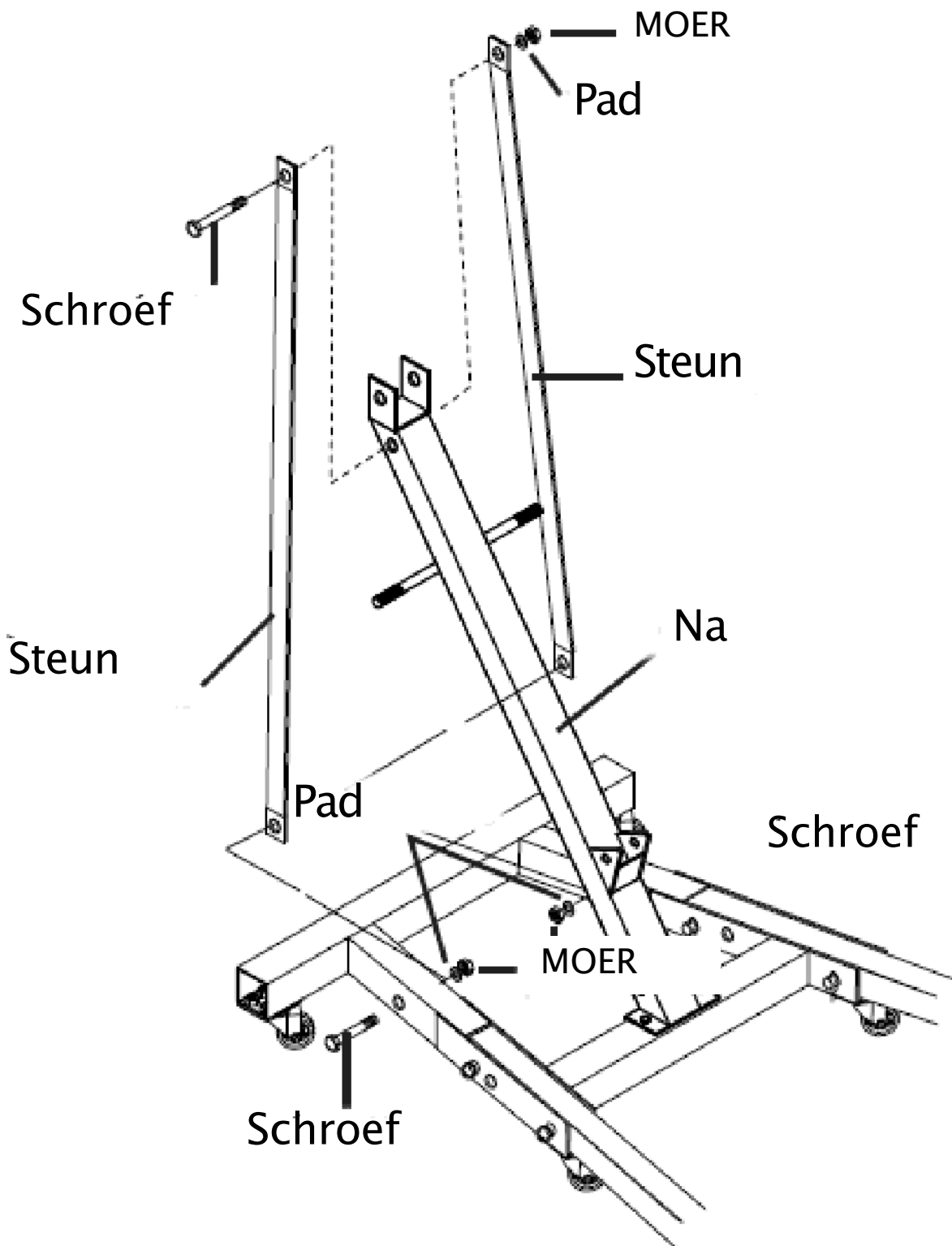
3. Gebruik 4 schroeven en ringen om de beugel aan de paal te bevestigen.

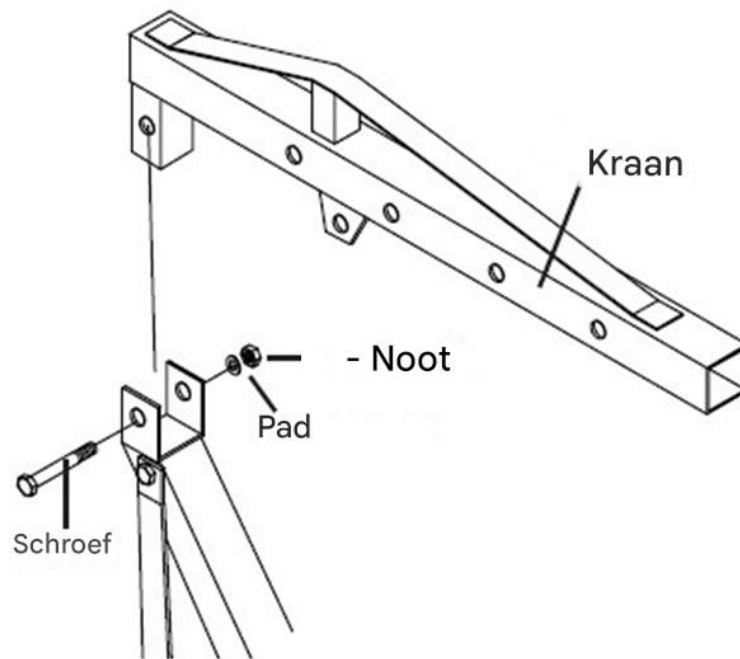


4. Bevestig de onderkant van de paal en de basis met schroeven, ringen en moeren.

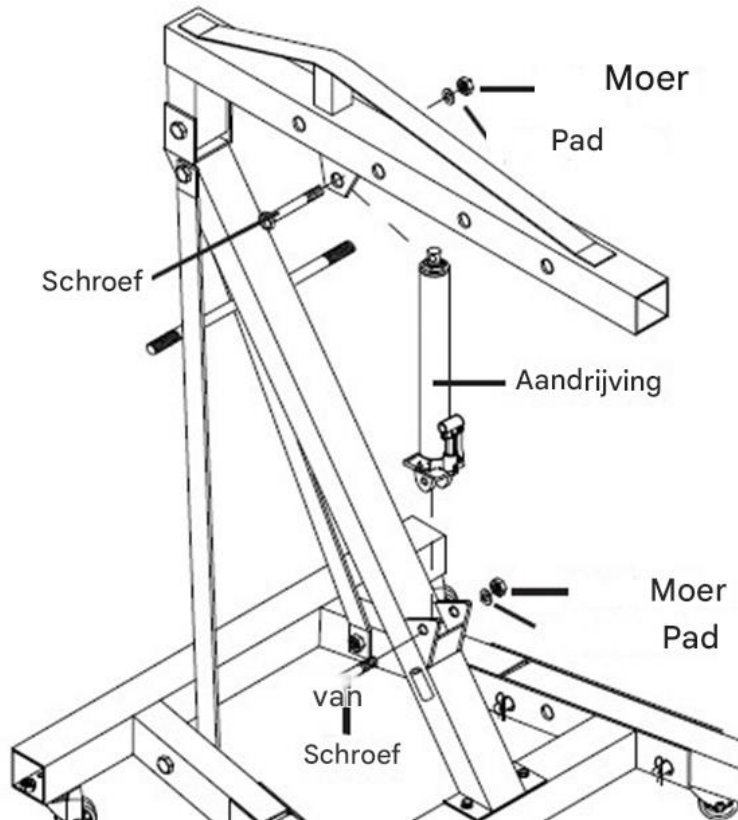


5. Om het onderste deel van de steun aan het frame te bevestigen, gebruikt u twee schroeven, twee ringen en twee moeren. Om de bovenkant van de steun te bevestigen, gebruikt u 1 bout, 1 ring en een moer.

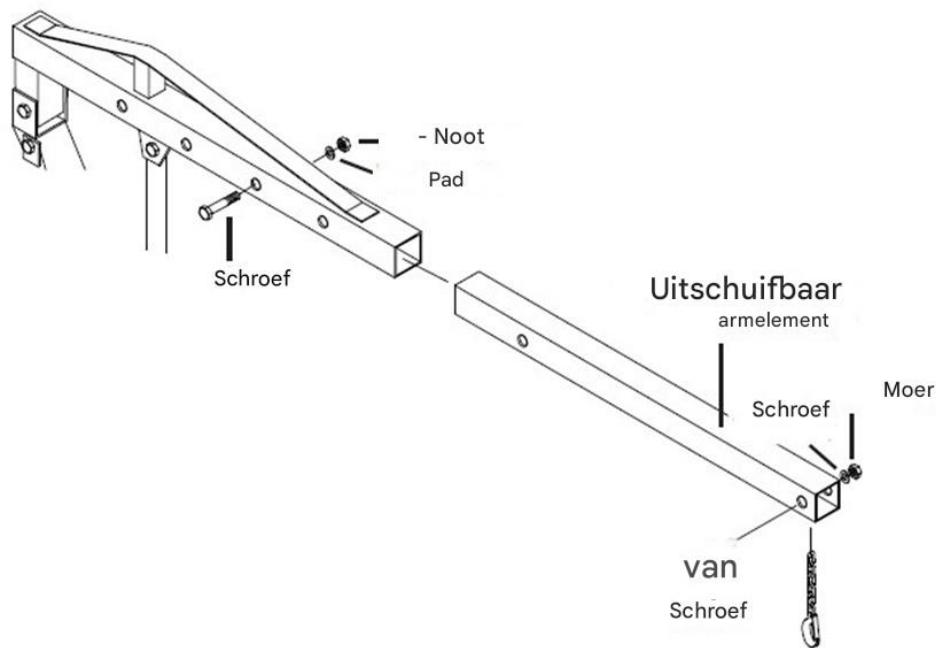




7. Bevestig het onderste deel van de actuator met een schroef, ring en moer aan de paal. Gebruik een andere bout, ring en moer om de bovenkant van de actuator aan de kraanarm te bevestigen.



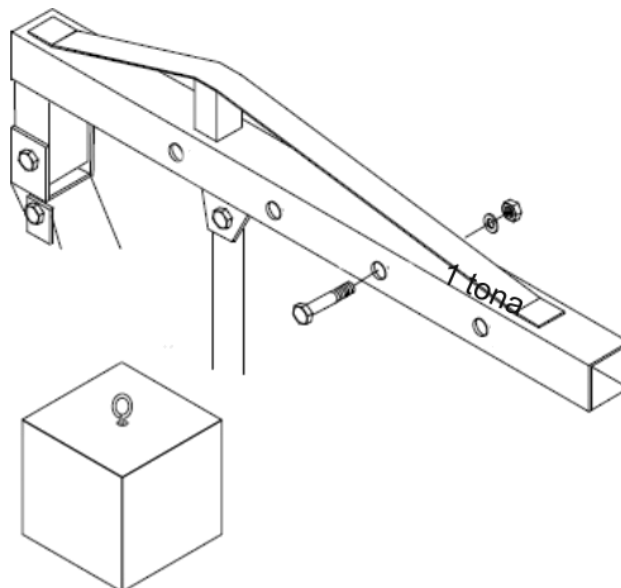
8. Schuif het uitschuifbare armstuk in de arm. Bevestig de arm met behulp van een bout, moer en ring aan de juiste draagkracht. Gebruik een bout, ring en moer om de haak en ketting aan het uiteinde van het uitschuifbare kraanonderdeel te bevestigen.



GEBRUIKSAANWIJZING

HET OPHEFFEN EN NEERLATEN VAN DE LAST

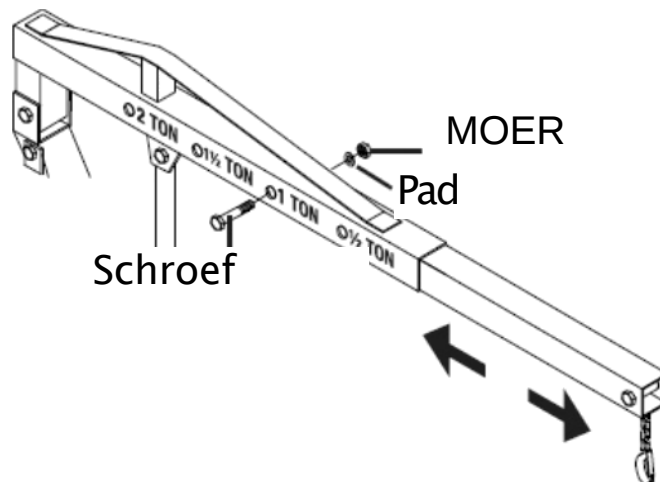
1. Zoek een opening in de kraan waarvan het maximale gewicht groter is dan het gewicht van de last. Als de lading bijvoorbeeld 3/4 ton weegt, zoek dan een opening met een draagvermogen van één ton.



3/4 ton lading

2. Stel de uitschuifbare arm zo in dat het gat dat zich het verst op de haak bevindt, op één lijn ligt met het gat in de kraan. Maak het geheel vast door de bout door de gaten te draaien en vast te draaien met een ring en moer.

AANDACHT! Het is verboden om onder de kraan te staan terwijl de last gehesen wordt. Er bestaat een kans dat de lading van de haak of ketting glijdt, wat ernstig lichamelijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben!



3. Verplaats de kraan zodanig dat de haak en de ketting zich direct boven de te hijsen last bevinden.
4. Maak de haak en ketting goed vast aan de lading.
5. Om de kraan omhoog te brengen, draait u het vrijgaveventiel van de actuator met de klok mee (rechts). Plaats de hendel van de ram en pomp (omhoog en omlaag) totdat de last tot de gewenste hoogte is geheven.
6. **AANDACHT!** Zorg ervoor dat het ontlastventiel goed vast zit, anders kan het zijn dat de cilinder de last niet tot de juiste hoogte tilt.
7. Om de last te laten zakken, draait u het ontlastventiel **LANGZAAM** tegen de klok in.

FRAME MONTAGE

1. **AANDACHT!** Vouw de kraan niet in als er een lading op rust.
2. Laat de kraan helemaal zakken.
3. Verwijder de pinnen uit de pinnen. Verwijder de voorste pennen. Alleen de achterste pinnen blijven zitten.
4. Til de poot van de kraan op totdat deze op de handgreep rust.
5. Plaats de voorste pen in het middelste gat aan de onderkant van elke poot en plaats de splitpennen terug.

AANDACHT! LET ER BIJ HET DEMONTEREN VAN HET FRAME OP DAT ZOWEL DE PENNEN ALS DE PENNEN OP DE JUISTE LOCATIES WORDEN TERUGGEPLAATST.

ONTLUCHTING

BELANGRIJK! CONTROLEER VOORDAT U DE KRAAN VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT HET JUISTE HOEVEELHEID HYDRAULISCHE OLIE EN TEST DE APPARATUUR GRONDIG. INDIEN HET HYDRAULISCHE SYSTEEM NIET WERKT, ONTLUCHT U HET ALS VOLGT:

1. Open het ontlastventiel en laat de krik volledig zakken.
2. Draai de olievuldop los en vul deze volledig met hydraulische olie.
3. Druk op de kraan en begin met pompen met behulp van de hendel.
4. Controleer het smeergat en vul indien nodig hydraulische olie bij.
5. Plaats de olieplug terug en sluit het overdrukventiel.
6. Test de kraan meerdere keren voordat u een last gaat hijsen, om er zeker van te zijn dat deze goed functioneert. Als de kraan na het ontluchten niet goed functioneert, mag u de kraan niet gebruiken totdat deze door gekwalificeerd servicepersoneel is gerepareerd.

ONDERHOUD EN SERVICE

AANDACHT! REPARATIES DIE NIET IN DE HANDLEIDING WORDEN AANGEGEVEN, MOETEN DOOR SPECIALISTEN WORDEN UITGEVOERD.

OM LETSEL TE VOORKOMEN: Gebruik geen beschadigde apparatuur!

REINIGING, ONDERHOUD EN SMERING

1. Controleer voor elk gebruik de algemene staat. Controleer de staat van het onderdeel op kapotte, ontbrekende, verbogen of losse onderdelen. Als er een probleem optreedt, moet dit worden opgelost voordat u met het apparaat aan de slag gaat. **HET IS VERBODEN BESCHADIGDE APPARATUUR TE GEBRUIKEN!**
2. Test de kraan vóór elk gebruik grondig.
3. Vervang de hydraulische olie minimaal eens in de drie jaar:
 - Laat de kraan volledig zakken en draai de olievuldop aan de zijkant van de behuizing los.
 - Kantel de kraan om de olie af te tappen. Voer gebruikte olie af volgens de plaatselijke voorschriften.
 - Plaats de kraan verticaal en vul de tank met hoogwaardige hydraulische olie totdat er olie uit de vulhals begint te lekken.
 - Draai de schroef van de aftapkraan los en verplaats de hendel om de lucht uit het systeem te laten lopen.
4. Plaats de brandstofdop terug eeg de kraan af met een droge doek. Bewaar het vervolgens op een droge en veilige plaats, buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.

MOGELIJKE PROBLEMEN EN HUN OPLOSSINGEN

Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen: wees voorzichtig bij het oplossen van storingen aan de kraan. Blijf uit de buurt van de last die ondersteund wordt. Zorg ervoor dat alle problemen volledig zijn opgelost voordat u het product gebruikt. Als de tabel geen oplossing biedt voor uw probleem, neem dan contact op met een specialist. Zodra de kraan gerepareerd is: test de kraan zorgvuldig door deze geheel omhoog en omlaag te brengen, zonder last.

Mogelijke oorzaken	Takel heft niet op de vereiste hoogte	Ketting/haak staat onder spanning bij belading	Hydraulische pomp maakt "knarsend" geluid	Ketting/haak heft niet op wanneer deze belast is	Takel beweegt wanneer er geen last aan hangt	Olie lekt uit de vulplug
Mogelijke oplossingen (Zorg ervoor dat de takel niet belast is tijdens het oplossen van het probleem.)						
Controleer of de ontluchtingsplug volledig gesloten is. Ontlucht het systeem.	X	X				
Kleppen kunnen verstopt of geblokkeerd zijn. Om te deblokkeren: 1. Laat de ketting/haak zakken en draai de plug stevig vast. 2. Beweeg de ketting/haak enkele centimeters omhoog. 3. Open de plug en laat de ketting/haak zakken.	X	X			X	
Te weinig hydraulische olie. Controleer en vul bij.	X		X	X		
De takel moet mogelijk ontlucht worden.						
Te veel olie, controleer het niveau en pas aan.						X



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 18

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

2T werkplaatskraan
Type: G02080 model: 2T

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines, en normen EN ISO 12100:2010, EN
13001-2-2011

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het EG-typeonderzoekcertificaat
nr. M.2015.103.5457 van 21/10/2015.

uitgegeven door UDEM International Certification
Mutlukent Mah. 2073 Sk No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Türkiye
Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: info@udemltd.com.tr
Aangemelde instantie identificatienummer: 2292

Deze EG-verklaring van overeenstemming verliest haar geldigheid als het product wordt gewijzigd of
omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

De voorbereiding en opslag van de technische documentatie vallen onder de verantwoordelijkheid van:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2018

Plaats en datum van uitgifte

Grzegorz Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Guia do workshop 2T

Tipo: G02080, Modelo: 2T



Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de operação. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso seguro e operação, bem como entender todos os riscos que podem ocorrer durante a operação do dispositivo, é responsabilidade do usuário.



ATENÇÃO!!!

Devido à constante melhoria dos produtos, as fotos e desenhos incluídos no manual têm caráter ilustrativo e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamações.

DADOS TÉCNICOS

Capacidade de carga: 2 toneladas

Altura de elevação: 2200mm

Altura do guindaste: 1450mm

Comprimento do guindaste:
1550mm

Peso líquido: 34kg

Peso bruto: 35kg

Dimensões: 1350x225x150mm

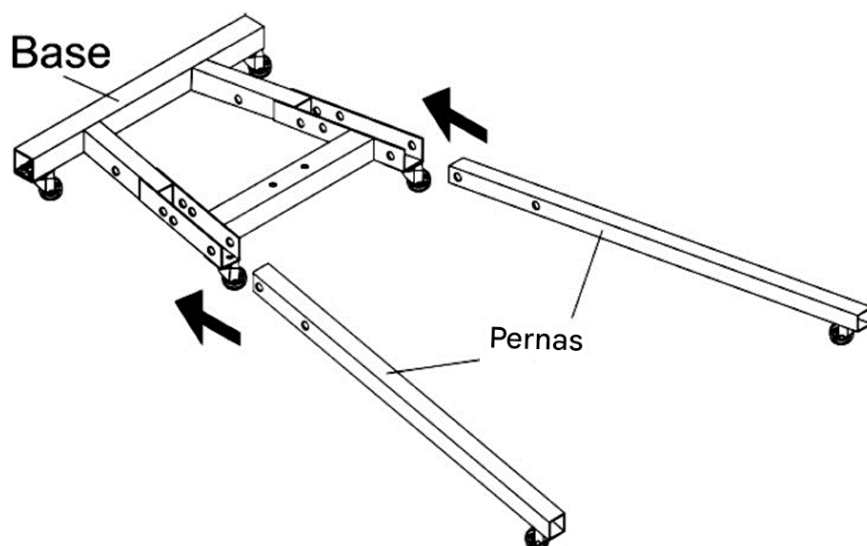
REGRAS DE SEGURANÇA

1. Antes de começar a trabalhar, leia o manual de instruções e memorize todas as regras de segurança nele contidas.
2. É proibido exceder a capacidade de carga do guindaste, que é de 2 toneladas.
3. Coloque o guindaste em uma superfície estável e nivelada.
4. Antes de mover, pendure a carga no nível mais baixo possível.
5. Deve-se usar apenas ganchos e correntes com capacidade de carga maior do que o peso da carga levantada.
6. Não permita que a carga oscile ou caia abruptamente durante a descida ou movimentação.
7. É proibido modificar o guindaste por conta própria. Quaisquer alterações feitas pelo usuário anulam a garantia.
8. Deve-se usar apenas ganchos ou correntes com capacidade nominal maior do que o peso da carga levantada.
9. É proibido modificar a válvula de segurança!
10. Monte corretamente as pernas e o guindaste.
11. Deve-se seguir os dados técnicos contidos no guindaste (quanto mais estendido, maior a capacidade de carga).
12. Ao trabalhar com o guindaste, use luvas e óculos de proteção.
13. Antes de cada uso, verifique se o guindaste não está danificado.
14. O local de trabalho deve estar bem iluminado e limpo.
15. É proibido a presença de outras pessoas no local de trabalho.
16. Ao usar o guindaste, deve-se trabalhar com a máxima atenção. É proibido trabalhar com o guindaste quando o usuário está cansado, sob efeito de medicamentos, álcool ou outras substâncias intoxicantes.
17. Não remova os adesivos do guindaste! Se os adesivos estiverem ilegíveis, entre em contato com o fornecedor.

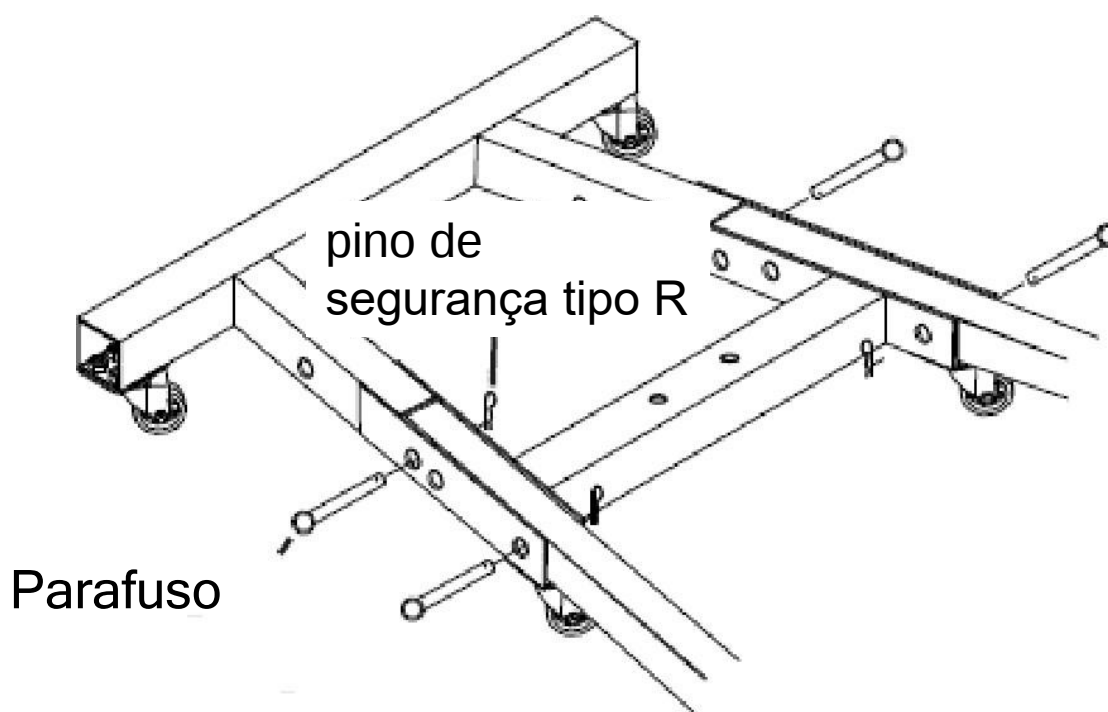
ATENÇÃO! AS REGRAS DE SEGURANÇA CONTIDAS NO MANUAL NÃO PODEM ABRANGER TODAS AS POSSÍVEIS CONDIÇÕES E SITUAÇÕES QUE PODEM OCORRER DURANTE O USO DO GUINDASTE, PORTANTO, DEVE-SE SEMPRE TRABALHAR COM CUIDADO COM O GUINDASTE.

MONTAGEM

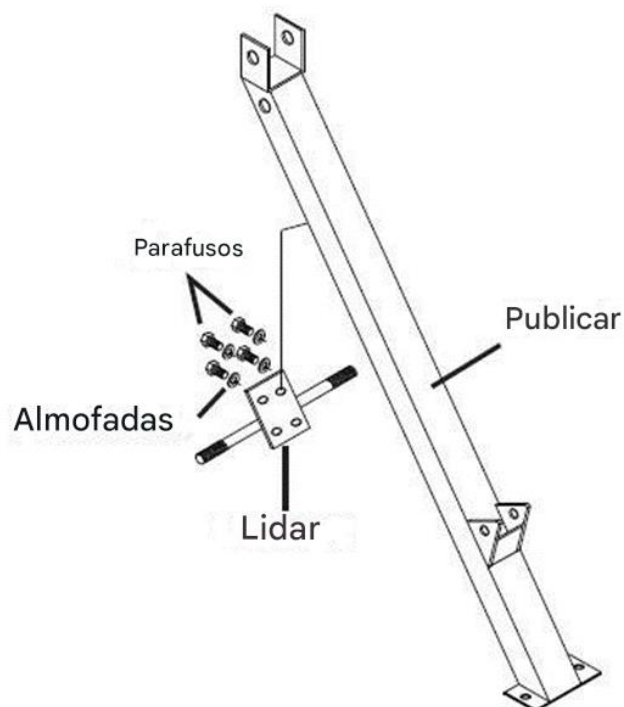
1. Insira as pernas na base do guindaste.



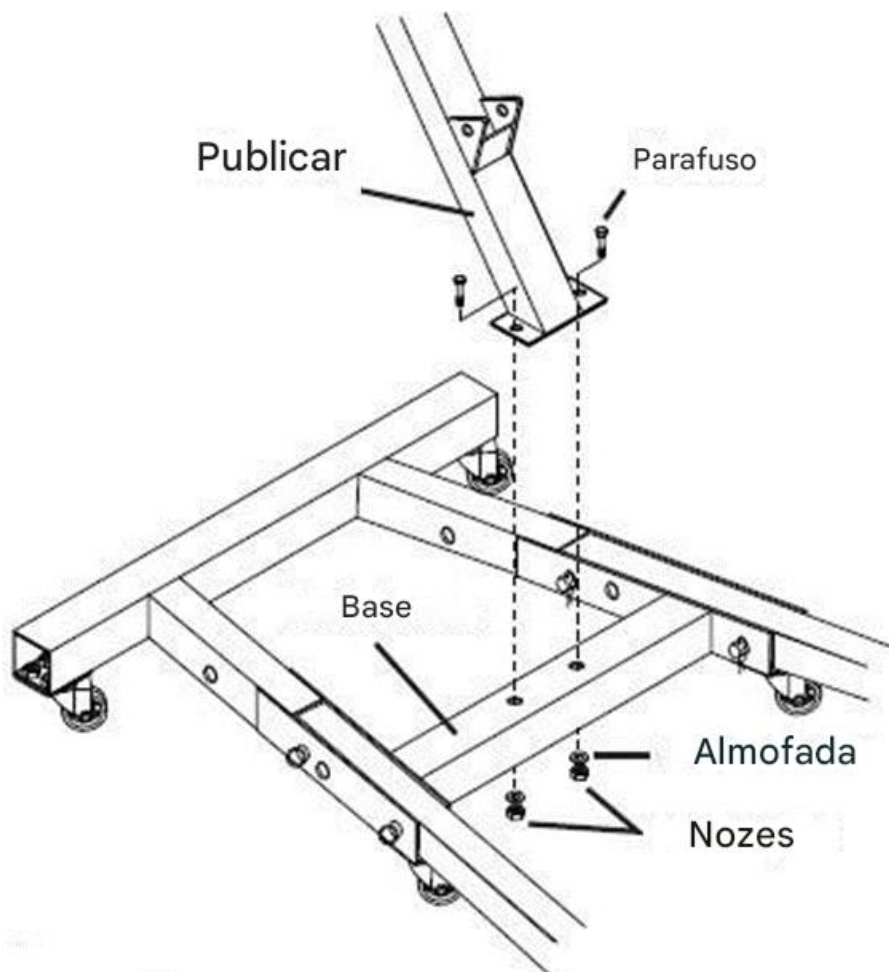
2. Trave as pernas no lugar usando pinos. Para instalar os pinos, levante a frente da base para que os furos fiquem alinhados. Após instalar 4 pinos, insira um clip em cada pequeno furo na extremidade de cada pino, até que encaixe no lugar.



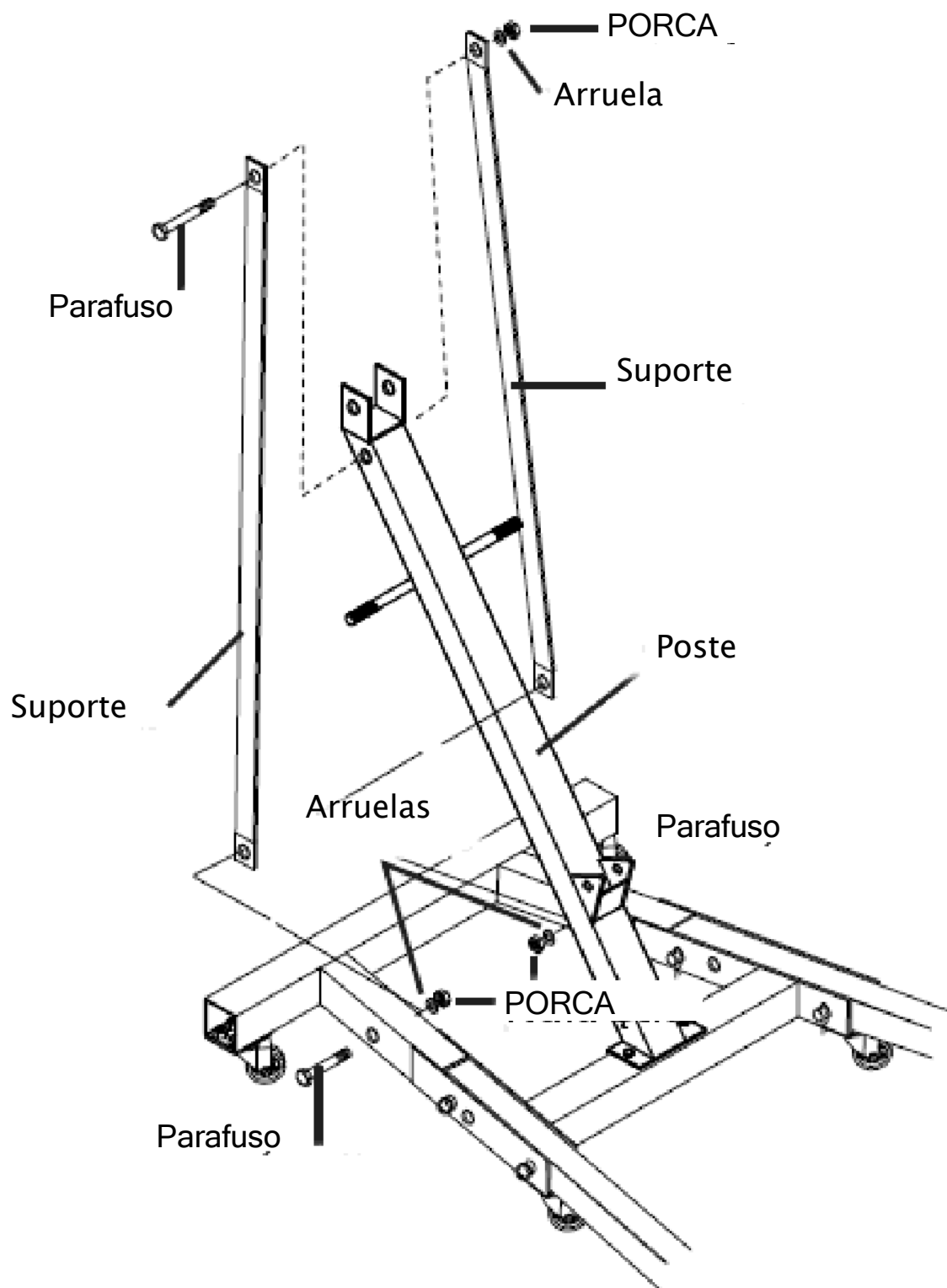
3. Para instalar o suporte no poste, use 4 parafusos e arruelas.

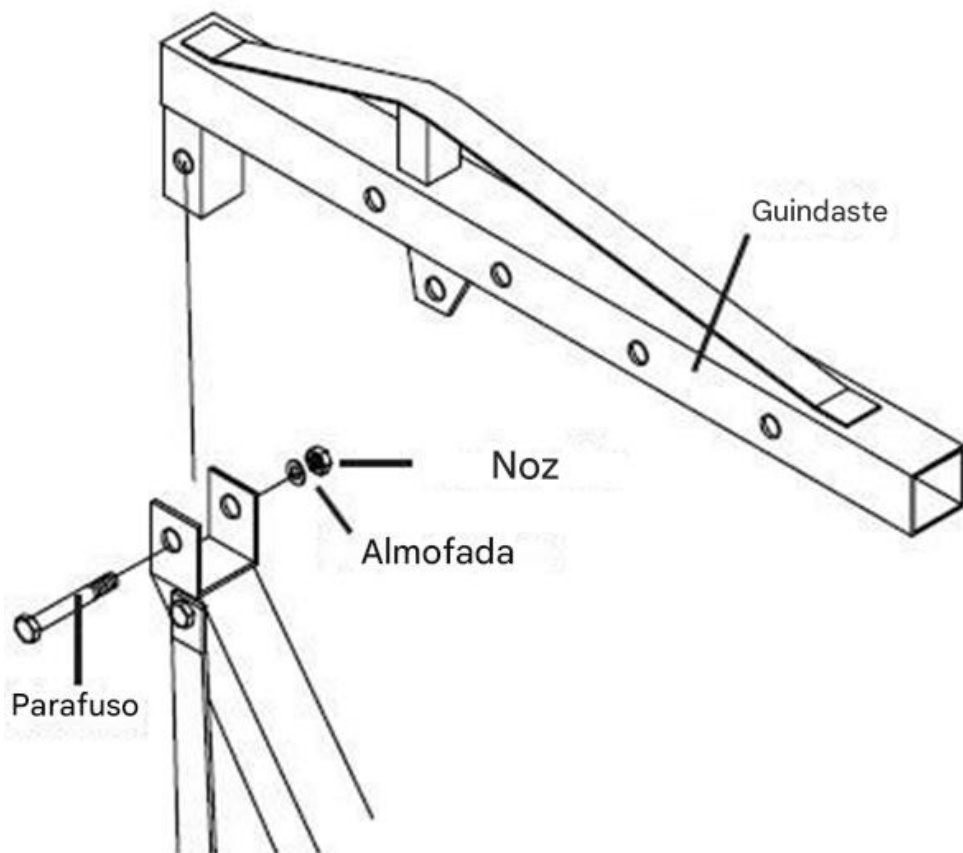


4. Para fixar a parte inferior do poste e a base, use parafusos, arruelas e porcas.

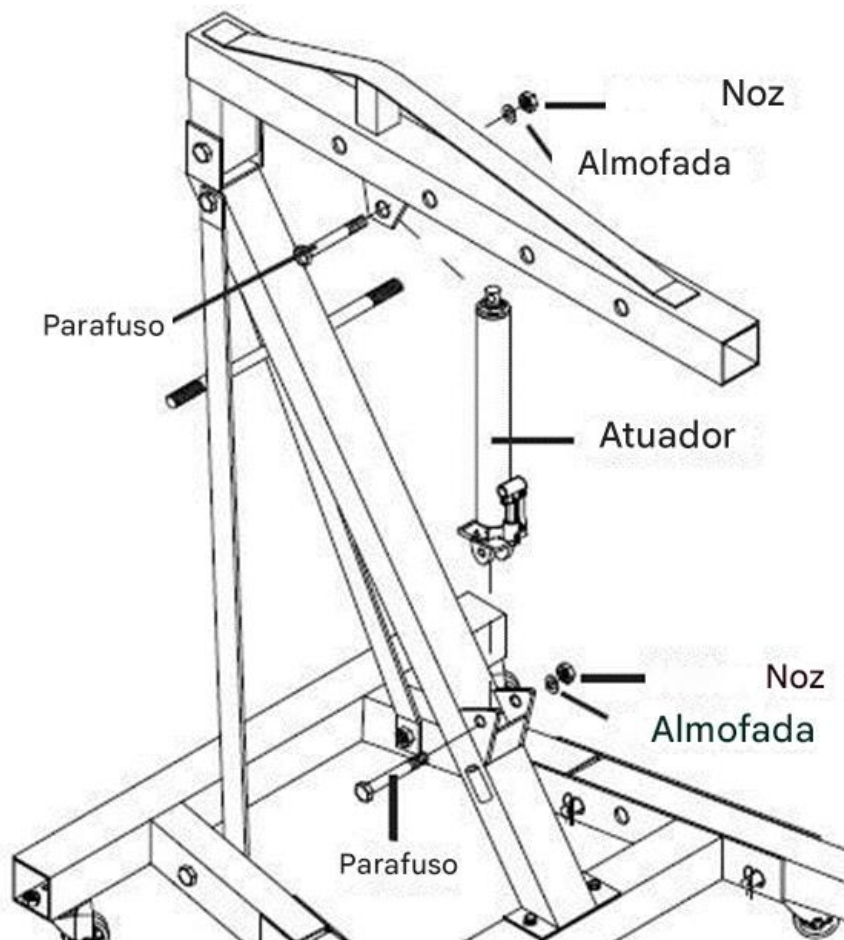


5. Para fixar a parte inferior do suporte ao quadro, use dois parafusos, 2 arruelas e 2 porcas. Para fixar a parte superior do suporte, use 1 parafuso, 1 arruela e uma porca.

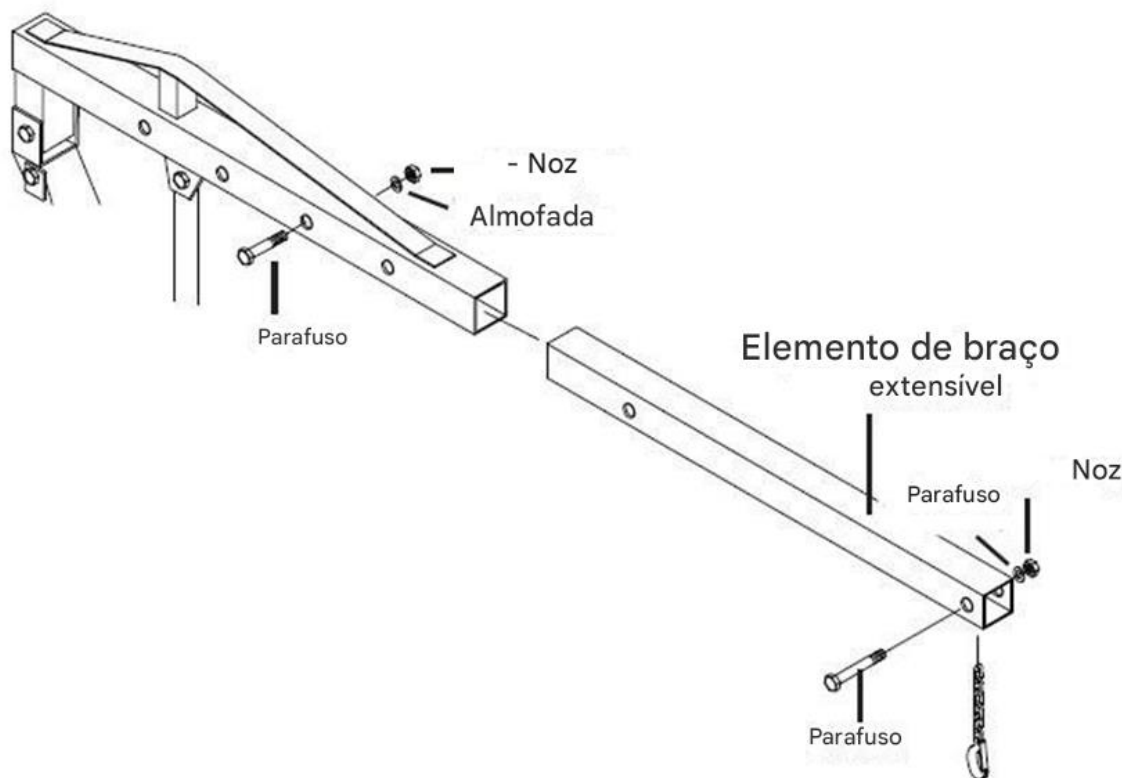




7. Fixe a parte inferior do cilindro ao poste usando um parafuso, arruela e porca. Use outro parafuso, arruela e porca para fixar a parte superior do cilindro ao braço do guindaste.



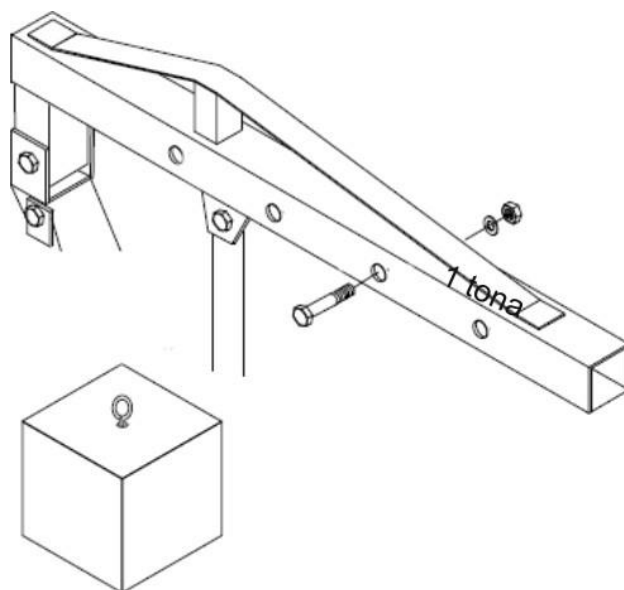
8. Insira o elemento deslizante do braço no braço. Com um parafuso, porca e arruela, fixe o braço na capacidade de carga adequada. Use um parafuso, arruela e porca para instalar o gancho e a corrente na extremidade do elemento deslizante do guindaste.



INSTRUÇÕES DE USO

LEVANTAMENTO E DESCIDA DE CARGA

1. Localize o furo no guindaste cujo limite de peso seja maior do que o peso da carga. Por exemplo, se a carga pesa 3/4 de tonelada, localize o furo com capacidade correspondente a uma tonelada.



Carga de 3/4 de tonelada

2. Ajuste o elemento deslizante do braço para que o furo mais distante do gancho se alinhe com o furo no guindaste. Fixe, inserindo um parafuso pelos furos e aperte com uma arruela e uma porca.

ATENÇÃO! É proibido ficar embaixo do guindaste durante o levantamento da carga. Existe a possibilidade de a carga escorregar do gancho ou da corrente, o que pode causar sérios danos ou perda de vida!

3. Mova o guindaste para que o gancho e a corrente fiquem diretamente acima da carga a ser levantada.

4. Fixe com segurança o gancho e a corrente à carga.

5. Para levantar o guindaste, gire a válvula de descarga do cilindro no sentido horário (para a direita). Instale o suporte do cilindro e bombeie (para cima e para baixo) até que a carga seja levantada à altura desejada.

ATENÇÃO! Certifique-se de que a válvula de descarga está completamente apertada, caso contrário, o cilindro pode não levantar a carga à altura adequada.

6. Para baixar a carga, gire a válvula de descarga LENTAMENTE no sentido anti-horário.

MONTAGEM DO QUADRO

ATENÇÃO! Não dobre o guindaste quando houver carga sobre ele.

1. Baixe completamente o guindaste.

2. Remova os pinos de segurança dos pinos. Remova os pinos frontais. Deixe apenas os pinos traseiros.

3. Levante a perna do guindaste até que ela se apoie no suporte.

4. Insira o pino frontal no orifício central da base em cada perna e reinsira os pinos de segurança.

ATENÇÃO! AO MONTAR O QUADRO, CERTIFIQUE-SE DE QUE TANTO OS PINOS DE SEGURANÇA QUANTO OS PINS ESTÃO REINSTALADOS NO LOCAL CORRETO.

PURGAÇÃO

IMPORTANTE! ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO GUINDASTE, VERIFIQUE A QUANTIDADE CORRETA DE ÓLEO HIDRÁULICO E TESTE O EQUIPAMENTO COM CUIDADO. SE NÃO FUNCIONAR CORRETAMENTE, PURGE O SISTEMA HIDRÁULICO DA SEGUINTE MANEIRA:

1. Abra a válvula de alívio e baixe completamente o elevador.
2. Desaperte a tampa do reservatório de óleo e encha com óleo hidráulico até a borda.
3. Pressione o guindaste e comece a bombear usando o suporte.
4. Verifique o orifício de lubrificação e, se necessário, complete com óleo hidráulico.
5. Substitua a tampa do óleo e feche a válvula de alívio.
6. Antes de levantar a carga, teste o guindaste várias vezes para garantir que está funcionando corretamente. Se, após a purga, o guindaste não funcionar corretamente, não o utilize até que seja reparado por técnicos qualificados.

MANUTENÇÃO E SERVIÇO

ATENÇÃO! TODAS AS REPARAÇÕES NÃO MENCIONADAS NAS INSTRUÇÕES DEVEM SER REALIZADAS POR ESPECIALISTAS.

PARA EVITAR LESÕES: Não utilize equipamentos danificados!

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E LUBRIFICAÇÃO

1. Antes de cada uso, verifique o estado geral. Verifique se há peças quebradas, faltando, tortas ou soltas. Se houver algum problema, deve ser resolvido antes de começar a trabalhar com o equipamento. É PROIBIDO USAR EQUIPAMENTO DANIFICADO!
2. Antes de cada uso, teste cuidadosamente o guindaste.
3. Troque o óleo hidráulico pelo menos uma vez a cada três anos:
 - Baixe completamente o guindaste, desaperte a tampa do reservatório de óleo na lateral do gabinete.
 - Incline o guindaste para que o óleo escorra. Descarte o óleo usado de acordo com as regulamentações locais.
 - Coloque o guindaste na vertical, encha o reservatório com óleo hidráulico de alta qualidade até que o óleo comece a vazar do reservatório.
 - Desaperte o parafuso da válvula de descarga e mova a alavanca para purgar o sistema.
 - Reinstale a tampa do reservatório de combustível.
4. Limpe o guindaste com um pano seco. Em seguida, armazene em um local seco e seguro, fora do alcance de crianças ou pessoas não autorizadas.

PROBLEMAS POSSÍVEIS E SUAS SOLUÇÕES

Para evitar lesões graves: Tenha cuidado ao resolver falhas no guindaste. Mantenha-se afastado da carga manipulada. Resolva todos os problemas completamente antes de usar. Se não houver uma solução para o problema na tabela, entre em contato com um especialista. Após reparar o guindaste: teste-o cuidadosamente levantando e abaixando o guindaste sem carga.

Possíveis causas	O guindaste não levanta à altura requerida	A corrente/o gancho se tensiona sob o peso da carga	O cilindro da bomba parece "esponjoso"	A corrente/o gancho não levanta quando há carga no guindaste	O suporte levanta-se quando não há carga	Óleo vaza do reservatório
Solução possível (Certifique-se de que o guindaste não está carregado enquanto resolve o problema.)						
Verifique se a válvula de descarga está completamente fechada. Purgue o sistema.	X	X				
As válvulas podem estar bloqueadas ou completamente fechadas. Para desbloquear: 1. Baixe a corrente / gancho e aperte bem a válvula. 2. Levante manualmente a corrente / gancho alguns centímetros. 3. Abra a válvula e o mais rápido possível baixe a corrente/gancho.	X	X			X	
Pouco óleo hidráulico. Verifique e reabasteça.	X		X	X		
O guindaste pode precisar de purga.						
Óleo demais, verifique o nível de óleo e ajuste.						X



As duas últimas cifras do ano de aplicação da marca CE - 18

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara sob total responsabilidade que:

Guia do workshop 2T
Tipo: G02080, Modelo: 2T

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e
do Conselho: 2006/42/CE de 17 de maio de 2006 sobre máquinas,
e das normas EN ISO 12100:2010, EN 13001-2:2011
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação de tipo CE nº M.2015.103.5457 de
21.10.2015.

emitido pela UDEM International Certification
Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Turquia
Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: info@udemltd.com.tr
Número de identificação da entidade notificada: 2292

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou modificado sem a
autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2018
Local e data de emissão

mgr Grzegorz Kowalczyk
Apelido, nome próprio e cargo da pessoa autorizada

Traducerea instrucțiunii originale

RO



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Macara de stație 2 T
Cutie: G02080, Model: 2T



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor care pot apărea în timpul utilizării echipamentului, este responsabilitatea utilizatorului.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, fotografiile și desenele incluse în instrucțiuni sunt doar orientative și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv de reclamație.

DATE TEHNICE

Capacitate de ridicare: 2 tone

Înălțimea de ridicare: 2200mm

Înălțimea macaralei: 1450mm

Lungimea macaralei: 1550mm

Greutate netă: 34kg

Greutate brută: 35kg

Dimensiuni: 1350x225x150mm

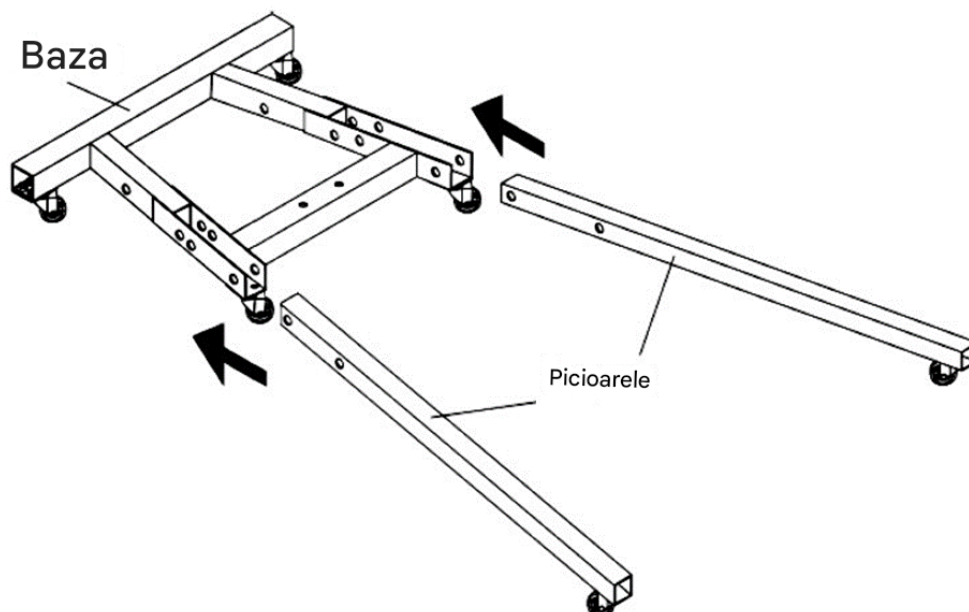
REGULI DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de a începe lucrul, citește manualul de utilizare și reține toate regulile de siguranță conținute în acesta.
2. Este interzis să depășești capacitatea de încărcare a macaralei, care este de 2 tone.
3. Plasați macaraua pe o suprafață stabilă și uniformă.
4. Înainte de a muta, suspendați încărcătura la cel mai jos nivel posibil.
5. Trebuie să folosiți doar un sistem de prindere și un lanț cu o capacitate de încărcare mai mare decât greutatea încărcăturii ridicate.
6. Nu permite ca încărcătura să se balanseze sau să cadă brusc în timpul coborârii sau mutării.
7. Este interzis să modificați macaraua pe cont propriu. Orice modificări efectuate de utilizator anulează garanția.
8. Trebuie să folosiți doar un sistem de prindere sau un lanț cu o capacitate nominală mai mare decât greutatea încărcăturii ridicate.
9. Este interzis să modificați supapa de siguranță!
10. Montați corespunzător picioarele și macaraua.
11. Trebuie să respectați datele tehnice incluse în macaraua (cu cât este mai extins, cu atât capacitatea de încărcare este mai mare).
12. În timpul lucrului cu macaraua, purtați mănuși și ochelari de protecție.
13. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă macaraua nu este deteriorată.
14. Locul de muncă trebuie să fie bine iluminat și curat.
15. Este interzis ca alte persoane să se afle în locul de muncă.
16. Când folosiți macaraua, trebuie să lucrați cu cea mai mare atenție. Este interzis să lucrați cu macaraua atunci când utilizatorul este obosit, sub influența medicamentelor, alcoolului sau altor substanțe intoxicante.
17. Nu îndepărtați autocolantele de pe macara! Dacă autocolantele sunt ilizibile, contactați furnizorul.

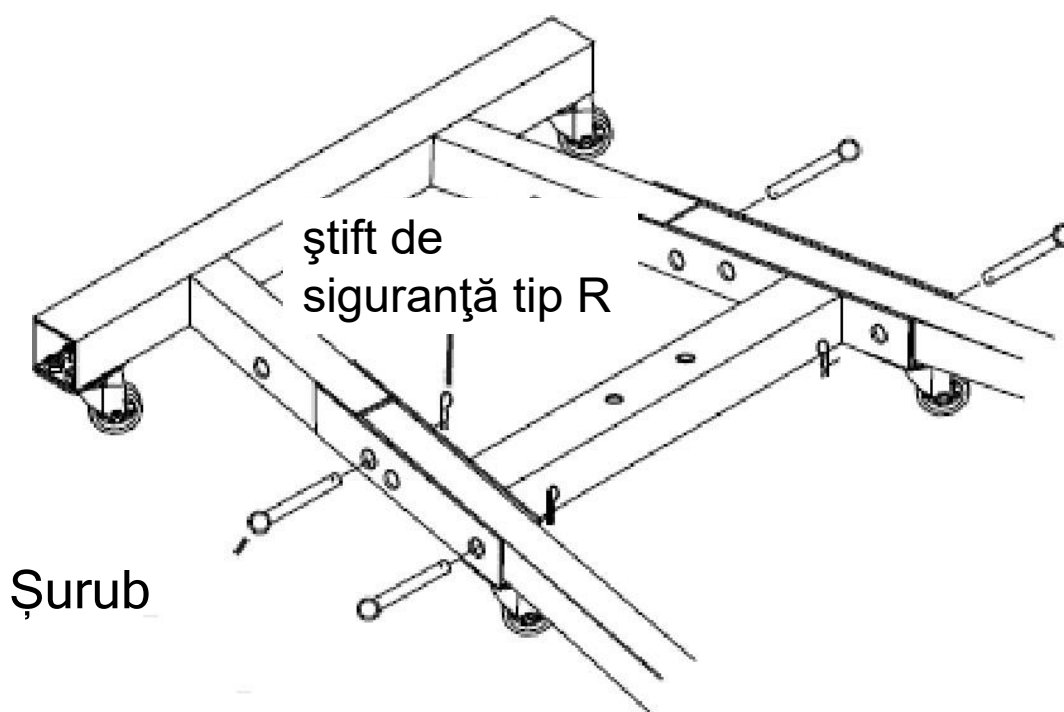
ATENȚIE! REGULILE DE SIGURANȚĂ CONȚINUTE ÎN INSTRUCȚIUNI NU POT ACOPERII TOATE CONDIȚIILE ȘI SITUAȚIILE POSIBILE. CARE POT APĂREA ÎN TIMPUL UTILIZĂRII MACARALEI, DE ACEEA TREBUIE SĂ LUCREZI ÎNTOTDEAUNA CU ATENȚIE CU MACARA.

MONTARE

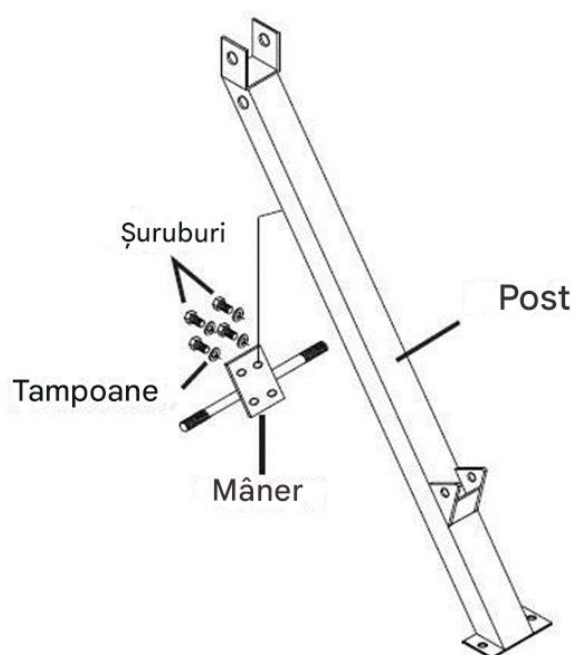
1. Introduceți picioarele în baza macaralei.



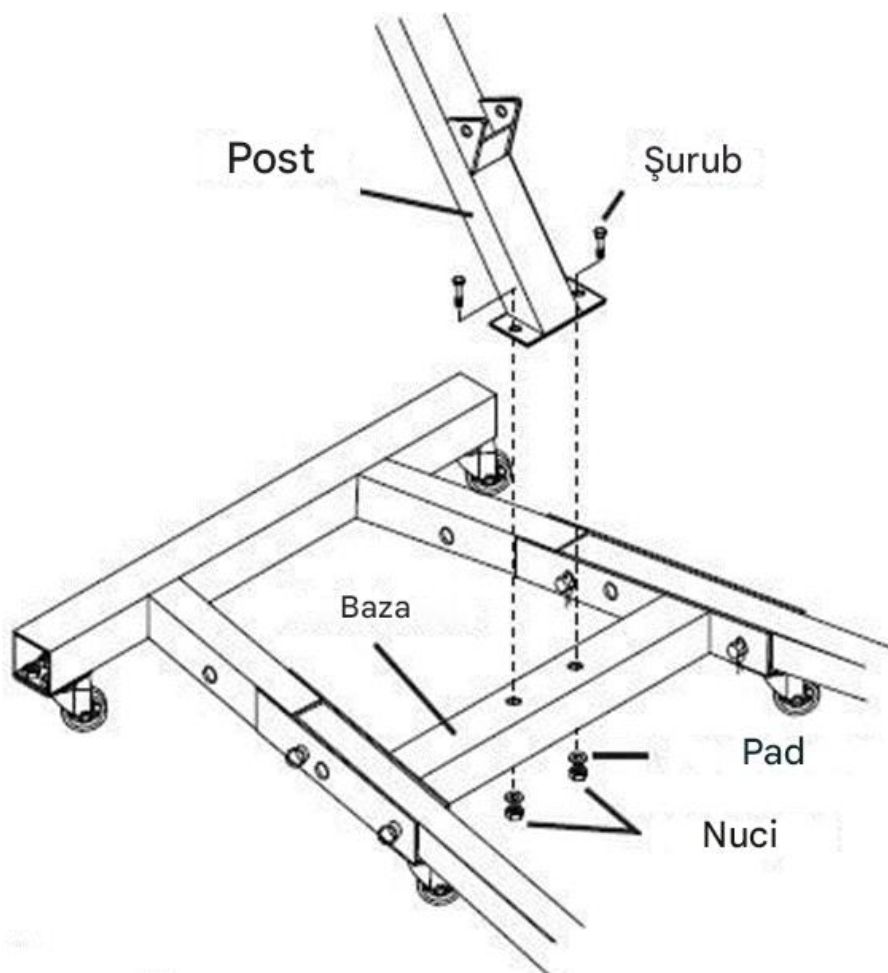
2. Blocați picioarele în loc folosind pinuri. Pentru a monta pinurile, ridicați partea din față a bazei astfel încât găurile să fie aliniate. După ce ați montat 4 pinuri, introduceți câte un clips prin orificiul mic de la capătul fiecărui pin, până când se fixează la locul său.



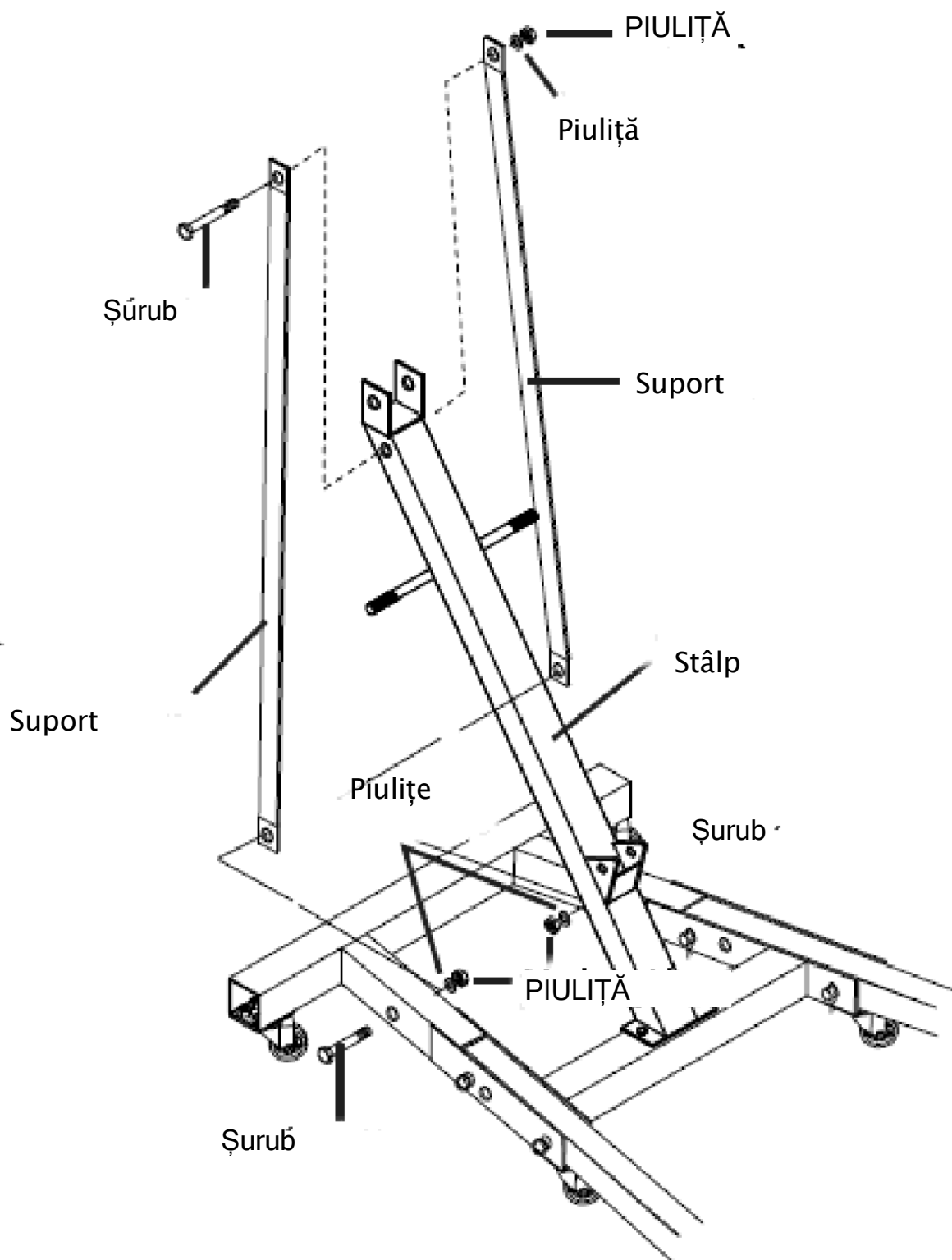
3. Pentru a monta suportul pe stâlp, folosiți 4 șuruburi și piulițe.

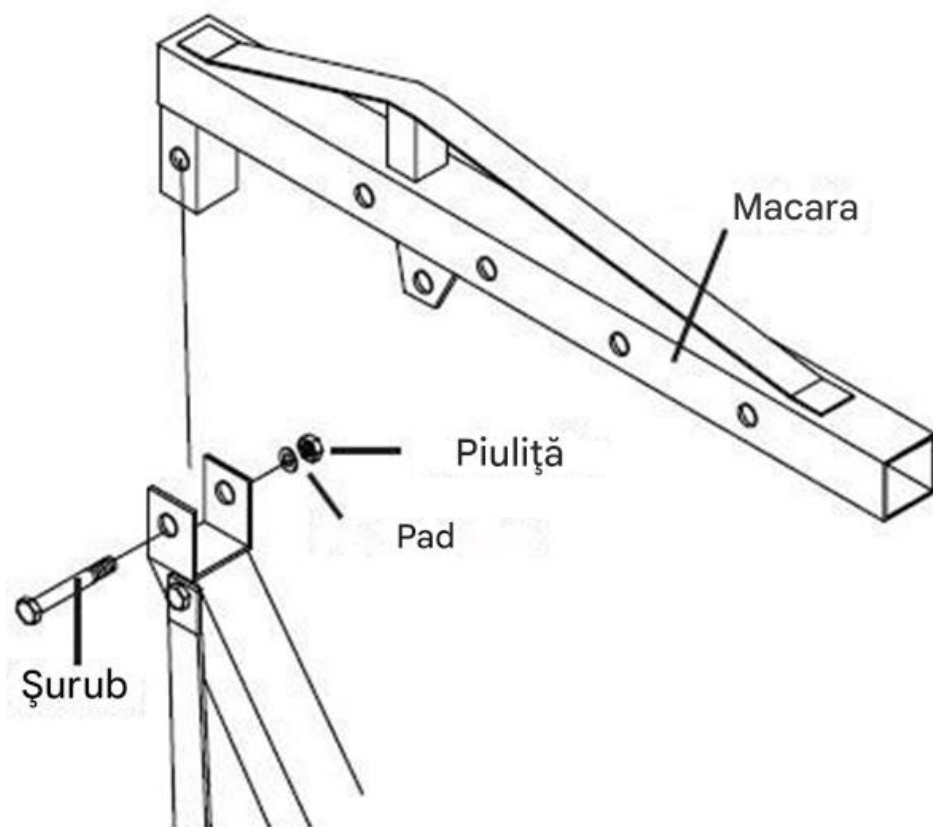


4. Pentru a fixa partea de jos a stâlpului și baza, folosiți șuruburi, piulițe și piulițe.

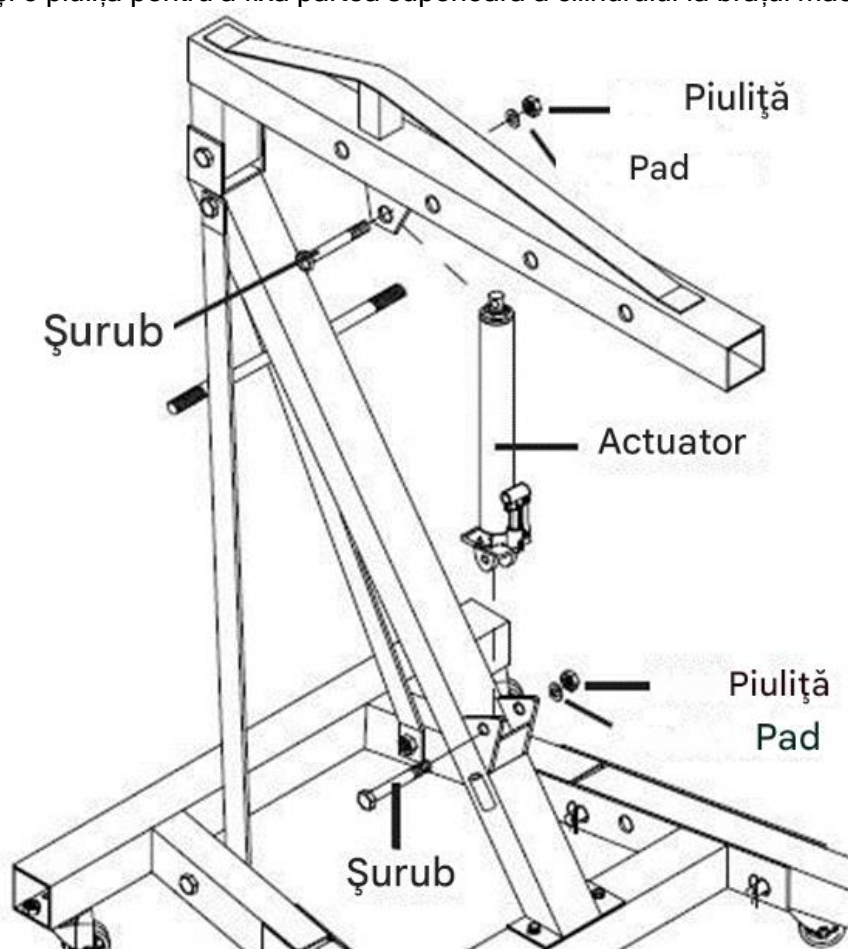


5. Pentru a fixa partea inferioară a suportului la cadru, folosiți două șuruburi, 2 piulițe și 2 piulițe. Pentru a fixa partea superioară a suportului, folosiți 1 șurub, 1 piuliță și o piuliță.

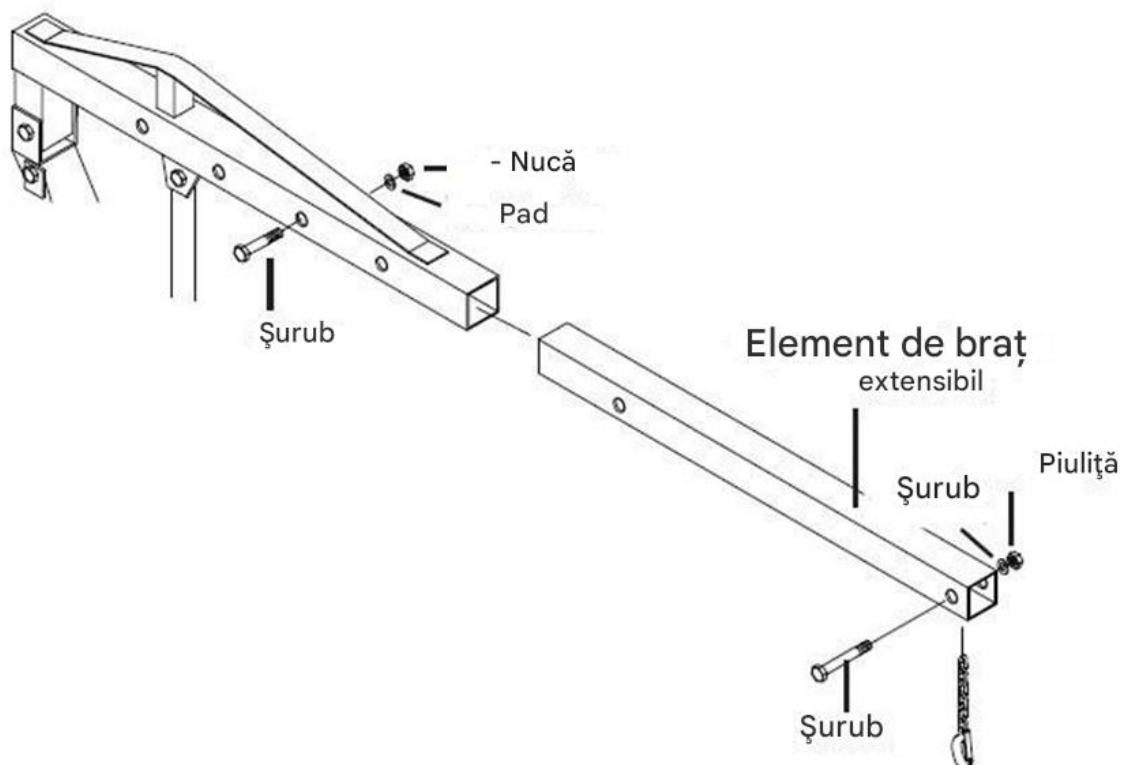




7. Fixează partea inferioară a cilindrului la stâlp folosind un șurub, o piuliță și o piuliță. Folosiți un alt șurub, o piuliță și o piuliță pentru a fixa partea superioară a cilindrului la brațul macaralei.



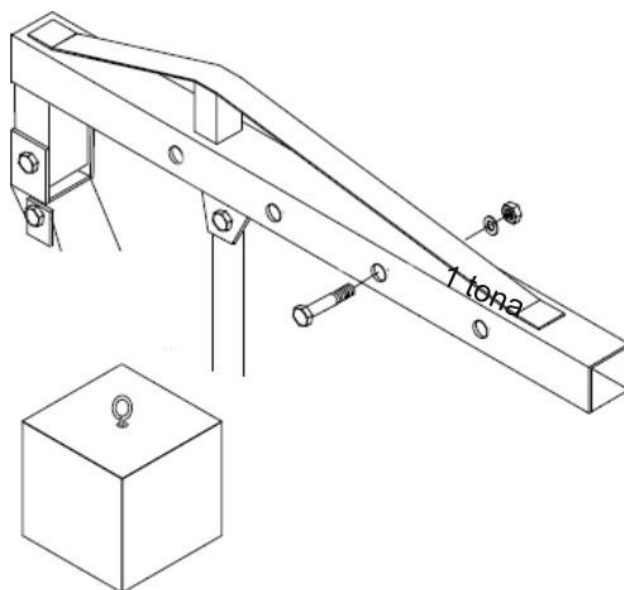
8. Introduceți elementul extensibil al brațului în braț. Folosind un șurub, o piuliță și o piuliță, fixați brațul la capacitatea de încărcare corespunzătoare. Folosiți un șurub, o piuliță și o piuliță pentru a monta cârligul și lanțul la capătul elementului extensibil al macaralei.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RIDICAREA ȘI COBORÂREA ÎNCĂRCĂTURII

1. Localizați orificiul de pe macara al cărui limită de greutate este mai mare decât greutatea încărcăturii. De exemplu, dacă încărcătura cântărește 3/4 tone, localizați orificiul cu o capacitate de încărcare corespunzătoare unei tone.



Încărcătură de 3/4 tone

2. Ajustați elementul extensibil al brațului astfel încât orificiul cel mai îndepărtat de cârlig să se alinieze cu orificiul de pe macara. Asigurați-l, înșurubând un șurub prin orificii și strângeți cu o piuliță și o piuliță.

ATENȚIE! Este interzis să stați sub macara în timpul ridicării încărcăturii. Există posibilitatea ca încărcătura să alunece de pe cârlig sau lanț, ceea ce poate provoca daune grave sau pierderi de viață!

3. Mută macara astfel încât cârligul și lanțul să fie direct deasupra încărcăturii care urmează să fie ridicată.

4. Fixați în siguranță cârligul și lanțul la încărcătură.

5. Pentru a ridica macara, răsuciți supapa de eliberare a cilindrului în sensul acelor de ceasornic (în dreapta). Montați mânerul cilindrului și pompați (în sus și în jos) până când încărcătura este ridicată la înălțimea dorită.

ATENȚIE! Asigurați-vă că supapa de eliberare este complet strânsă, altfel cilindrul poate să nu ridice încărcătura la înălțimea corespunzătoare.

6. Pentru a coborî încărcătura, răsuciți încet supapa de eliberare în sens invers acelor de ceasornic.

ASAMBLAREA CADRULUI

ATENȚIE! Nu pliați macara atunci când are o încărcătură.

1. Coborâți complet macara.

2. Scoateți clemele din pinuri. Scoateți pinurile din față. Lăsați doar pinurile din spate.

3. Ridicați piciorul macaralei până se sprijină de mâner.

4. Introduceți pinul din față în orificiul central al bazei la fiecare picior și introduceți din nou clemele.

ATENȚIE! ÎN TIMPUL ASAMBLĂRII CADRULUI, ASIGURAȚI-VĂ CĂ ATÂT CLEMELE CÂT ȘI PINURILE SUNT REASAMBLATE ÎN LOCUL POTRIVIT.

DEZVOLTARE

IMPORTANT! ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A MACARALEI, VERIFICAȚI CANTITATEA CORECTĂ DE ULEI HIDRAULIC ȘI TESTAȚI CU ATENȚIE ECHIPAMENTUL. DACĂ NU FUNCȚIONEAZĂ CORECT, DEZVOLTĂ SISTEMUL HIDRAULIC ÎN URMĂTORUL MOD:

1. Deschideți supapa de eliberare și coborâți complet liftul.
2. Deschideți capacul de umplere a uleiului și umpleți cu ulei hidraulic până la refuz.
3. Apăsăți macara și începeți să pompați folosind mânerul.
4. Verificați orificiul de ungere și, dacă este necesar, completați cu ulei hidraulic.
5. Schimbați capacul de ulei și închideți supapa de eliberare.
6. Înainte de a ridica încărcătura, testați macara de câteva ori pentru a vă asigura că funcționează corect. Dacă, după dezvoltare, macara nu funcționează corect, nu folosiți macara până nu este reparată de tehnicieni calificați.

ÎNTREȚINERE ȘI SERVICII

ATENȚIE! TOATE REPARAȚIILE NEÎNREGISTRATE ÎN INSTRUCȚIUNI TREBUIE SĂ FIE EFECTUATE DE SPECIALIȘTI.

PENTRU A EVITA VĂTĂMĂRILE: Nu folosiți echipamente defecte!

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI UNGERE

1. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea generală. Verificați starea pentru piese defecte, lipsă, îndoite sau slăbite. Dacă apare o problemă, aceasta trebuie rezolvată înainte de a începe lucrul cu dispozitivul. UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI DEFECT ESTE INTERZISĂ!
2. Înainte de fiecare utilizare, testați cu atenție macara.
3. Schimbați uleiul hidraulic cel puțin o dată la trei ani:
 - Coborâți complet macara, deschideți capacul de umplere a uleiului de pe lateralul carcasei. Îndoți macara pentru a permite uleiului să curgă. Dispuneți de uleiul uzat conform reglementărilor locale.
 - Puneți macara în poziție verticală, umpleți rezervorul cu ulei hidraulic de înaltă calitate până când uleiul începe să curgă din orificiul de umplere.
 - Deschideți șurubul supapei de eliberare și mișcați mânerul pentru a dezvolta sistemul.
 - Reinstalați capacul de umplere a combustibilului.
4. Ștergeți macara cu o cârpă uscată. Apoi, păstrați-l într-un loc uscat și sigur, la care copiii sau persoanele neautorizate nu au acces.

PROBLEME POSIBILE ȘI SOLUȚIILE ACESTORA

Pentru a evita vătămările grave: Fiți atenți atunci când rezolvați problemele de funcționare ale macaralei. Stați departe de încărcătura manipulată. Rezolvați complet toate problemele înainte de utilizare. Dacă nu există o soluție pentru o problemă în tabel, contactați un specialist. După repararea macaralei: testați cu atenție macara ridicând și coborând complet fără încărcătură.

Cauze posibile	Macara nu ridică la înălțimea necesară	Lanțul/cârligul se tensionează sub greutatea încărcăturii	Cilindrul pompei pare a fi "spongios"	Lanțul/cârligul nu ridică atunci când există o încărcătură pe macara	Mânerul se ridică atunci când nu există o încărcătură	Uleiul curge din capacul de umplere
Soluție posibilă (Asigurați-vă că macaraua nu este încărcată în timpul rezolvării problemei.)						
Verificați dacă supapa de deversare este complet închisă. Purgați sistemul.	X	X				
Supapele pot fi blocate sau complet închise. Pentru a debloca: 1. Coborâți lanțul / cârligul și strângeți bine supapa. 2. Ridicați manual lanțul / cârligul cu câțiva centimetri. 3. Deschideți supapa și cât mai repede posibil coborâți lanțul/cârligul.	X	X			X	
Ulei hidraulic puțin. Verificați și umpleți.	X		X	X		
Macaraua poate necesita purjare.						
Prea mult ulei, verificați nivelul uleiului și ajustați.						X



Două ultime cifre ale anului aplicării marcajului CE - 18

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Macara de stație 2 T
Cutie: G02080, Model: 2T

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și

Consiliului: 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile, și standardele EN ISO
12100:2010, EN 13001-2-2011
este identic cu exemplarul care face obiectul certificatului de evaluare a tipului CE nr.
M.2015.103.5457 din 21.10.2015.

eliberat de UDEM International Certification
Mutlukent Mah. 2073 Sk. Nr:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Turcia
Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: info@udemltd.com.tr
Numărul de identificare al unității notificate: 2292

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau
reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2018
Locul și data emiterii

mgr Grzegorz Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția
persoanei împuternicite



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

2-тонный кран для мастерской

Тип: G02080 модель: 2T



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста,
внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией эксплуатации.

Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для
безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех
рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства,
является обязанностью его пользователя.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции, размещенные в инструкции фотографии и рисунки носят иллюстративный характер и могут отличаться от приобретенного товара. Эти различия не могут быть основанием для жалоб.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Грузоподъемность: 2 тонны

Высота подъема: 2200мм

Высота крана: 1450мм

Длина крана: 1550мм

Чистый вес: 34кг

Брутто вес: 35кг

Размеры: 1350x225x150мм

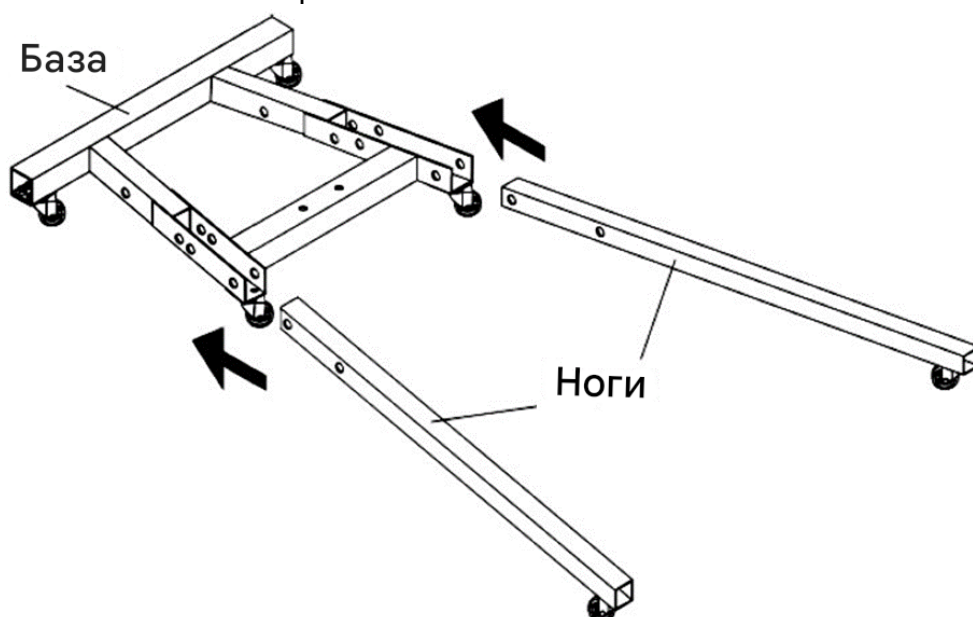
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед началом работы прочитайте инструкцию по эксплуатации и запомните все правила безопасности, содержащиеся в ней.
2. Запрещается превышать грузоподъемность крана, которая составляет 2 тонны.
3. Установите кран на стабильной и ровной поверхности.
4. Перед перемещением подвесьте груз на самом низком возможном уровне.
5. Необходимо использовать только стропы или цепи с грузоподъемностью, превышающей вес поднимаемого груза.
6. Не позволяйте грузу качаться или резко падать во время опускания или перемещения.
7. Запрещается вносить какие-либо изменения в кран самостоятельно. Любые изменения внесенные пользователем аннулируют гарантию.
8. Необходимо использовать только стропы или цепи с номинальной грузоподъемностью, превышающей вес поднимаемого груза.
9. Запрещается модифицировать предохранительный клапан!
10. Правильно установите ноги и подъемник крана.
11. Необходимо следовать техническим данным, содержащимся на кране (чем дальше выдвинут, тем больше грузоподъемность).
12. При работе с краном носите перчатки и защитные очки.
13. Перед каждым использованием проверьте, не поврежден ли кран.
14. Место работы должно быть хорошо освещено и чистым.
15. Запрещается находиться другим лицам в месте работы.
16. При использовании крана необходимо работать с максимальной осторожностью. Запрещается работать с краном, если пользователь устал, под воздействием лекарств, алкоголя или других наркотических средств.
17. Не удаляйте наклейки с крана! Если наклейки неразборчивы, свяжитесь с поставщиком.

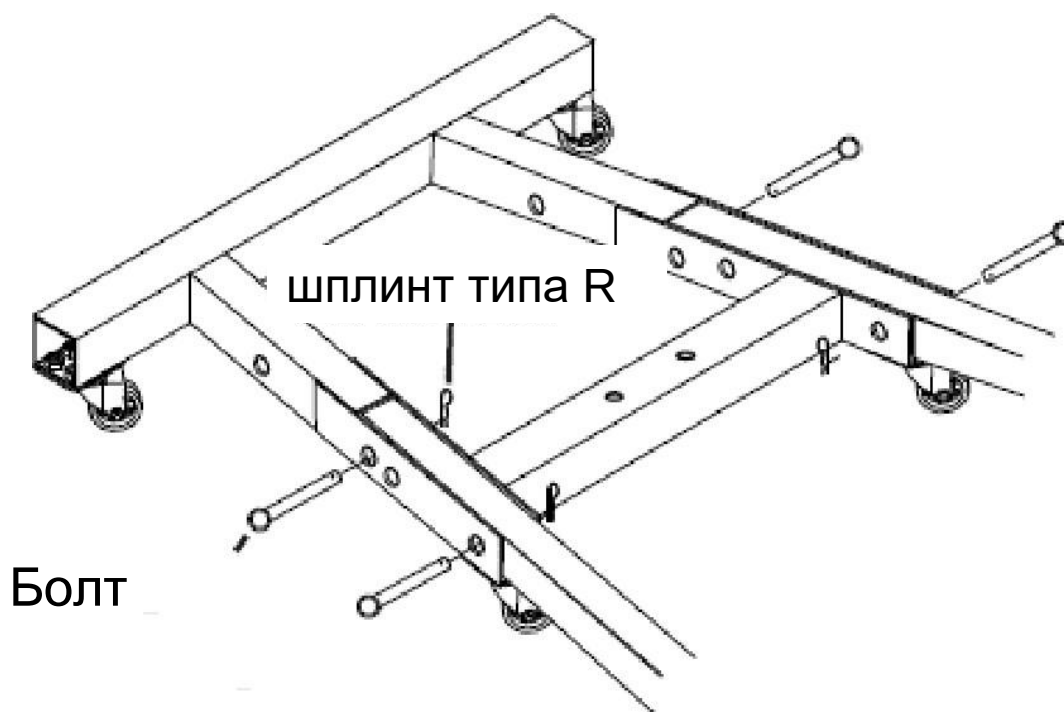
ВНИМАНИЕ! ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ИНСТРУКЦИИ, НЕ МОГУТ ОХВАТЫВАТЬ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ УСЛОВИЯ И СИТУАЦИИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРОИЗОЙТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КРАНА, ПОЭТОМУ ВСЕГДА НУЖНО РАБОТАТЬ С КРАНОМ С ОСТОРОЖНОСТЬЮ.

МОНТАЖ

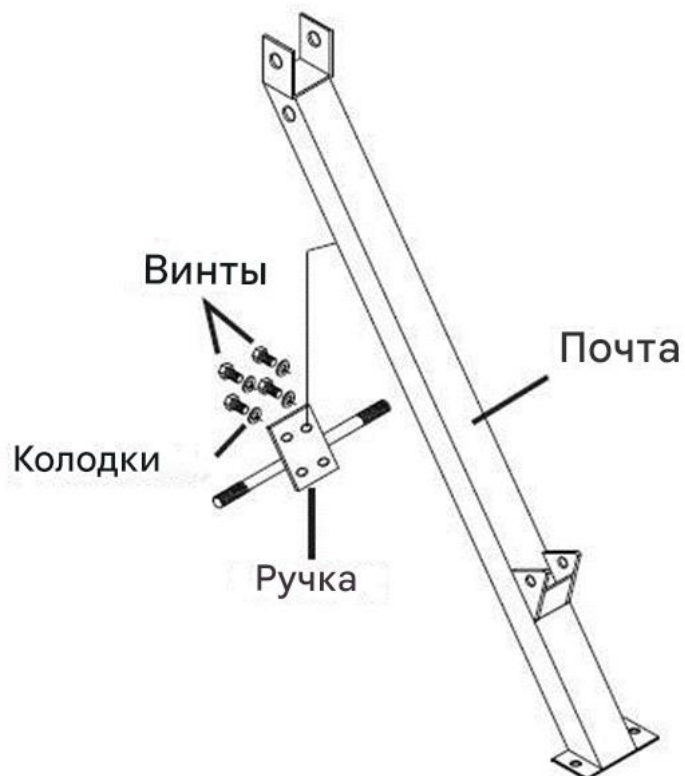
1. Вставьте ноги в основание крана.



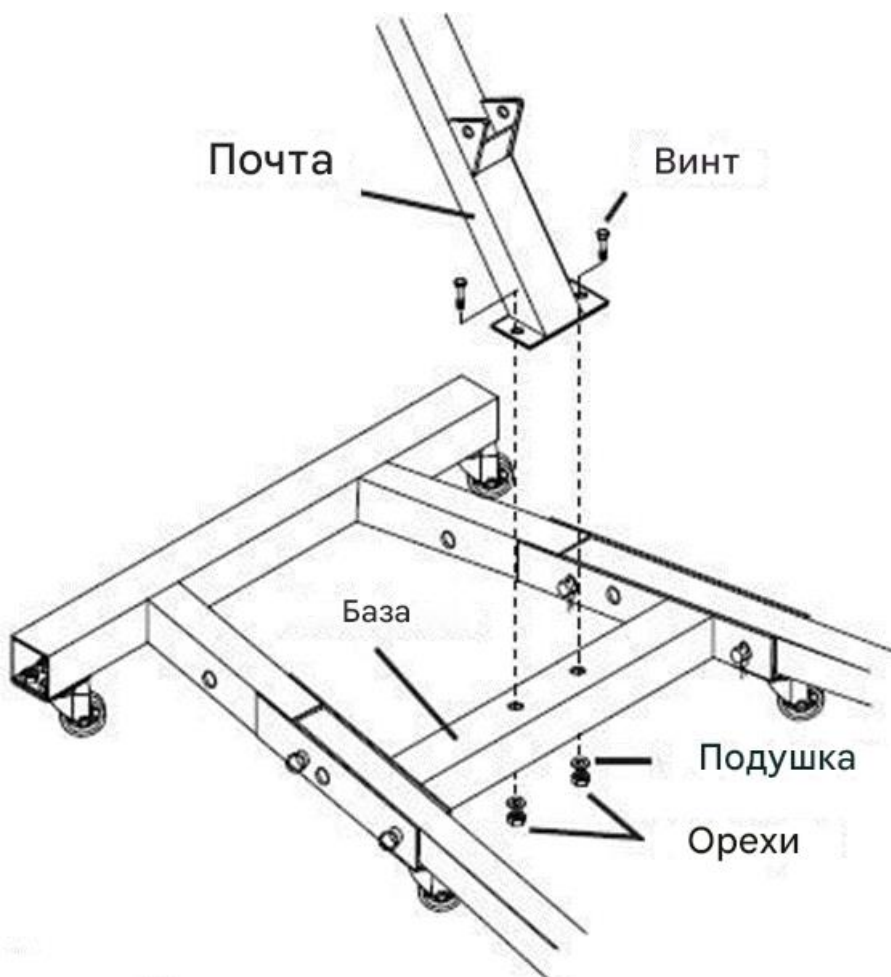
2. Зафиксируйте ноги на месте, используя штифты. Чтобы установить штифты, поднимите переднюю часть основания так, чтобы отверстия были в одной линии. После установки 4 штифтов вставьте по одной защелке через маленькое отверстие на конце каждого штифта, пока она не зафиксируется на месте.



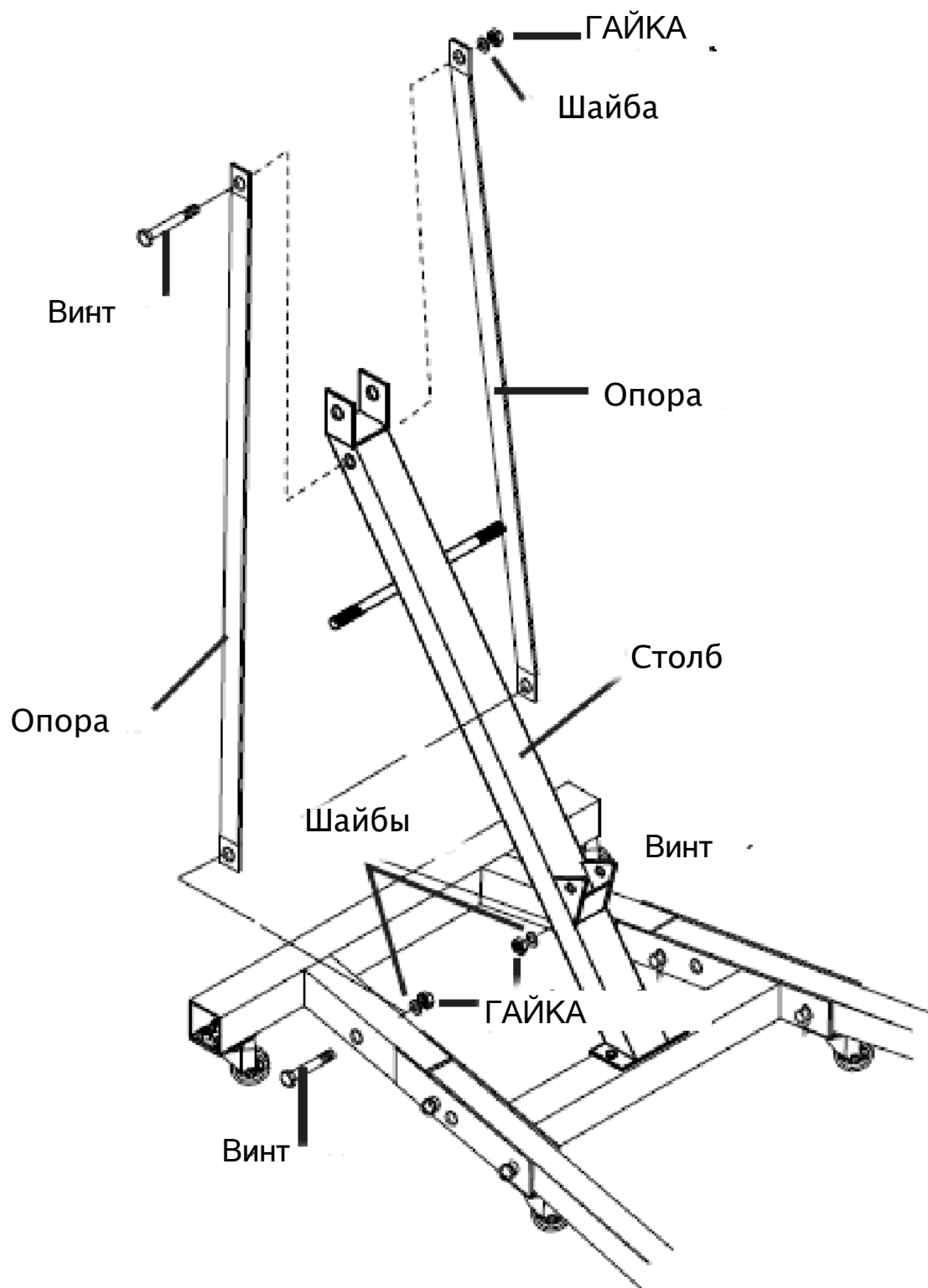
3. Чтобы установить держатель на столбе, используйте 4 винта и шайбы.

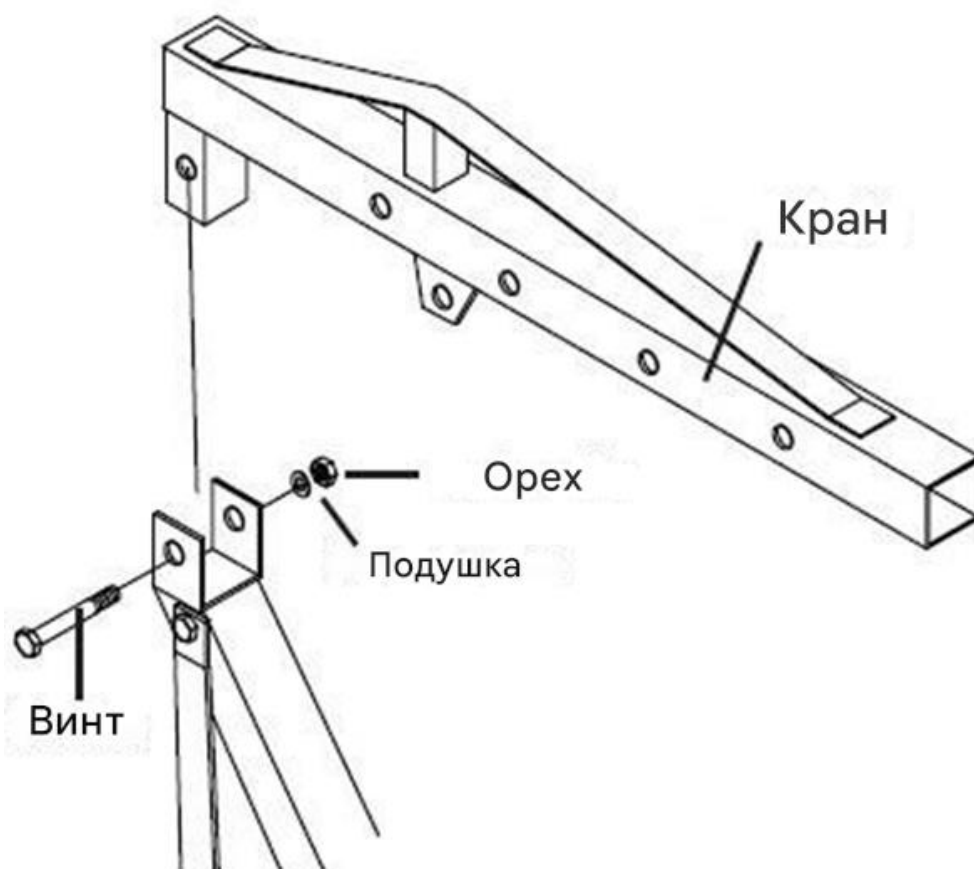


4. Чтобы закрепить нижнюю часть столба и основание, используйте винты, шайбы и гайки.

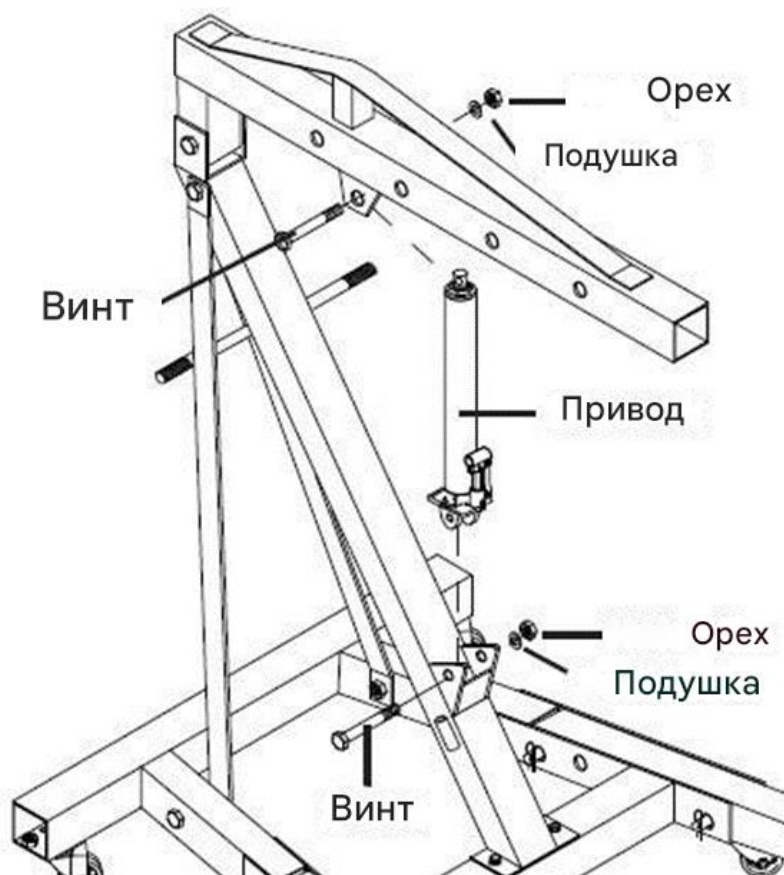


5. Чтобы прикрепить нижнюю часть опоры к раме, используйте два винта, 2 шайбы и 2 гайки. Чтобы прикрепить верхнюю часть опоры, используйте 1 винт, 1 шайбу и гайку.

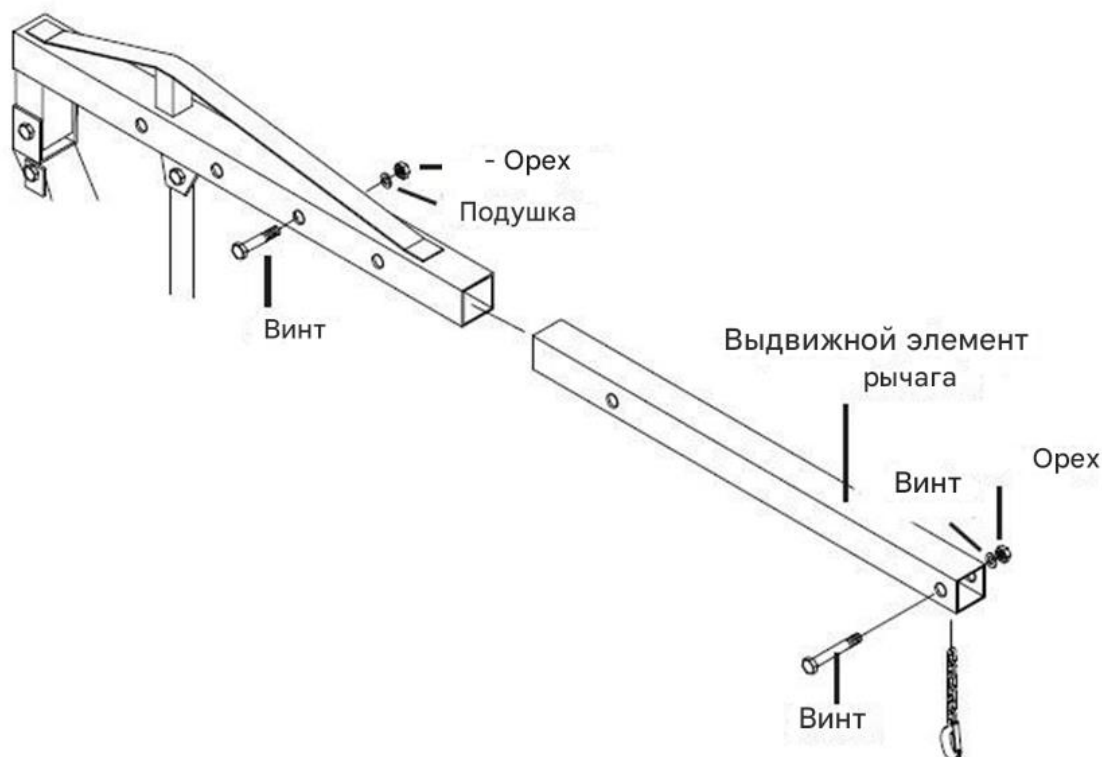




7. Прикрепите нижнюю часть цилиндра к столбу, используя винт, шайбу и гайку. Используйте другой винт, шайбу и гайку, чтобы прикрепить верхнюю часть цилиндра к руке крана.



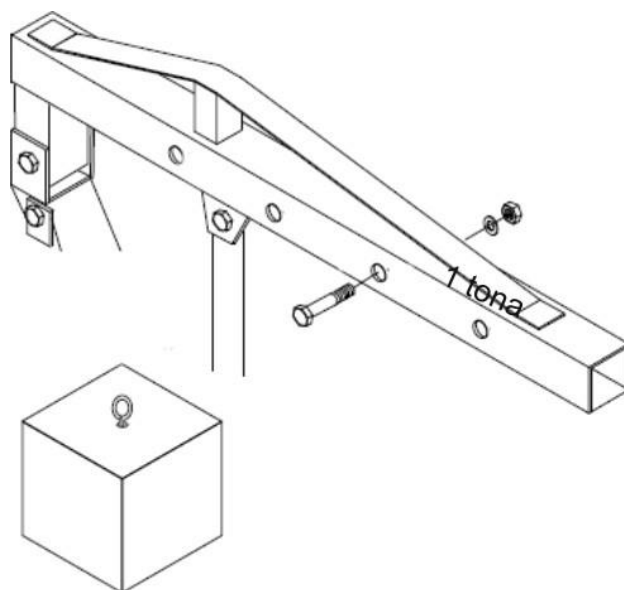
8. Вставьте выдвижной элемент руки в руку. С помощью винта, гайки и шайбы зафиксируйте руку на соответствующей грузоподъемности. Используйте винт, шайбу и гайку, чтобы установить крюк и цепь на конце выдвижного элемента крана.



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДЪЕМ И ОПУСКАНИЕ ГРУЗА

1. Найдите отверстие на кране, предел веса которого больше, чем вес груза. Например, если груз весит 3/4 тонны, найдите отверстие с грузоподъемностью, соответствующей одной тонне.



Груз 3/4 тонны

2. Отрегулируйте выдвижной элемент руки так, чтобы отверстие, находящееся дальше всего на крюке, выровнялось с отверстием на кране. Закрепите, закрутив винт через отверстия, и зажмите шайбой и гайкой.

ВНИМАНИЕ! Запрещается стоять под краном во время подъема груза. Существует возможность соскальзывания груза с крюка или цепи, что может привести к серьезным травмам или потере жизни!

3. Переместите кран так, чтобы крюк и цепь находились прямо над грузом, который должен быть поднят.

4. Безопасно закрепите крюк и цепь к грузу.

5. Чтобы поднять кран, поверните сливной клапан цилиндра по часовой стрелке (вправо). Установите ручку цилиндра и качайте (вверх и вниз), пока груз не будет поднят на желаемую высоту.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что сливной клапан полностью закручен, в противном случае цилиндр может не поднять груз на нужную высоту.

6. Чтобы опустить груз, МЕДЛЕННО поворачивайте сливной клапан против часовой стрелки.

СБОРКА РАМЫ

ВНИМАНИЕ! Не складывайте кран, когда на нем находится груз.

1. Полностью опустите кран.

2. Извлеките шплинты из штифтов. Извлеките передние штифты. Оставьте только задние штифты.

3. Поднимите ногу крана, пока она не упрется в ручку.

4. Вставьте передний штифт в центральное отверстие основания при каждой ноге и снова вставьте шплинты.

ВНИМАНИЕ! ПРИ РАСКЛАДКЕ РАМЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО И ШПЛИНТЫ, И ШТИФТЫ ПОВТОРНО УСТАНОВЛЕНЫ В ПРАВИЛЬНОМ МЕСТЕ.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

ВАЖНО! ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КРАНА ПРОВЕРЬТЕ ПРАВИЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА И ТЩАТЕЛЬНО ПРОТЕСТИРУЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ. ЕСЛИ ОНО НЕ РАБОТАЕТ ПРАВИЛЬНО, ВЕНТИЛИРУЙТЕ ГИДРАВЛИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:

1. Откройте сбросной клапан и полностью опустите подъемник.
2. Открутите заливную пробку и заполните гидравлическим маслом до полного.
3. Нажмите на кран и начните качать, используя ручку.
4. Проверьте смазочное отверстие и, если необходимо, долейте гидравлическое масло.
5. Замените масляную пробку и закройте сбросной клапан.
6. Перед подъемом груза протестируйте кран несколько раз, чтобы убедиться, что он работает правильно. Если после вентиляции кран не работает правильно, не используйте кран, пока он не будет отремонтирован квалифицированными специалистами.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС

ВНИМАНИЕ! ВСЕ РЕМОНТЫ, НЕ УКАЗАННЫЕ В ИНСТРУКЦИИ, ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТАМИ. ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМ: Не используйте поврежденное оборудование! ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СМАЗКА

1. Перед каждым использованием проверьте общее состояние. Проверьте состояние на наличие сломанных, отсутствующих, согнутых или ослабленных частей. Если возникнет какая-либо проблема, ее необходимо решить перед началом работы с устройством. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОВРЕЖДЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ!**
2. Перед каждым использованием тщательно протестируйте кран.
3. Меняйте гидравлическое масло как минимум раз в три года:
 - Полностью опустите кран, открутите заливную пробку с боку корпуса.
 - Наклоните кран, чтобы масло вытекло. Утилизируйте отработанное масло в соответствии с местными правилами.
 - Установите кран вертикально, заполняйте бак высококачественным гидравлическим маслом, пока масло не начнет вытекать из заливного отверстия.
 - Открутите винт сливного клапана и двигайте ручкой, чтобы провентилировать систему.
 - Снова установите заливную пробку.
4. Протрите кран сухой тряпкой. Затем храните в сухом и безопасном месте, недоступном для детей и посторонних.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ

Чтобы избежать серьезных травм: Будьте осторожны при устранении неисправностей крана. Держитесь подальше от управляемого груза. Полностью решите все проблемы перед использованием. Если в таблице нет решения данной проблемы, свяжитесь со специалистом. После ремонта крана: осторожно протестируйте кран, полностью поднимая и опуская подъемник без нагрузки.

Возможные причины	Кран не поднимает на требуемую высоту	Цепь/крюк натягивается под тяжестью груза	Цилиндр насоса кажется "губчатым"	Цепь/крюк не поднимает, когда на кране находится нагрузка	Ручка поднимается, когда нет груза	Масло течет из заливной пробки
Возможное решение (Убедитесь, что кран не нагружен во время решения проблемы.)						
Проверьте, полностью ли закрыт сливной клапан. Прокачайте систему.	X	X				
Клапаны могут быть заблокированы или полностью закрыты. Чтобы разблокировать: 1. Опустите цепь / крюк и плотно закройте клапан. 2. Вручную поднимите цепь / крюк на несколько сантиметров. 3. Откройте клапан и как можно быстрее опустите цепь/крюк.	X	X			X	
Мало гидравлического масла. Проверьте и долейте.	X		X	X		
Кран может потребовать прокачки.						
Слишком много масла, проверьте уровень масла и отрегулируйте.						X



Две последние цифры года нанесения знака CE - 18

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. Z o.o. Sp. k. Kietlin, ул. Spacerowa 3, 97-500 Радомско

заявляет с полной ответственностью, что:

2-тонный кран для мастерской
Тип: G02080 модель: 2Т

соответствует требованиям директив Европейского
парламента и Совета: 2006/42/ЕС от 17 мая 2006 года о машинах,
а также стандартам EN ISO 12100:2010, EN 13001-2-2011
идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата оценки
типа ЕС № M.2015.103.5457 от 21.10.2015.
выданного UDEM International Certification
Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Чанкая - АНКАРА, Турция
Веб: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: info@udemltd.com.tr
Идентификационный номер уведомленной организации: 2292

Настоящая Декларация о соответствии ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Гжегож Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 27.10.2018
Место и дата выдачи

Гжегож Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

Preklad pôvodného návodu

SK



NÁVOD NA POUŽITIE

Dielenský žeriav 2T

Typ: G02080, Model: 2T



Vyrobené pre
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s
týmto návodom
používania. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi
potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie
všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky
zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.



POZOR!!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov sú v návode uvedené fotografie a výkresy len orientačné a môžu sa od zakúpeného tovaru odlišné. Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nosnosť: 2 tony

Výška zdvihu: 2200mm

Výška žeriavu: 1450mm

Dĺžka žeriavu: 1550mm

Čistá hmotnosť: 34kg

Hrubá hmotnosť: 35kg

Rozmery: 1350x225x150mm

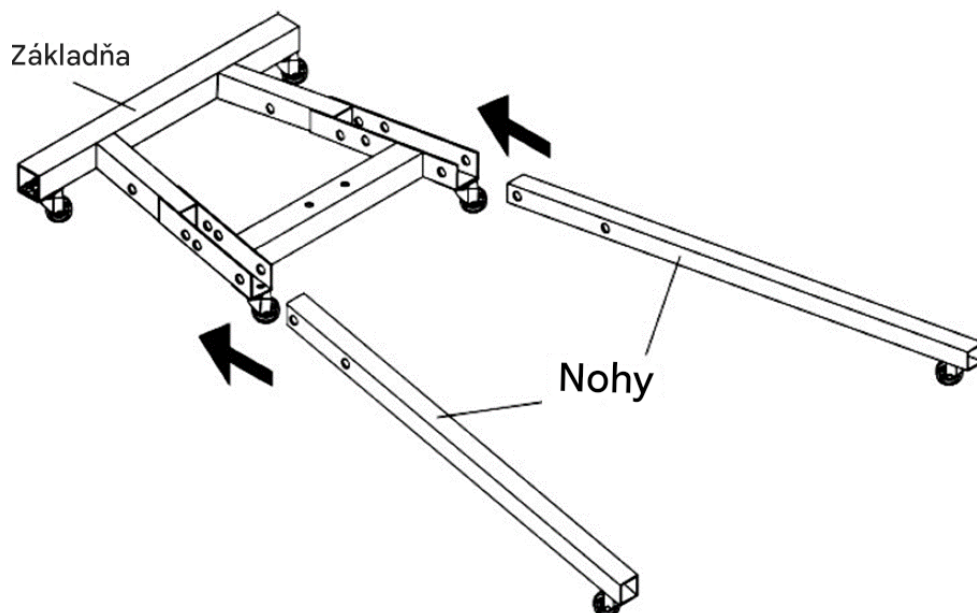
PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

1. Pred začatím práce si prečítajte návod na obsluhu a zapamätajte si všetky bezpečnostné pravidlá, ktoré obsahuje.
2. Je zakázané prekračovať nosnosť žeriavu, ktorá je 2 tony.
3. Žeriav umiestnite na stabilný a rovný povrch.
4. Pred prenášaním zavesíte náklad na najnižšej možnej úrovni.
5. Je potrebné používať iba zdvíhacie laná a reťaze s nosnosťou väčšou ako hmotnosť zdvíhaného nákladu.
6. Nedovoľte, aby sa náklad hojdali alebo náhle klesal počas spúšťania alebo prenášania.
7. Je zakázané akékoľvek modifikácie žeriavu vykonávať na vlastnú päsť. Akékoľvek zmeny vykonané používateľom zrušujú záruku.
8. Je potrebné používať iba zdvíhacie laná alebo reťaze s menovitou nosnosťou väčšou ako hmotnosť zdvíhaného nákladu.
10. Je zakázané modifikovať bezpečnostný ventil!
11. Správne namontujte nohy a žeriav.
12. Je potrebné dodržiavať technické údaje uvedené na žeriave (čím je viac vysunutý, tým je nosnosť väčšia).
13. Pri práci so žeriavom noste rukavice a ochranné okuliare.
14. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je žeriav poškodený.
15. Pracovisko musí byť dobre osvetlené a čisté.
16. Je zakázané, aby sa na pracovisku nachádzali iné osoby.
17. Pri používaní žeriavu je potrebné pracovať s maximálnou opatrnosťou. Je zakázané pracovať so žeriavom, ak je používateľ unavený, pod vplyvom liekov, alkoholu alebo iných omamných látok.
18. Neodstraňujte nálepky zo žeriavu! Ak sú nálepky nečitateľné, kontaktujte dodávateľa.

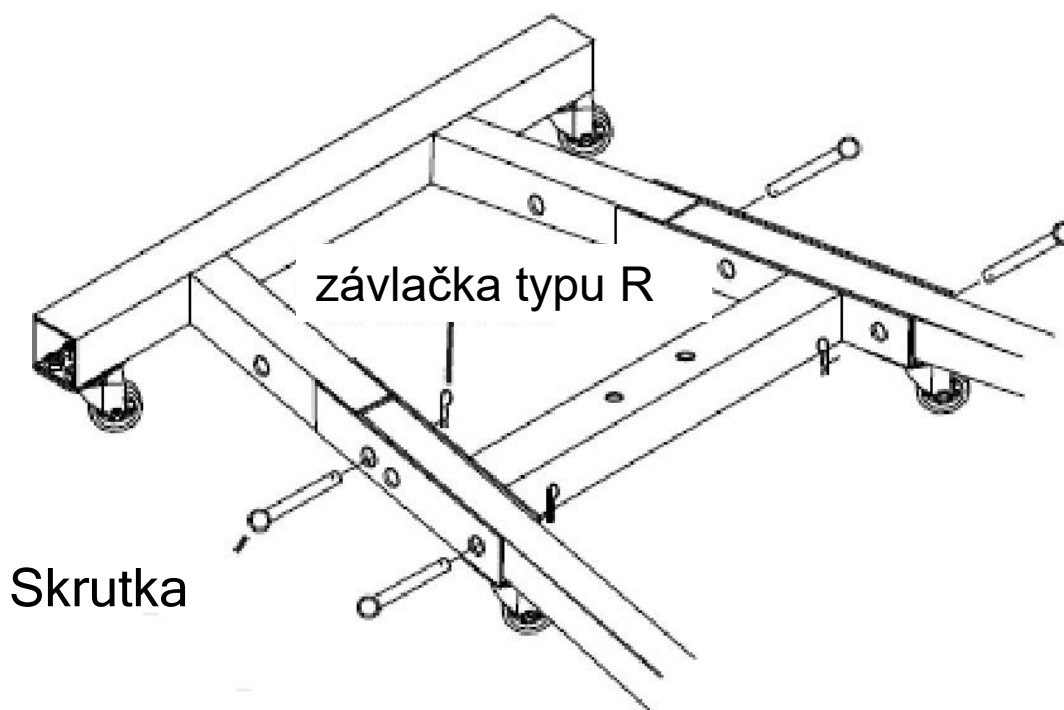
POZOR! PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI UVEDENÉ V NÁVODE NEMUSIA POKRÝVAŤ VŠETKY MOŽNÉ PODMIENKY A SITUÁCIE, KTORÉ SA MÔŽU VYSKYTNÚŤ POČAS POUŽÍVANIA ŽERIAVU, A PRETO JE POTREBNÉ VŽDY PRACOVAŤ SO ŽERIAVOM OPATRNE.

MONTÁŽ

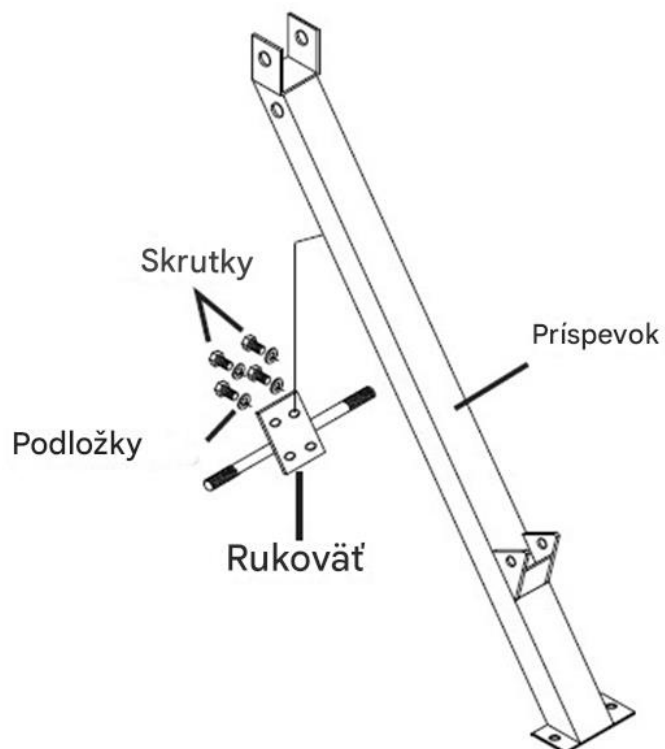
1. Zasuňte nohy do základne žeriavu.



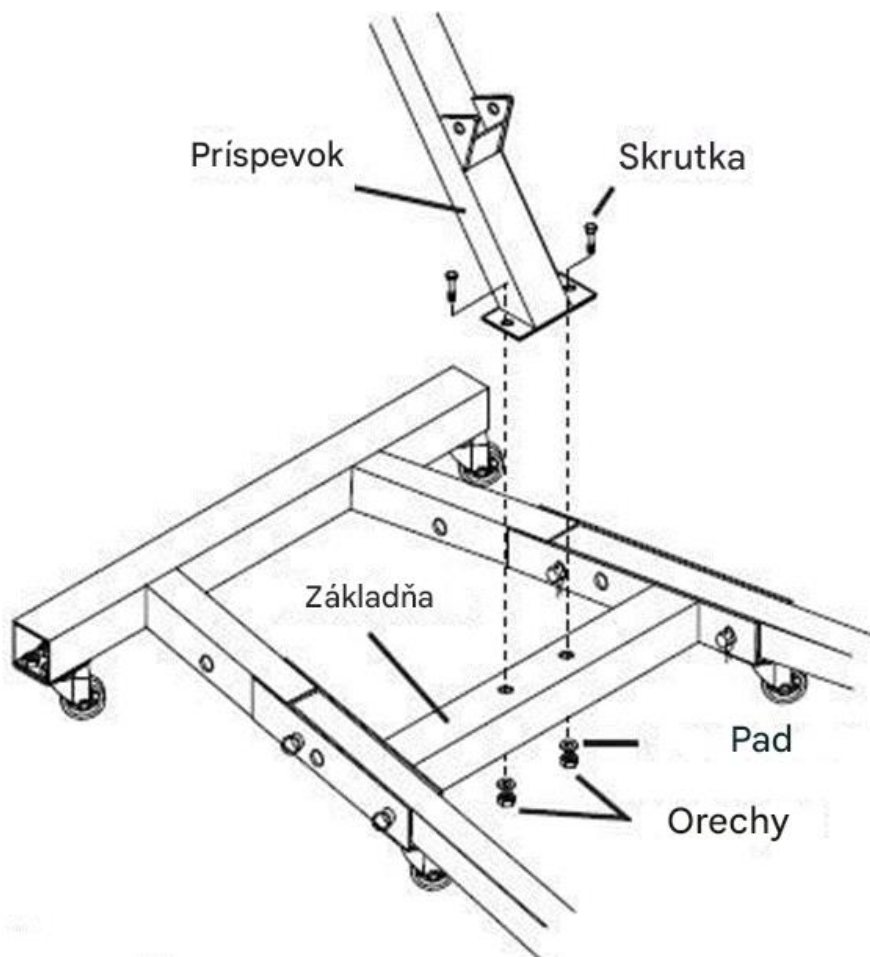
2. Zablokujte nohy na mieste pomocou kolíkov. Aby ste namontovali kolíky, zdvihnite prednú časť základne tak, aby otvory boli v priamke. Po namontovaní 4 kolíkov vložte jednu poistnú podložku cez malý otvor na konci každého kolíka, až kým sa nezapadne na svoje miesto.



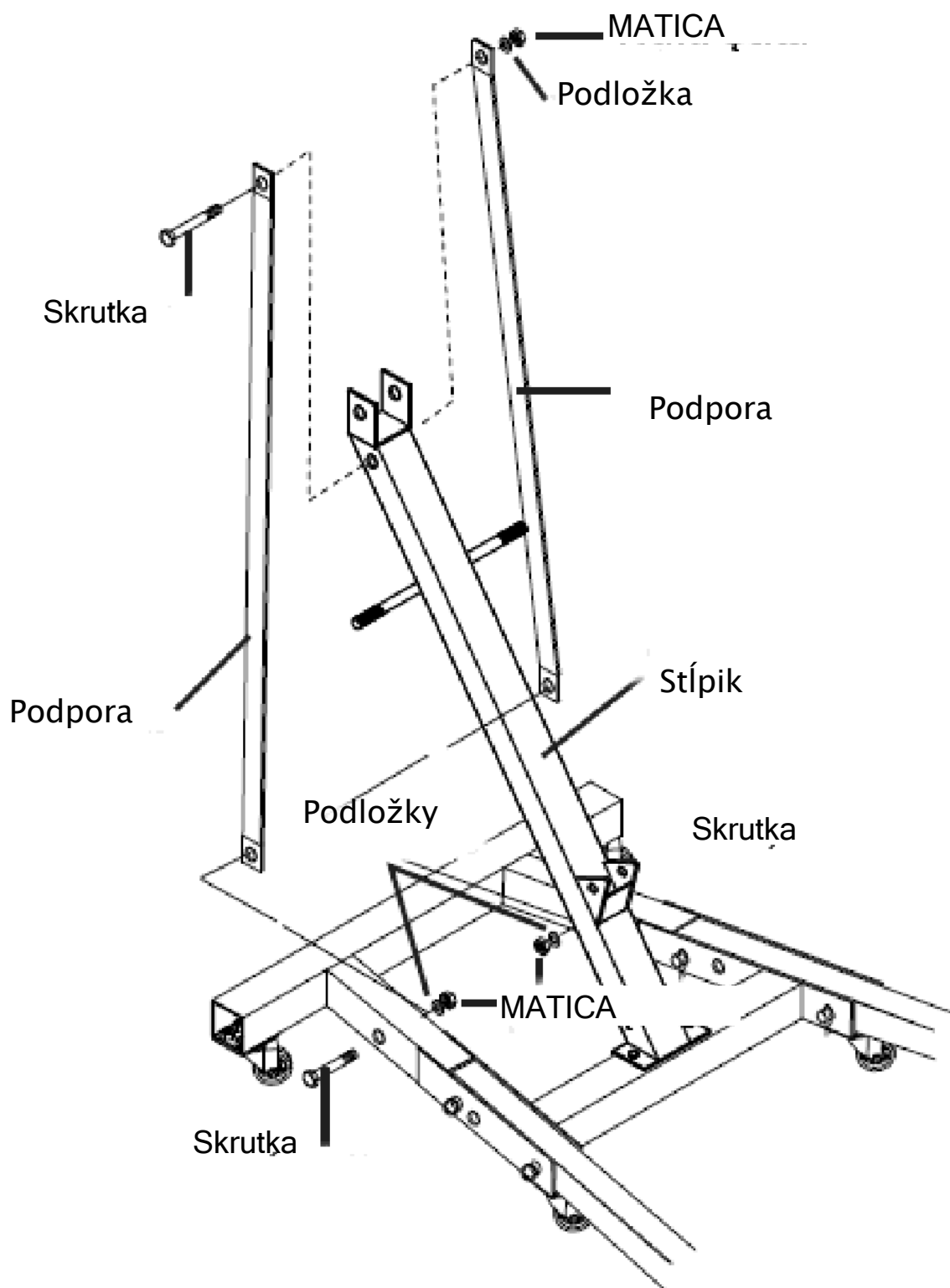
3. Aby ste namontovali držiak na stípiku, použite 4 skrutky a podložky.

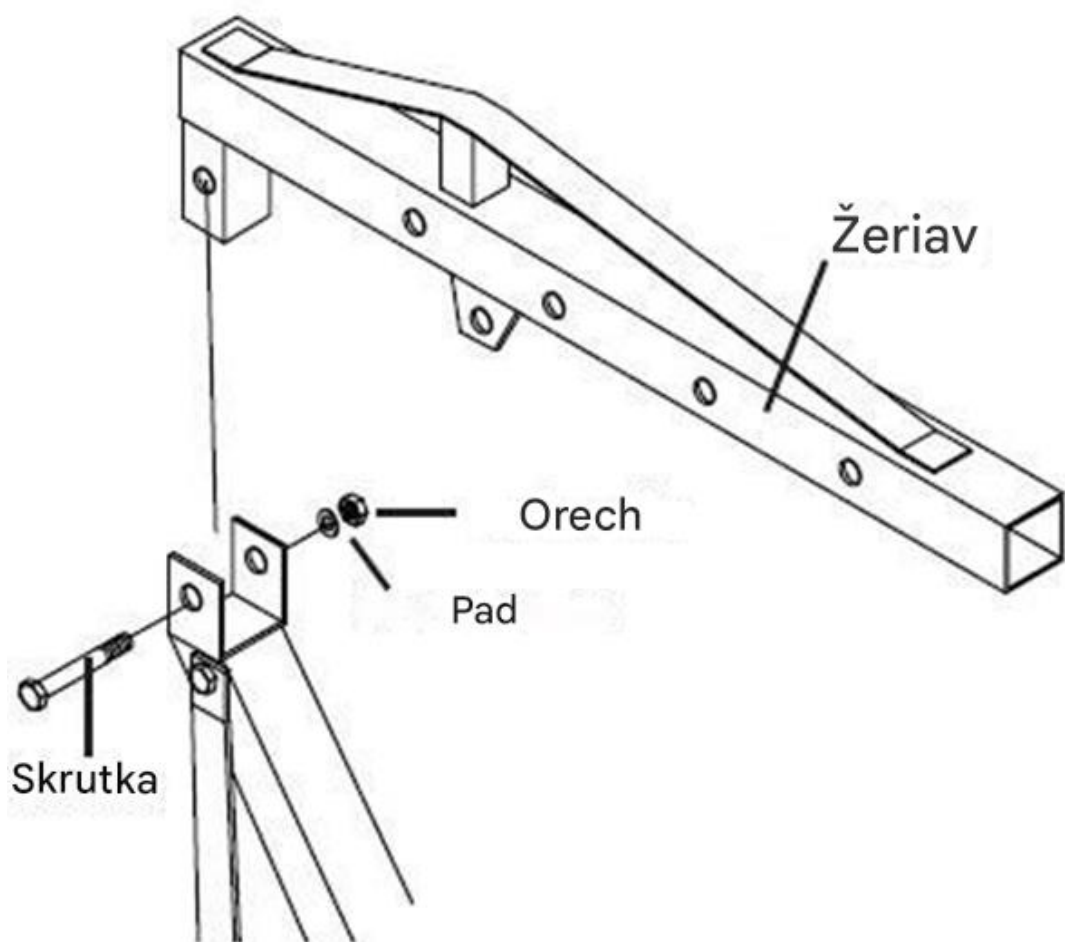


4. Aby ste zabezpečili spodnú časť stípika a základňu, použite skrutky, podložky a matice.

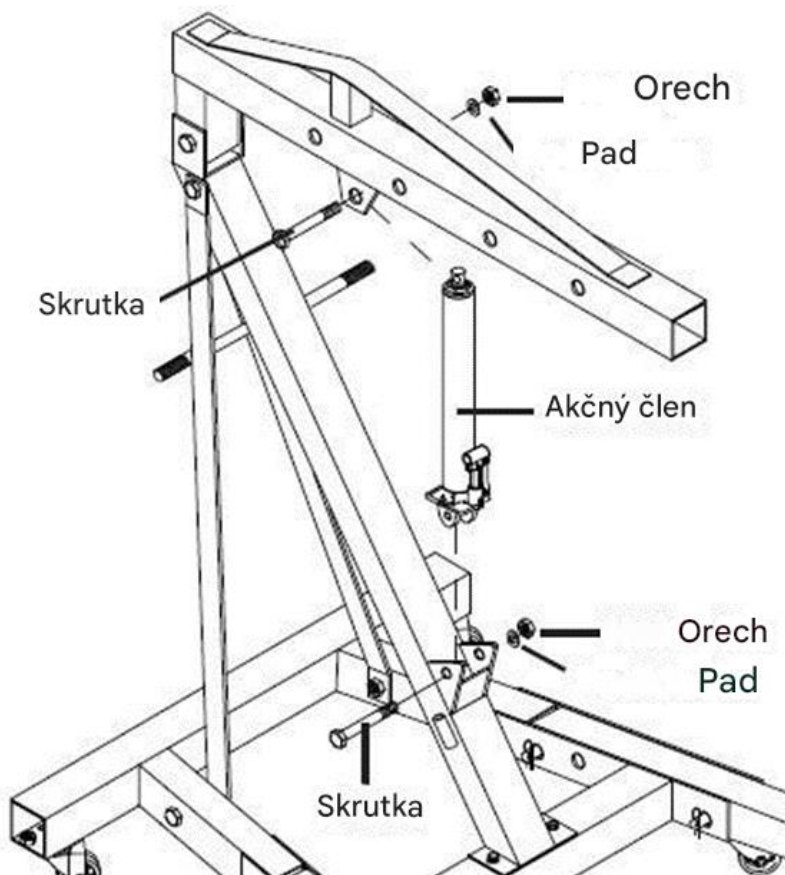


5. Aby ste pripevnili dolnú časť podpory k rámu, použite dve skrutky, 2 podložky a 2 matice. Aby ste pripevnili hornú časť podpory, použite 1 skrutku, 1 podložku a maticu.

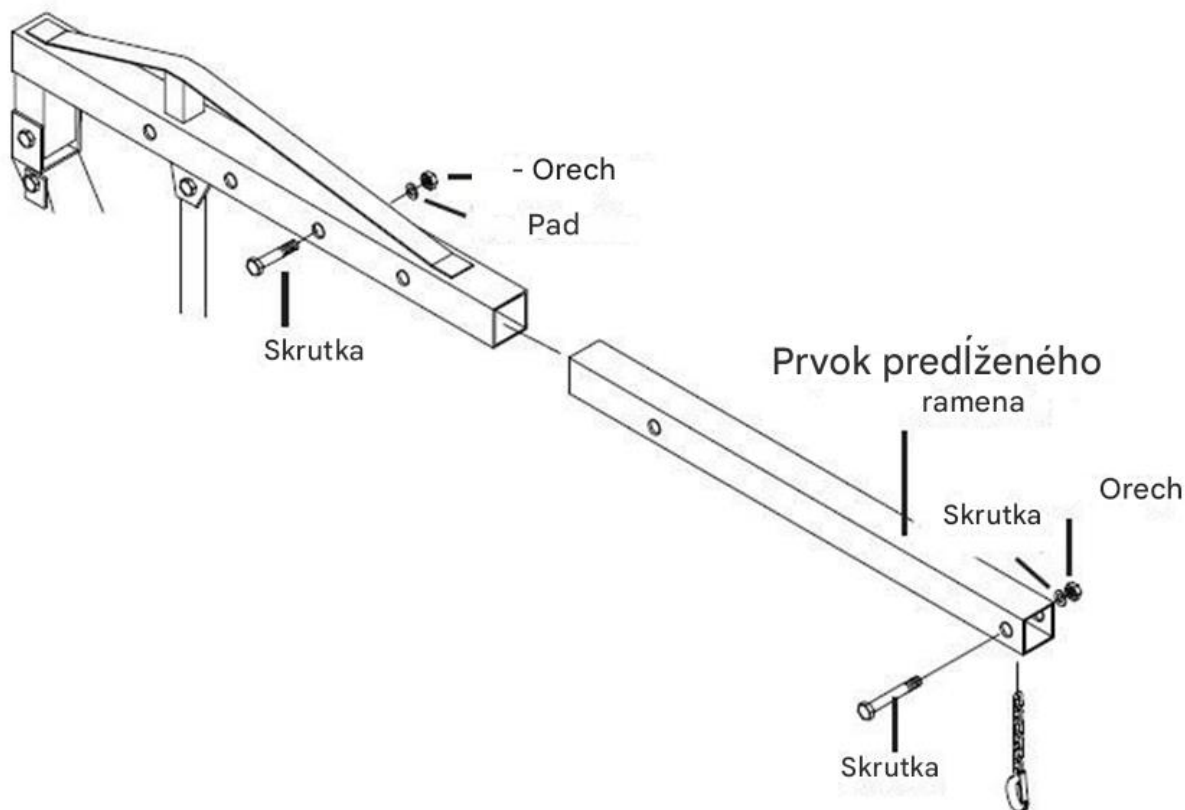




7. Dolnú časť valca pripevnite k stĺpiku pomocou skrutky, podložky a matice. Ďalšiu skrutku, podložku a maticu použite na pripevnenie hornej časti valca k ramenu žeriavu.



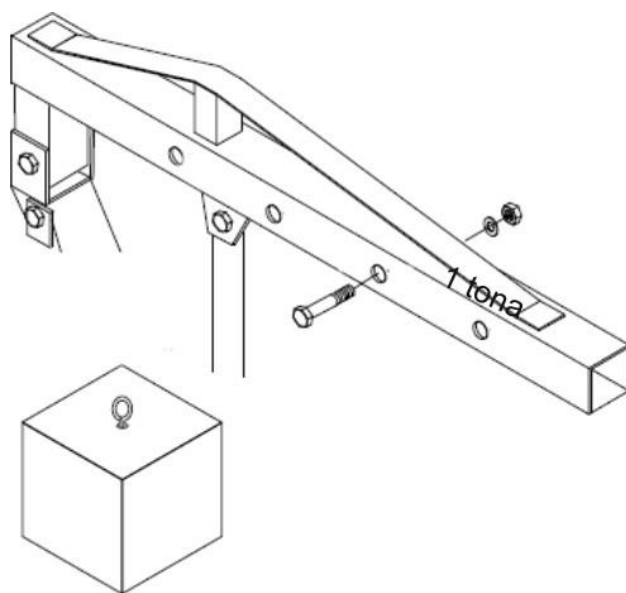
8. Zasuňte vysúvateľný prvok ramena do ramena. Pomocou skrutky, matice a podložky zabezpečte rameno na správnej nosnosti. Použite skrutku, podložku a maticu na namontovanie háku a reťaze na konci vysúvateľného prvku žeriavu.



NÁVOD NA POUŽITIE

ZDVÍHANIE A SPÚŠŤANIE NÁKLADU

1. Nájdite otvor na žeriave, ktorého hmotnostný limit je väčší ako hmotnosť nákladu. Napr. Ak náklad váži 3/4 tony, nájdite otvor s nosnosťou zodpovedajúcou jednej tоне.



Náklad 3/4 tony

2. Upravte vysúvateľný prvok ramena tak, aby otvor najďalej na háku bol zarovnaný s otvorom na žeriave. Zabezpečte ho, skrutkujte skrutku cez otvory a dotiahnite podložkou a maticou.

POZOR! Je zakázané stáť pod žeriavom počas zdvíhania nákladu. Existuje riziko, že sa náklad zosunie z háku alebo reťaze, čo môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť!

3. Posuňte žeriav tak, aby hák a reťaz boli priamo nad nákladom, ktorý sa má zdvihnúť.

4. Bezpečne pripevnite hák a reťaz k nákladu.

5. Aby zdvihnúť žeriav, otočte vypúšťacím ventilom valca v smere hodinových ručičiek (vpravo). Namontujte úchyt valca a pumpujte (hore a dole), kým sa náklad nezdvihne na požadovanú výšku.

POZOR! Uistite sa, že vypúšťací ventil je úplne dotiahnutý, inak valec nemusí zdvihnúť náklad na požadovanú výšku.

6. Aby znížiť náklad, **POMALY** otáčajte vypúšťacím ventilom v smere proti hodinovým ručičkám.

SKLADANIE RÁMU

POZOR! Neskladajte žeriav, keď je na ňom náklad.

1. Úplne znížte žeriav.

2. Vyberte kolíky z čapov. Vyberte predné čapy. Nechajte len zadné čapy.

3. Zdvihnite nohu žeriava, kým sa neoprie o úchyt.

4. Vložte predný čap do stredného otvoru základne pri každej nohe a znova vložte kolíky.

POZOR! PRI ROZKLADANÍ RÁMU SA UISTITE, ŽE AKO KOLÍKY, TAK AJ ČAPY SÚ ZNOVU NAMONTOVANÉ NA SPRÁVNOM MIESTE.

ODVZDUŠŇOVANIE

DÔLEŽITÉ! PRED PRVÝM POUŽITÍM ŽERIAVA SKONTROLUJTE SPRÁVNE MNOŽSTVO HYDRAULICKÉHO OLEJA A DÔKLADNE OTESTUJTE ZARIADENIE. AK NEFUNGUJE SPRÁVNE, ODVZDUŠNITE HYDRAULICKÝ SYSTÉM NASLEDOVNÝM SPÔSOBOM:

1. Otvorenie uvoľňovacieho ventilu a úplne znížte zdvihák.
2. Odskrutkujte plniaci ventil a naplňte hydraulickým olejom do plna.
3. Stlačte zdvihák a začnite pumpovať pomocou úchytu.
4. Skontrolujte mazací otvor a ak je to potrebné, doplňte hydraulickým olejom.
5. Vymeňte olejový uzáver a zašroubujte uvoľňovací ventil.
6. Pred zdvihnutím nákladu otestujte žeriav niekoľkokrát, aby ste sa uistili, že funguje správne. Ak žeriav po odvzdušení nefunguje správne, nepoužívajte žeriav, kým ho neopraví kvalifikovaný servis.

ÚDRŽBA A SERVIS

POZOR! VŠETKY OPRAVY, KTORÉ NIE SÚ UVEDENÉ V INŠTRUKCIÁCH, MUSIA BYŤ VYKONANÉ ODBORNÍKMI.

Aby sa predišlo zraneniam: Nepoužívajte poškodené zariadenie!

ČISTENIE, ÚDRŽBA A MAZANIE

1. Pred každým použitím skontrolujte celkový stav. Skontrolujte stav na prítomnosť poškodených, chýbajúcich, ohnutých alebo uvoľnených častí. Ak sa objaví nejaký problém, je potrebné ho vyriešiť pred začatím práce so zariadením. POUŽÍVANIE POŠKODENÉHO ZARIADENIA JE ZAKÁZANÉ!
2. Pred každým použitím dôkladne otestujte žeriav.
3. Hydraulický olej vymieňajte aspoň raz za tri roky:
 - Úplne znížte žeriav, odskrutkujte plniaci uzáver oleja na boku krytu.
 - Nakloňte žeriav, aby olej vytekol. Opotrebovaný olej zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
 - Žeriav nastavte vertikálne, nádrž naplňte kvalitným hydraulickým olejom, kým nezačne olej vytekať z plniaceho otvoru.
 - Odskrutkujte skrutku vypúšťacieho ventilu a pohybujte páčkou, aby ste odvzdušnili systém.
 - Znovu namontujte plniaci uzáver paliva.
4. Suchou handrou utrite žeriav. Následne ho uchovávajte na suchom a bezpečnom mieste, ku ktorému nemajú prístup deti ani neoprávnené osoby.

MOŽNÉ PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

Aby sa predišlo vážnym zraneniam: Buďte opatrní pri riešení nesprávneho fungovania žeriava. Držte sa ďalej od obsluhovaného zaťaženia. Úplne vyriešte všetky problémy pred použitím. Ak v tabuľke nie je riešenie daného problému, kontaktujte odborníka. Po oprave žeriava: opatrne otestujte žeriav úplným zdvihom a spustením bez zaťaženia.

Možné príčiny	Žeriav nezdvihuje na požadova nú výšku	Reťaz/hák sa napína pod ťažkou nákladu	Valec pumpy sa zdá byť "hubovitý"	Reťaz/hák nezdvihuje, keď je na žeriave náklad	Úchyt sa zdvíha, keď nie je náklad	Olej vyteká z plniaceho uzáveru
Možné riešenie (Uistite sa, že žeriav nie je zaťažovaný počas riešenia problému.)						
Skontrolujte, či je vypúšťací ventil úplne zatvorený. Odpustite systém.	X	X				
Ventily môžu byť zablokované alebo úplne zatvorené. Na odblokovanie: 1. Znížte reťaz / hák a pevne utiahnite ventil. 2. Ručne zdvihnite reťaz / hák o niekoľko centimetrov. 3. Otvorte ventil a čo najrýchlejšie spustite reťaz/hák.	X	X			X	
Nedostatok hydraulického oleja. Skontrolujte a doplňte.	X		X	X		
Žeriav môže vyžadovať odvzdušnenie.						
Príliš veľa oleja, skontrolujte hladinu oleja a upravte.						X



Dve posledné číslice roku označenia CE - 18

DEKLARÁCIA O ZHODE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Dielenský žeriav 2T

Typ: G02080, Model: 2T

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo dňa 17. mája 2006 o strojových zariadeniach, a noriem EN ISO 12100:2010, EN 13001-2-2011

je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu posúdenia typu CE č. M.2015.103.5457 zo dňa 21.10.2015.

vydaného spoločnosťou UDEM International Certification Mutlukent Mah. 2073 Sk. č. 10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA, Turecko

Web: <http://www.udemltd.com.tr/> E-mail: info@udemltd.com.tr

Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 2292

Táto Deklarácia zhody EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 27.10.2018
Miesto a dátum vystavenia

mgr Grzegorz Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby

Переклад оригінальної інструкції

UA



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

2-тонний майстерський кран

Тип: G02080 модель: 2T



Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.



УВАГА!!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, розміщені в інструкції фотографії та малюнки мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламачії.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Вантажопідйомність: 2 тонни

Висота підйому: 2200мм

Висота крана: 1450мм

Довжина крана: 1550мм

Вага нетто: 34кг

Вага брутто: 35кг

Розміри: 1350x225x150мм

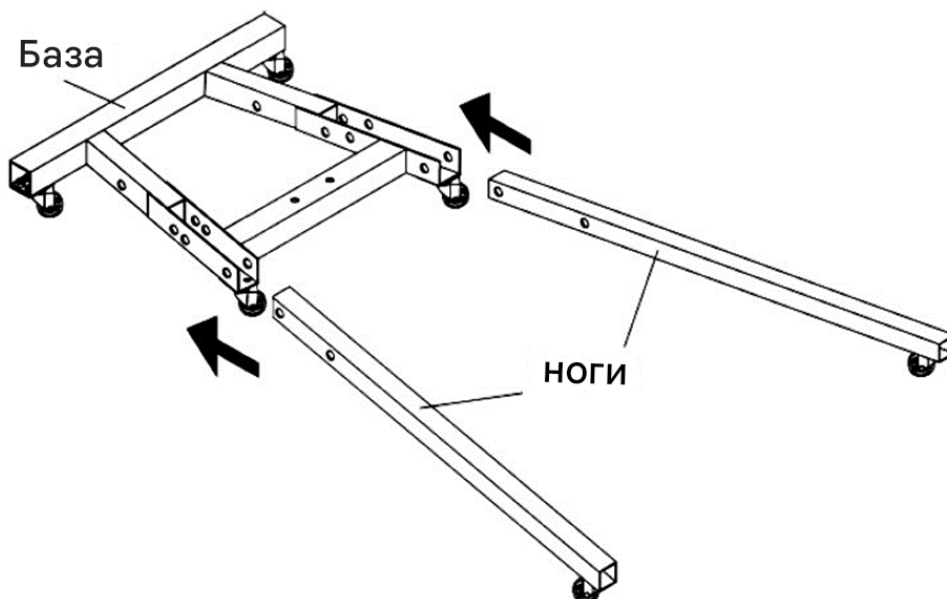
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Перед початком роботи, прочитайте інструкцію з експлуатації та запам'ятайте всі правила безпеки, що в ній містяться.
2. Забороняється перевищувати вантажопідйомність крана, яка становить 2 тонни.
3. Ставте кран на стабільній та рівній поверхні.
4. Перед переміщенням, підвісьте вантаж на найнижчому можливому рівні.
5. Слід використовувати лише підйомні пристрої та ланцюги з вантажопідйомністю, що перевищує вагу піднімального вантажу.
6. Не дозволяйте вантажу хитатися або різко падати під час опускання або переміщення.
7. Забороняється будь-яке модифікування крана самостійно. Усі зміни виконані користувачем анулюють гарантію.
8. Слід використовувати лише підйомні пристрої або ланцюги з номінальною вантажопідйомністю, що перевищує вагу піднімального вантажу.
9. Забороняється модифікувати запобіжний клапан!
10. Належним чином встановіть ноги та підйомник крана.
11. Слід дотримуватись технічних даних, наведених на підйомнику (чим більше висунуто, тим більша вантажопідйомність).
12. Під час роботи з краном носіть рукавички та захисні окуляри.
13. Перед кожним використанням перевірте, чи не пошкоджений кран.
14. Місце роботи повинно бути добре освітлене та чисте.
15. Забороняється перебування інших осіб у місці роботи.
16. Використовуючи кран, слід працювати з максимальною увагою. Забороняється працювати з краном, якщо користувач втомлений, під впливом ліків, алкоголю або інших наркотичних засобів.
17. Не знімайте наклейки з крана! Якщо наклейки нечіткі, зв'яжіться з постачальником.

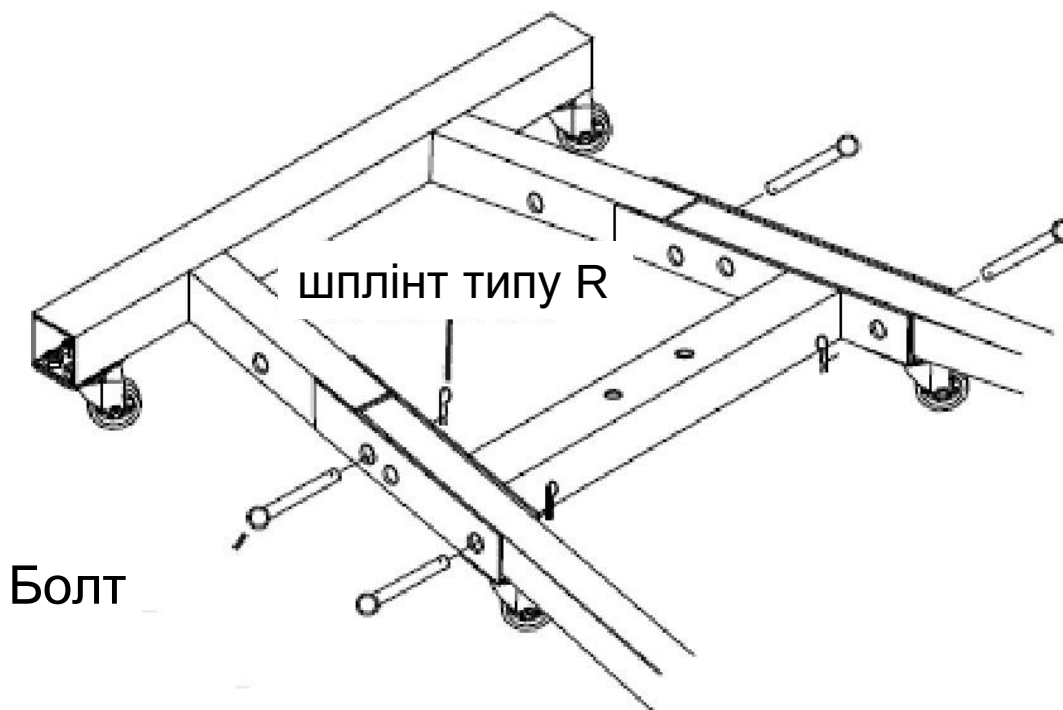
УВАГА! ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ, ВКЛЮЧЕНІ В ІНСТРУКЦІЇ, НЕ МОЖУТЬ ОХОПЛЮВАТИ ВСІ МОЖЛИВІ УМОВИ ТА СИТУАЦІЇ, ЯКІ МОЖУТЬ ВІДБУТИСЯ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ КРАНА, ТОМУ СЛІД ЗАВЖДИ УВАЖНО ПРАЦЮВАТИ З КРАНОМ.

МОНТАЖ

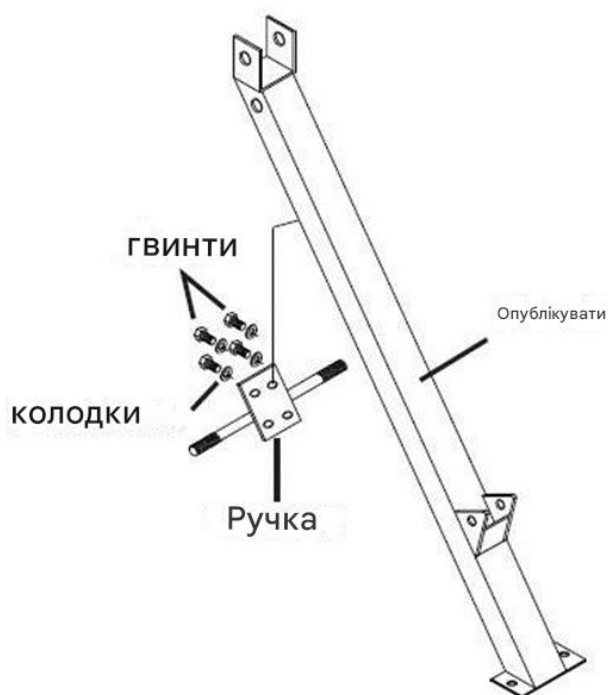
1. Вставте ноги в основу крана.



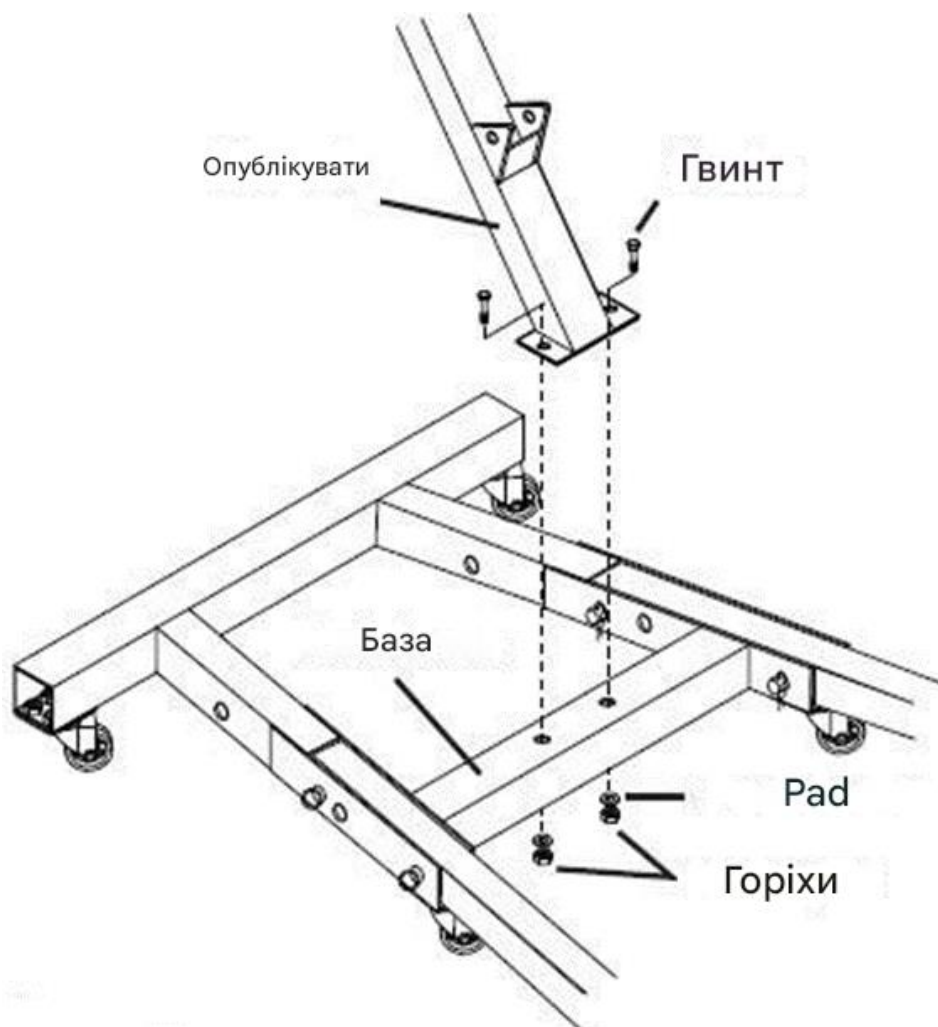
2. Заблокуйте ноги на місці, використовуючи штифти. Щоб встановити штифти, підніміть передню частину основи так, щоб отвори були в одній лінії. Після встановлення 4 штифтів, вставте по одній фіксуючій шпильці через маленький отвір на кінці кожного штифта, поки вона не зафіксується на своєму місці.



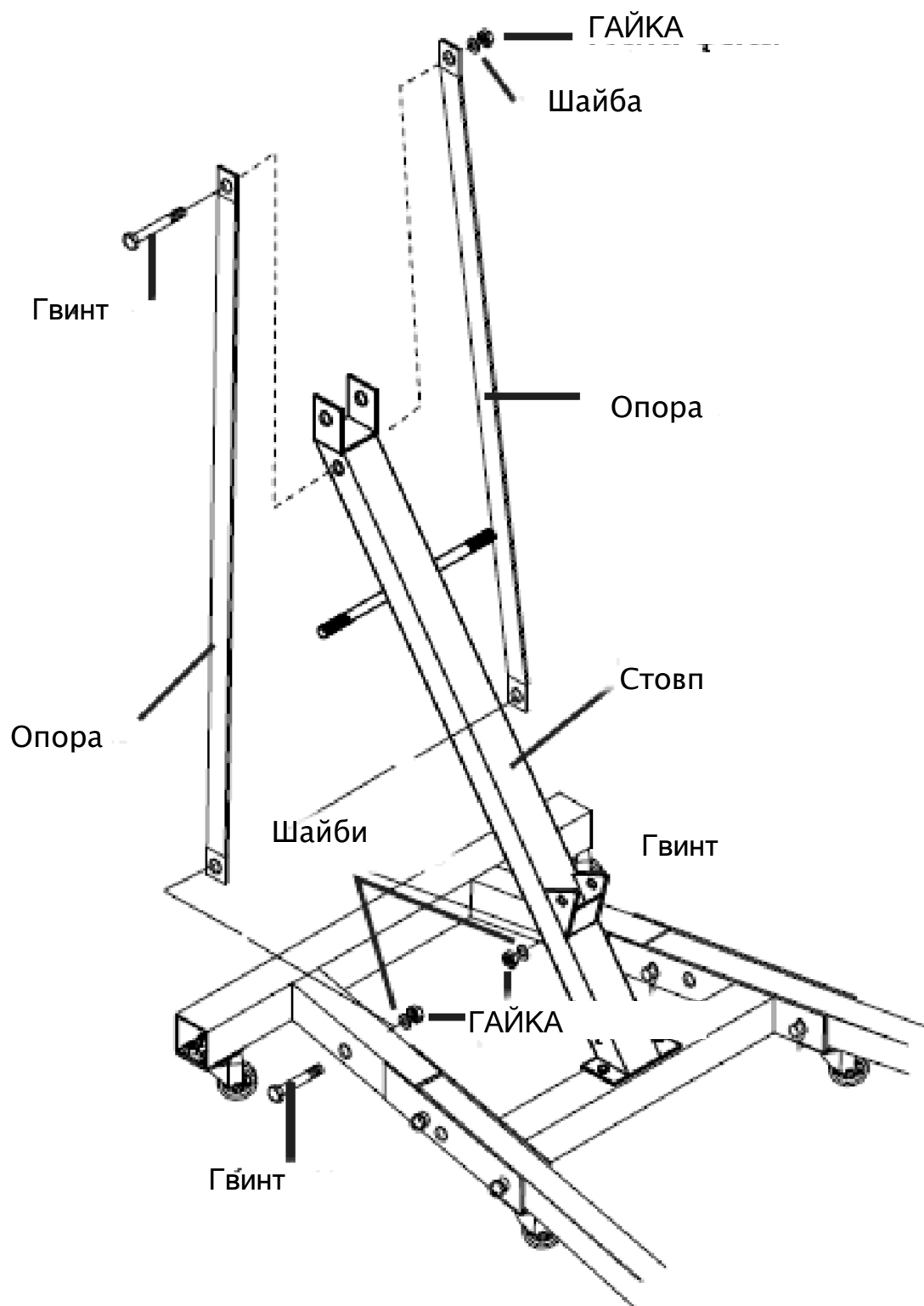
3. Щоб встановити кронштейн на стовпі, використовуйте 4 гвинти та шайби.

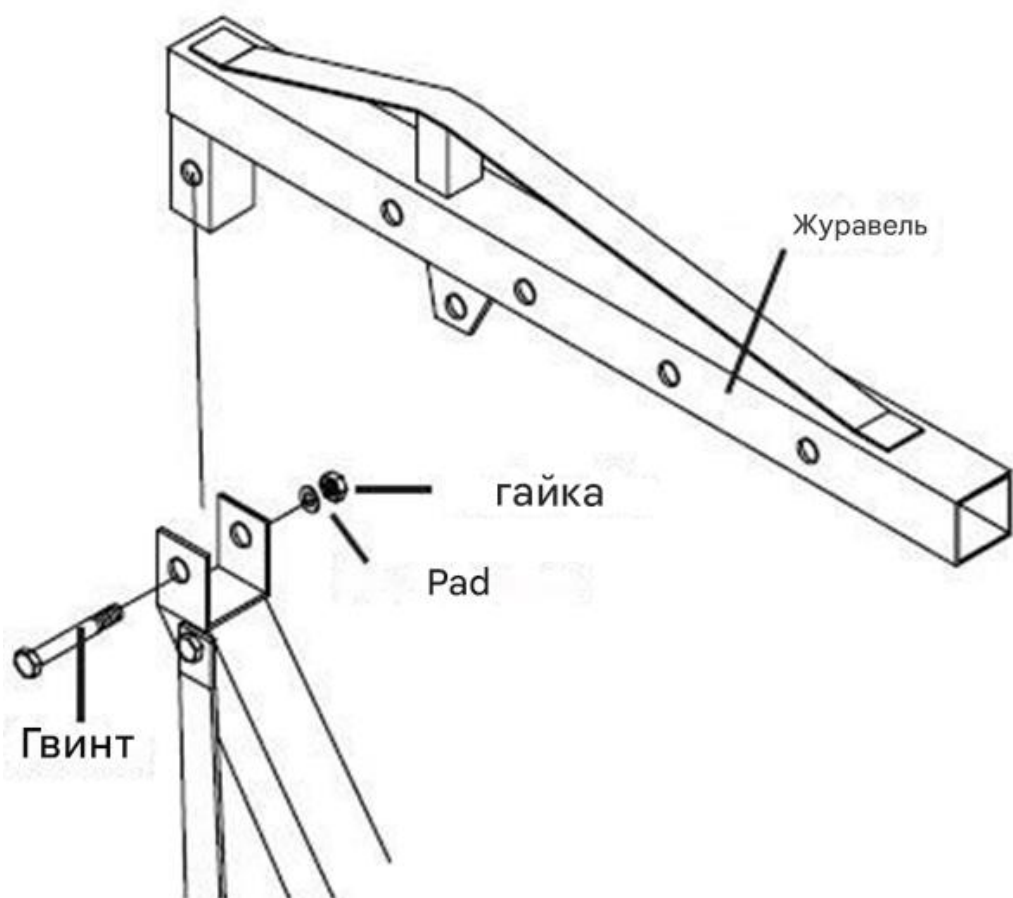


4. Щоб закріпити нижню частину стовпа та основу, використовуйте гвинти, шайби та гайки.

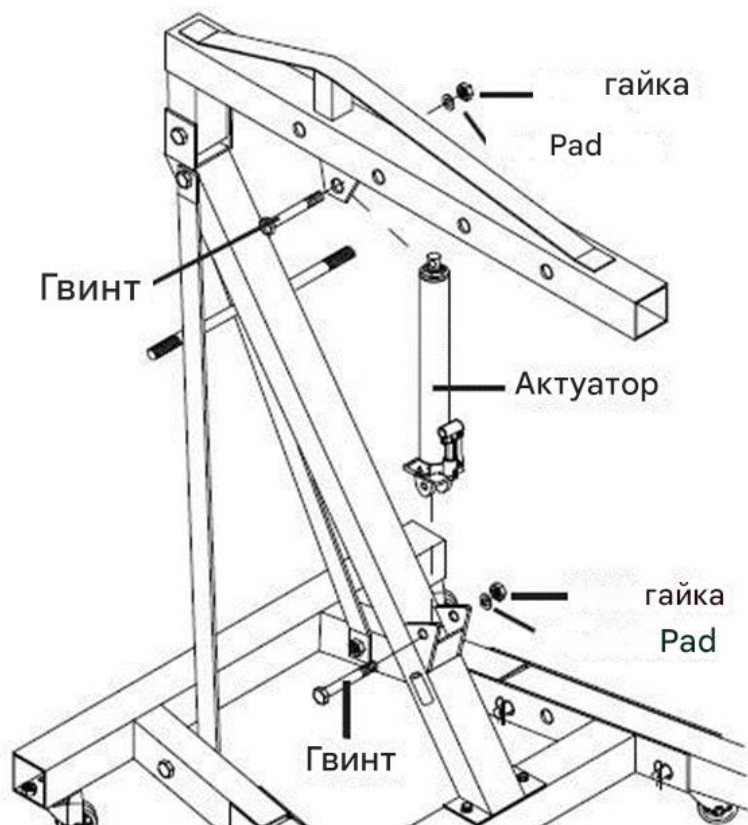


5. Щоб закріпити нижню частину опори до рами, використовуйте два гвинти, 2 шайби та 2 гайки. Щоб закріпити верхню частину опори, використовуйте 1 гвинт, 1 шайбу та гайку.

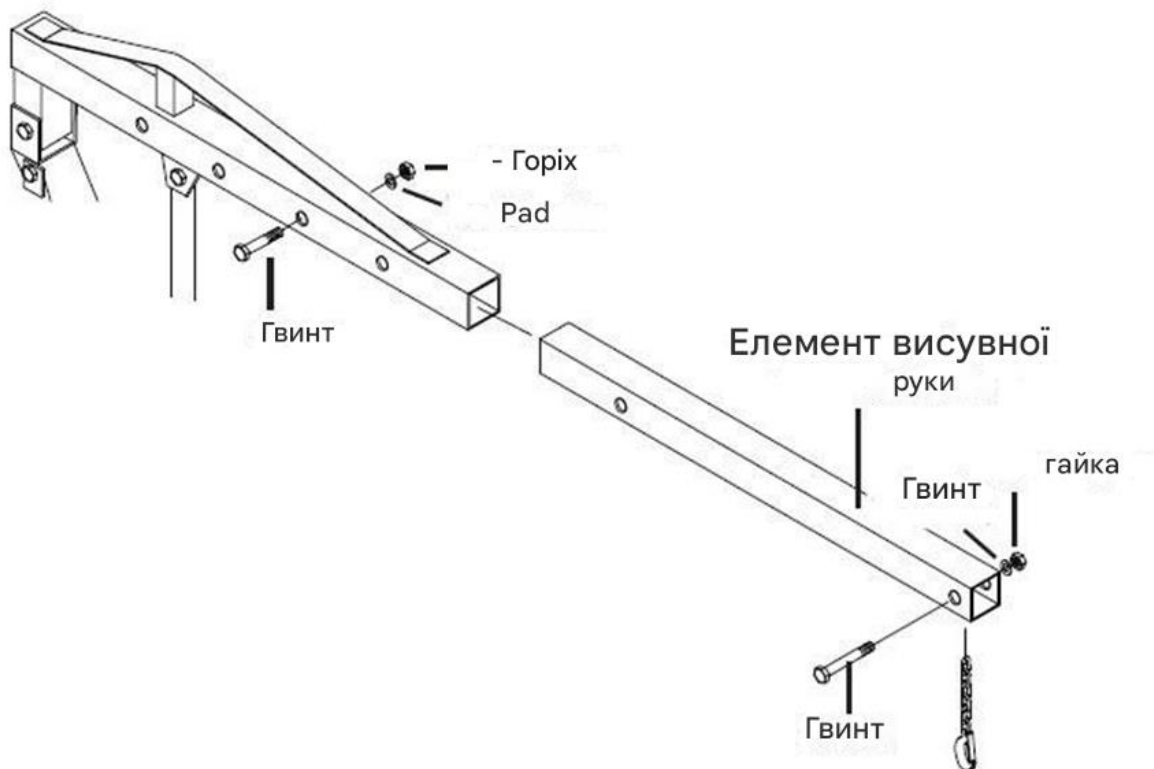




7. Закріпіть нижню частину циліндра до стовпа, використовуючи гвинт, шайбу та гайку. Інший гвинт, шайбу та гайку використовуйте для закріплення верхньої частини циліндра до руки крана.



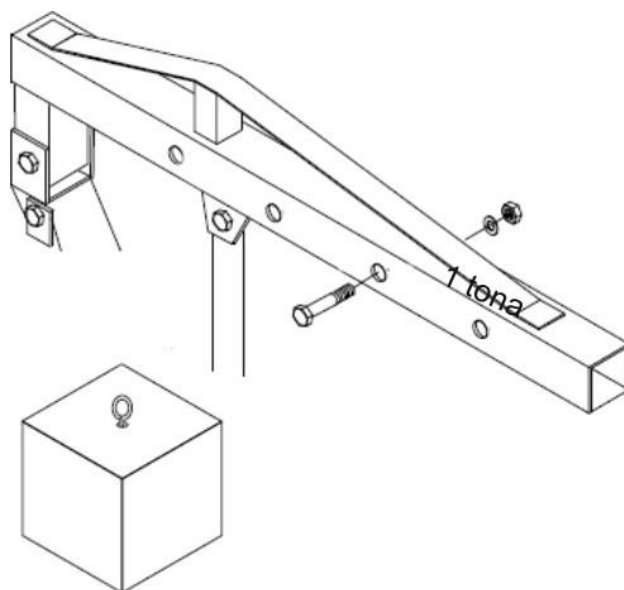
8. Вставте висувний елемент руки в руку. За допомогою гвинта, гайки та шайби закріпіть руку на відповідній вантажопідйомності. Використовуйте гвинт, шайбу та гайку, щоб встановити гак і ланцюг на кінці висувного елемента крана.



ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

ПІДЙОМ І ОПУСКАННЯ ВАНТАЖУ

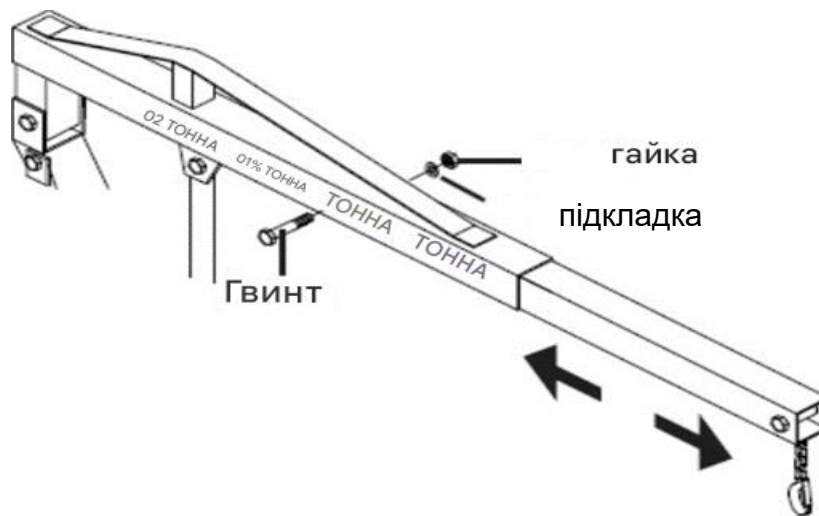
1. Знайдіть отвір на підйомнику, чий ваговий ліміт перевищує вагу вантажу. Наприклад, якщо вантаж важить 3/4 тонни, знайдіть отвір з вантажопідйомністю, що відповідає одній тонні.



Вантаж 3/4 тонни

2. Відрегулюйте висувний елемент руки так, щоб отвір, що знаходиться найдалі на гаку, вирівнявся з отвором на підйомнику. Закріпіть, вкручуючи гвинт через отвори, і затягніть шайбою та гайкою.

УВАГА! Забороняється стояти під підйомником під час підйому вантажу. Існує можливість зсуву вантажу з гака або ланцюга, що може призвести до серйозних травм або втрати життя!



3. Перемістіть кран так, щоб гак і ланцюг знаходилися безпосередньо над вантажем, який має бути піднятий.

4. Надійно закріпіть гак і ланцюг до вантажу.

5. Щоб підняти крана, поверніть скидаючий клапан циліндра за годинниковою стрілкою (праворуч). Встановіть ручку циліндра і качайте (вгору і вниз), поки вантаж не буде піднято до бажаної висоти.

УВАГА! Переконайтеся, що скидаючий клапан повністю закручений, інакше циліндр може не підняти вантаж на відповідну висоту.

6. Щоб знизити вантаж, **ПОВІЛЬНО** поверніть скидаючий клапан проти годинникової стрілки.

СКЛАДАННЯ РАМИ

УВАГА! Не складайте крана, коли на ньому є вантаж.

1. Повністю опустіть кран.

2. Вийміть шплінти зі штифтів. Вийміть передні штифти. Залиште лише задні штифти.

3. Підніміть ногу крана, поки вона не спирається на ручку.

4. Вставте передній штифт у середній отвір основи біля кожної ноги і знову вставте шплінти.

УВАГА! ПІД ЧАС РОЗКЛАДАННЯ РАМИ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ЯК ШПЛІНТИ, ТАК І ШТИФТИ ЗНОВУ ЗМОНТОВАНІ ВІДПОВІДНО.

ВИПУСК ПОВІТРЯ.

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ КРАНА, ПЕРЕВІРТЕ ПРАВИЛЬНУ КІЛЬКІСТЬ ГІДРАВІЧНОЇ ОЛІЇ І ТЩАТЕЛЬНО ПРОТЕСТУЙТЕ ОБЛАДНАННЯ. ЯКЩО ВОНО НЕ ПРАЦЮЄ ПРАВИЛЬНО, ВИПУСКАЙТЕ ГІДРАВЛІЧНУ СИСТЕМУ НАСТУПНИМ ЧИНОМ:

1. Відкрийте скидаючий клапан і повністю опустіть підйомник.
2. Відкрутіть заливну пробку і заповніть гідравлічною олією до повного.
3. Натисніть на кран і почніть качати, використовуючи ручку.
4. Перевірте отвір для змащення і, якщо потрібно, долийте гідравлічною олією.
5. Заміні заливну пробку і закрутіть скидаючий клапан.
6. Перед підйомом вантажу протестуйте кран кілька разів, щоб переконатися, що він працює правильно. Якщо після випуску кран не працює правильно, не використовуйте кран, поки його не відремонтують кваліфіковані спеціалісти.

ОБСЛУГОВУВАННЯ І СЕРВІС.

УВАГА! УСІ РЕМОНТИ, ЯКІ НЕ ВКЛЮЧЕНІ В ІНСТРУКЦІЇ, МАЮТЬ БУТИ ВИКОНАНІ СПЕЦІАЛІСТАМИ. Щоб уникнути травм: Не використовуйте пошкоджене обладнання! ЧИСТКА, ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗМАЩЕННЯ.

1. Перед кожним використанням перевірте загальний стан. Перевірте стан на наявність зламаних, відсутніх, зігнутих або ослаблених частин. Якщо виникає якась проблема, її слід вирішити перед початком роботи з пристроєм. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТАННЯ ПОШКОДЖЕНОГО ОБЛАДНАННЯ!**
2. Перед кожним використанням ретельно протестуйте кран.
3. Змінюйте гідравлічну олію принаймні раз на три роки:
 - Повністю опустіть кран, відкрутіть заливну пробку з боку корпусу.
 - Нахиліть кран, щоб олія витекла. Витрачену олію утилізуйте відповідно до місцевих норм.
 - Встановіть кран вертикально, заповнюйте резервуар олією високої якості, поки олія не почне витікати з заливної пробки.
 - Відкрутіть гвинт скидаючого клапана і рухайте ручкою, щоб випустити повітря з системи.
 - Знову встановіть заливну пробку.
4. Сухою ганчіркою витріть кран. Потім зберігайте в сухому та безпечному місці, недоступному для дітей та неуповноважених осіб.

МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ ТА ЇХ РІШЕННЯ.

Щоб уникнути серйозних травм: Будьте обережні при усуненні несправностей крана. Тримайтеся подалі від оброблюваного навантаження. Повністю виріште всі проблеми перед використанням. Якщо в таблиці немає рішення для даної проблеми, зв'яжіться зі спеціалістом. Після ремонту крана: обережно протестуйте кран, повністю піднімаючи та опускаючи підйомник без навантаження.

Можливі причини.	Кран не піднімає на потрібну висоту.	Ланцюг/гачок натягується під вагою вантажу.	Циліндр насоса здається "губчастим".	Ланцюг/гачок не піднімає, коли на крані є навантаження.	Ручка піднімається, коли немає вантажу.	Олія витікає з заливної пробки.
Можливе рішення (Переконайтеся, що кранів не навантажений під час вирішення проблеми.)						
Перевірте, чи зливний клапан повністю закритий. Випустіть повітря з системи.	X	X				
Клапани можуть бути заблоковані або повністю закриті. Щоб розблокувати: 1. Опустіть ланцюг / гач і міцно закрутіть клапан. 2. Вручну підніміть ланцюг / гач на кілька сантиметрів. 3. Відкрийте клапан і якнайшвидше опустіть ланцюг/гач.	X	X			X	
Мало гідравлічного масла. Перевірте і заповніть.	X		X	X		
Кран може вимагати випуску повітря.						
Занадто багато масла, перевірте рівень масла і відрегулюйте.						X



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 18

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Радомсько
заявляє з повною відповідальністю, що:

2-тонний майстерський кран
Тип: G02080 модель: 2T

відповідає вимогам директив Європейського парламенту

та Ради: 2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року щодо машин, а також стандартам EN ISO
12100:2010, EN 13001-2-2011.

є ідентичним з примірником, що є предметом сертифіката оцінки типу ЄС № M.2015.103.5457 від
21.10.2015.

виданого UDEM International Certification.

Mutlukent Mah. 2073 Sk. No:10 Ümitköy - Çankaya - ANKARA,
Туреччина Веб: <http://www.udemltd.com.tr/> Електронна пошта:
info@udemltd.com.tr

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2292.

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено або
перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 27.10.2018
Місце та дата видачі

Гжегож Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	 W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy, itp).
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustwórka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji